



## Orijinal kullanim talimatlari

### Elektrikli forklift

RX50-10  
RX50-13  
RX50-15  
RX50-16



5060 5061 5063 5065 5066  
55048011524 TR - 10/2016

first in intralogistics



## Üreticinin adresi ve iletişim bilgileri



STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Almanya  
Telefon: +49 (0) 40 7339-0  
Faks: +49 (0) 40 7339-1622  
E-posta: [info@still.de](mailto:info@still.de)  
Web sitesi: <http://www.still.de>





## 1 Önsöz

<b>Forkliftiniz</b> .....	2
Genel .....	2
CE işareti .....	2
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı .....	3
Aksesuarlar .....	3
<b>Dokümantasyon bilgileri</b> .....	4
Belgenin kapsamı .....	4
Kullanım talimatlarının yayın tarihi ve güncelliği .....	5
Telif hakkı ve ticari marka hakları .....	5
Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması .....	5
Kısaltmalar listesi .....	6
Yönlerin tanımı .....	8
Örnek grafikler .....	8
<b>Çevresel konular</b> .....	10
Ambalajlama .....	10
Bileşenlerin ve akülerin atılması .....	10

## 2 Giriş

<b>Forkliftin kullanılması</b> .....	12
Uygun kullanım .....	12
Çekme sırasında uygun kullanım .....	12
İzinsiz kullanım .....	12
Kullanım alanı .....	13
-10°C'nin altındaki sıcaklıklarda park etme .....	14
Çalışma platformlarının kullanılması .....	14
<b>Rezidüel risk</b> .....	15
Yan tehlikeler, yan riskler .....	15
Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler .....	17
Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler .....	18
Çalışanlar için tehlike .....	21

## 3 Güvenlik

<b>Sorumlu kişilerin tanımı</b> .....	24
İşletme şirketi .....	24
Uzman .....	24
Sürücüler .....	25
<b>Güvenli kullanım için temel ilkeler</b> .....	27
Şirket tesislerinde sigorta kapsamı .....	27

Değişiklikler ve teknolojik uyarlamalar	27
Tepe koruması ve tavan yüklerinde değişiklikler	30
Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı	30
Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı	31
Tekerlekler	31
Tıbbi ekipmanlar	33
Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin	33
Çatal kollarının uzunluğu	34
<b>Güvenlik testleri</b>	35
Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü	35
Yalıtım testi	35
<b>Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları</b>	37
İzin verilen sarf malzemeleri	37
Yağlar	37
Hidrolik sıvısı	38
Akü Asidi	39
Fren hidroliği	40
Sarf malzemelerinin atılması	42
<b>Emisyonlar</b>	43
<b>4 Genel bilgiler</b>	
<b>Forkliftin genel görünümü</b>	48
<b>Sürücü bölmesinin genel görünümü</b>	50
<b>Kontroller ve göstergeler</b>	51
Gösterge ve kullanım ünitesi	51
Hidrolik ve çekiş fonksiyonlarının kullanım cihazları	52
Çoklu kol	53
İkili mini kumanda kolu	54
Üç yönlü mini kol	55
Dört yönlü mini kol	56
4Plus Kumanda Kolu	57
Uç şalterleri	58
Mini konsol	59
<b>Tanımlama noktaları</b>	60
Genel bakış	60
İsim etiketi	61
Üretim numarası	62
StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri	62

## 5 Kullanım

<b>İlk hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler</b> . . . . .	64
Görsel muayeneler . . . . .	64
Yıkayıcı sistemin doldurulması . . . . .	66
Tekerleklerin ve lastiklerin durumunu kontrol edin . . . . .	67
MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması . . . . .	68
Kolluğun ayarlanması . . . . .	72
<b>Devreye alma</b> . . . . .	74
Çıkma/İnme . . . . .	74
Akü socketinin bağlanması . . . . .	76
Raf ve bardaklık . . . . .	76
Acil durdurma şalterinin açılması . . . . .	77
Kontağın açılması . . . . .	78
PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım) . . . . .	81
İşaret kornasının kullanılması . . . . .	91
Sabitleyici kemer . . . . .	92
Fren sisteminin çalışıp çalışmadığının kontrolü . . . . .	94
Direksiyon sistemi fonksiyonunun kontrolü . . . . .	95
Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi . . . . .	96
Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım) . . . . .	96
Dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etme . . . . .	98
<b>Sürüş</b> . . . . .	99
Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları . . . . .	99
Özel yollar . . . . .	101
Çekiş programlarının ayarlanması . . . . .	103
Yük kaldırılmışken hız azaltma (isteğe bağlı donanım) . . . . .	104
İçerisine girilebilen raflar için özel tepe koruması (isteğe bağlı donanım) . . . . .	104
Sürüş yönünün seçimi . . . . .	106
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, çok kollu model . . . . .	107
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini kollu model . . . . .	107
"Sürüş yönü" için dikey devre anahtarının etkinleştirilmesi, 4Plus kumanda kolu modeli . . . . .	108
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, Uç şalterli model . . . . .	108
Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini konsollu model . . . . .	109
Sürüş modunu başlatma . . . . .	109
Sürüş modunu başlatma, çift pedallı versiyon (isteğe bağlı donanım) . . . . .	111
Servis freninin kullanılması . . . . .	113
Mekanik el freninin etkinleştirilmesi . . . . .	114
Direksiyon . . . . .	116
Dönerken hızın azaltılması (Curve Speed Control) . . . . .	117

<b>Kaldırma</b> .....	118
Kaldırma sistemi değişkenleri .....	118
Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım) .....	118
Dikey kaldırma çubuğu konumu (isteğe bağlı donanım) .....	119
Kaldırma çubuğu tipleri .....	123
Kaldırma işlemi sırasında arıza .....	125
Kaldırma sistemi kullanım cihazları .....	126
Hidrolik kilitleme fonksiyonu .....	127
Çoklu kol kaldırma sistemi .....	129
İkili mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme .....	130
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme .....	131
Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme .....	132
Kaldırma sistemini kumanda kolu 4Plus ile kontrol etme .....	133
Kaldırma sistemini uç konsolu ile kontrol etme .....	135
Çatal kollarının değiştirilmesi .....	136
Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım) .....	138
Çift taraflı çataları (isteğe bağlı donanım) kullanma .....	140
<b>Yüklerle çalışma</b> .....	142
Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları .....	142
Yük kaldırmadan önce .....	143
Yük ölçümü (isteğe bağlı donanım) .....	144
Yükleri alma .....	147
Tehlikeli bölge .....	148
Sevkiyat paletleri .....	149
Asılı yükleri taşıma .....	149
Yükün alınması .....	150
Yük taşıma .....	154
Yükün indirilmesi .....	155
Aşağıya ya da yukarıya doğru eğimlere sahip zeminlerde kullanım .....	157
Asansörlerde kullanım .....	157
Yükleme köprüleri üzerinde sürüş .....	159
<b>Ek parçaların kullanılması</b> .....	160
Ek parçaların takılması .....	160
Hidrolik sistemdeki basıncın boşaltılması .....	162
Ek parçaların kontrolü için genel talimatlar .....	164
Çok kollu kullanım yoluyla ek parçaların kontrol edilmesi .....	166
Çok kollu kontroller ve 5. fonksiyon kullanılarak ek parçaların kontrolü .....	167
İkili mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi .....	169
İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi .....	171
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak ek parçaları kontrol etme .....	173
Ek parçaların Üç yönlü mini kol ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi .....	175



Dörtlü mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaları kontrol etme	177
Ek parçaların dört yönlü mini kol ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi	179
Ek parçaların 4Plus kumanda koluyla kontrol edilmesi	181
Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi	182
Ek parçaların uç şalterleriyle kontrol edilmesi	183
Ek parçaların uç şalterleriyle ve 5. fonksiyonla kontrol edilmesi	184
Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım)	186
Ek parçalar kullanılarak yükün kaldırılması	191
<b>İlave donanımın kullanımı</b>	192
Aydınlatmanın açılması ve kapatılması	192
Tepe lambasını açma ve kapatma	193
Tehlike uyarı ışıklarının açılması ve kapanması	193
Yön göstergelerinin kapatılması ve açılması	194
İkili çalışma farlarının açılması ve kapatılması.	196
Ön cam sileceği/yıkayıcının kullanılması	198
FleetManager (isteğe bağlı donanım)	198
Kaza kaydedici (isteğe bağlı donanım)	198
Sürücü sabitleme sistemleri (varyantlar)	199
Pano (isteğe bağlı donanım)	199
<b>Römork kullanımı</b>	200
Çekilen yük	200
Çekme bağlantısı RO*230	201
Çekme bağlantısı RO*244	203
Römork çekme	207
<b>Soğuk depo uygulaması</b>	208
<b>Ekran ve kullanım ünitesinin kullanımı</b>	211
Göstergeler	211
Ekranların ayarlanması	214
Ekrandaki simgeler	214
Tarih veya saatin ayarlanması	219
Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması	219
Dil ayarı	220
Ekipmanın çeşitli isteğe bağlı donanımlarını çalıştırmak için yazılım tuşu düğmesi	220
<b>Blue-Q verimlilik modu</b>	222
Fonksiyonun tanımı	222
Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler	222
Blue-Q Verimlilik modunun açılması ve kapatılması	223
Blue-Q Verimlilik modunun konfigürasyonu	224
<b>Ekran mesajları</b>	226
Ekran içeriği	226

Hata kodu tablosu	226
Genel mesajlar	230
Sürücüye özel mesajlar	238
<b>Özel çalışma durumlarında çalışma</b>	241
Taşıma	241
Çekme	244
Vinçle yükleme	247
<b>Acil durumlarda yapılacaklar</b>	251
Acil durum kapatma	251
Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler	252
Acil durum indirme	252
<b>Akünün kullanımı</b>	255
Akü ile çalışırken uyulması gereken güvenlik kuralları	255
Akü kapağının açılması ve kapatılması	258
Akü kapağının açılması/kapatılması	263
Akü erkek konektörünün bağlantısının kesilmesi	265
Akünün bakımı	266
Akü durumunun, asit seviyesinin ve asit yoğunluğunun kontrol edilmesi	267
Akü şarj durumunun kontrol edilmesi	268
Akünün şarj edilmesi	268
Akünün derin deşarj olmasını engellemek için dengeleme şarjı	271
Farklı bir akü tipine geçme	273
Akü değiştirme hakkında genel bilgiler	273
Aküyü köprü kullanarak değiştirme	274
Vinç ile akü taşınması	280
Aküyü dahili makara kanalını kullanarak değiştirme	281
Bir harici makara kanalı kullanarak aküyü değiştirme	284
Araç üstü cihazlar olmadan akü takma ve değiştirme	289
<b>Kapatma</b>	290
Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması	290
Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım)	292
Forkliftin kapatılması ve saklanması	292
Depolamadan sonra yeniden hizmete alma	294
<b>Temizlik</b>	296
Forkliftin temizlenmesi.	296
Elektrik sisteminin temizlenmesi	298
Yük zincirlerinin temizlenmesi	299
Yıkamadan sonra	300

## 6 Bakım

<b>Genel bakım bilgileri</b> .....	302
Personelde aranan nitelikler .....	302
Bakım işlemleri hakkında bilgiler .....	302
Bakım - 1000 saat/yıl .....	305
Bakım - 3000 saatte/iki yılda bir .....	309
Yedek ve yıpranan parça siparişi .....	309
Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı .....	309
Yağlama planı .....	311
Veri tablosunun bakımı .....	313
<b>Bakım için güvenlik talimatları</b> .....	316
Genel .....	316
Hidrolik ekipmanlarla çalışma .....	316
Elektrikli ekipmanlarla çalışma .....	316
Güvenlik cihazları .....	317
Ayarlanan değerler .....	317
Kaldırma ve krikoyla kaldırma .....	317
Forkliftin ön tarafında çalışma .....	318
<b>Bakım noktalarına erişim sağlama</b> .....	320
Valf kapağının sökülmesi/takılması .....	320
Zemin levhasını takma/sökme .....	321
İki pedallı kullanım için zemin levhasını sökme/takma (isteğe bağlı donanım) .....	322
<b>Bakım</b> .....	324
Mafsalların ve kontrollerin yağlanması .....	324
Akü kapağı kilidini kontrol etme .....	324
Emniyet kemerinin bakımı .....	325
Sürücü koltuğunu kontrol edin .....	327
Tekerlek ve lastiklerin servis bakımı .....	327
Tahrik milinin yağ seviyesini, sızıntı yapıp yapmadığını ve genel durumunu kontrol edin .....	329
Fren yağı seviyesi kontrolü .....	330
Fren sıvısı seviyesi sensörünü kontrol etme .....	332
Akünün kontrol edilmesi .....	332
Sigortaların kontrolü .....	333
Sigortaların değiştirilmesi .....	334
Hidrolik yağı seviyesinin kontrolü .....	336
Hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığının kontrolü .....	337
Çubuk ve makara tekerleğinin yağlanması .....	338
Soğuk hava depolarında kullanılan forkliftlerin bakımı .....	339
Çekme bağlantısının bakımını yapma .....	339

<b>1000 saatlik bakım / Yıllık bakım</b> .....	341
Diğer görevler .....	341
Kablo bağlantılarının kontrol edilmesi .....	341
Gaz ve fren pedalını kontrol etme .....	341
Fren sisteminin fonksiyonunu ve sızıntı yapıp yapmadığını kontrol edin .....	342
İkili pedalların kontrol edilmesi .....	342
Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi .....	343
Çatal kollarının kontrolü .....	343
Çift taraflı çatal kollarının kontrolü .....	344
<b>7 Teknik veriler</b>	
<b>Boyutlar</b> .....	346
<b>VDI veri sayfası: RX50-10 ve RX50-13</b> .....	347
<b>VDI veri sayfası: RX50-15 ve RX50-16</b> .....	351
<b>Ergonomik boyutlar</b> .....	355
<b>Akü özellikleri</b> .....	356
<b>Sigorta ataması</b> .....	360

1

---

Önsöz

## Forkliftiniz

### Forkliftiniz

#### Genel

Bu kullanım talimatlarında tanımlanan forkliftler yürürlükteki standartlara ve güvenlik talimatlarına uygundur.

Forklift kamuya açık yollarda kullanılacaksa, kullanıldığı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır. Gerekli araç izin belgesi, uygun yetkili merciden alınmalıdır.

Forkliftler en gelişmiş teknolojiye sahiptir. Tek yapılması gereken forklifti güvenli bir şekilde kullanmak ve çalışır durumda tutmaktır.

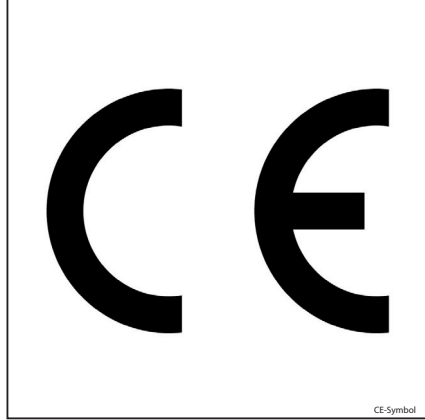
Bu kullanım talimatları bunun için gerekli bilgileri sağlar. Forklifti devreye almadan önce verilen bilgileri okuyun ve buna uygun hareket edin. Bu, kazaları önlemeye ve garantinizin geçerli kalmasını sağlamaya yardımcı olacaktır.

#### CE işareti

Üretici, forkliftin pazarlama sırasında yürürlükte olan standartlar ve yönetmeliklere uygun olduğunu belirtmek için CE işaretini kullanır. Bu durum, EC uygunluk beyanı ile doğrulanır. CE işareti isim etiketine yapıştırılmıştır.

Forklift üzerinde herhangi bir yapısal değişiklik veya ekleme yapılması güvenliği tehlikeye atabileceğinden, EC uygunluk beyanını geçersiz kılmaktadır.

EC uygunluk beyanı dikkatle saklanmalı ve istendiğinde yetkililere ibraz edilmelidir.



## Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı

### Beyan

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
D-22113 Hamburg Almanya

Aşağıda belirtilen makinenin:

Endüstriyel forklift  
Model

**bu kullanım talimatlarına göre**  
**bu kullanım talimatlarına göre**

2006/42/EC makine yönergesinin en son haline uygun olduğunu beyan ederiz.

Teknik belge düzenleme yetkisi bulunan personel:

bkz. EC uygunluk beyanı

STILL GmbH

### Aksesuarlar

- Kontak anahtarı için anahtar (iki parça)
- Acil durumda indirme için altıgen lokma anahtarı (çoklu kumanda koluyla çalışmaz)

## Dokümantasyon bilgileri

# Dokümantasyon bilgileri

### Belgenin kapsamı

- Orijinal kullanım talimatları
- Ek parçaların (isteğe bağlı donanım) orijinal kullanım talimatları
- Yedek parça listesi
- Forkliftlerin uygun kullanımı için VDMA kuralları

Bu kullanım talimatları, forkliftinizin basım tarihi sırasındaki tüm çeşitlerinin güvenli kullanımı ve doğru bakımı için alınması gereken tüm önlemleri içerir. Müşteri taleplerine göre gerçekleştirilen özel versiyonlarla ilgili bilgiler ayrı kullanım talimatlarında verilmiştir. Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişime geçin.

Verilen alana, isim etiketindeki üretim numarasını ve üretim yılını girin:

#### Üretim numarası

.....

#### Üretim yılı .....

Lütfen bütün teknik girişler sırasında üretim numarasını belirtin.

Her forklift bir dizi kullanım talimatıyla birlikte sunulur. Bu talimatlar dikkatle saklanmalı; sürücü ve işletmeciler şirket talimatlarına her an ulaşabilmelidir. Saklama yeri" Genel Bilgiler "bölümünde belirtilmiştir.

Kullanım talimatları kaybolursa, operatör üreticiden hemen yeni bir tane edinmelidir.

Kullanım kılavuzu, yedek parça listesinde bulunmaktadır ve yedek parça olarak yeniden sipariş edilebilir.

Ekipmanın çalıştırılmasından ve bakımından sorumlu olan personel, kullanım kılavuzu hakkında ayrıntılı bilgi sahibi olmalıdır.

İşletmeciler şirket, tüm kullanıcıların bu kullanım talimatlarını almasını, okumasını ve anlamasını sağlamalıdır.



**i NOT**

*Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmecî şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.*

Bu kullanım talimatlarını okuduğunuz ve bunlara uyduğunuz için teşekkür ederiz. Herhangi bir sorunuz veya geliştirme öneriniz varsa ya da herhangi bir hata belirlediyseniz lütfen yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

**Kullanım talimatlarının yayın tarihi ve güncelliği**

Bu kullanım talimatlarının yayın tarihi, başlık sayfasında bulunabilir.

STILL, forkliftleri geliştirmek için sürekli olarak çalışmaktadır. Bu kullanım talimatları değişikliğe açıktır ve bu kullanım talimatlarında yer alan bilgi ve/veya şekillere dayanarak hak iddia edilemez.

Lütfen forkliftiniz ile ilgili teknik destek için yetkili servis merkezimize başvurun.

**Telif hakkı ve ticari marka hakları**

Bu kullanma talimatı, üreticinin açık yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz, çevirisi yapılamaz veya (alıntılar da dahil olmak üzere) üçüncü şahısların kullanımına verilemez.

**Kullanılan bilgi simgelerinin açıklaması****⚠ UYARI**

**Hayati riskleri engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.**

**⚠ İKAZ**

Yaralanmaları engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

## Dokümantasyon bilgileri

### ⚠ DİKKAT

Maddi hasarı ve/veya imhayı engellemek için kesin biçimde uyulması gereken prosedürleri gösterir.

### ℹ NOT

Özel dikkat gerektiren teknik gereksinimler için.

### ☠ ÇEVRE UYARISI

Çevrenin zarar görmesinin engellenmesi için.

## Kısaltmalar listesi

### ℹ NOT

Kısaltmalar listesi, her tür kullanım talimatı için geçerlidir. Burada sıralanan tüm kısaltmaların, bu kullanım talimatlarında mutlaka görüneceğini unutmayın.

Kısaltma	Anlam	Açıklama
ABE	Gösterge kullanım ünitesi	
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Almanca AB mesleki sağlık ve güvenlik direktiflerinin uygulanması
Be-trSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Almanca AB çalışma donanımı direktifinin uygulanması
BG	Berufsgenossenschaft	Şirket ve çalışanlar için Alman sigorta şirketi
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Almanca mesleki sağlık ve güvenliğe yönelik ilkeler ve test teknik özellikleri
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Almanca mesleki sağlık ve güvenliğe yönelik kurallar ve öneriler
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Almanca kaza önleme düzenlemeleri
CE	Communauté Européenne	Ürüne özgü Avrupa direktifleriyle uyumluluğu doğrular (CE işareti)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Elektrikli donanımın onaylanmasına dair kuralları belirleyen uluslararası kurum
DC	Direct Current	Doğru akım
DFÜ	Datenfernübertragung	Uzaktan veri iletimi
DIN	Deutsches Institut für Normung	Alman standartlaştırma kuruluşu
EG	Avrupa Topluluğu	

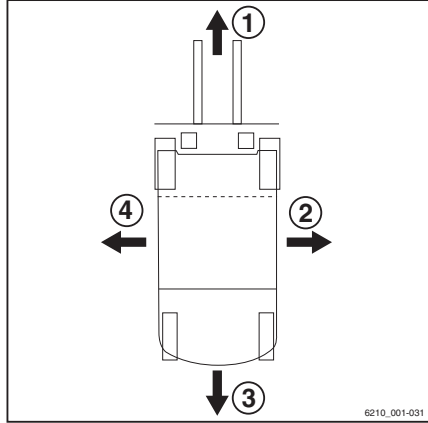
Kısaltma	Anlam	Açıklama
EN	Avrupa standardı	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Avrupa Malzeme Elleçleme ve Depolama Donanımı Federasyonu
F <sub>max</sub>	maximum Force	Maksimum güç
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	İşçileri koruma, çevreyi koruma ve tüketiciyi korumaya yönelik düzenlemeleri izleyen/düzenleyen Alman kuruluşu
GPRS	General Packet Radio Service	Veri paketlerinin kablosuz ağlarda aktarılması
Kimlik no.	Kimlik numarası	
ISO	International Organization for Standardization	Uluslararası standartlaştırma kuruluşu
LAN	Local Area Network	Yerel alan ağı
K <sub>pA</sub>	Ses basıncı seviyelerinin ölçüm belirsizliği	
LED	Light Emitting Diode	İşık yayan diyot
L <sub>p</sub>	İş yerindeki ses basıncı seviyesi	
L <sub>pAZ</sub>	Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi ortalaması	
LSP	Yükün ağırlık merkezi	Yükün ağırlık merkezi ile çatalların arka yüzü arasındaki mesafe
MAK	Maksimum işyeri konsantrasyonu	İş yerindeki bir maddenin izin verilen maksimum hava konsantrasyonları
Maks.	Maksimum	Bir miktarın en yüksek değeri
Min.	Minimum	Bir miktarın en düşük değeri
PIN	Personal Identification Number	Kişisel kimlik numarası
KKE	Kişisel koruyucu ekipman	
SE	Super-Elastic	Süper elastik lastikler (dolgu kauçuk lastikler)
SIT	Snap-In Tyre	Gevşek jant parçaları olmadan basitleştirilmiş düzenek lastikleri
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Kamuya açık yollardaki araçların onaylanmasına yönelik Almanca düzenlemeler
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Federal Almanya Cumhuriyetinde geçerli tehlikeli maddeler kararnamesi
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik	Alman teknik/bilim birliği

## Dokümantasyon bilgileri

Kısaltma	Anlam	Açıklama
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Alman teknik/bilim birliği
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e.V.	Almanya Makine Mühendisleri Endüstri Birliği
WLAN	Wireless LAN	Kablosuz yerel alan ağı

## Yönlerin tanımı

"İleri" (1), "geri" (3), "sağ" (2) ve "sol" (4) yönler için sürücü bölmesinden görülen parçaların kurulum konumuna bakın; yük ön taraftadır.



6210\_001-031

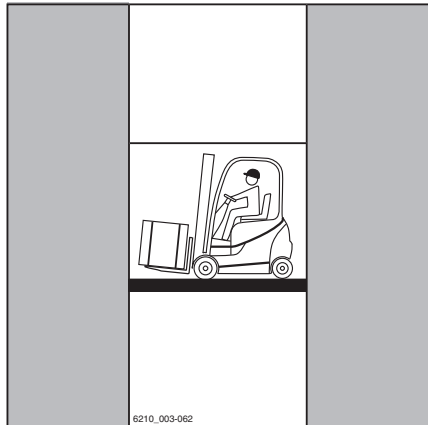
## Örnek grafikler

## İşlevler ve işlemlere bakış

Bu belge, (genellikle dizisel) bazı fonksiyon veya işlemlerin sırasını açıklamaktadır. Bu dizileri göstermek için bir karşı ağırlıklı aracın şeması kullanılmıştır.

 NOT

*Bu şemalar belgelenmiş aracın yapısal durumunu temsil etmezler. Bu şemalar sadece prosedürlerin açıklanması için kullanılır.*

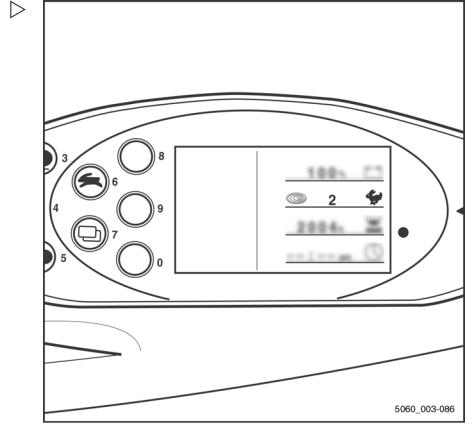


6210\_003-062

## Çalışma ekranının görünümü

### NOT

*Çalışma ekranındaki çalışma durumu ve değerlerinin görünümü, örnek olarak verilmiştir ve kısmen forklift ekipmanlarına bağlı olarak değişir. Sonuç olarak, gerçek çalışma durumu ve değerlerini gösteren ekranlarda farklılık olabilir. Açıklamalar ile ilgili olmayan bilgiler gösterilmemiştir.*



## Çevresel konular

### Çevresel konular

#### Ambalajlama

Forkliftin teslimatı sırasında belirli parçalar, sevkiyat sırasında zarar görmemeleri için ambalajlanmıştır. Bu ambalajlar ilk çalıştırmadan önce tamamen çıkarılmalıdır.

#### ÇEVRE UYARISI

*Forkliftin teslim edilmesinden sonra ambalaj malzemeleri uygun şekilde atılmalıdır.*

#### Bileşenlerin ve akülerin atılması

Forklift farklı malzemelerden oluşur. Bileşenlerin veya akülerin değiştirilmesi veya atılması gerekiyorsa bu işlemler şu şekilde yapılmalıdır:

- atılması,
- işlenmesi veya
- geri dönüştürülmesi gereklidir.

#### NOT

*Aküler atılırken akü üreticisi tarafından sağlanan belgeye uygun hareket edilmelidir.*

#### ÇEVRE UYARISI

*Parçaların atılması konusunda bir atık yönetimi şirketi ile çalışmanızı öneririz.*

2

---

Giriş

## Forkliftin kullanılması

### Forkliftin kullanılması

#### Uygun kullanım

Bu kullanım talimatlarında anlatılan forklift yüklerin kaldırılması, taşınması ve istiflenmesi için elverişlidir.

Forklift, yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklanan gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılmalıdır.

Forklift bu kullanım talimatlarında belirtilen amaçlardan farklı bir amaç için kullanılacaksa, tehlikeli durumları önlemek için önceden üreticinin ve gerekiyorsa yönetmelikler ile ilgili yetkililerin onayı alınmalıdır.

Kaldırılabilir maksimum yük miktarı kapasite etiketinde (yük şemasında) belirtilmiştir ve bu miktarın aşılması gerekir; ayrıca bkz. "Yükü kaldırmadan önce" başlıklı bölüm.

#### Çekme sırasında uygun kullanım

Bu forklift geçici olarak römorkların çekilmesi amacıyla kullanılmayaya uygundur ve bunun için kullanılan bir çekme cihazı ile donatılmıştır. Bu geçici çekme işlemleri, günlük çalışma saatinin %2'sini geçmemelidir. Forklift düzenli olarak çekme için kullanılacaksa, üreticiye danışılması gerekir.

Römork kullanımı ile ilgili kurallara uyulmalıdır; bkz. bölüm "Römork kullanımı".

#### İzinsiz kullanım

Forkliftin kullanım amacı dışında kullanılmasından kaynaklanacak tehlikelerden üretici değil, işletmeci şirket veya sürücü sorumludur.



**NOT**

*Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.*

Forkliftin bu kullanım kılavuzunda tanımlananlar dışında kalan amaçlar için kullanılması yasaktır.



**UYARI**

**Forklift hareket ederken üzerinden düşülmesi ölüm tehlikesi vardır!**

- Forkliftte yolcu taşınması yasaktır.

Forklift yangın, patlama veya korozyon tehlikesi olan veya son derece tozlu yerlerde kullanılamaz.

Eğimli yüzeylerde veya rampalarda istifleme ya da istif bozma yapılması yasaktır.

**Kullanım alanı**

Forklift binaların içinde ve dışında kullanılabilir. Kamuya açık yollarda kullanıma ancak "StVZO" (Alman Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) ekipmanı varsa izin verilir.

Forklift kamuya açık yollarda kullanılacaksa kullanıldığı ülkede yürürlükte olan ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır.

Zemin, yeterli yük kapasitesine sahip (beton, asfalt) sert bir yüzey olmalıdır. Rotalar, çalışma alanları ve koridor genişlikleri bu kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere uymalıdır; bkz. bölüm "Rotalar".

Yokuşlarda ve inişlerde sürüşe, belirtilen verilere ve teknik özelliklere uyulduğu takdirde izin verilir; bkz. bölüm "Rotalar".

Forklift tropik bölgelerden soğuk kuzey bölgelerine (sıcaklık aralığı -20 °C ile +40 °C) kadar, iç mekanlarda ve dış mekanlarda kullanılmaya uygundur.

Forklift soğutulmuş depo ortamında kullanılacaksa buna göre yapılandırılmalı ve gerekirse böyle bir ortam için onaylanmalıdır, bkz. "Soğuk depo uygulaması" başlıklı bölüm.

**DİKKAT**

Aküler donabilir!

Forklift, ortam sıcaklığı -10 °C'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler donabilir. Elektrolit donarak akülerde hasara neden olabilir. Bu durumda forklift çalışmak için hazır değildir.

- -10 °C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında forklifti yalnızca kısa süreliğine park edin.

## Forkliftin kullanılması

İşletmeci şirket, forklift çevresindeki ilgili uygulamalar için uygun yangın koruma önlemlerinin alınmasını sağlamalıdır. Yapılan uygulamaya bağlı olarak forklifte ek yangın koruma önlemleri sağlanmalıdır. Emin olmadığınız durumlarda ilgili yetkililerle iletişime geçin.

### NOT

*Lütfen sorumlu kişi olarak "İşletmeci şirket" tanımına uyun.*

## -10°C'nin altındaki sıcaklıklarda park etme

### DİKKAT

Aküler donabilir!

Forklift, ortam sıcaklığı -10°C'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler soğur. Elektrolit donarak akülerde hasara neden olabilir. Bu durumda forklift çalışmak için hazır değildir.

- Ortam sıcaklığı -10°C'nin altında olduğunda forklifti yalnızca kısa süreliğine park edin.

## Çalışma platformlarının kullanılması

### İKAZ

Çalışma platformlarının kullanılması, ulusal yasalarla düzenlenir. Çalışma platformlarının kullanılmasına sadece kullanılacağı ülkenin kanunları çerçevesinde izin verilir.

- Ulusal mevzuata uyun.
- Çalışma platformlarını kullanmadan önce ulusal yasa düzenleyici yetkililere danışın.

## Rezidüel risk

### Yan tehlikeler, yan riskler

Dikkatli ve standartlar ve düzenlemelerle uyumlu çalışılmasına rağmen, forklift kullanılırken söz konusu olabilecek diğer riskler tamamen engellenemez.

Forklift ve diğer sistem parçaları güncel güvenlik gereksinimlerine uygundur. Bununla birlikte, forkliftler gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılsa ve tüm talimatlara uyulsa dahi, bazı riskler ortadan kaldırılamaz.

Forkliftin üzerindeki tehlikeli dar alanlarda dahi bazı riskler ortadan kaldırılamaz. Forkliftin etrafındaki bu alanda bulunan kişiler sadece dikkatli olmalıdırlar; böylece herhangi bir arıza, olay ya da bozukluk durumunda derhal tepki verebilirler.

#### İKAZ

Forkliftin yakın çevresindeki tüm personel forkliftin kullanımından doğan bu riskler göz önünde bulundurularak bilgilendirilmelidir.

Ek olarak bu kullanım kılavuzunda yer alan güvenlik talimatlarına dikkatinizi çekeriz.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- Sızıntılar, boruların ya da haznelerin kırılması nedeniyle çalışma sıvılarının boşalması.
- Eğimli yerler, düz ya da düz olmayan yüzeyler ya da görme alanının düşüklüğü nedeniyle kaza riski.
- Forklift üzerinde hareket ederken, özellikle sızıntı yapan tüketim malzemeleri veya buzlu yüzeyler nedeniyle ve yağmurlu veya karlı havada düşme, takılma, vb.
- Akülere ya da elektrik gerilimine bağlı olarak yangın ve patlama riski
- Güvenlik kurallarına uymamaktan kaynaklanan insan hataları,
- Onarılmamış hasar veya arızalı ve yıpranmış bileşenler,
- Yetersiz bakım ve test
- Hatalı tüketim malzemelerinin kullanımı
- Test aralıklarının aşılması

## Rezidüel risk

Üretici, operatörün uyması gereken bu düzenlemelere kazara veya dikkatsizlik sebebiyle uymaması sonucu ortaya çıkan forklift kazalarından sorumlu tutulamaz.

## Denge

Forkliftin dengesi en güncel teknolojik standartlara göre test edilmiştir ve forkliftin kullanım amacına uygun şekilde ve doğru kullanılması halinde denge garanti edilmektedir. Bu standartlarda yalnızca, çalışma kuralları ve kullanım amacına uygun kullanım sırasında söz konusu olabilecek dinamik ve statik devrilme güçleri dikkate alınmaktadır. Ancak hatalı kullanım veya yanlış çalıştırmadan kaynaklanan yatırma momentini aşma tehlikesi ve denge kaybı asla hariç tutulamaz.

Denge kaybı, aşağıdaki işlemlerle önlenebilir veya en aza indirilebilir:

- Bağlama gibi işlemlerle kayma riskine karşı yükü daima sabitleyin.
- Dengesiz yükleri daima uygun konteynerlerle taşıyın.
- Köşeleri dönerken daima düşük hızda sürün.
- Yük alçaltılmış haldeyken hareket edin.
- Yana kayar yük mekanizmasıyla dahi yükü mümkün olduğunca forkliftin ortasına yerleştirin ve bu konumda taşıma işlemi yapın.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda dönüş ve çapraz sürüş yapmaktan kaçının.
- Yokuşlarda veya eğimli yollarda hareket ederken yükün yokuş aşağı bakmasından daima kaçının.
- Sadece onaylanan genişliklere sahip yükleri taşıyın.
- Asılı yükleri taşıırken daima çok dikkatli olun.
- Rampa kenarlarının veya basamakların üstünden geçmeyin.

## Forklift ve ek parçaların kullanılmasıyla ilgili özel riskler

Forklift normalden farklı bir şekilde kullanılacaksa ve sürücünün forklifti kaza riski olmadan ve doğru şekilde nasıl kullanacağını bilmediği durumlarda üreticiden ve ek parça üreticisinden onay alınmalıdır.

## Rezidüel risk

## Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler

### NOT

*Bu tablo, tesisinizdeki tehlikeleri değerlendirilmeye yardımcı olmak amacıyla hazırlanmıştır ve tüm sürüş tipleri için geçerlidir. Eksiksiz olduğu iddia edilmemektedir.*

- Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.

Tehlike	İşlem	Kontrol notu √ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Forklift ekipmanları yerel mevzuatlara uygun değil	Kontrolü	O	Emin olamamanız durumunda, yetkili fabrika müfettişine veya işverenin sorumluluk sigortası kurumuna başvurun.
Sürücünün beceri ve yeterlik eksikliği	Sürücü eğitimi (oturarak ve ayakta)	O	BGG 925 VDI 3313 sürücü belgesi
Yetkili olmayan kişiler tarafından kullanım	Anahtarla erişim sadece yetkili kişilere aittir	O	
Forklift güvenli bir durumda değil	Tekrarlanan testler ve hataların düzeltilmesi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV)
Çalışma platformları kullanılırken düşme tehlikesi	Ulusal düzenlemelerle uyumluluk (farklı ulusal kanunlar)	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşları
Yük nedeniyle görüşte azalma	Kaynak planlama	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetRSichV)

Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Solunacak havanın kirlenmesi	Dizel egzoz gazlarının değerlendirilmesi	O	Tehlikeli Maddelere Yönelik Teknik Düzenlemeler (TRGS) 554 ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
	LPG egzoz gazlarının değerlendirilmesi	O	Alman eşik sınırı değerleri listesi (MAK-Liste) ve Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
İzin verilmeyen kullanım (hatalı kullanım)	Kullanım talimatlarının yayınlanması	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve Alman Sağlık ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG)
	Sürücü için yazılı uyarı talimatı	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV) ve Alman Sağlık ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG)
	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	
Yakıt alma sırasında			
a) Dizel	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	

## Rezidüel risk

Tehlike	İşlem	Kontrol notu √ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
b) LPG	Alman Sosyal Kaza Sigortası (DGUV) D34 düzenlemesi, kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	
Çekiş aküsünü şarj ederken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetSichV), kullanım talimatları ve Alman Mühendislik Federasyonu (VDMA) kurallarına uyum	O	Elektrik, Elektronik ve Bilişim Teknolojileri Derneği (VDE) 0510 düzenlemesi: Özellikle - Yeterli havalandırma sağlayın - Yalıtım değeri izin verilen aralıkta
Akü şarj cihazlarını kullanırken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetSichV), işveren sorumluluk sigortası kuruluşu 104 numaralı düzenlemesi ve kullanım talimatlarına uyum	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşu, 104 numaralı düzenleme
LPG'li forkliftleri park ederken	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetSichV), işveren sorumluluk sigortası kuruluşu 104 numaralı düzenlemesi ve kullanım talimatlarına uyum	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetSichV) ve işveren sorumluluk sigortası kuruluşu, 104 numaralı düzenleme
Sürücüsüz taşıma sistemleriyle			
Yol kalitesi yetersiz	Yolları temizleyin/boşaltın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetSichV)
Yük taşıyıcı hatalı/kaymış	Yükü paleta tekrar bağlayın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetSichV)



Tehlike	İşlem	Kontrol notu ✓ Tamamlandı - Geçerli değil	Notlar
Sürüş davranışı öngörülemiyor	Çalışan eğitimi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Özel yollar tıkalı	Özel yolları işaretleyin Özel yolları boşaltın	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Özel yollar kesiyor	Geçiş hakkı kuralını duyurun	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)
Boşaltma ve yükleme sırasında kişiler algılanmaz	Çalışan eğitimi	O	Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichV)

### Çalışanlar için tehlike

İşletmeci şirket, Alman Endüstriyel Güvenlik ve Sağlık Kararnamesi (BetrSichVO) ve iş güvencesi kanunu (ArbSchG) uyarınca kullanım sırasındaki tehlikeleri tespit edip değerlendirmeli ve çalışanları korumak için gerekli iş güvenliği tedbirlerini (BetrSichVO) almalıdır. Bu nedenle işletmeci şirket, uygun kullanım talimatlarını hazırlamalı (ArbSchG Madde 6) ve bunları sürücüyü sunmalıdır. Sorumlu bir kişi belirlenmelidir.



#### NOT

*Lütfen sorumlu kişi olarak "işletmeci şirket" ve "sürücü" tanımlarına uyun.*

Forkliftin imalatı ve ekipmanları, 2006/42/EC sayılı Makine Direktifine uygun olduğu için CE işaretiyle sahiptir. Bu nedenle bu unsurlar, tehlike değerlendirmesine dahil edilmez. Kendi CE işareti olan ek parçalar ve benzerleri de bu değerlendirmeye dahil edilmez. Bununla birlikte, kullanımın yerel hükümlere uygun olmasını sağlamak için forklift tipini ve ekipmanlarını işletmeci şirket seçmelidir.

## Rezidüel risk

Sonuç belgelenmelidir (ArbSchG Madde 6). Benzer tehlikeli durumların söz konusu olduğu forklift uygulamalarında sonuçlar özetlenebilir. Bu genel bilgiler (bkz. bölüm "Tehlikeler ve alınabilecek önlemler hakkında genel bilgiler") bu düzenlemeye uyulması konusunda yardımcı olur. Genel bilgiler, uyumsuzluk durumunda kazalara en sık sebep olan başlıca tehlikeleri belirtmektedir. Önemli çalışma tehlikeleri söz konusuysa bu tehlikeler göz önünde bulundurulmalıdır.

Forkliftlerin kullanımı bir çok tesiste büyük ölçüde benzerlik gösterir, bu sayede tehlikeler bir genel bilgiler listesinde toplanabilir. Sorumluluk sigortası kuruluşlarına işveren tarafından bu konu hakkında sağlanan bilgiye uyun.

3

---

Güvenlik

## Sorumlu kişilerin tanımı

### Sorumlu kişilerin tanımı

#### İşletme şirketi

İşletme şirketi, endüstriyel aracı kullanan ya da endüstriyel aracı kullananı çalıştıran özel ya da tüzel kişidir.

İşletmecisi şirket, forkliftin yalnızca gerçek amacı için ve bu kullanım talimatlarında belirtilen güvenlik yönetmeliklerine uygun şekilde kullanılmasını sağlamalıdır.

İşletme şirketi, tüm kullanıcıların güvenlik bilgilerini okuduğundan ve anladığından emin olmalıdır.

İşletme şirketi, olağan güvenlik kontrollerinin planlanmasından ve uygun şekilde gerçekleştirilmesinden sorumludur.

Ulusal performans teknik özelliklerine uyulmasını öneririz.

#### Uzman

Kalifiye personel, servis mühendisi veya aşağıdaki gereklilikleri yerine getiren kişi olarak tanımlanır:

- Profesyonel deneyimini kanıtlayan mesleki ehliyete sahip olunması. Bu kanıt, mesleki ehliyet ya da benzer bir belgeden oluşmalıdır.
- Kalifiye personelin kariyerinin belirli bir dönemi boyunca forkliftler hakkında pratik deneyim edinmiş olduğunu gösteren profesyonel deneyim. Bu dönem boyunca bu kişinin, gerçekleştirilmesi gereken kontroller, risk değerlendirme sonuçları ve günlük kontroller de dahil olmak üzere bir dizi belirti hakkında bilgi edinmiş olması
- Söz konusu forklift testleri hakkında güncel bilgi sahibi olması ve uygun ehliyet gereklidir. Kalifiye personel, söz konusu testin ve benzer testlerin gerçekleştirilmesi konusunda deneyim sahibi olmalıdır. Ayrıca bu kişi, test edilecek olan endüstriyel forkliftle ve değerlendirilen riskle ilgili olarak en son teknolojik gelişmelerden haberdar olmalıdır

## Sürücüler

Bu forklift sadece, en az 18 yaşında olan, sürüş eğitimi almış, sürüş ve yük taşıma becerilerini işletmecii şirkete veya yetkili bir temsilciye göstermiş ve özellikle forklift kullanmak üzere bilgilendirilmiş uygun kişiler tarafından kullanılabilir. Ayrıca, kullanılacak forklift hakkında özel bilgilere sahip olunması da gerekir.

Sürücü, BGG (Genel İşveren Sorumluluk Sigortası Kurumu Yasası) 925'e uygun şekilde eğitildiği takdirde, İşyeri Sağlık ve Güvenlik Yasası Madde 3 ve İşyeri Güvenlik Kuralları Madde 9 altında belirtilen eğitim gereksinimlerine uyum sağlanmış kabul edilir. Ülkenizin ulusal düzenlemelerine uygun hareket edin.

## Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları

Sürücü, hakları ve görevleri dahilinde eğitilmelidir.

Gereken haklar sürücüye verilmelidir.

Sürücü koşullara, işe ve kaldırılacak yüke uygun koruyucu donanım (koruyucu kıyafet, emniyet ayakkabıları, emniyet kaskı, endüstriyel gözlük ve eldivenler) kullanmalıdır. Güvenli sürüş ve frenleme sağlamak için sağlam ayakkabılar giyilmelidir.

Sürücü kullanım talimatlarını iyi bilmeli ve bu talimatlar her zaman ulaşabileceği bir yerde olmalıdır.

Sürücü:

- kullanım kılavuzunu okumuş ve anlamış olmalı,
- Forklifti güvenli şekilde kullanma konusunda deneyim sahibi olmalıdır,
- Forklifti güvenle sürebilmek için gerekli fiziksel ve zihinsel yeterliliğe sahip olmalıdır.

## Sorumlu kişilerin tanımı

### UYARI

**Uyuşturucu, alkol ve verilen tepkileri etkileyen ilaçların kullanımı, forklift sürüş kabiliyetini olumsuz etkiler!**

Yukarıda değinilen maddelerin etkisi altındaki kişilerin forklift üzerinde çalışmaları veya forklifti kullanmaları yasaktır.

### **Yetkisiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi**

Çalışma saatleri boyunca forkliftten sürücü sorumludur. Sürücü yetkisiz kişilerin forklifti kullanmalarına izin vermemelidir.

Forkliftten ayrılırken, sürücü forklifti yetkisiz kullanıma karşı güvenceye almalıdır; örn. anahtarı çıkartarak.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

### Şirket tesislerinde sigorta kapsamı

Birçok durumda şirket arazisi kamu trafiğine kapalı sınırlı alanlardır.

#### NOT

İşveren sorumluluğu garantisini, kamuya açık trafiğin olduğu sınırlanmış bölgelerde meydana gelen olaylarda ortaya çıkan herhangi bir hasar durumunda, üçüncü taraflara karşı forkliftin sigortalı olmasını sağlayacak şekilde gözden geçirilmelidir.

### Değişiklikler ve teknolojik uyarılar

Forklift kılavuzları ya da bu yönergelerde yer almayan bir çalışmada kullanılıyor ve bu işe uygun olarak dönüştürülmesi ya da farklı parçalar takılması gerekiyorsa, herhangi bir yapısal değişikliğin forkliftin kullanımını ve dengesini etkileyebileceğini ve bunun da kazalara yol açabileceğini unutmayın.

Bu nedenle önce servis merkezinizle iletişime kurmanız gerekir.

Diğer şeylerin yanı sıra dengeyi, yük kapasitesini ve emniyet sistemlerini etkileyen değişiklikler üreticinin onayı olmadan yapılamaz.

Forklift yalnızca üreticiden yazılı onay alınarak dönüştürülebilir. Gerekli olduğu takdirde sorumlu yetkililerin onayı alınmalıdır.

Fren, direksiyon, kontroller, görüş alanı, isteğe bağlı donanımlar (örneğin ek parçalar) üzerindeki değişiklikler üreticinin önceden alınmış yazılı onayı olmadan yapılamaz.

Üretici tarafından onaylanmamış sabitleme sistemlerinin montajı ve kullanımı konusunda uyarırız.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler


**⚠ UYARI**
**Forkliftin devrilmesi durumunda yaralanma tehlikesi vardır!**

Onaylanan bir sabitleme sistemi kullanıldığında dahi araç devrilirse sürücünün yaralanmasına neden olabilecek bazı rezidüel riskler bulunur. Bu yaralanma tehlikesi, sabitleme sistemi ve emniyet kemerinin birlikte kullanılmasıyla azaltılabilir. Emniyet kemeri ayrıca, arkadan çarpmalar ve rampadan düşmelerin sonuçlarına karşı da koruma sağlar.

- Emniyet kemerini de kullanın.

Forkliftin üzerinde kaynak çalışması yapılırken, önce akünün ve tüm elektronik kontrol kartlarının bağlantıları kesilmelidir. Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.


**⚠ UYARI**
**Akü kapağında başka delikler olmasına bağlı olarak, patlama riski söz konusudur!**

Patlayıcı gazlar salınabilir ve patlamaları halinde ciddi yaralanmalara neden olabilirler. Deliklerin tapalarla kapatılması, gazın kaçmasını önlemeye yetmez.

- Akü kapağında delik açmayın.

**⚠ UYARI**
**Akü kapağında başka delikler olmasına bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!**

Akü kapağının dengesi olumsuz etkilenir ve kapak zarar görebilir. Sürücü koltuğu bozulabilir ve sürüş sırasında direksiyonun beklenmeyen hareketlerine bağlı olarak kaza riski söz konusu olur.

- Akü kapağında delik açmayın.



**⚠ UYARI****Yükün düşmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!**

Forkliftte bir tepe koruması yoksa, sürücü açısından ölüm riski söz konusudur; çünkü sürücü 1800 mm ya da daha fazla bir kaldırma yüksekliğinden düşen bir yükün altında kalabilir.

Forkliftin sürücü koruyucu tavanı olmadan, yük yüksekliği 1800 mm'den yüksek bir şekilde kullanılması yasaktır.

- 1800 mm ve üzerindeki kaldırma yüksekliklerinde, yalnızca tepe koruması bulunan forkliftler kullanın.

Üreticinin tasfiye olması ve şirketin başka bir tüzel kişilik tarafından devralınmaması halinde operatör şirket forkliftte değişiklik yapabilir.

Bunun için operatör şirketin aşağıdaki koşulları yerine getirmesi gerekir:

Değişiklikle ilgili yapı ve test belgeleri ile montaj talimatları arşivlenmeli ve her zaman erişilebilir olmalıdır.

Kapasite değeri levhası, etiket bilgileri, tehlike uyarıları ve kullanma talimatları değişikliklerle tutarlı olmalı ve gerekirse değiştirilmelidir.

Değişiklik, endüstriyel forklift alanında uzman olan bir tasarım bürosu tarafından değişikliklerin yapıldığı tarihte yürürlükte olan standartlara ve yönergelere uygun olarak tasarlanmalı, kontrol edilmeli ve yapılmalıdır.

Aşağıdaki bilgileri içeren bir etiket forkliftte görünür bir yere takılmalıdır:

- Değişiklik türü
- Değişiklik tarihi
- Değişikliği yapan şirketin adı ve adresi.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

### Tepe koruması ve tavan yüklerinde değişiklikler

#### **⚠ UYARI**

**Bir yükün düşmesine veya forkliftin devrilmesine bağlı olarak tepe korumasının düşmesi halinde, sürücü için potansiyel ölümcül sonuçlar doğabilir. Ölüm riski vardır!**

Tepe koruması üzerinde yapılan kaynak yapma ve delme işlemleri, materyalin niteliklerini ve tepe korumasının tasarımını değiştirir. Yüklerin düşmesi veya forkliftin devrilmesi nedeniyle oluşan aşırı kuvvet, değiştirilen tepe korumasının bükülmesine ve sürücünün koruma altında olmamasına sebep olabilir.

- Tepe koruması üzerinde kaynak yapma işlemleri gerçekleştirmeyin.
- Tepe koruması üzerinde delme işlemleri gerçekleştirmeyin.

#### **⚠ DİKKAT**

Ağır tavan yükleri, tepe korumasına zarar verir!

Tepe korumasının sürekli dengesini sağlamak için, yalnızca yapısal tasarımın test edilmiş ve üreticinin onay vermiş olması durumunda, tepe korumasının üzerine bir tavan yükü monte edilebilir.

- Tavan yüklerinin monte edilmesi için yetkili servis merkezinden tavsiye alın.

### Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı

Orijinal parçalar, ek parçalar ve ekipmanlar bu araç için özel olarak tasarlanmıştır. Diğer şirketler tarafından sağlanan parçaların, ek parçaların ve aksesuarların tarafımızca özel olarak test edilip onaylanmamış olduğuna dikkatinizi çekeriz.

**⚠ DİKKAT**

Bu nedenle söz konusu ürünlerin montajı ve/veya kullanımı forkliftin tasarımı özellikleri üzerinde olumsuz bir etki yaratarak aktif ve/veya pasif kullanım güvenliğine zarar verebilir.

Bu parçaları monte etmeden önce, üreticiden ve gerekiyorsa yetkili mercilerden onay almanızı öneririz. Üretici, onaylamadığı orijinal olmayan parçaların ve aksesuarların montajından kaynaklanan hasarlarla ilgili olarak herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

**Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı**

Hemen giderilebilmeleri için forklift veya ek parça üzerindeki hasar veya başka hatalar denetleyiciye veya sorumlu filo yöneticisine hemen bildirilmelidir.

Çalışmayan ya da kullanımı güvenli olmayan forklift ya da ek parçalar gerekli onarımlar yapılmadan kullanılmamalıdır.

Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Sabit ayarlar yalnızca üreticinin onayıyla değiştirilebilir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması, vs.) sadece üreticinin yazılı onayıyla izin verilmektedir. Elektrik sistemine yapılan tüm müdahaleler belgelenmelidir.

Çatı panelleri sökülebilir olsalar bile, düşen küçük parçalara karşı korunma sağlamak amacıyla tasarlandıklarından sökülmemelidirler.

**Tekerlekler****⚠ UYARI****Dengenin bozulması riski vardır!**

Aşağıdaki bilgi ve talimatlara uymamak, denge kaybına yol açabilir. Forklift devrilebilir, kaza riski!

### Güvenli kullanım için temel ilkeler

Aşağıdaki faktörler, denge kaybına yol açabileceği için **yasaklanmıştır**:

- Aynı aks üzerinde farklı lastikler (örn. pnömatik lastikler ve süper elastik lastikler)
- Üretici tarafından onaylanmamış lastikler
- Lastikte aşırı aşınma
- Düşük kaliteli lastikler
- Jant parçalarının değiştirilmesi
- Farklı üreticilerden gelen jant parçalarının birleştirilmesi

Dengeyi sağlamak için aşağıdaki kurallara uyulmalıdır:

- Aynı aks üzerinde yalnızca eşit ve izin verilen aşınma seviyesindeki lastikleri kullanın
- Aynı aks üzerinde yalnızca aynı tip tekerlek ve lastik (örn. yalnızca süper elastik lastikler) kullanın
- Yalnızca üretici tarafından onaylanmış tekerlek ve lastikleri kullanın
- Yalnızca yüksek kaliteli ürünleri kullanın

Üretici tarafından onaylanmış tekerlek ve lastikleri yedek parça listesinde bulabilirsiniz. Farklı tekerlek ve lastikler kullanılacaksa öncelikle üreticinin izni alınmalıdır.

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Tekerlek veya lastikleri değiştirirken bu işlemin forkliftin bir tarafa yatmasına yol açmaya çağından mutlaka emin olun (örn. sağ ve sol tekerlekleri her zaman aynı anda değiştirin). Değişim, yalnızca üreticiye danışıldıktan sonra yapılabilir.

Bir aksta kullanılan lastik tipi değiştirilirse (örn. süper elastik lastiklerin pnömatik lastiklerle değiştirilmesi) yük şeması bu duruma uygun şekilde değiştirilmelidir.

- Bu hususla ilgili olarak yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Tıbbi ekipmanlar

### ⚠ İKAZ

Tıbbi cihazlarda elektromanyetik parazit meydana gelebilir.

Yalnızca elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunan ekipmanları kullanın.

Kalp pilleri veya işitme desteği gibi tıbbi ekipmanlar forklift çalışırken düzgün çalışmayabilir.

- Tıbbi ekipmanın elektromanyetik parazite karşı yeterli şekilde korunduğundan emin olmak için doktorunuza veya tıbbi ekipman üreticinize sorun.

## Gaz yayları ve akümülatörleri kullanırken dikkat gösterin

### ⚠ İKAZ

Gaz yayları, yüksek basınç altında bulunmaktadır. Uygun olmayan biçimde sökülmeleri, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Rahat çalışabilmeniz için forkliftin çeşitli fonksiyonları gazlı yaylar tarafından desteklenebilir. Gazlı yaylar yüksek dahili basınçları (300 bara kadar) olan karmaşık bileşenlerdir. Aksi belirtilmediği takdirde hiçbir şart altında açılmazlar ve sadece basınç altında değilken takılabilirler. Gerekli olduğu takdirde, hizmet merkezi, sökme işleminden önce düzenlemelere uygun olarak gazlı yayın basıncını boşaltacaktır. Dönüşümden önce gazlı yayların basıncı boşaltılmalıdır.

- Hasar, yanal kuvvetler, bükülme, 80C°'nin üzerindeki sıcaklıklar ve aşırı kirlenmeden kaçının.
- Hasar görmüş veya arızalı gaz yayları derhal değiştirilmelidir.
- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

### ⚠ İKAZ

Akümülatörler yüksek basınç altında bulunmaktadır. Bir akümülatörün yanlış biçimde takılması, yüksek bir yaralanma riskine neden olur.

Üzerinde çalışmaya başlamadan önce akümülatörün basıncı boşaltılmalıdır.

- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Güvenli kullanım için temel ilkeler

### Çatal kollarının uzunluğu

#### **⚠ UYARI**

#### **Çatal kollarının yanlış seçilmesi nedeniyle kaza riski!**

- Çatal kolları, yük derinliğiyle eşleşmelidir.

Çatal kolları çok kısaysa yük kaldırdıktan sonra kollardan düşebilir. Ayrıca, frenleme gibi dinamik kuvvetler sonucunda yükün ağırlık merkezinin değişebileceğini unutmayın. Çatal kolları üzerinde güvenli bir şekilde duran bir yük öne doğru hareket ederek düşebilir.

Çatal kolları çok uzunsa kaldırılacak yükün arkasındaki yükleme birimlerine takılabilir. Ardından yük kaldırıldığında bu diğer yük kaldırma birimleri düşer.

- Doğru çatal kollarının seçilmesiyle ilgili yardım almak için yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Güvenlik testleri

### Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü

#### Sürelî ya da olağan dışı olaylar sonrasında güvenlik kontrolü

İşletmeci şirket, forkliftin yılda en az bir kez veya belirli olaylardan sonra bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlamalıdır.

Bu kontrolün bir parçası olarak forkliftin teknik durumu, kaza emniyeti açısından eksiksiz bir şekilde kontrol edilmelidir. Ayrıca, forklift uygun olmayan kullanım nedeniyle gerçekleşmiş olabilecek hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Bir test kayıt sistemi oluşturulmalıdır. Kontrol sonuçları, en az iki kontrol daha gerçekleştirilene kadar saklanmalıdır.

Kontrol tarihi, forkliftin üzerindeki bir etiketle belirtilir.

- Servis merkezinin forklift üzerinde periyodik kontroller yapması ile ilgili gerekli düzenlemeleri yapın.
- Forklift üzerinde gerçekleştirilecek kontroller ile ilgili olarak FEM 4.004 talimatlarına uygun hareket edin.

Sorunların gecikmeden giderilmesinden operatör sorumludur.

- Servis merkeziyle iletişim kurun.



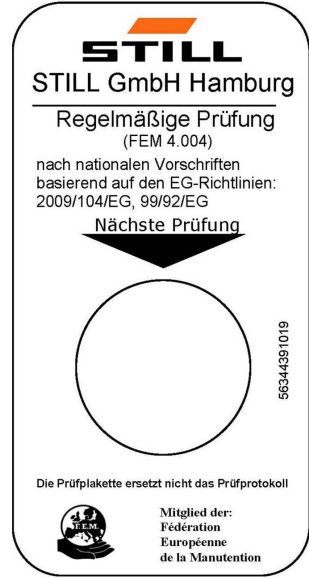
**NOT**

*Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın!*

### Yalıtım testi

Forkliftin yalıtımı yeterli yalıtım direncine sahip olmalıdır. Bu nedenle, FEM testinin bir parçası olarak DIN EN 1175 ve DIN 43539, VDE 0117 ve VDE 0510 standartlarıyla uyumlu şekilde her yıl, yılda en az bir kere bir yalıtım testi uygulanmalıdır.

Yalıtım testinin sonuçları en az aşağıdaki iki tabloda belirtilen test değerlerine uygun olmalıdır.



## Güvenlik testleri

- Yalıtım testi için yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Yalıtım testinin tam prosedürü, bu forkliftin atölye kılavuzunda açıklanmıştır.

 NOT

*Forkliftin elektrik sistemi ve tahrik aküleri ayrı ayrı kontrol edilmelidir.*

## Tahrik aküsü için test değerleri

Bileşen	Önerilen test gerilimi	Ölçümler		Nominal gerilim $U_{Batt}$	Test değerleri
Akü	50 VDC	Batt+ Batt-	Akü tepsisi	24 V	> 1200 $\Omega$
	100 VDC			48 V	> 2400 $\Omega$
	100 VDC			80 V	> 4000 $\Omega$

## Forkliftin tamamı için test değerleri

Nominal gerilim	Test gerilimi	Yeni forkliftler için test değerleri	Kullanım ömrü süresince minimum değerler
24 V	50 VDC	Min. 50 k $\Omega$	> 24 k $\Omega$
48 V	100 VDC	Min. 100 k $\Omega$	> 48 k $\Omega$
80 V	100 VDC	Min. 200 k $\Omega$	> 80 k $\Omega$



## Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları

### İzin verilen sarf malzemeleri

#### UYARI

**Tüketim malzemeleri ile ilgili güvenlik kurallarına uyulmaması yaralanma, ölüm veya çevreye zarar gibi tehlikelere neden olabilir.**

- Bu tür malzemelerle çalışırken güvenlik kurallarına uyun.

Kullanılabilecek çalışma malzemeleri hakkında bilgi almak için bakım verileri tablosuna başvurun (bkz. → Bölüm "Veri tablosunun bakımı", S. 6-313).

### Yağlar



#### UYARI

**Yağlar yanıcıdır!**

- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Yağların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Sigara içmek, ateş veya çıplak alev bulundurmamak yasaktır!



#### UYARI

**Yağlar zehirlidir.**

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Buharı veya dumanı solunursa derhal temiz havaya geçin.
- Gözlerle temas etmesi durumunda, gözleri suyla iyice (en az 10 dakika) yıkayın ve bir göz doktoruna danışın.
- Yutulursa kusturmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.

## Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları


**⚠ İKAZ**

Ciltle uzun süreli yoğun temas, cildin kurumasına ve ciltte tahrişe neden olabilir!

- Temastan ve tüketimden kaçının.
- Koruyucu eldivenler takın.
- Yağla temastan sonra cildi su ve sabunla yıkayın, ardından bir cilt bakım ürünü uygulayın.
- Islak kıyafet ve ayakkabıları hemen değiştirin.

**⚠ İKAZ**

Dökülen yağ, özellikle suyla birleştiğinde kayma riski yaratır!

- Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.


**ÇEVRE UYARISI**

*Yağ, suyu kirleten bir maddedir!*

- *Yağları, geçerli düzenlemelere uygun bir şekilde daima kaplarda saklayın.*
- *Yağları dökmeyin.*
- *Dökülmüş yağ, yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.*
- *Eski yağlar düzenlemelere uygun bir şekilde atılmalıdır.*

**Hidrolik sıvısı**

**⚠ İKAZ**

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıları dökmeyin.
- Yasal düzenlemeleri uygulayın.
- Sıvıların sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.

**⚠ İKAZ**

Bu sıvılar forklift aracının çalışması sırasında basınç altındadır ve sağlığınıza zararlıdır.

- Sıvıların ciltle temas etmesine izin vermeyin.
- Spreyi solumaktan kaçının.
- Basınçlı sıvıların cildinize nüfuz etmesi, bu sıvılar hidrolik sistemdeki sızıntılardan yüksek basınçla kaçak yapıyorsa özellikle tehlikelidir. Bu çeşit yaralanmalarda, acil tıbbi yardım gereklidir.
- Yaralanmaları önlemek için uygun kişisel koruyucu donanım (örn. koruyucu eldivenler, endüstriyel gözlükler, cilt koruma ve cilt bakım ürünleri) kullanın.

**ÇEVRE UYARISI**

*Hidrolik sıvısı suyu kirleten bir maddedir.*

- *Hidrolik sıvısını mutlaka düzenlemelere uygun kaplarda muhafaza edin*
- *Dökülmemesine dikkat edin*
- *Dökülmüş hidrolik sıvıları yağ bağlayıcı maddelerle hemen temizlenmeli ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır*
- *Kullanılmış hidrolik sıvılarını düzenlemelere uygun şekilde atın*

**Akü Asidi****⚠ İKAZ**

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde zehirlidir.

- Hiçbir koşulda kesinlikle akü asidine dokunmayın veya yutmayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.

## Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları



## ⚠ İKAZ

Akü asidinde çözülmemiş sülfürik asit bulunmaktadır. Bu madde aşındırıcıdır.

- Akü asidi ile çalışırken uygun PSA kullanın (kauçuk eldivenler, önlük ve endüstriyel gözlük).
- Akü asidiyle çalışırken asla saat ya da takı takmayın.
- Asidi elbiselerinize veya cildinize bulaştırmayın ya da gözlerinize temas ettirmeyin. Temas etmesi durumunda derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın.
- Yaralanmanız durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Akü asidinin dökülmesi halinde derhal bol suyla yıkayın.
- İlgili düzenlemelere uygun hareket edin.



## ⚠ ÇEVRE UYARISI

- Kullanılmış akü asidini yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde atın.

## Fren hidroliği



## ⚠ İKAZ

Fren hidroliği zehirlidir!

- Yutmayın. Yutmanız durumunda, kusmaya çalışmayın. Ağzınızı suyla iyice çalkalayın ve bir doktora danışın.
- İçinize çekmeyin ve solumayın. Solumanız durumunda, temiz havaya çıkın. Gerekirse bir doktora danışın.



### ⚠ İKAZ

Fren hidroliği sağlığınız için tehlikelidir!

Uzun süreli maruz kalma durumunda fren hidroliği gözleri rahatsız eder ve cildi kurutabilir.

- Çalışmaya başlamadan önce elleriniz için koruyucu cilt kremi kullanın.
- Uzun süreli ve yoğun cilt temasından kaçının. Cilt teması olması durumunda, ıslak cildi su ve sabunla temizleyin ve sonrasında cilt koruma ürünü kullanın.
- Gözlerle temasından kaçının. Gözlerle teması durumunda, temas eden gözü veya gözleri on dakika boyunca temiz su ile yıkayın ve bir doktora danışın.
- Üzerine fren sıvısı dökülen giyeceklerinizi mümkün olduğunca çabuk değiştirin.

### ⚠ DİKKAT

Fren hidroliği yanıcıdır!

- Fren sıvısının sıcak motor parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Sigara içmek ve ateşle yaklaşmak yasaktır.

### ⚠ DİKKAT

Fren hidroliğinin kolayca erime ve renk değiştirme özellikleri vardır.

- Pantolon, giysi veya ayakkabılara sıçrayan fren hidroliğini derhal bol suyla yıkayın



### ÇEVRE UYARISI

*Fren hidroliği su kirliliğine neden olur!*

- *Fren sıvısını mutlaka düzenlemelere uygun kaplarda muhafaza edin.*
- *Fren hidroliğini dökmeyin.*
- *Dökülen fren hidroliği derhal yağ tutucu bir solüsyonla alınmalı ve düzenlemelere uygun biçimde yok edilmelidir*
- *Kullanılmış fren sıvılarını düzenlemelere uygun şekilde atın.*
- *Forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal düzenlemelere uyun.*

## Sarf malzemelerinin kullanımına ilişkin güvenlik kuralları

### Sarf malzemelerinin atılması

#### ÇEVRE UYARISI

*Onarım, bakım ve temizlik sırasında ortaya çıkan materyaller forkliftin kullanıldığı ülkedeki ulusal yönetmeliklere uygun şekilde toplanmalı ve atılmalıdır. Bu işlem yalnızca bu amaç için belirlenmiş alanlarda yapılmalıdır. Çevre kirliliğini önlemeye dikkat edilmelidir.*

- Hidrolik yağı, fren sıvısı veya şanzıman yağı gibi dökülmüş sıvıları yağ emici bir maddeyle temizleyin.
- Dökülen akü asidini derhal temizleyin.
- Kullanılmış yağın atılmasıyla ilgili ulusal düzenlemelere daima uyun.

## Emisyonlar

Belirtilen değerler standart bir forklift için geçerlidir ("Teknik veriler" başlıklı bölümdeki özellikleri karşılaştırın). Farklı lastikler, kaldırma çubukları, ek üniteler vb. farklı değerler verebilir.

### Gürültü emisyonları

Değerler; EN 12001, EN ISO 3744 ve EN ISO 4871 gerekliliklerine bağlı olarak EN 12053 "Endüstriyel forkliftlerin güvenliği. Gürültü emisyonlarının ölçülmesine yönelik test yöntemleri" standardında belirtilen ölçüm prosedürlerine uygun şekilde belirlenmiştir.

Bu makine, aşağıda belirtilen ses basıncı seviyelerini yaymaktadır:

#### Sürücü bölmesindeki sürekli ses basıncı seviyesi

<b>L<sub>pAZ</sub></b>
< 70 dB(A)

Bu değerler, çalışma koşullarında ve rölanti-deki benzer bir makinenin ağırlıklı değerlerine dayanarak, bir dizi testle belirlenmiştir.

Süre oranları:

- Kaldırma %18
- Rölanti %58
- Sürüş %24

Ancak, forkliftte belirtilen gürültü seviyeleri, **2003/10/EC sayılı Direktifin** (günlük kişisel gürültü kirliliği) en güncel sürümü uyarınca iş yerindeki gürültü emisyonlarının belirlenmesinde kullanılamaz. Bu gürültü emisyonları, gerekirse doğrudan iş yerlerinde ve mevcut gerçek koşullar altında (ek gürültü kaynakları, özel uygulama koşulları, ses yansımaları) işletmecisi şirket tarafından tespit edilmelidir.



**NOT**

*Lütfen şu sorumlu kişinin tanımına uyun: "işletmecisi şirket".*

## Emisyonlar

## Titreşimler

Makinenin titreşimleri, DIN EN 13059 "Endüstriyel forkliftlerin güvenliği - Titreşim ölçümüne yönelik test yöntemleri" ile DIN EN 12096 "Mekanik titreşim - Titreşim emisyon değerleri açıklaması ve onayı" standartlarına uygun olarak benzer bir makine üzerinde tespit edilmelidir.

**Sürücü koltuğunun maruz kaldığı hızlanmanın frekans ağırlıklı etkin değeri**

MSG 65 sürücü koltuğu	Ölçüm belirsizliği
0,68 m/s <sup>2</sup>	0,204 m/s <sup>2</sup>

Testler, forkliftlerdeki direksiyon simidi veya kullanım cihazları üzerindeki el ve kol titreşimleri genişliğinin 2,5 m/sn<sup>2</sup>'den az olduğunu göstermektedir. Bu nedenle, bu ölçümler için bir ölçüm kılavuzu yoktur.

Bir çalışma günü boyunca sürücü üzerindeki bireysel titreşim yükü, işletmeci şirket tarafından gerçek kullanım noktasında sürüş güzergahı ve kullanım yoğunluğu gibi ek faktörler de dikkate alınacak şekilde **2002/44/EC sayılı Direktife** uygun olarak belirlenmelidir.

**i** NOT

*Lütfen şu sorumlu kişinin tanımına uyun:  
"İşletmeci şirket".*



## Akü

**UYARI****Yanıcı gazlar nedeniyle patlama riski vardır!**

Akü, şarj sırasında oksijen ve hidrojen karışımı (oksihidrojen gazı) yayar. Bu gaz karışımı patlayıcıdır ve yakılmamalıdır.

- Kısmen ya da tamamen kapalı çalışma alanlarında her zaman yeterli havalandırma olmasını sağlayın.
- Açık alevlerden ve sıçrayan kıvılcımlardan uzak durun.
- Sigara içmeyin.
- Akü ile çalışmaya ilişkin güvenlik kurallarına uyun.



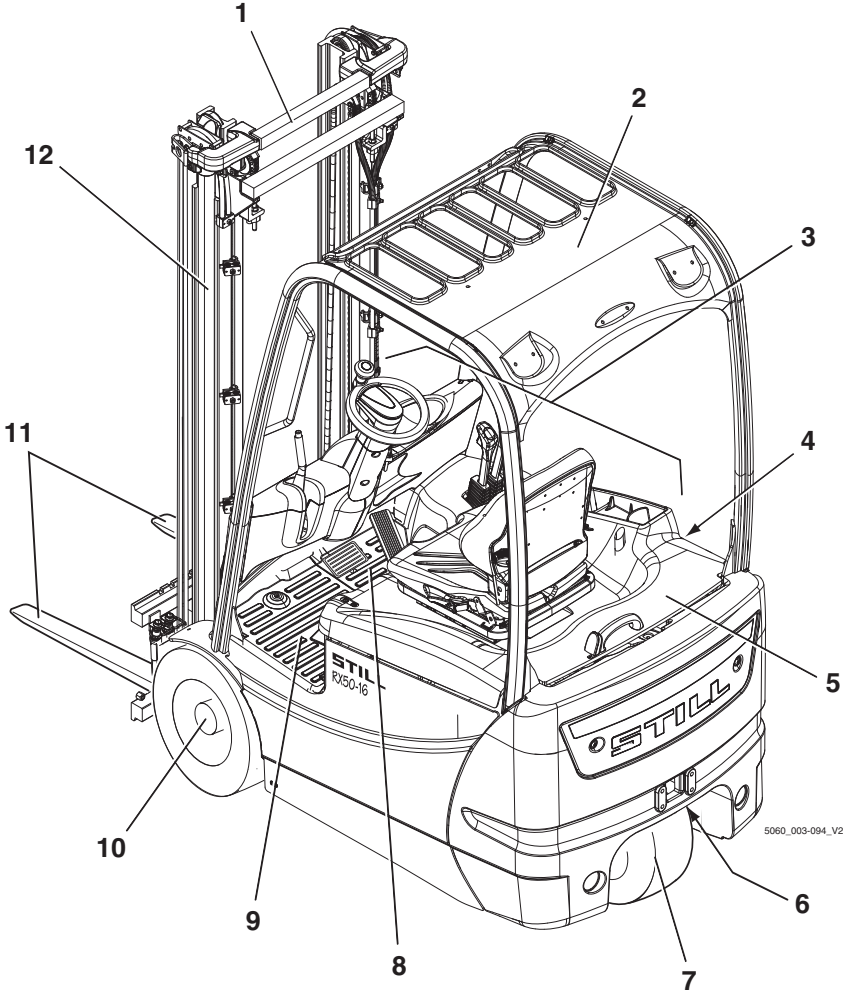
4

---

## Genel bilgiler

## Forkliftin genel görünümü

## Forkliftin genel görünümü

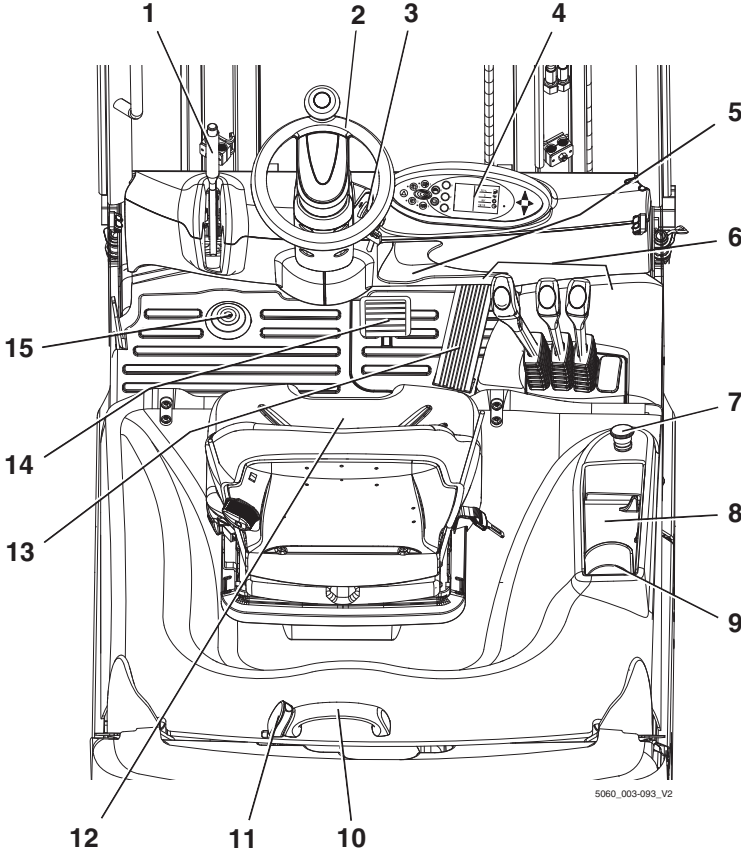


- |   |  |    |                    |
|---|--|----|--------------------|
| 1 | Kaldırma çubuğu  | 7  | Tahrik tekerleği   |
| 2 | Tepe koruması  | 8  | Sağ zemin levhası  |
| 3 | Sürücü bölgesi   | 9  | Sol zemin levhası  |
| 4 | Akü kapağı   | 10 | Çalışan aks        |
| 5 | Akü kapağı   | 11 | Taşıyıcı çatallar  |
| 6 | Çekme desteği bağlantısı / çekme bağlantısı (isteğe bağlı) | 12 | Kaldırma silindiri |



## Sürücü bölmesinin genel görünümü

## Sürücü bölmesinin genel görünümü

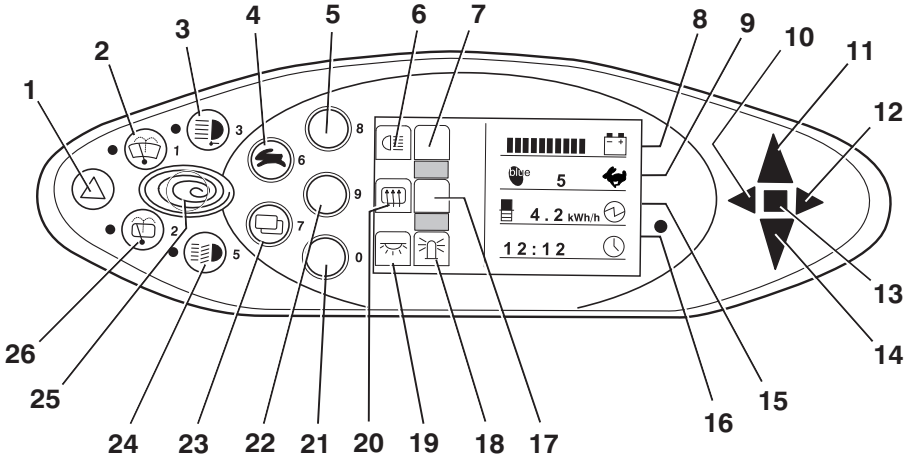


5060\_003-093\_V2

- |   |  |    |                         |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | El freni kolu  | 8  | Saklama kutusu          |
| 2 | Direksiyon simidi                                      | 9  | Bardaklık; maks. 1 l    |
| 3 | Kilit  | 10 | Akü kapağı kolu         |
| 4 | Ekran işletim ünitesi                                  | 11 | Akü kapağı açma düğmesi |
| 5 | Kullanım talimatları için belge tutucu ve saklama yeri | 12 | Sürücü koltuğu          |
| 6 | Hidrolik ve çekiş fonksiyonlarının kontrolleri         | 13 | Gaz pedalı              |
| 7 | Acil durdurma şalteri (sadece çoklu kol modelinde)     | 14 | Fren pedalı             |
|   |  | 15 | Korna ayak şalteri      |

## Kontroller ve göstergeler

## Gösterge ve kullanım ünitesi



6210\_003-082\_V3

- |    |                                     |    |                                    |
|----|-------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1  | Tehlike uyarı sistemi düğmesi       | 14 | Geriye hareket ekranı              |
| 2  | Ön cam sileceği düğmesi             | 15 | Güç değeri göstergesi              |
| 3  | Çalışma ışığı düğmesi               | 16 | Zaman göstergesi (dijital)         |
| 4  | Sürüş programı seçicisi düğmesi     | 17 | Atanmamış                          |
| 5  | Aydınlatma düğmesi                  | 18 | Tepe lambası ekranı                |
| 6  | Aydınlatma simgesi                  | 19 | İç lamba göstergesi                |
| 7  | Atanmamış                           | 20 | Arka cam kalorifer göstergesi      |
| 8  | Akü şarj göstergesi                 | 21 | İç aydınlatma/tepe lambası düğmesi |
| 9  | Sürüş programı göstergesi (sayısal) | 22 | Arka cam ısıtıcısı düğmesi         |
| 10 | Sol yön göstergesi kontrol lambası  | 23 | Menü değişim anahtarı              |
| 11 | İleri hareket ekranı                | 24 | Aydınlatma düğmesi                 |
| 12 | Sağ yön göstergesi kontrol lambası  | 25 | Blue-Q düğmesi                     |
| 13 | Arıza göstergesi                    | 26 | Arka cam sileceği düğmesi          |

**i** NOT

*Düğmeler (5, 21, 22) ve ilgili göstergeler (6, 7, 18, 19, 20), takılı yardımcı donanıma göre atanır.*

Burada gösterilen atama örnektir ve forklifte programlanan asıl atamadan farklı olabilir. Düğmelere, menü gezinmesine göre açılan birden fazla fonksiyon atanabilir. Daha fazla bilgi için "Ekran ve kullanım ünitesinin kullanılması" başlıklı bölüme bakın.

- Bir sorunuz olursa lütfen yetkili servis merkezinizle iletişim kurun.

## Kontroller ve göstergeler

### Hidrolik ve çekiş fonksiyonlarının kullanım cihazları

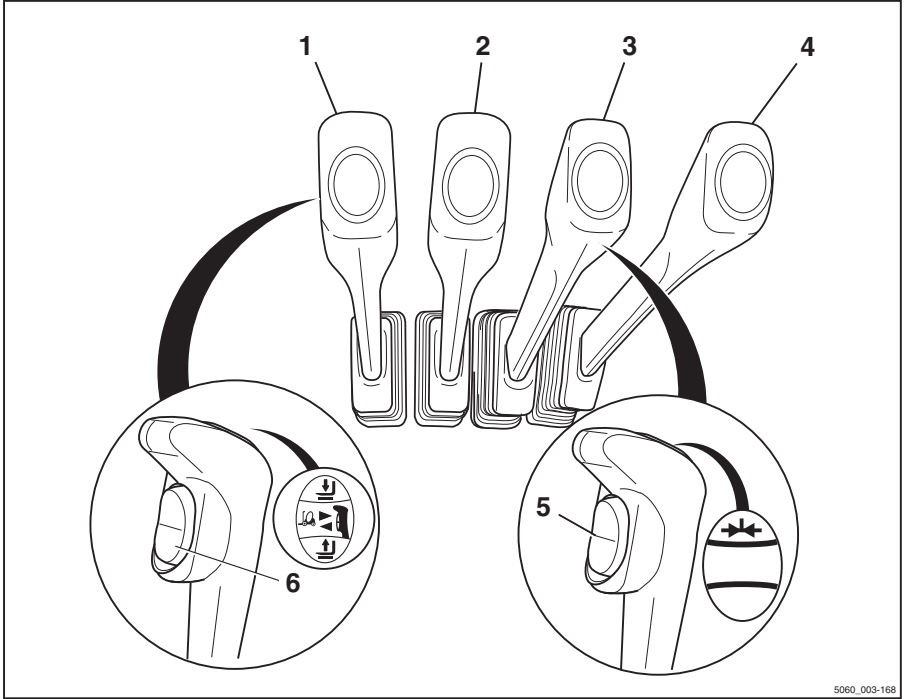
Forkliftin hidrolik ve çekiş fonksiyonlarını kullanmak için farklı kullanım cihazı modelleri bulunur.

Forklift, aşağıdaki kullanım cihazlarıyla donatılmış olabilir:

- Çoklu kumanda kolu
- İkili mini kumanda kolu
- Üçlü mini kumanda kolu
- Dörtlü mini kumanda kolu
- 4Plus Kumanda Kolu
- Uç şalteri
- Mini konsol



## Çoklu kol



5060\_003-168

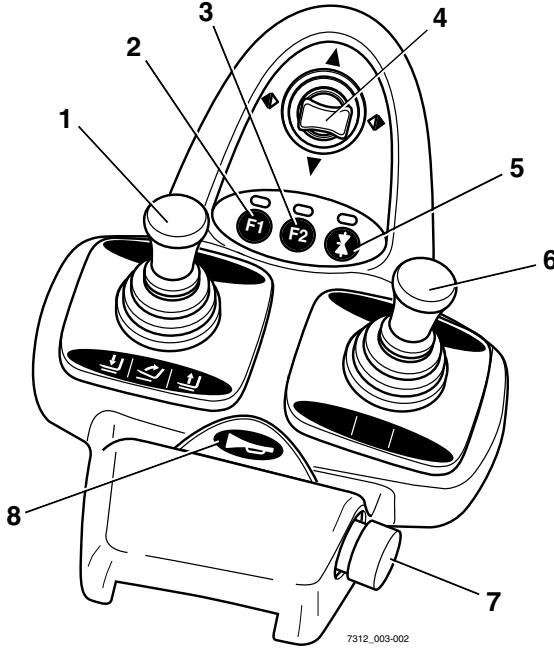
- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | "Kaldırma/İndirme" kontrol kolu                    | 4 | Ek parçanın (isteğe bağlı donanım) çalıştırma kolu       |
| 2 | "Yatırma" kontrol kolu                             | 5 | "5. fonksiyon" fonksiyon anahtarı (isteğe bağlı donanım) |
| 3 | Ek parçanın (isteğe bağlı donanım) çalıştırma kolu | 6 | Hareket yönü çevirici                                    |

**i** NOT

Çift pedallı model (isteğe bağlı donanım) forklift, sürüş yönü anahtarının yerine sinyal kornası düğmesi bulunur.

## Kontroller ve göstergeler

## İkili mini kumanda kolu



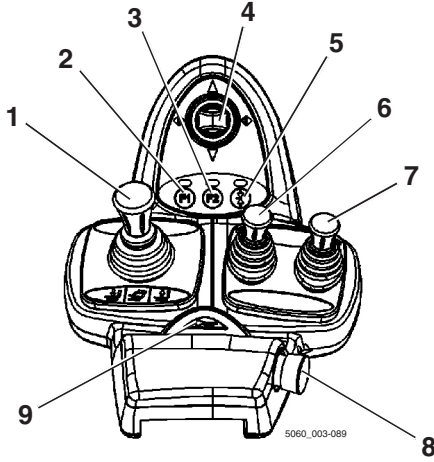
7312\_003-002

- |   |   |   |                                    |
|---|---|---|------------------------------------|
| 1 | "Kaldırma çubuğu" 360° kolu                 | 5 | Fonksiyon tuşu "beşinci fonksiyon" |
| 2 | Fonksiyon tuşu F1                           | 6 | "Ek parçalar" çapraz kolu          |
| 3 | Fonksiyon tuşu F2                           | 7 | Acil durdurma şalteri              |
| 4 | "Sürüş yönü / dönüş göstergesi" çapraz kolu | 8 | Korna düğmesi                      |

 NOT

Özelliklere bağlı olarak, çeşitli elektrikli ek parçalar, (2) ve (3) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

## Üç yönlü mini kol



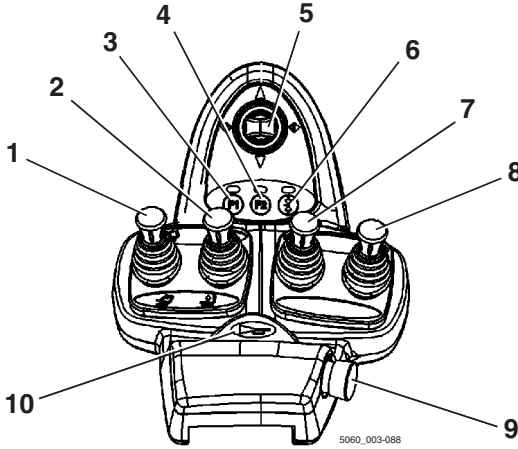
- |   |   |   |                                    |
|---|---|---|------------------------------------|
| 1 | "Kaldırma çubuğu" 360° kolu                 | 6 | "Yardımcı hidrolik 1" kontrol kolu |
| 2 | Fonksiyon tuşu F1                           | 7 | "Yardımcı hidrolik 2" kontrol kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F2                           | 8 | Acil durdurma şalteri              |
| 4 | "Sürüş yönü / dönüş göstergesi" çapraz kolu | 9 | Korna düğmesi                      |
| 5 | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon"               |   |                                    |

**i** NOT

*Teknik özelliklere bağlı olarak çeşitli elektrikli ek parçalar, (2) ve (3) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır.*

## Kontroller ve göstergeler

## Dört yönlü mini kol

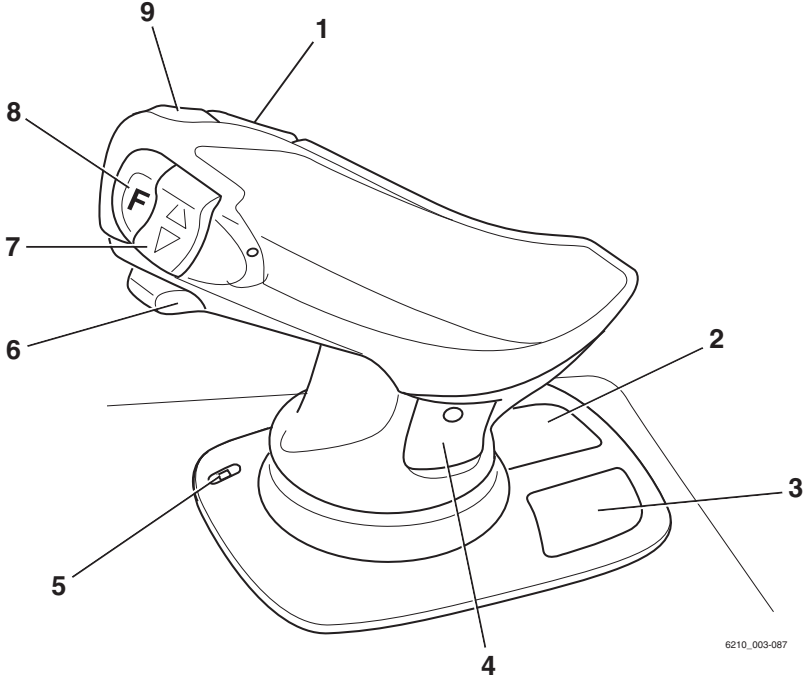


- |   |   |    |                                    |
|---|---|----|------------------------------------|
| 1 | "Kaldırma/İndirme" kontrol kolu             | 6  | Fonksiyon tuşu "5. fonksiyon"      |
| 2 | "Yatırma" kontrol kolu                      | 7  | "Yardımcı hidrolik 1" kontrol kolu |
| 3 | Fonksiyon tuşu F1                           | 8  | "Yardımcı hidrolik 2" kontrol kolu |
| 4 | Fonksiyon tuşu F2                           | 9  | Acil durdurma şalteri              |
| 5 | "Sürüş yönü / dönüş göstergesi" çapraz kolu | 10 | Korna düğmesi                      |

 NOT

*Teknik özelliklere bağlı olarak çeşitli elektrikli ek parçalar, (3) ve (4) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır.*

## 4Plus Kumanda Kolu

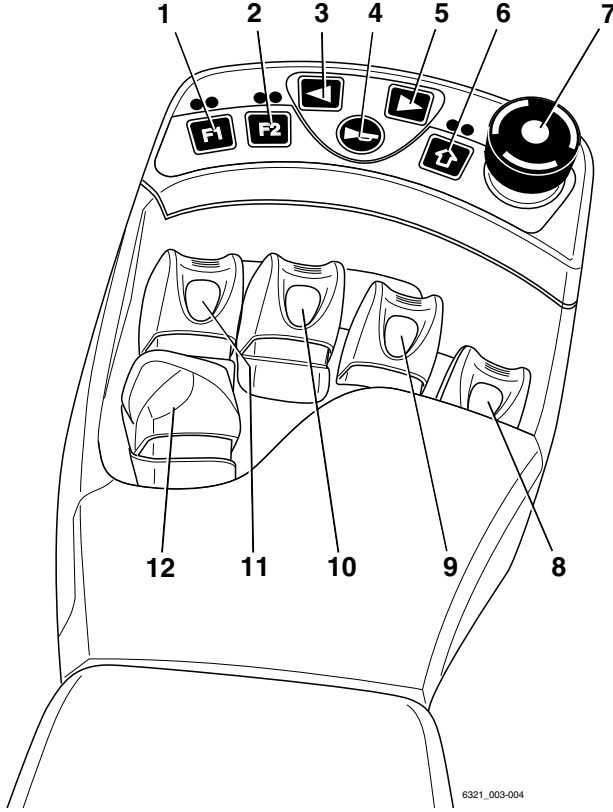


6210\_003-087

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | "3. hidrolik fonksiyonu" için yatay devre anahtarı düğmesi, kaldırma çubuğunun yatırılması          | 5 | Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım) LED lambası    |
| 2 | Temel hidrolik fonksiyonlar için uyarı resimleri  | 6 | "4. hidrolik fonksiyon" kızıağı (örn. kavrama çerçevesi ileri/geri) |
| 3 | 5. hidrolik fonksiyonu ve kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım) için uyarı resimleri | 7 | "Sürüş yönü" için dikey devre anahtarı düğmesi                      |
| 4 | 3. ve 4. hidrolik fonksiyonları için uyarı resimleri  | 8 | "F" tuşu  |
|   |   | 9 | İşaret kornası düğmesi  |

## Kontroller ve göstergeler

## Uç şalterleri



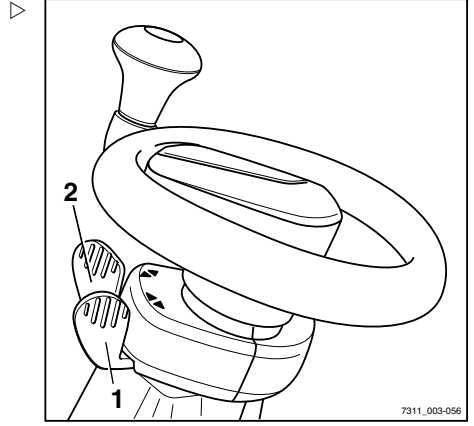
- |   |                            |    |                                 |
|---|----------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Fonksiyon tuşu F1          | 7  | Acil durdurma şalteri           |
| 2 | Fonksiyon tuşu F2          | 8  | Kontrol kolu "Ek parçalar"      |
| 3 | Sol dönüş gösterge düğmesi | 9  | Kontrol kolu "Yatırma"          |
| 4 | Korna düğmesi              | 10 | Kumanda kolu "Yatırma"          |
| 5 | Sağ dönüş gösterge düğmesi | 11 | "Kaldırma/İndirme" kumanda kolu |
| 6 | 5. fonksiyon düğmesi       | 12 | Hareket yönü anahtarı           |

**i** NOT

*Teknik özelliklere bağlı olarak çeşitli elektrikli ek parçalar, (1) ve (2) fonksiyon tuşlarıyla kontrol edilebilir. Değişiklikler sadece yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır.*

**Mini konsol**

Mini konsol direksiyon kolunun üzerinde, direksiyon simidinin altında bulunmaktadır.



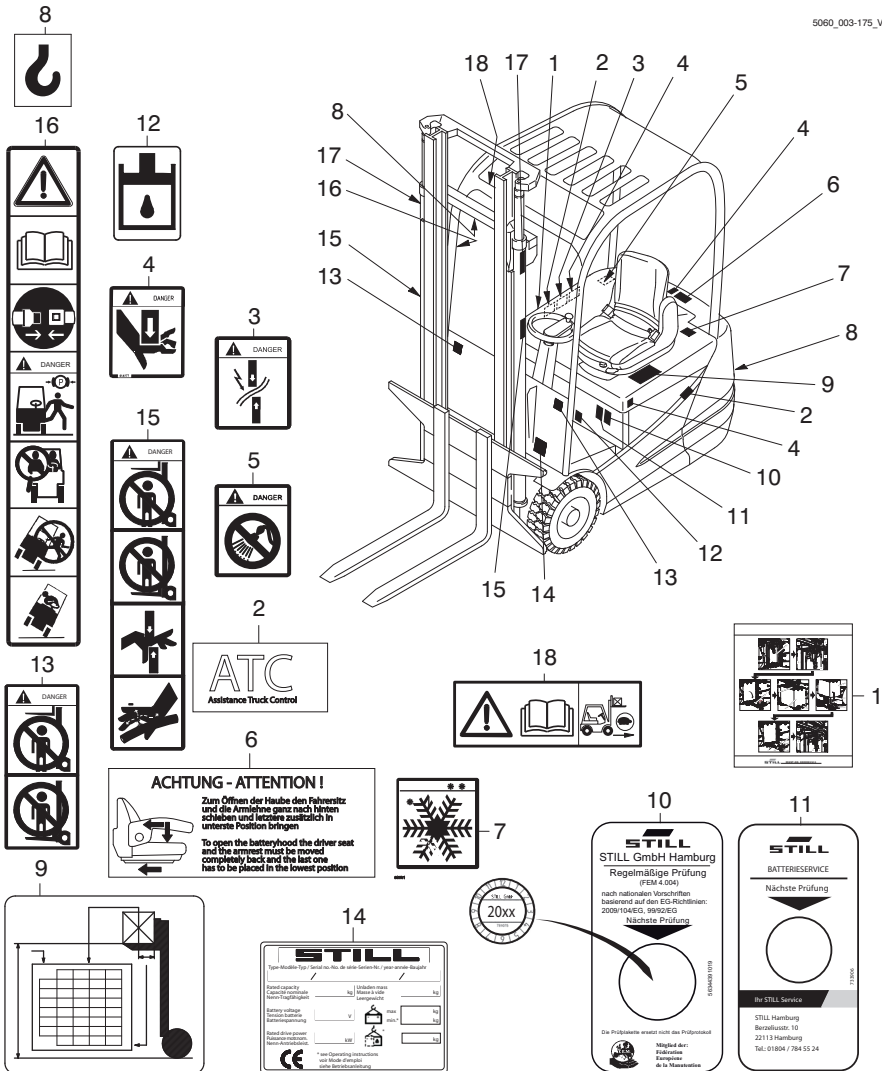
- 1 Hareket yönü anahtarı
- 2 Yön göstergesi şalteri

## Tanımlama noktaları

## Tanımlama noktaları

## Genel bakış

5060\_003-175\_V2

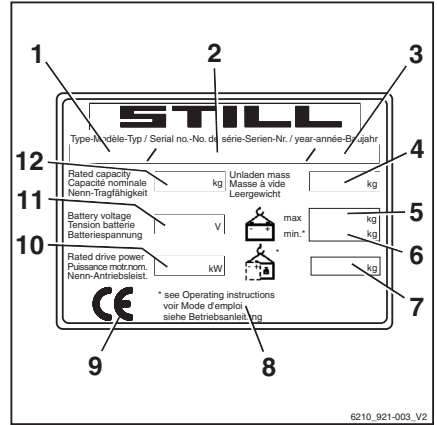




- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Etiket bilgileri: Aküyü bir köprü (isteğe bağlı donanım) kullanarak değiştirirken yapılacak işlemler | 11 | Etiket bilgileri: Akü testi   |
| 2  | Etiket bilgileri: Assistance Truck Control   | 12 | Etiket bilgileri: Hidrolik yağı deposu  |
| 3  | Uyarı işareti: Kesilme nedeniyle kısa devre riski  | 13 | Uyarı işareti: Çatalın altında durmayın/Çatalın üzerinde durmayın   |
| 4  | Uyarı işareti: Ezilme tehlikesi  | 14 | Etiket bilgileri: İsim etiketi  |
| 5  | Uyarı işareti: Elektrik sistemi parçalarını suyla temizlemek yasaktır                                | 15 | Uyarı işareti: Çatalın altında durmayın/Çatalın üzerinde durmayın/Kesilmeye bağlı tehlike/Yüksek sıvı basıncına bağlı tehlike   |
| 6  | Etiket bilgileri: Akü kapağını açmadan önce yapılacak işlemler                                       | 16 | Etiket bilgileri: Dikkat/Kullanım talimatlarını okuyun/Emniyet kemerini bağlayın/Forkliftten ayrılırken el frenini çekin/Yolcu taşımak yasaktır/Forklift devrilirken atlamayın/Forkliftin devrilme yönünün tersine yaslanın |
| 7  | Etiket bilgileri: Soğuk depo uygulaması  | 17 | Üreticinin etiket metni   |
| 8  | Etiket bilgileri: Kaldırma donanımı bağlantı noktası   | 18 | Etiket bilgileri: Dikkat/kullanım talimatlarını okuyun/yük havadayken yavaş sürün   |
| 9  | Etiket bilgileri: Kapasite değeri plakası  |    |   |
| 10 | Etiket bilgileri: FEM testi  |    |   |

## İsim etiketi

Forklift, isim etiketindeki bilgiler yardımıyla tanımlanabilir.



- |    |   |
|----|---|
| 1  | Model   |
| 2  | Üretim numarası   |
| 3  | Yapım yılı  |
| 4  | kg cinsinden dara ağırlığı  |
| 5  | kg cinsinden izin verilen maksimum akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)    |
| 6  | kg cinsinden izin verilen minimum akü ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)     |
| 7  | kg cinsinden balast ağırlığı (yalnızca elektrikli forkliftler için)                       |
| 8  | Daha ayrıntılı bilgi için bu kullanım talimatlarında listelenmiş teknik verilere göz atın |
| 9  | CE işareti  |
| 10 | kW cinsinden nominal tahrik gücü  |
| 11 | V cinsinden akü gerilimi  |
| 12 | kg cinsinden nominal kapasite   |

## Tanımlama noktaları

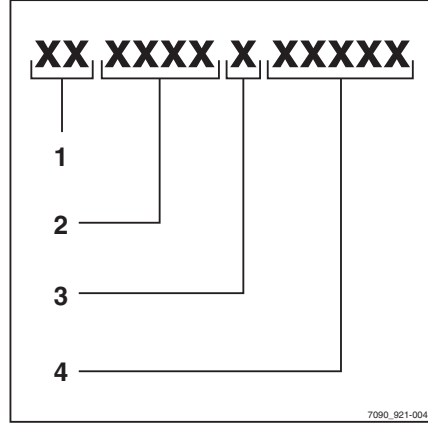
## Üretim numarası

## NOT

Üretim numarası, forklifti tanımlamak için kullanılır. Bu numara, isim etiketi üzerinde bulunabilir ve bütün teknik sorularda iletilmesi gerekir.

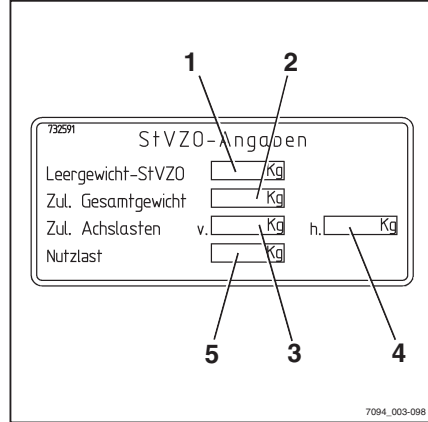
Üretim numarası aşağıdaki kodlu bilgileri içerir:

- (1) Üretim yeri
- (2) Model
- (3) Üretim yılı
- (4) Seri numarası



## StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri

Bu etiket forkliftin toplam ağırlığı ve yük dağıtımıyla ilgili bilgileri içermektedir.



- 1 Dara ağırlığı (kg)
- 2 İzin verilen toplam ağırlık (kg)
- 3 İzin verilen ön aks ağırlığı (kg)
- 4 İzin verilen arka aks ağırlığı (kg)
- 5 Taşıma yükü (kg)

**5**

---

**Kullanım**

İlk hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

## İlk hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

### Görsel muayeneler

#### ⚠ İKAZ

Forkliftte veya ek parçadaki (isteğe bağlı donanım) hasar veya başka arızalara bağlı olarak kaza riski vardır!

Forklift veya ek parça (isteğe bağlı donanım) hasarı, beklenmedik ve tehlikeli durumlara yol açabilir. Yapılan kontroller sonucunda forklifte veya ek parçada (isteğe bağlı donanım) hasar veya başka arızalar tespit edilirse gerekli onarım yapılanaya kadar forklift kullanılmamalıdır.

- Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.
- Önceden tanımlanmış ayar değerlerini değiştirmeyin.
- Düzgün bir şekilde onarılanaya kadar, forklifti kullanmayın

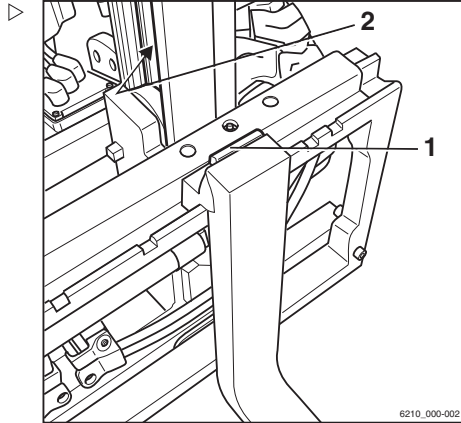
#### ⚠ İKAZ

Forkliftin yüksek kısımlarında çalışırken düşme riski vardır.

- Sadece forkliftin üzerinde bulunan basamakları kullanın.
- Forklift parçalarının üzerinde durmayın veya bu parçaları forklifte çıkmak için kullanmayın.
- Uygun ekipmanlar kullanılmalıdır.

Çalıştırmadan önce, aşağıdaki kontrolleri yaparak forkliftin çalıştırmak için güvenli olduğundan emin olun:

- Çatal kolları kalkmamaları ve kaymamaları için sabitlenmelidir.
- Çatal kollarının (1) kilitleme cihazları bozuk veya hasarlı olmamalıdır.
- Çatal kolları ve diğer yük taşıma donanımlarında önemli hasarlar olmamalıdır (örn. bükülmeler, çatlaklar ve belirgin aşınmalar).
- Makara tekerlekleri (2) görünür bir gres yağı tabakası ile kaplanmalıdır.
- Zincirler hasarsız olmalı ve eşit ve yeterli şekilde gerdirilmelidir.
- Forkliftin altını, sarf malzemelerinin sızıntı yapıp yapmadığını anlamak için kontrol edin.



- Koruyucu ızgara (isteğe bağlı donanım) ve tepe koruması, hasarsız ve sabit bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) gerektiği gibi takılmalı ve kullanım talimatlarına uygun şekilde kullanılmalıdır.
- Tüm etiket bilgi işaretleri yerinde ve okunur durumda olmalıdır. Hasarlı veya eksik yapışkan etiketleri "Tanımlama noktaları" bölümünde açıklanan şekilde değiştirin.
- Tüm uyarı birimleri (örn. korna) kusursuz durumda olmalı ve düzgün çalışmalıdır.
- Hidrolik sistemin ve hidrolik yağ deposunun görünen yerlerinde hasar ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı hortumlar, yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Akü güvenli bir şekilde kilitlenmelidir.
- Erkek akü konektöründe hasar (örn. muhafazada çatlak, kırılma veya deformasyon ile kontaklarda bükülme veya hasar) olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse erkek akü konektörünün yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Akü kapısı doğru kapatılmalı ve kapak kilidi düzgün biçimde sabitlenmelidir.
- Akü kilidinin mandalları, akü kapısı ve akü kapağı hasarlı ya da deforme olmamalıdır.
- Akü kapağı doğru kapatılmalı ve kapak kilidi düzgün biçimde sabitlenmelidir.
- Akü kapısında ve akü kapağında gözle görülebilir hasar (örneğin çatlaklar ya da kırıklar) olmamalıdır.
- Basamaklar temiz ve buzsuz olmalıdır.
- Tüm camlar (isteğe bağlı donanım, örn. ön cam) temiz ve buzsuz olmalıdır.
- Forklift, lastiklere bağlı olarak antistatik kayışla donatılmış olabilir. Antistatik kayışın hasar görmemesi gerekir. Ayrıca, temiz ve yere deyecek kadar uzun olmalıdır.
- Çekme bağlantısında (isteğe bağlı donanım) gözle görülür bir hasar (örn. bükülme, çatlama veya kırılma) olmamalıdır. Tüm çıkarılabilir bağlantı pimleri kaybolmamaları

## İlk hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

için bir emniyet cihazı (örn. zincir, çatal pim veya halat) kullanılarak sabitlenmelidir.

- Forklift veya ek parça (isteğe bağlı donanım) üzerindeki hasarlar veya başka arızalar, arızanın giderilmesi amacıyla gerekli düzenlemeleri yapabilmeleri için denetleyiciye veya sorumlu filo yöneticisine derhal bildirilmelidir.

### ⚠ İKAZ

Parça hasarı tehlikesi!

Arızalı veya hasarlı erkek akü konektörü aşırı ısınmaya ve bununla ilişkili hasarlara neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Gerekirse, erkek akü konektörünün yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.



### ⚠ UYARI

#### Kabinde hidrojen birikmesi durumunda patlama riski vardır!

Forkliftte bir kabin bulunuyorsa akü bölmesindeki hidrojen, akü kapağında bulunan kapatılmamış deliklerden kabine sızabilir. Hidrojen birikmesi patlamalara yol açabilir.

Akü kapağında kapatılmamış delik bulunmamalıdır. Deliklerin tapalarla kapatılması, gaz sızıntısını önlemeye yetmez.

- Akü kapağında kullanılan delikleri yetkili servise kapattırın.

## Yıkayıcı sistemin doldurulması

### ⚠ DİKKAT

Sistemde antifriz olmazsa, cam yıkayıcı sistemi zarar görebilir.

Her zaman antifrizli yıkama sıvısı kullanın.



### NOT

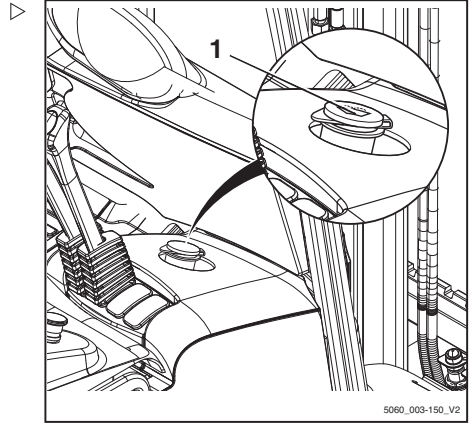
*Yıkayıcı sistem haznesi sağ ön tarafta, valf kapağının altındadır. Dolum ağzına yukarıdan erişilebilir*

- Yıkayıcı sistemin (isteğe bağlı donanım) doldurma kapağını (1) açın.
- Ön cam yıkayıcının haznesini, bakım ve rileri tablosuna uygun şekilde antifriz içeren yıkama sıvısıyla doldurun; (bkz. ⇒ Bölüm "Veri tablosunun bakımı", S. 6-313).

**i NOT**

*Doldurma boğazının yaklaşık 1 cm altında olacak şekilde, maks. düzey işaretine kadar doldurun.*

- Doldurma kapağını kapatın.
- Püskürtme başlıklarından yıkama sıvısı gelene kadar cam yıkama sistemini çalıştırın.



## Tekerleklerin ve lastiklerin durumunu kontrol edin

**⚠ İKAZ**

Kaza riski vardır!

Farklı oranlarda aşınma, forkliftin dengesini azaltır ve fren mesafesini artırır.

- Aşınmış ya da hasar görmüş sağ ya da sol lastikleri hemen yenileyin.

**⚠ İKAZ**

Devrilme riski vardır!

Lastik kalitesi forkliftin dengesini etkiler.

Forklift üreticisinin onayladığı lastikler haricinde bir lastik veya üreticisi farklı bir lastik kullanmak istiyorsanız öncelikle forklift üreticisinden onay almanız gerekir.

**⚠ İKAZ**

Dengenin bozulması riski vardır!

Pnömatik lastik veya dolgu kauçuk lastik kullanılırken jant parçaları kesinlikle değiştirilmemeli ve başka bir üreticiye ait jant parçaları karıştırılmamalıdır.

**i NOT**

*Yalnızca onaylı lastik tipleri kullanılabilir ("Lastikler" başlıklı bölüme bakın).*

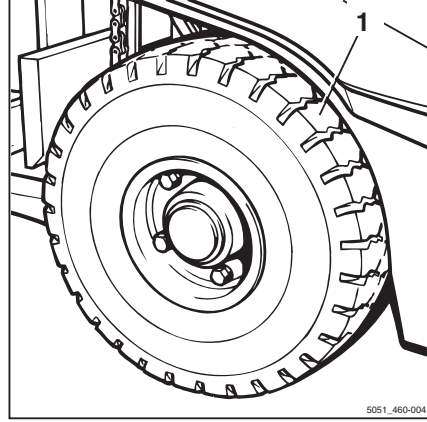
## İlk hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

- Lastiklerde aşınma veya hasar bulunup bulunmadığını (1) kontrol edin.

Lastikler hasarlı veya aşırı aşınmış olmamalıdır. Lastiklerdeki aşınma her iki tarafta eşit derecede olmalıdır.

**i NOT**

"Lastikler" başlıklı bölümdeki güvenlik kurallarına uyun.



## MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğunun ayarlanması

**▲ UYARI**

Koltuk veya koltuk sırtlığı aniden kayarak sürücünün kontrolsüz hareket etmesine neden olursa kaza riski vardır. Bunun sonucunda direksiyon veya kullanım cihazları istenmeden devreye girebilir ve forklift ya da yükün kontrolsüz hareketler yapmasına neden olabilir.

- Koltuğu veya koltuk sırtlığını sürüş sırasında ayarlamayın
- Tüm kullanım cihazlarının güvenli bir şekilde etkinleştirilebilmesi için koltuk ve koltuk sırtlığını ayarlayın
- Koltuk ve koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun



**▲ İKAZ**

Bazı isteğe bağlı donanım modellerinde, forkliftteki baş boşluğu miktarı sınırlı olabilir.

Bu isteğe bağlı donanım modellerinde, baş ile tavan panelinin alt kenarı arasındaki mesafe en az 40 mm olmalıdır.



**i NOT**

*Koltuk için ayrı kullanım talimatları varsa, bu talimatlara uyulmalıdır.*

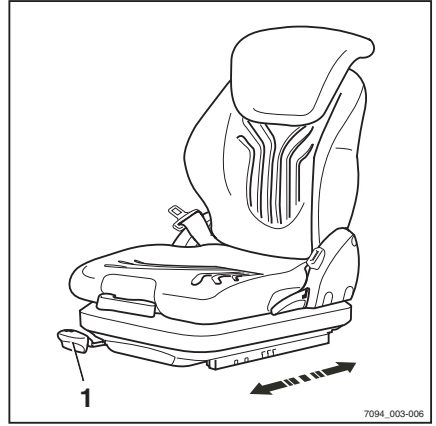
**⚠ İKAZ**

Optimum koltuk tamponlaması elde etmek için koltuk süspansiyonunu kendi ağırlığınıza göre ayarlamanız gerekmektedir. Bu, sırtınız için daha iyidir ve sağlığınıza korur.

- Yaralanmaları engellemek için koltuğun dönme alanı içinde herhangi bir nesne bulunmadığından emin olun

**Sürücü koltuğunu hareket ettirme**

- Kumanda kolunu (1) kaldırıp tutun
- Sürücü koltuğunu istediğiniz konuma getirin.
- Kolu bırakın.
- Sürücü koltuğunun yerine tam olarak oturduğundan emin olun.

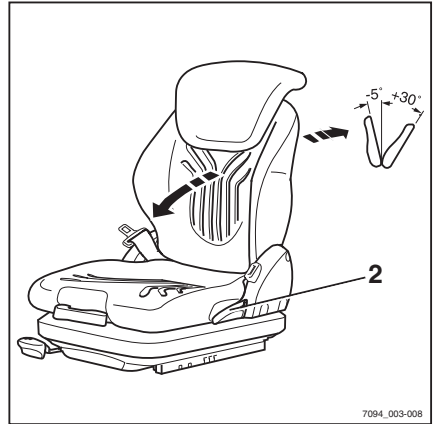


7094\_003-006

**Koltuk sırtlığının ayarlanması**

Koltuk sırtlığını yerleştirirken baskı uygulamayın.

- Kumanda kolunu (2) kaldırıp tutun
- Koltuk arkalığını istenilen konuma itin.
- Kolu bırakın.
- Koltuk sırtlığının yerine tam olarak oturduğundan emin olun.



7094\_003-008

**i NOT**

*Koltuk sırtlığının geriye yatırma açısı, forkliftin yapısal durumu tarafından engellenebilir.*

## İlk hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

## Koltuk süspansiyonunun ayarlanması ▶

**i** NOT

Sürücü koltuğu, farklı ağırlıklardaki sürücülere uygun olacak şekilde ayarlanabilir. Sürücü, en iyi süspansiyon ayarını elde etmek için, ayarı koltukta otururken yapmalıdır.

**i** NOT

Sürücü koltuğu MSG 65/MSG 75, 45 kg - 170 kg arasındaki insanlar için tasarlanmıştır.

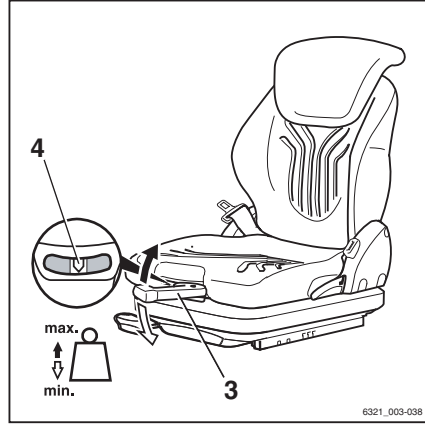
**i** NOT

MSG 75 koltuk, kumanda kolu (3) yerine elektrik şalteri kullanılarak çalıştırılan, elektrikli havalı süspansiyonla donatılmıştır.

- Ağırlık ayarlama kolunu (3) tam olarak açın
- Sürücünün ağırlığını ayarlamak için yukarı veya aşağı pompalayın.
- Her yeni kaldırma işleminden önce, ağırlık ayarlama kolunu başlangıç konumuna geri getirin (yerine oturma sesi duyulmalıdır).
- Ayar işlemi tamamlandıktan sonra ağırlık ayarlama kolunu tam olarak katlayın.

**i** NOT

Ok (4) kontrol penceresinin ortasına geldiğinde sürücünün ağırlığı doğru olarak ayarlanmış demektir. Ağırlık ayarlama kolunu pompaladığınızda koltuk daha fazla hareket etmiyorsa minimum ya da maksimum ağırlık ayarına ulaşılmıştır.

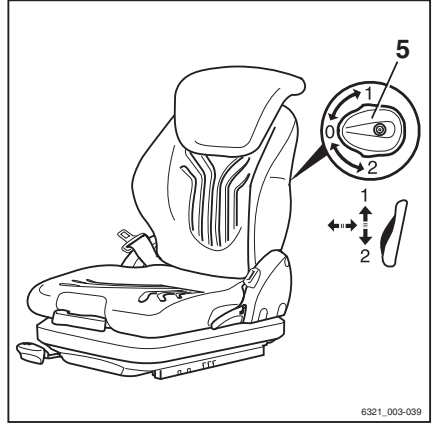


6321\_003-038

**Bel desteğinin ayarlanması (isteğe bağlı) ▷****i NOT**

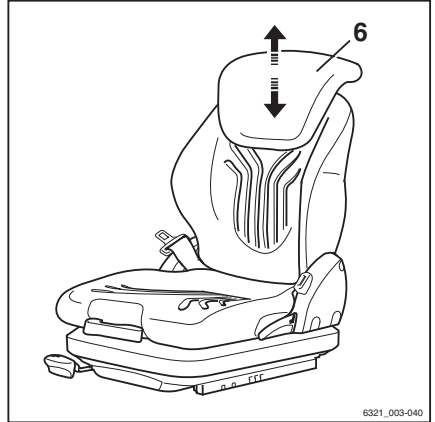
*Bel desteği, farklı sürücülerin omurgasına uyacak şekilde ayarlanabilir. Bel desteğinin ayarlanması sırasında dışbükey şekilli bir destek yastığı, sırtlığın üst veya alt kısmına hareket ettirilir.*

- Bel desteği istediğiniz konuma gelene kadar dönüş kolunu (5) yukarı veya aşağı çevirin

**Sırtlık uzatmasının ayarlanması (isteğe bağlı) ▷**

- Sırtlık uzatmasını (6) dışa doğru çekerek veya içe doğru iterek istenen konuma ayarlayın.

Arkalık uzatmasını çıkarmak için uzatmayı yukarı doğru sallayarak durma noktasının arkasına getirin.



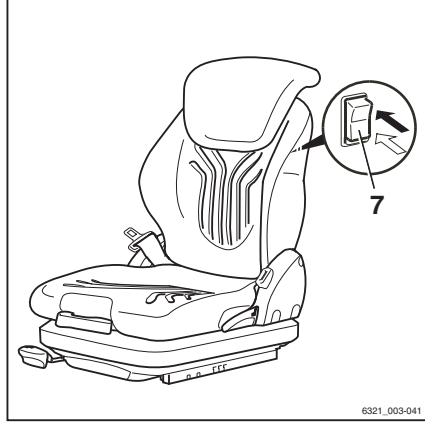
İlk hizmete almadan önce yapılacak kontroller ve işlemler

### Koltuk ısıtıcısının açılması ve kapatılması (isteğe bağlı)

#### **i** NOT

*Koltuk ısıtıcısı, sadece koltuk kontak anahtarı devrede olduğunda, yani sürücü koltuğunda otururken çalışır.*

- Şalteri kullanarak koltuk ısıtıcısını (7) açın veya kapatın.



### Kolluğun ayarlanması

#### **▲ UYARI**

**Kolluğu aniden alçalırsa ve sürücünün kontrolsüz hareket etmesine neden olursa, kaza riski vardır. Bunun sonucunda direksiyon veya kumanda cihazları istemeden devreye girebilir ve forklift veya yükün kontrolsüz hareketler yapmasına neden olabilir.**

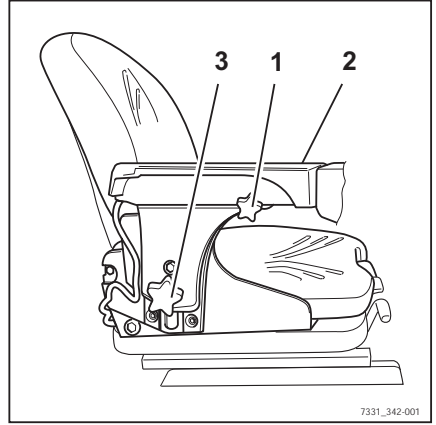
- Kolluğu sürüş sırasında ayarlamayın.
- Kolluğu tüm çalışma cihazlarının güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için ayarlayın.
- Kolluğun güvenli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

**Kolluk boyunun ayarlanması**

- Saat yönünün tersine çevirerek yıldız şekilli kolu (1) gevşetin.
- Kolluğu (2) istenilen konuma kaydırın.
- Saat yönünde çevirerek yıldız şekilli kolu sıkın.
- Kolluğun sıkıca bağlandığından emin olun.

**Kolluğun yüksekliğinin ayarlanması**

- Saat yönünün tersine çevirerek el çarkını (3) gevşetin.
- Kolluğu (2) istenilen konuma kaydırın.
- Saat yönünde çevirerek el çarkını sıkın.
- Kolluğun sıkıca bağlandığından emin olun.



## Devreye alma

## Devreye alma

## Çıkma/İnme

## ⚠ İKAZ

Kayma, forkliftin parçalarına çarpma ya da sıkışmaya bağlı olarak, forklifte çıkarken ya da forkliftten inerken yaralanma riski!

Ayak boşluğu kapağı çok kirli ya da kapağa yağ bulaşmışsa, kayma riski vardır. Forkliftte çıkarken kafanızı tepe korumasının demirine çarpma ya da kıyafetlerinizin sıkışması riski vardır.

- Ayak boşluğu kapağının kaymayan bir kapak olduğundan emin olun.
- Forkliftin içine ya da forkliftten dışarı atlamayın.
- Forklifti sıkıca tuttuğunuzdan emin olun.

## ⚠ İKAZ

Forkliftten aşağı atlandığında, yaralanma riski vardır!

Forkliftten atlarken kıyafetleriniz ya da takılarınız (örneğin saat, yüzük, vb.) forkliftin bir parçasına takılırsa, bu durum ciddi yaralanmalara neden olabilir (örneğin düşmelere bağlı yaralanmalar, parmakların kopması, vb.). Forkliftten atlamak yasaktır.

- Forkliftten atlamayın.
- Çalışırken takı takmayın.
- Bol iş kıyafetleri giymeyin.

## ⚠ DİKKAT

Bileşenlerde hatalı kullanıma bağlı oluşan hasar!

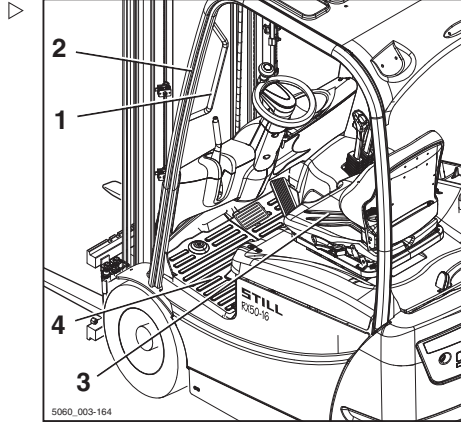
Forkliftteki sürücü koltuğu, direksiyon, el freni gibi parçalar, forklifte çıkmak ya da forkliftten inmek için kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır ve hatalı kullanıma bağlı olarak zarar görebilir.

- Sadece çıkmak ve inmek amaçlarına yönelik tasarlanan cihazları kullanın.

Forkliftte çıkarken ya da forkliftten inerken yardım almak için, ayak boşluğu basamak (4) olarak ve kol da (1) destek almak için kullanılmalıdır. Tepe korumasının demiri de (2) destek almak için kullanılabilir.

Forkliftte daima yüzünüz forklifte dönük olacak şekilde tırmanın:

- Kolu (1) sol elinizle tutun ve bırakmayın.



- Sol ayağınızı basamağa (4) koyun.
- Forkliftte girmek için sağ ayağınızı kullanın ve sürücü koltuğuna (3) oturun.

Forkliftten daima geri geri inin:

- Kolu (1) sol elinizle tutun ve bırakmayın.
- Sürücü koltuğundan kalkın ve forkliftten önce sağ ayağınızı atarak inin.

## Devreye alma

## Akü soketinin bağlanması

- Akü kapağını açın.

## ⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) bağlarsanız bir ark oluşacaktır. Bu, kontaktların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken bağlamayın.
- Erkek akü konektörünü bağlamadan önce kontak anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

- Erkek akü konektörünü (1) forklift üzerindeki soket bağlantısına tamamen takın.



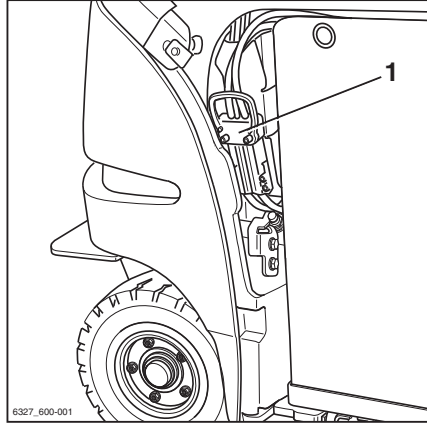
## ⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre olabilir.

Akü kapağını kapatırken akü kablosunu ezmeyin.

- Akü kablosunun akü kapağıyla temas etmediğinden emin olun.

- Akü kapısını kapatın.



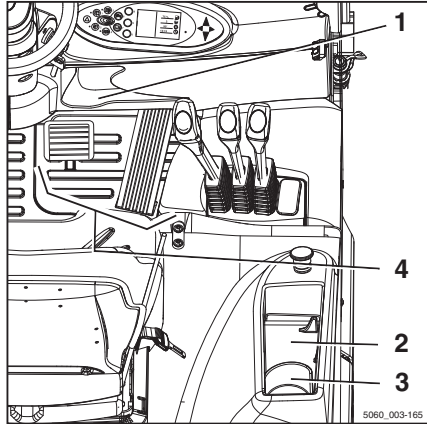
## Raf ve bardaklık

## ⚠ İKAZ

Nesneler ayak boşluğuna düşebilir ve pedallara basılmasını engelleyebilir; kaza riski söz konusudur!

Yerleştirilecek nesneler raflardan (1, 2) ya da bardaklıktan (3) düşmeyecek boyutlarda olmalıdır. Direksiyonun döndürülmesi ya da frenleme yapılımasının sonucunda ayak boşluğuna düşecek nesneler, pedalların (4) arasına girebilir ve pedalların düzgün çalışmasını önleyebilir. Sonuçta, forklift gerekli olduğunda durdurulamayabilir.

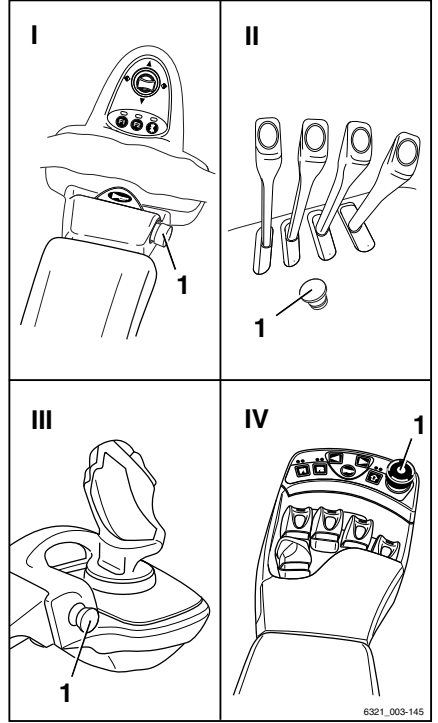
- Bardaklığa 1 l'lik ya da daha küçük şişeler yerleştirilebilir.
- Yerleştirilen nesnelerin forklift çalıştırıldığında, döndürülürken ya da durdurulurken raflardan düşmeyeceğinden emin olun.





**Acil durdurma şalterinin açılması**

- Acil durdurma şalterini (1) kilidi açılana kadar çekin/çevirin.



## Devreye alma

## Kontağın açılması

## ⚠ İKAZ

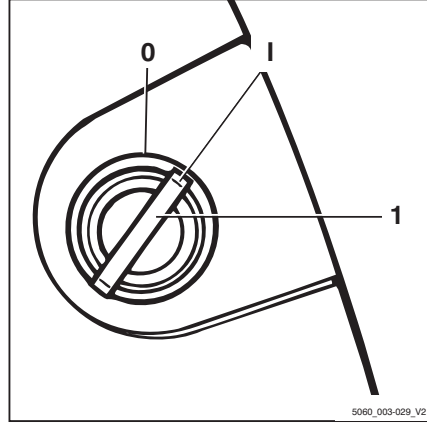
Kontağı açmadan önce, tüm devreye alma öncesi testler yapılmış ve herhangi bir arızaya rastlanmamış olmalıdır.

- Devreye alma işleminden önce gerekli testleri yapın.
- Arıza tespit edilirse forklifti kullanmayın; yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

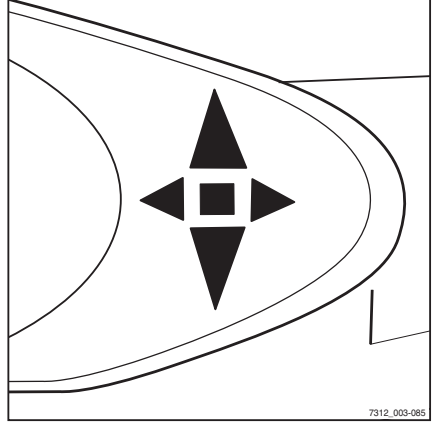
## i NOT

*Forklift çalıştırıldığında maksimum sürüş hızı sınırlanır. Forklift, düz bir çizgi üstünde sürülmek üzere direksiyon virajın dışına çıkacak şekilde kırılırsa sürüş hızı sınırlaması devre dışı kalır. Bunu yapmak için direksiyon simidini yaklaşık yarım tur çevirin.*

- Kontak anahtarını (1) kontağa sokun ve "I" konumuna getirin. ▷



Bu, bir kendi kendini test işlemi başlatacaktır. Sürüş yönü ve dönme göstergelerindeki tüm lambalar kısa bir süre için yanar.



Kontak anahtarı açıldığında ekranda açılış ekranı ayarlanan dilde görüntülenir.



## Devreye alma

Ekranı daha sonra YATIRMA/HIZ uyarı mesajı görüntülenir. ▷

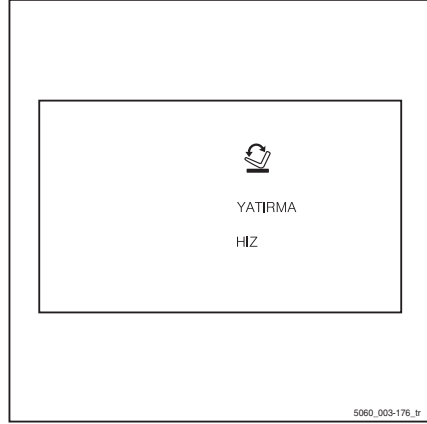
### NOT

*Bu forkliftteki kaldırma çubuğunun yatırma hızı, bu serinin eski modellerinden büyük ölçüde daha yüksektir.*

Forklift kontrol cihazı, artık tamamen çalışır.

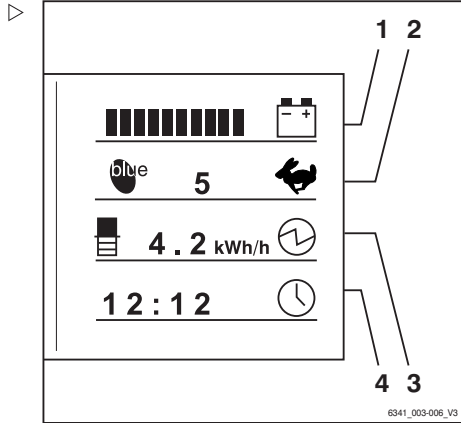
Forkliftte "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanımı varsa ekran başlangıçta erişim yetkisi için giriş menüsüne geçer.

Forklift kullanıma hazırsa standart ekranlar görüntülenir.



## Standart gösterge elemanları

- 1 **Akü şarjı**  
Kullanılabilir akü kapasitesi yüzde olarak gösterge alanında görüntülenir.
- 2 **Sürüş programı**  
Geçerli çekiş programı (1-5) göstergede görüntülenir.
- 3 **Direksiyon konumu**  
Direksiyonun konumu gösterge alanında görüntülenir.
- 4 **Saat**  
Geçerli saat gösterge alanında görüntülenir.



### NOT

*Aküyü bağladıktan sonra doğru şarj durumu sürüş veya kaldırma yapılarak ilk kez yük altına girilene kadar görüntülenmez.*

### NOT

*Tüm onarım ve bakım işlerini yetkili servis merkezine yaptırın. Bu, arızaları kalıcı olarak gidermenin tek yoludur.*

- Bakım aralığı dolduğunda yetkili servis merkezini bilgilendirin.

**i** NOT

*Ekranda ek bilgiler görüntülenebilir. Arıza meydana gelirse "Ekran mesajları" başlıklı bölümde yer alan bilgilere başvurun.*

**PIN koduyla erişim yetkisi (isteğe bağlı donanım)****Açıklamalar**

İsteğe bağlı "PIN koduyla erişim yetkisi" ile donatılmış forkliftler, beş basamaklı sürücü PIN koduyla izinsiz kullanıma karşı korunur. Elli adede kadar farklı sürücü PIN kodu tanımlanabilir. Böylece, aynı forklift her biri farklı sürücü PIN koduna sahip farklı sürücüler tarafından kullanılabilir.

**i** NOT

*Sürücü PIN kodları, sadece filo yöneticileri gibi özel erişim yetkisine sahip kişiler tarafından erişilebilecek şekilde forklift kontrol ünitesi menüsünde belirlenmiştir.*

Kontak anahtarı açıldığında gösterge ve kullanım ünitesinde sürücü PIN kodu için giriş menüsü görüntülenir. Tüm forklift fonksiyonları (sürüş, hidrolik, ek elektrik tesisatları, gösterge ve kullanım ünitesi ekranları) engellenir. Tehlike uyarı sistemi fonksiyonu (isteğe bağlı donanım) garanti edilir. Engellenmiş fonksiyonları etkinleştirmek için beş basamaklı sürücü PIN kodunu (00000 ila 99999) girin. Doğru sürücü PIN kodu girildiğinde standart ekranlar görüntülenir. Tüm forklift fonksiyonları kullanılabilir.

Erişim yetkisi, forkliftin tekrar kullanılabilmesi için sürücü forkliftten indikten sonra her seferinde sürücü PIN kodunun yeniden girilmesi zorunlu olacak şekilde yapılandırılabilir.

- Konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

İlk sürücü PIN kodu, fabrikada "11111" olarak önceden belirlenmiştir. Diğer tüm kodlar, "0xFFF" olarak önceden ayarlanmıştır, ancak bunlar hiçbir fonksiyon içermez çünkü en yüksek geçerli sürücü PIN kodu "99999"dur.

## Devreye alma

Filo yöneticileri gibi ilgili erişim yetkisine sahip kişiler, ilgili menüden sürücü PIN kodlarını değiştirebilirler.

### NOT

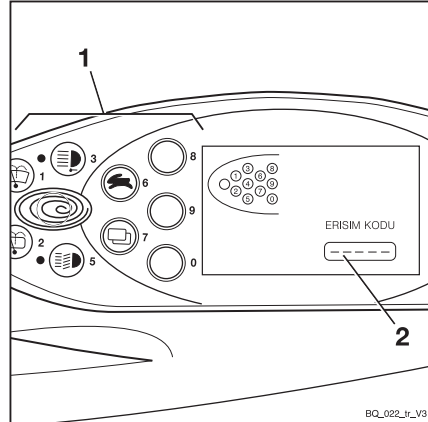
*Forklift ilk kez hizmete alınırken fabrikada ayarlanan erişim yetkisi kodunu değiştirmenizi öneririz. Bu, sürücü PIN kodunun sadece ilgili erişim yetkisine sahip kişiler tarafından bilinmesini sağlamanın tek yoludur.*

Sürücü PIN kodları, forklift kontrol ünitesine kaydedilir. Bu kodlar, gösterge ve kullanım ünitesi değiştirilse bile kullanıma açık olur. Yetkili servis merkezi, sürücü PIN kodunu okumak ve gerekirse fabrika varsayılan ayarı sürücü PIN kodunu geri yüklemek için teşhis cihazı kullanabilir.

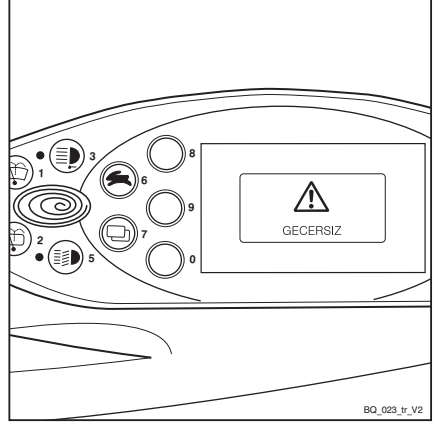
## ERİŞİM KODU giriş menüsü

Sürücü, beş haneli sürücü PIN kodunu (00000 - 99999) bu giriş menüsüne girer.

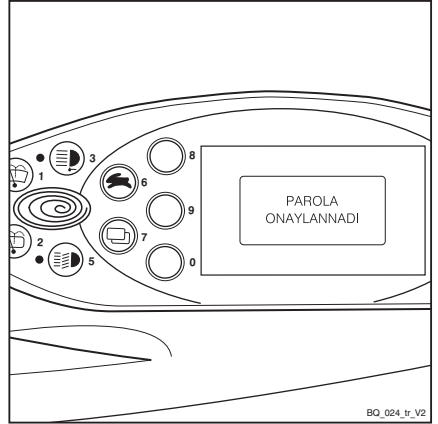
Sürücü PIN kodu, (1) düğmeleri kullanılarak girilir. Sürücü PIN kodu (2) için girilen rakamlar ekranda görünmez. Bunun yerine, daireler görüntülenir. Girilen sürücü PIN kodu doğrusa standart ekranla birlikte alışılmış ekran görüntülenir ve tüm forklift fonksiyonları kullanılabilir.



Yanlış sürücü PIN kodu girilmesi durumunda ekranda kısa süreliğine **GEÇERSİZ** mesajı görüntülenir. Mesaj ekrandan kaybolduğunda sürücü PIN kodu tekrar girilebilir.



Sürücü PIN kodunun üç kez yanlış girilmesi durumunda ekranda **KOD REDDEDİLDİ** mesajı görüntülenir. Kod girişi, başka bir deneme yapmadan önce beş dakika boyunca kilitlenir.



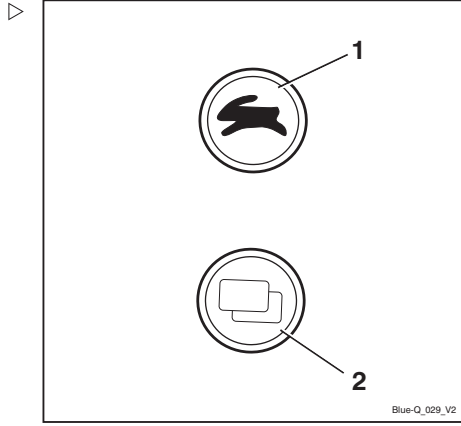
## Devreye alma

## Sürücü PIN kodunun belirlenmesi

**i** NOT

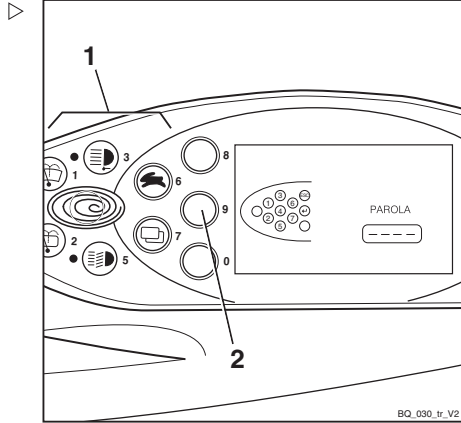
Sürücü PIN kodu, sadece filo yöneticileri gibi ilgili erişim yetkisine sahip kişiler tarafından belirlenebilir. Filo yöneticilerinin sürücü PIN kodunu belirleyebilmesi için konfigürasyon menüsüne erişmesi gerekir. Konfigürasyon menüsü şifre korumalıdır. Filo yöneticisi, şifreyi girdikten sonra forkliftin genel ayarlarını yapılandırabilir. Şifreyi değiştirmek için "Şifrenin değiştirilmesi" başlıklı bölüme bakın.

- Sürüş programı seçim düğmesine (1) ve menü değiştirme düğmesine (2) aynı anda basın.



Ekranı PAROLA ögesi görüntülenir.

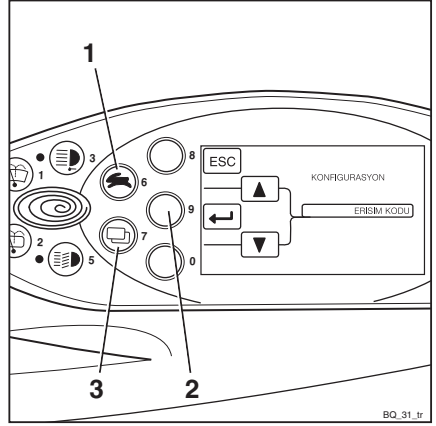
- (1) düğmelerini kullanarak dört haneli şifreyi (fabrika varsayılan ayarı: 2777) girin.
- Şifre girişini **ENTER** düğmesine (2) basarak onaylayın.





Ekranda KONFIGÜRASYON ögesi görüntülenir. ▷

- ERİŞİM KODU menüsünü seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (3) kullanın.
- **ENTER** düğmesine (2) basarak seçiminizi onaylayın.



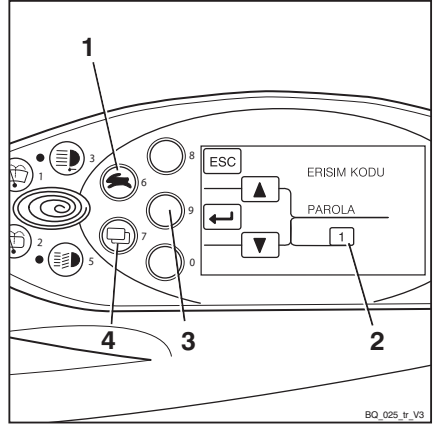
### Sürücü PIN kodunun seçilmesi

ERİŞİM KODU menüsünde aralarından seçebileceğiniz elli olası sürücü PIN kodu bulunmaktadır.

Rakam sıraları YENİ PAROLA alt menüsünden ayarlanabilir veya değiştirilebilir.

ERİŞİM KODU menüsüne erişildikten sonra KOD seçim alanında (2) 1 rakamı görünür. Elli sürücü PIN kodunun birincisi artık belirlenebilir.

- İstedığınız sürücü PIN kodunu (1 ile 50 arasında) seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (4) kullanın.
- **ENTER** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.

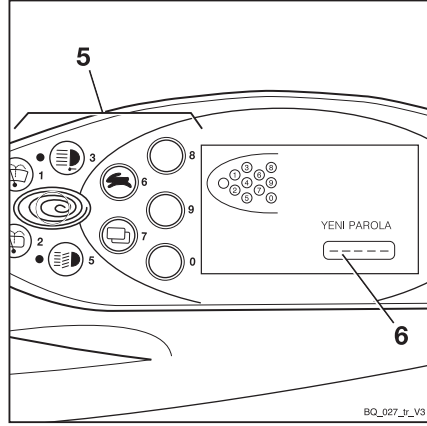


## Devreye alma

Ekranında YENİ PAROLA mesajı görüntülenir. ▷

- (5) düğmelerini kullanarak istediğiniz sürücü PIN kodunu girin.

Girilen rakamlar ekranda görüntülenmez. Bunun yerine, YENİ PAROLA alanında (6) daire şeklinde görüntülenir.



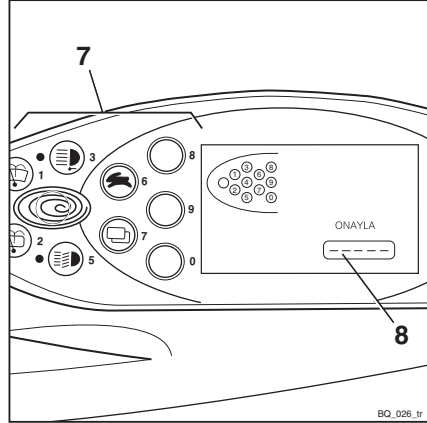
Ekranında ONAYLA ögesi görüntülenir. ▷

ONAYLA alt menüsü, yeni sürücü PIN kodunu onaylamak için kullanılır.

- (7) düğmelerini kullanarak yeni sürücü PIN kodunu ONAYLA alanına (8) ikinci kez girin.

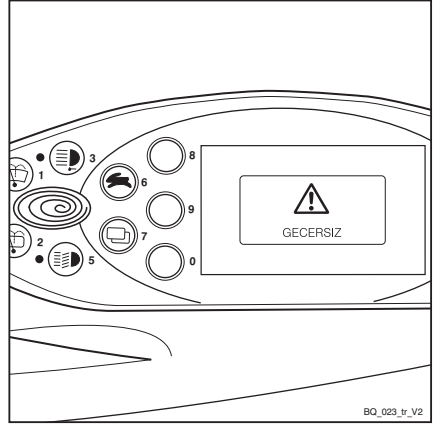
Girilen rakamlar, daha önce girilen yeni sürücü PIN kodu ile eşleşiyorsa sistem, son rakam girildikten sonra yeni sürücü PIN kodunu kabul eder. Ekran, ERİŞİM KODU menüsüne geri döner.

Buradan başka bir sürücü PIN kodu belirlenebilir.



ONAYLA alt menüsündeki sürücü PIN kodu YENİ PAROLA alt menüsüne girilen sürücü PIN kodu ile eşleşmiyorsa ekranda GEÇERSİZ mesajı görüntülenir.

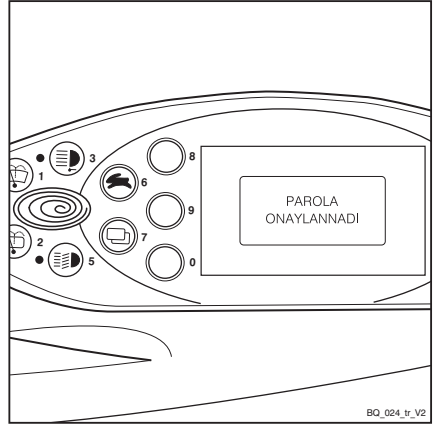
Bu mesaj, kısa bir süre sonra kaybolur. Yeni sürücü PIN kodu, bir kez daha onaylanmak üzere ONAYLA alt menüsünden de girilebilir.



BQ\_023\_tr\_V2

Kod üç kez yanlış girilirse ekranda KOD REDDEDİLDİ mesajı görüntülenir.

Ekran, ERİŞİM KODU menüsüne geri döner. İstenen sürücü PIN kodu yeniden belirlenmelidir.



BQ\_024\_tr\_V2

## Devreye alma

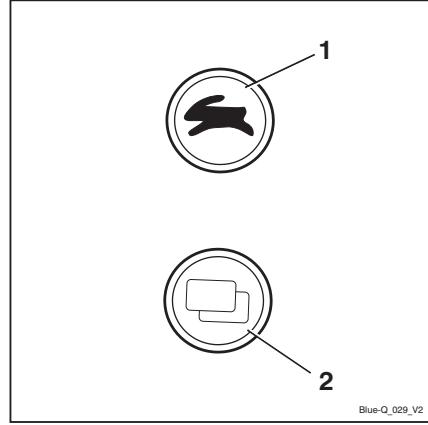
## Şifrenin değiştirilmesi

Fabrika varsayılan şifresini değiştirmeniz önerilir.

**i** NOT

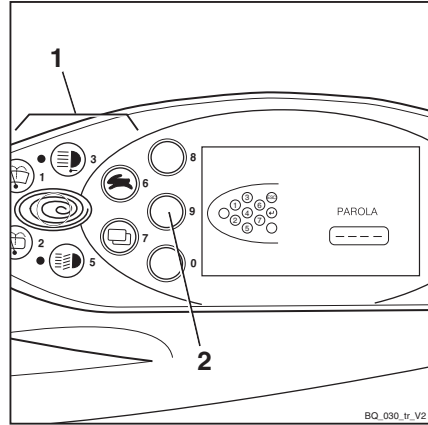
*Şifre, sadece el freni çekilmiş durumda değiştirilebilir.*

- Sürüş programı seçim düğmesine (1) ve menü değiştirme düğmesine (2) aynı anda basın.



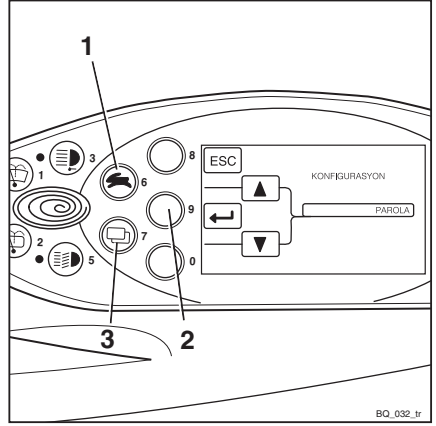
Ekranında ŞİFRE ögesi görüntülenir.

- (1) düğmelerini kullanarak geçerli şifreyi girin.
- Şifre girişini **ENTER** düğmesine (2) basarak onaylayın.



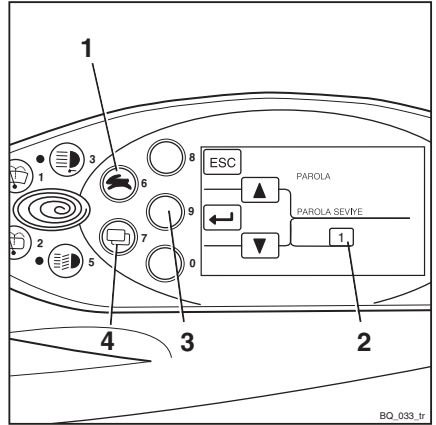
Ekranda KONFIGÜRASYON ögesi görüntülenir. ▷

- ŞİFRE menüsünü seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (3) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (2) basarak seçiminizi onaylayın.



Ekranda ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ ögesi görüntülenir. ▷

- İstedığınız ŞİFRE SEVİYESİ (2) ögesini seçmek için sürüş programı seçim düğmesini (1) ve menü değiştirme düğmesini (4) kullanın.
- **[ENTER]** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.



## Devreye alma

Ekran **YENİ KOD** mesajı görüntülenir.

(1) düğmeleri kullanılarak dört haneli şifre girilebilir.

**⚠ DİKKAT**

Şifre olarak 1777 ögesini girmeyin!

Bu şifrenin girilmesi durumunda filo yöneticisi konfigürasyon seçenekleri sürücü yetkilerine sınırlanır ve bağımsız olarak sıfırlanamaz.

Erişim yetkileri sadece yetkili servis merkezi tarafından sıfırlanabilir!

– (1) düğmelerini kullanarak istediğiniz yeni şifreyi girin.

Girilen rakamlar, **YENİ KOD** alanında (4) düz metin olarak görüntülenir.

– **[ENTER]** düğmesine (3) basarak seçiminizi onaylayın.

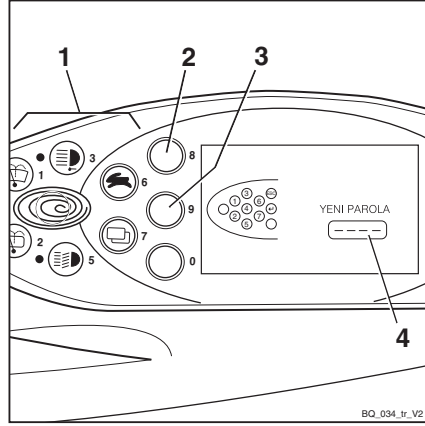
**YENİ KOD** alanında kısa süre - ?? - ögesi görüntülenir. Yeni şifre onaylanır.

– Yeni şifreyi düzeltmek için **[ESC]** düğmesine (2) basın.

Ekran, **ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ** ögesine geri döner.

– **ŞİFRE/ŞİFRE SEVİYESİ** işlem adımlarını tekrarlayın.

– Konfigürasyon menüsünden çıkmak için standart ekranlar görünene kadar **[ESC]** düğmesine arka arkaya basın.



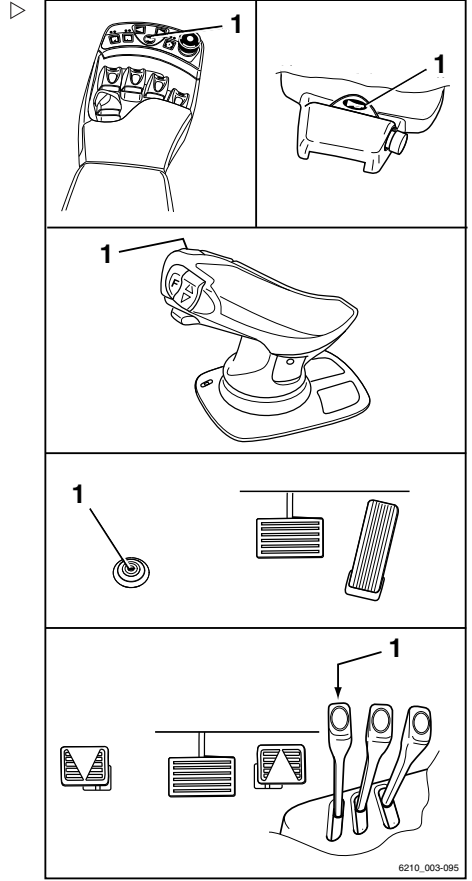
### İşaret kornasının kullanılması

- İşaret kornası düğmesine (1) basın.

İşaret kornası çalar.

#### **i** NOT

*İşaret kornası, insanları yaklaşan tehlikeye karşı uyararak veya sollama yapmak istediğinizi göstermek için kullanılır.*



## Devreye alma

## Sabitleyici kemer



## ⚠ UYARI

Forklift, onaylanan bir sabitleme sistemi kullanılırken devrilebilecek bazı rezidüel riskler bulunur.

Bu yaralanma tehlikesi, sabitleme sistemi ve emniyet kemerinin birlikte kullanılmasıyla azaltılabilir.

Emniyet kemeri ayrıca arkadan çarpmalar ve rampadan düşmelerin sonuçlarına karşı da koruma sağlar.

- Bu nedenle emniyet kemerini de kullanmanızı öneririz.

## Emniyet kemerini takın

## ⚠ UYARI

Emniyet kemeri olmadan araç sürmek ölüm riski taşır!

Forklift bir engele takılarak devrildiğinde veya kaza yaptığında sürücü emniyet kemeri takmıyorsa forkliftten dışarı fırlayabilir. Sürücü forkliftin altına kayabilir veya bir engele çarpabilir.

Ölüm tehlikesi vardır!

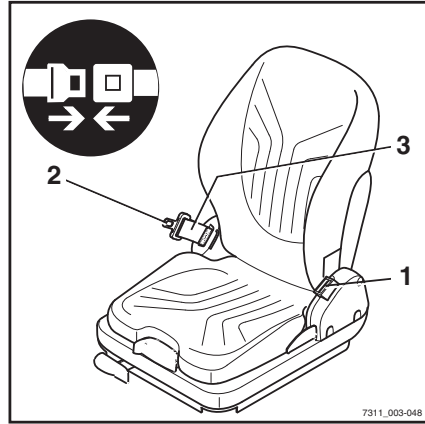
- Aracı kullanmadan önce her seferinde emniyet kemerini takın.
- Emniyet kemerini takarken bükmeyin.
- Emniyet kemerini sadece bir kişinin güvenliğini sağlamak için kullanın
- Tüm arızaları yetkili servis merkezinin gidermesini sağlayın.



## NOT

Emniyet kemerinde bir emniyet kemeri şalteri (isteğe bağlı donanım) vardır. Çalışma hatası veya arıza durumunda ekranda ve kumanda ünitesinde EMNİYET KEMERİ mesajı görüntülenir; "Ekran mesajları" başlıklı bölüme bakın.

- Emniyet kemerini (3) kemer çekme düzeneğinden çok sert olmayacak şekilde dışarıya çekin ve uylukların üzerinden vücudunuzun çevresine bağlayın.





**i NOT**

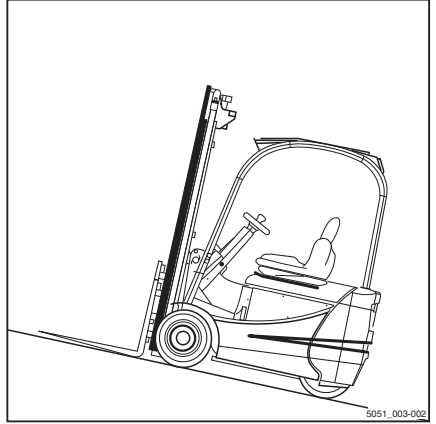
*Sırtınız koltuk sırtlığına yaslanana kadar geriye yaslanın. Otomatik engelleme mekanizması koltukta yeterli hareket özgürlüğü sağlamaktadır.*

- Kemerin dilini (2) tokaya (1) takın.
- Emniyet kemerinin gerginliğini kontrol edin. Kemer vücuda yakın olmalıdır.

**Dik bir eğimde bağlama**

Forklift dik bir eğime geldiğinde, otomatik engelleme mekanizması kemerin çekilmesini engeller. Bu durumda emniyet kemeri, kemer çekme düzeneğinden çekilemez.

- Eğimli alanda dikkatlice uzaklaşın.
- Emniyet kemerini takın.

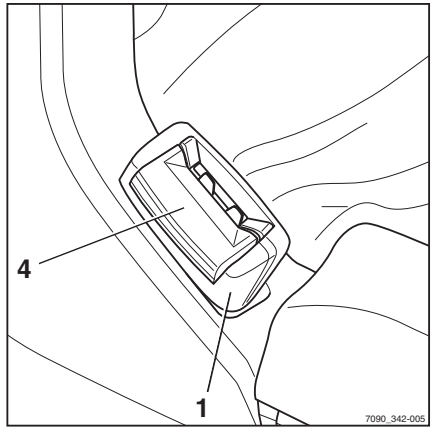
**Emniyet kemerini çıkarın**

- Kemer tokası(4) üzerindeki kırmızı tuşa basın(1).
- Kemerin dilini elinizle yavaşça çekme düzeneğine götürün.

**i NOT**

*Emniyet kemerinin çok hızlı çekilmesine izin vermeyin. Otomatik engelleme mekanizması, kemer dili muhafazaya çarptığında devreye girebilir. Bu durumda emniyet kemerini normal bir güç kullanarak çekmek mümkün olmayacaktır.*

- Engelleme mekanizmasını açmak için emniyet kemerini güç kullanarak kemer çekme düzeneğinden 10-15 mm çekin.
- Emniyet kemerinin tekrar yavaşça çekilmesine izin verin.



## Devreye alma

- Emniyet kemerini kire karşı koruyun (örneğin kaplayarak).

## Soğuğa bağlı arızalar

- Toka ya da kemer çekme düzeneği donmuşsa, çıkarın ve tekrarlanmaması için iyice kurulayın.

### ⚠ DİKKAT

- Emniyet kemeri ısıdan dolayı hasar görebilir!  
Buz çözme sırasında tokayı veya kemer çekme düzeneğini aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Çözme işleminde 60 °C'den daha sıcak hava kullanmayın!

## Fren sisteminin çalışıp çalışmadığının kontrolü

### ⚠ UYARI

**Eğer fren sistemi arıza yaparsa, forklift yetersiz biçimde fren yapabilir ya da hiç fren yapmayabilir, bu yüzden kaza riski vardır!**

- Fren sistemi arızalı olan forkliftleri serviste kullanmayın.

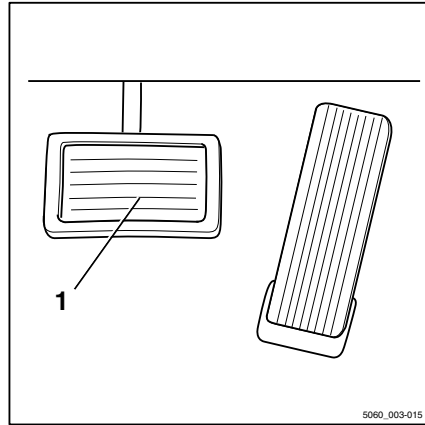
## Ayak freninin kontrol edilmesi

- Pedal boşluğunu kontrol edin:

Fren basınç noktası ile fren durma noktası arasında en az 60 mm boşluk bulunmalıdır.

- Yüksüz forklifti boş bir alanda hızlandırın; bkz. "Sürüş" bölümü.
- Fren pedalına (1) sıkıca basın.

Forklift fark edilir şekilde yavaşlamalıdır.



## El frenin kontrolü

### ⚠ UYARI

**Forklift kayarsa, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike yaratır!**

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak güvene alın.
- Forklifti yalnızca el freni çekili haldeyken terk edin.

- El freninin çalışmasını yürüme hızında veya dik bir eğimde el frenini çekerek kontrol edin.

El freni devreye alındığında forklift, eğimli bir zeminde sabit durabilmelidir. El freni devreye alınmasına rağmen forklift hareket ediyorsa, servis merkeziyle iletişim kurun.



## Direksiyon sistemi fonksiyonunun kontrolü

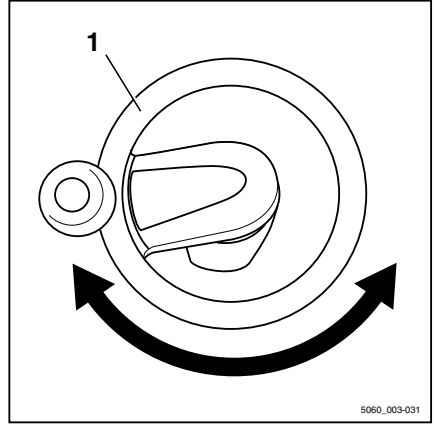
### ⚠ UYARI

**Hidrolikler arızalanırsa, direksiyon dönüş özelliği değiştiği için kaza tehlikesi vardır.**

- Direksiyon sisteminde arıza varsa forklifti kullanmayın.
- Direksiyonu (1) çalıştırın. Hareketsiz konumdayken, direksiyon boşluğu iki parmak genişliğinden fazla olmamalıdır.

### **i** NOT

*Forklift direksiyon çevriliyken çalıştırılırsa, maksimum sürüş hızı sınırlanır. Sürüş hızı sınırlaması, direksiyon viraj konumundan düz konuma geçtiği an kaldırılır. Bu durum direksiyon açısında yaklaşık yarım turluk bir değişiklik gerektirir.*



## Devreye alma

## Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi ▷

## ⚠ İKAZ

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli fren yardımı kullanılamaz!

Acil durdurma şalterinin etkinleştirilmesi, tahrikler ile güç kaynağı arasındaki bağlantıyı keser.

– Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

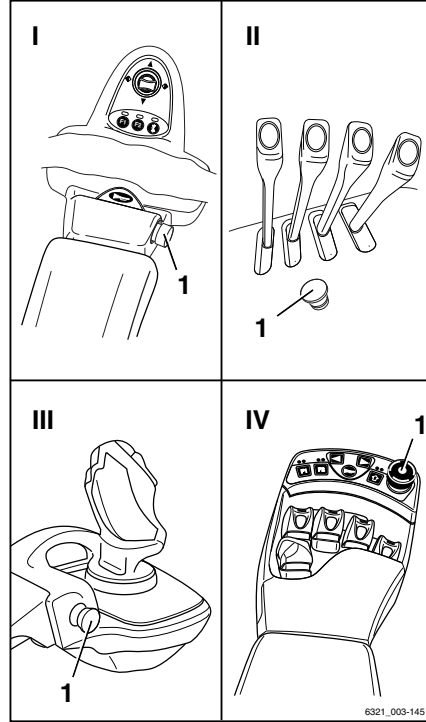
- Forklifti yavaşça ileri sürün.
- Acil durdurma şalterine (1) basın.

Forklift durur.

Ekran ve kumanda ünitesinde ACIL DUR-DURMA mesajı periyodik olarak gösterilir.

- Forklift tamamen hareketsiz konuma gelene kadar fren pedalına basın.
- Acil durdurma şalterini (1) çekip çıkarın.

Forklift, dahili bir kendi kendine test işlemi uygular ve daha sonra tekrar çalışmaya hazır hale gelir.



- I Küçük kumanda kollu model
- II Çok kumanda kollu model
- III Joystick 4Plus modeli
- IV Uç modeli

## Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)

## i NOT

*Yük ölçümünün (isteğe bağlı donanım) daima doğru sonuçlar vermesini garanti altına almak için sıfır ayarı işlemi yapılmalıdır. Sıfır ayarı aşağıdaki durumlarda gereklidir:*

- günlük hizmete almanın bir parçası olarak,
- çatal kollarının değiştirilmesinden sonra,
- ek parçaların donatılması veya değiştirilmesinden sonra.

**i NOT**

*Doğru bir sıfır ayarı, ancak çatal yüklü değilken gerçekleştirilebilir. Henüz yük kaldırmayın!*

**i NOT**

*Doğru sıfır ayarı, yalnızca kaldırma çubuğunun ilk kaldırma aşamasında yapılabilir. Sıfır ayarı gerçekleştirilirken, çatalı yerden 800 mm'den daha yukarıya kaldırmayın.*

**i NOT**

*Kaldırma sisteminin kullanımı, forklift aracınızın hangi kontrollerle donatıldığına bağlıdır; bkz. => Bölüm "Kaldırma sistemi kullanım cihazları", S. 5-126.*

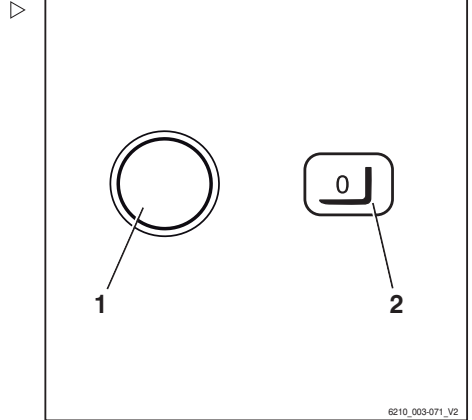
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal 300–800 mm arasında bir yüksekliğe kaldırın.
- "Sıfır ayarı" için (1) düğmesini dört saniye boyunca basılı tutun; "sıfır ayarı"(2) sembolü ekranda görünür.

**i NOT**

*Aşağıdaki proses boyunca, çatal taşıyıcı hafifçe aşağı indirilip aniden durdurulmalıdır. Bunu yaparken çatalın yere değmemesine özen gösterilmelidir, eğer yere değerse sıfır ayarı doğru olmaz. İndirme prosedürünü hızlı bir şekilde durdurmak için indirme kontrolünü sıfır konuma geçecek şekilde bırakın.*

- Çatal taşıyıcıyı hafifçe indirin ve kontrol kolunu bırakın.

Sıfır ayarı düzgün bir şekilde gerçekleştirildikten sonra, kullanım ünitesinin ekranında "0 kg" değeri görünür.



6210\_003-071\_V2

## Devreye alma

### Dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etme

#### **i** NOT

*Forklift kullanıma alınırken, dikey kaldırma çubuğu konumunun (isteğe bağlı donanım) doğru çalışıp çalışmadığı her defasında kontrol edilmelidir.*

- "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" konfor özelliğini başlatmak için (1) fonksiyon tuşunu etkinleştirin.

Ekranında (2) fonksiyon göstergesi görünür.

- Kaldırma çubuğunu geriye yatırın.

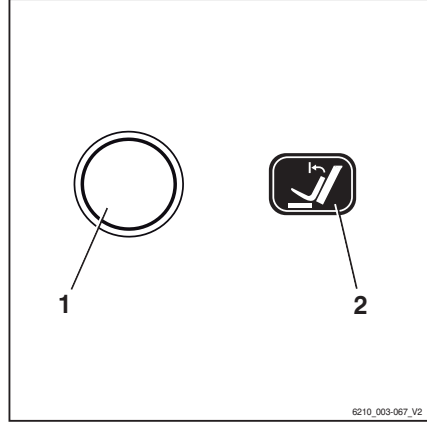
Kaldırma çubuğu tamamen geriye yatırılmalı ve gidebildiği noktaya kadar hafifçe hareket etmelidir.

- Kaldırma çubuğunu ileriye yatırın.

Kaldırma çubuğu ileriye yatırılmalı ve dikey konumda durdurulmalıdır.

- Tekrar yatırmak ve etkinleştirmek için kontrolleri bırakın.

Kaldırma çubuğu tamamen ileriye yatırılmalı ve gidebildiği noktaya kadar hafifçe hareket etmelidir.



6210\_003-067\_V2

## Sürüş

### Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları

#### Sürüş biçimi

Sürücü, aracı tesis içinde kullanırken karayolları kanununa uymak zorundadır.

Hız, yerel koşullara göre ayarlanmalıdır.

Örneğin, sürücü köşelerde, dar geçitlerde, açılır-kapanır kapılardan geçerken, kör noktalarda ya da düz olmayan zeminlerde hızını azaltmalıdır.

Sürücü, önündeki araçlarla ve kişilerle güvenli fren mesafesini daima korumalı ve forklifti her zaman kontrolü altında tutmalıdır. Aniden durmaktan, hızla dönmekten ve tehlikeli ya da kör noktalarda sollama yapmaktan kaçınmalıdır.

– Bir sürücü, forklifti ilk olarak boş bir alanda veya boş bir yolda kullanmalıdır.

Sürüş sırasında aşağıdakileri yapmak yasaktır:

- Kolları ve bacakları forkliftten dışarı sarkıtmak
- Forkliftin dış kenarından dışarı doğru eğilmek
- Forkliftten çıkma
- Sürücü koltuğunu hareket ettirmek
- Emniyet kemerinin çıkarılması
- Sabitleyici sistemi devre dışı bırakmak
- Yükü, yerden 300 mm'den daha yükseğe kaldırılmak (yüklerin depoya yerleştirilmesi/depodan alınması sırasında yapılan manevralar hariç)
- Radyo ve cep telefonları gibi elektronik cihazlar kullanmak

## Sürüş

### ⚠ İKAZ

Multimedya ve iletişim ekipmanlarını kullanmanın yanı sıra, hareket sırasında veya yükler taşınırken bu cihazların yüksek sesle çalınması da operatörün dikkatini dağıtabilir. Kaza riski vardır!

- Sürüş sırasında veya yükler taşınırken bu cihazları kullanmayın.
- Uyarı sinyallerinin seslerini duyulabilecek şekilde ayarlayın.

### ⚠ İKAZ

Cep telefonu kullanımının yasak olduğu bölgelerde, cep telefonu ve telsiz telefon kullanımına izin verilmemektedir.

- Cihazları kapatın.

## Sürüş sırasında görüş alanı

Sürücü hareket yönüne doğru bakmalı ve yol hakkında yeterli görüşe sahip olmalıdır.

Özellikle geriye hareket esnasında, sürücü yolun açık olduğundan emin olmalıdır.

Görüş alanını kısıtlayan yükler taşıyorsa sürücü forklifti geriye doğru kullanmalıdır.

Eğer bu mümkün değilse, forkliftin önünde kılavuzluk yapacak ikinci bir kişi bulunmalıdır.

Bu durumda sürücü, sadece yürüme hızında ve çok dikkatli sürmelidir. Kılavuzla göz teması kaybedildiğinde forklift derhal durdurulmalıdır.

Dikiz aynaları, sadece forkliftin arkasındaki yolun durumuna bakmak için kullanılır, geriye sürüş için kullanılmamalıdır. Yeterli görüş alanı elde etmek için görsel yardımcıları (ayna, monitör) gerekiyorsa, bunların nasıl kullanıldığı da öğrenilmelidir. Görüş yardımı kullanarak geriye doğru sürerken, daha dikkatli davranılmalıdır.

Ek parçalar kullanılırken özel koşullar geçerlidir; bkz. "Ek parçaların takılması" başlıklı bölüm.

Pencere camları (isteğe bağlı donanım, örneğin, cam sileceği) ve aynalar daima temiz ve buzsuz tutulmalıdır.



## Özel yollar

### Özel yolların boyutları ve geçiş genişlikleri

Aşağıdaki boyutlar ve geçit genişliği gereksinimleri, güvenli manevra yapmayı sağlamak amacıyla belirlenmiş koşullar altında geçerlidir. Her durumda, daha geniş bir koridor genişliği gerekip gerekmediği, örn. standart dışı yük boyutları kontrol edilmelidir. AB içinde, 89/654/EEC yönergesine (işyeri için minimum güvenlik ve sağlık gereksinimleri) uyum zorunluluğu vardır. AB dışında, ilgili ülkenin ulusal kuralları geçerlidir.

Gerekli koridor genişliği, yükün boyutlarına göre değişir.

Paletler için bu değerler şöyledir:

Model	Tip	Koridor genişliği [mm]	
		Paletle 1000x1200 enlemesine	Paletle 800x1200 boylamasına
RX50-10 kompakt	5060	2888	3010
RX50-10	5061	2942	3064
RX50-13	5063	3050	3172
RX50-15	5065	3104	3226
RX50-16	5066	3109	3231

Forklift sadece, çok sert virajları, çok dik eğimleri ve çok dar ya da alçak geçitleri olmayan özel yollarda kullanılabilir.

### Meyilde sürüş

#### ⚠ İKAZ

Aracı uzun yokuşlarda yukarı veya aşağı sürmek çekiş tahrikinin aşırı ısınmasına ve kapanmasına neden olabilir.

Aracı uzun yokuşlarda yukarı veya aşağı sürmeye belirlenmiş minimum frenleme değerlerinden dolayı izin verilmez. Aşağıda verilen tırmanma kabiliyeti değerleri, sadece özel yoldaki engellerin aşılması ve örn. rampalar gibi kısa seviye farklılıkları için geçerlidir.

## Sürüş

Forklift, aşağıdaki yukarı veya aşağı meyillerde sürülebilir:

Model	Tip	Maksimum eğim [%]	
		Yüklü	Yüksüz
RX50-10 kompakt	5060	19,0	25,0
RX50-10	5061		
RX50-13	5063		
RX50-15	5065		
RX50-16	5066		

Yukarı ve aşağı meyiller yukarıda listelenen eğimleri aşmamalı ve zeminleri pürüzlü olmalıdır.

Yükün yere düşmesini ya da forkliftin hasar görmesini engellemek için, eğimin üst ve alt kısmında düzgün ve aşamalı yük dağılımı sağlanmalıdır.

### Bileşenin forklift sınırları dışına çıkması durumunda verilen uyarı

Forkliftlerin çoğunlukla koridor veya konteyner gibi oldukça dar veya alçak alanlarda sürülmesi gerekir. Forklift boyutları, bu amaca uygun olarak belirlenmiştir. Ancak hareketli parçalar, forklift sınırları dışına çıkarak hasar görebilir veya parçalanabilir. Bu tür bileşenlere örnek olarak aşağıdakiler verilebilir:

- Sürücü kabinindeki katlanabilir tavan paneli
- Kabin kapıları
- Katlanabilir LPG silindirleri

### Yolların durumu

Yollar yeterince sert, düz, boş ve temiz olmalıdır.

Drenaj kanalları, hemzemin geçitler ve benzeri engeller düzleştirilmeli ve gerekirse forkliftin bunların üzerinden mümkün olduğunca az sarsıntıyla geçmesi için rampa kullanılmalıdır.

Rögar kapaklarının, gider kapaklarının vb. yük kapasitesine dikkat edin.

Forkliftin veya yükün en yüksek kısmı ile çevresindeki alanda yer alan sabit elemanlar arasında yeterli boşluk olmalıdır. Yükseklik, kaldırma çubuğunun toplam yüksekliğine ve yükün boyutlarına bağlıdır ("Teknik veriler" başlıklı bölüme bakın).

### Yollar ve çalışma alanına ilişkin kurallar

Forklift, sadece işletmeci şirket ya da temsilcileri tarafından trafik için izin verilen güzergahlarda sürülebilir. Dolaşım yollarında engel bulunmamalıdır. Yük sadece belirlenmiş konumlarda indirilip depolanabilir. İşletmeci şirket ve temsilcileri, yetkili olmayan üçüncü şahısların çalışma alanına girmesine izin vermemelidir.



*Lütfen şu sorumlu kişinin tanımına uyun: "işletmeci şirket".*

### Tehlikeli alanlar

Özel yollardaki tehlikeli noktalar, standart trafik işaretleriyle, gerekirse ek uyarı işaretleriyle belirlenmelidir.

### Çekiş programlarının ayarlanması

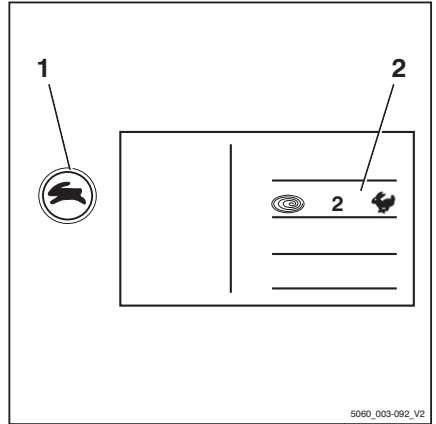
Aracın sürüş ve duruş özellikleri gösterge ve kullanım ünitesinden ayarlanabilir.

- İstenen çekiş programının numarası ekranda (2) görüntülenene kadar, art arda çekiş programı düğmesine (1) basın.

1 ve 5 arasındaki çekiş programları kullanılabilir.

Çekiş programı numarası ne kadar yüksek olursa, çekiş dinamiklerinin de o kadar artması temel prensiptir.

Aşağıdaki çekiş programları arasından seçim yapılabilir:



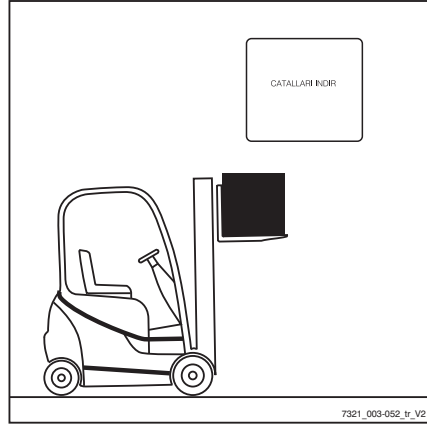
5060\_003-092\_V2

## Sürüş

Çekiş programı	1	2	3	4	5
Hız (km/s) (ileri/geri)	12.5/10	12.5/10	12.5/10	12.5/10	12.5/10
Hızlanma (%) (ileri /geri)	50	60	70	80	90
Yavaşlama (%) (ileri /geri)	50	60	70	70	70
Geri vites (%) (ileri /geri)	50	60	70	80	90
Fren geciktirme (%) (elektrik fren servosu)	60	70	80	90	100

### Yük kaldırılmışken hız azaltma (isteğe bağlı donanım)

Bu fonksiyon (isteğe bağlı donanım) yük kaldırılmış haldeyken forkliftin hızını düşürür.



### İçerisine girilebilen raflar için özel tepe koruması (isteğe bağlı donanım)



"İçerisine girilebilen raflara" girebilmesi için, forklifte özel bir tepe koruması (isteğe bağlı donanım) takılması gerekir.

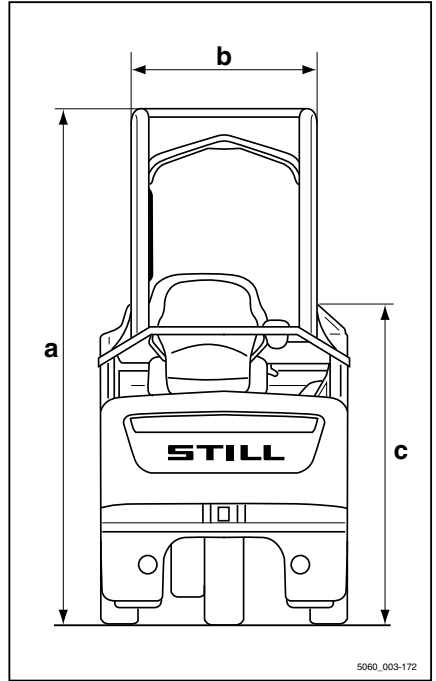
**⚠ UYARI****Rafar arasında ilerlerken ezilme ve kesilme riski söz konusudur!**

Özel tepe korumasının dış kenarı, forkliftin alt takımından daha dardır. Bu da, sürücünün herhangi bir engel ya da tehlike ile karşılaşmadan, hareket eden forkliftten dışarı uzandığı izlenimini yaratır. Rafardan sarkan parçalar tepe korumasının kenarına çarpabilir ve sürücünün ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.

- Forkliftle ilerlerken, bacaklar ya da kollar forkliftin içerisinde tutulmalıdır.
- Forkliftle ilerlerken, tepe korumasının kenarlarının dışına taşacak şekilde sarmayın.

Özel tepe korumalı forkliftin aşağıdaki yükseklik ve genişlik değerleri ile standart ekipmanın değerleri arasında farklılıklar olabilir.

Maks. tepe korumasının üst nokta yüksekliği	a (mm)	2050
Maks. tepe korumasının genişliği	b (mm)	738
Tepe koruması boğazının yüksekliği	c (mm)	1270



## Sürüş

## Sürüş yönünün seçimi

Sürüşe başlamadan önce yön şalteri kullanılarak forkliftin sürüş yönü seçilmelidir. Yön şalterinin etkinleştirilmesi, forklifte bulunan kullanım cihazlarına göre değişir.

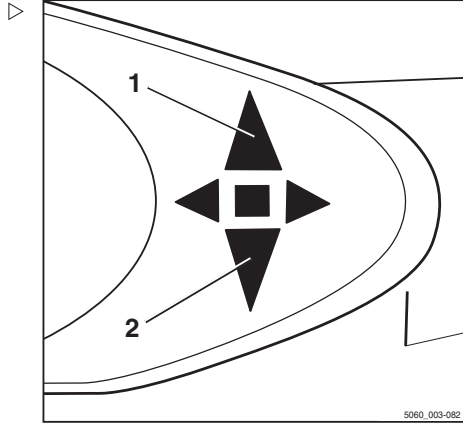
Olası isteğe bağlı donanım modeli çeşitleri aşağıdaki gibidir:

- Çoklu kumanda kolu
- Mini kol
- 4Plus Kumanda Kolu
- Uç şalteri
- Mini konsol

 NOT

*Hareket yönü sürüş sırasında da değiştirilebilir. Bunu yaparken ayağınızı gaz pedalında bırakabilirsiniz. Forklift yavaşlar ve ardından ters yönde tekrar hızlanır (geri hareket).*

Ekran ve kullanım ünitesinde seçilen sürüş yönü ("ileri" (1) veya "geri" (2)) ile ilgili gösterge yanar.



## Boş konum

Forklift uzun bir süre boyunca durdurulacaksa yanlışlıkla gaz pedalına basılması halinde forkliftin aniden çalışmasını önlemek için boş konumu seçin.

- Yön şalterini kısa bir süre için gidiş yönünün tersine getirin.

Ekrandaki ve kullanım ünitesindeki sürüş yönü göstergesi söner.

 NOT

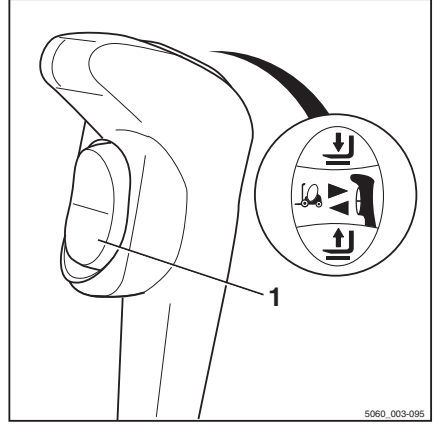
*Sürücü koltağı boşalınca sürüş yönü şalteri "Boşta" konuma alınır. Sürüş için sürüş yönü şalteri tekrar etkinleştirilir.*

### Yön şalterinin etkinleştirilmesi, çok kollu model

#### NOT

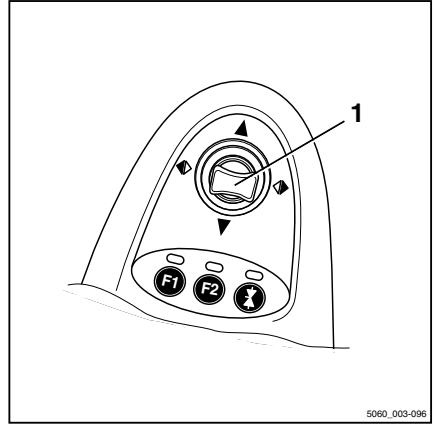
Yön şalterini etkinleştirmeden önce, sürüş yönünün seçilmesi ile ilgili notlara bakın; bkz. ⇒ Bölüm "Sürüş yönünün seçimi", S. 5-106.

- "İleri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını (1) aşağı bastırın.
- "Geri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını yukarı itin.



### Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini kollu model

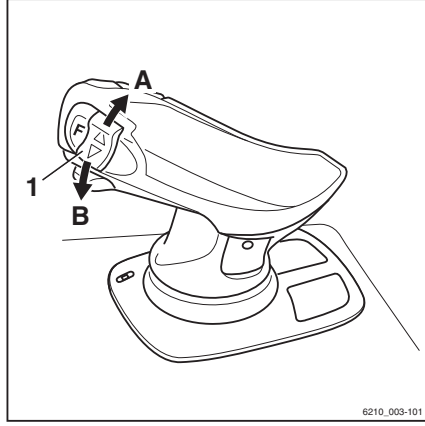
- "İleri" sürüş yönü için çapraz kontrol kolunu (1) öne itin.
- "Geri" sürüş yönü için çapraz kontrol kolunu geri çekin.



## Sürüş

**"Sürüş yönü" için dikey devre anahtarının etkinleştirilmesi, 4Plus kumanda kolu modeli**

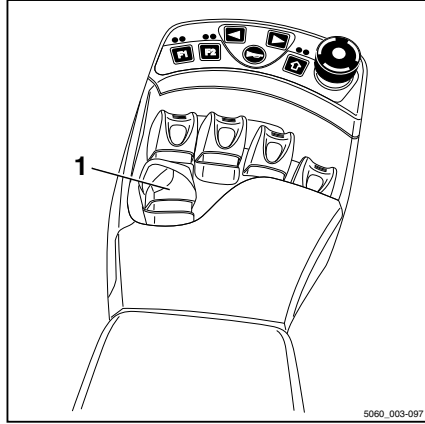
- Sürüş yönünü "ileri" ayarlamak için "sürüş yönü"(1) dikey devre anahtarını düğmesini yukarı (A) doğru itin.
- Sürüş yönünü "geri" ayarlamak için "sürüş yönü"(1) dikey devre anahtarını düğmesini aşağı (B) doğru itin.



6210\_003-101

**Yön şalterinin etkinleştirilmesi, Uç şalterli model**

- "İleri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını (1) öne itin.
- "Geri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını geri çekin.



5060\_003-097

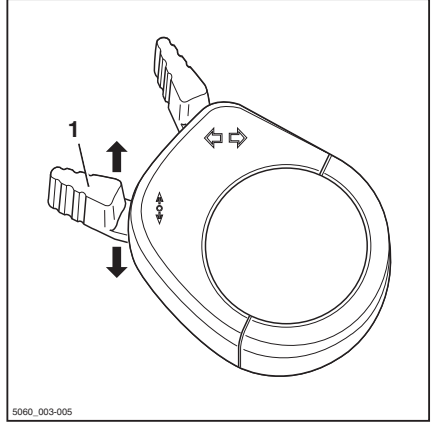


## Yön şalterinin etkinleştirilmesi, mini konsollu model

- "İleri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını (1) öne itin.
- "Geri" sürüş yönü için sürüş yönü anahtarını arkaya itin.

### **i** NOT

*Alternatif olarak, kontrollerin üzerindeki yön şalterleri kullanılarak hareket yönü seçilebilir.*



## Sürüş modunu başlatma

### **⚠ UYARI**

**Yuvarlanan veya devrilen bir forkliftin altına sıkışmak, ölümcül yaralanmalara neden olabilir!**

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Emniyet kemerini takın.
- Mevcut sabitleme sistemlerini etkinleştirin.

"Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları" başlıklı bölümdeki bilgileri dikkate alın.

Sürücü koltuğu bir koltuk şalteriyle donatılmıştır. Bu şalter, sürücü koltuğunun dolu olup olmadığını kontrol eder. Koltuğun boş olması ya da koltuk şalterinin arızalanması durumunda, forklift hareket ettirilemez ve tüm kaldırma fonksiyonları kilitletir. Bu tür bir durumda, kumanda ünitesi ekranında KOLTUK SWITCHI mesajı görünür; bkz. "KOLTUK SWITCHI mesajı" başlıklı bölüm.

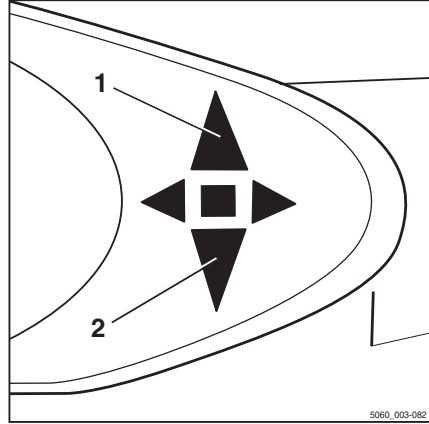
- Çatal taşıyıcıyı gerekli zemin boşluğu sağlanana kadar kaldırın.
- Kaldırma çubuğunu arkaya yatırın.
- El frenini bırakın.
- İstenen hareket yönünü seçin.

## Sürüş

Seçilen sürüş yönü ("ileri" (1) veya "geri" (2)) ve ilgili gösterge ekran ve kullanım ünitesinde yanar.

**i NOT**

*Ekipmana bağlı olarak, geri hareket ederken sesli bir uyarı sinyali (isteğe bağlı donanım) duyulabilir, uyarı lambası (isteğe bağlı donanım) yanabilir ya da tehlike uyarı sisteminin (isteğe bağlı donanım) ışıkları yanıp sönebilir.*



– Gaz pedalına (3) basın.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler. Hız, gaz pedalının konumu ile kontrol edilir. Gaz pedalı bırakıldığında forklift yavaşlar.

**i NOT**

*Aşağı veya yukarı eğimlerde el freni (elektrikli fren) devreye sokulmadan forklift kısa süreli olarak durdurulabilir. Forklift yokuş aşağı yavaşçakaymaya başlar.*

**▲ UYARI**

**Fren arızasına bağlı olarak kaza riski söz konusudur!**

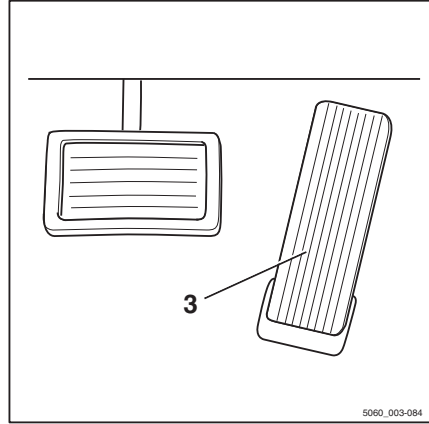
Elektrikli fren yalnızca kontak anahtarı açıkken, acil durdurma şalteri devrede değilken ve el freni boştayken çalışır.

- Elektrikli fren arıza yaparsa fren pedalını kullanın.
- El frenini çekmeden forklifti terketmeyin!

**Hareket yönünün değiştirilmesi**

- Ayağınızı gaz pedalından çekin.
- İstenen hareket yönünü seçin.
- Gaz pedalına basın.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler.



**i NOT**

*Hareket yönü sürüş sırasında da değiştirilebilir. Bunu yaparken ayağınızı gaz pedalında bırakabilirsiniz. Forklift yavaşlar ve ardından ters yönde tekrar hızlanır (geri hareket).*

**i NOT**

*Gaz pedalında bir elektrik arızası olduğunda tahrik ünitesi kapanır. Elektrik freni (servis freni) forkliftin yavaşlamasına neden olur. Elektrik arızası giderildikten sonra gaz pedalı bırakılıp yeniden etkinleştirilmediği sürece forklift kullanılamaz. Forklift hala kullanılmıyorsa güvenli bir şekilde park edin ve yetkili servis merkezimize başvurun.*

**Sürüş modunu başlatma, çift pedallı versiyon (isteğe bağlı donanım)****⚠ UYARI**

**Yuvarlanan veya devrilen bir forkliftin altına sıkışmak, ölümcül yaralanmalara neden olabilir.**

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Emniyet kemerini takın.
- Mevcut sabitleme sistemlerini etkinleştirin.

Sürüş sırasında Güvenlik kuralları başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

Sürücü koltuğu, koltuk şalteriyle donatılmıştır. Bu şalter, sürücü koltuğunun dolu olup olmadığını kontrol eder. Koltuğun boş olması ya da koltuk şalterinin arızalanması durumunda forklift hareket ettirilemez ve tüm kaldırma fonksiyonları kilitlenir. Bu durumda kullanım ünitesi ekranında **KOLTUK ŞALTERİ** mesajı görüntülenir.

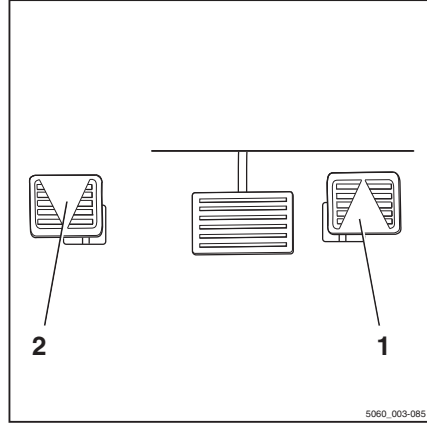
- Çatal taşıyıcıyı gerekli zemin boşluğu sağlanana kadar kaldırın.
- Kaldırma çubuğunu arkaya yatırın.
- El frenini serbest bırakın.

## Sürüş

- "ileri" doğru sürüş için sağ gaz pedalına (1), "geriye" doğru sürüş için sol gaz pedalına (2) basın.

**i NOT**

Çift pedallı modelde, kontrollerin üzerindeki yön şalterlerinin herhangi bir fonksiyonu bulunmaz.



- Seçilen sürüş yönü ("ileri" (3) veya "geri" (4)) ve ilgili gösterge ekran ve kullanım ünitesinde yanar.

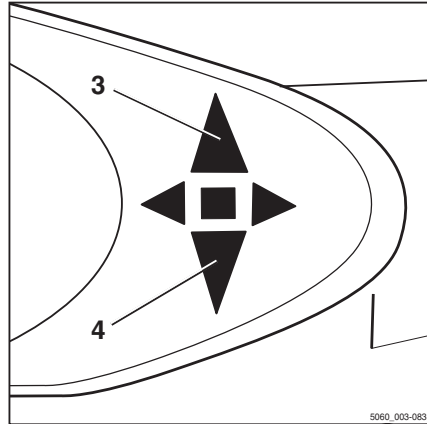
**i NOT**

Ekipmana bağlı olarak, geri hareket ederken sesli bir uyarı sinyali (isteğe bağlı donanım) duyulabilir, uyarı lambası (isteğe bağlı donanım) yanabilir ya da tehlike uyarı sisteminin (isteğe bağlı donanım) ışıkları yanıp sönebilir.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler. Hız, gaz pedalının konumu ile kontrol edilir. Gaz pedalı bırakıldığında forklift yavaşlar.

**i NOT**

Forklift, aşağı veya yukarı eğimlerde el freni (elektrikli fren) kullanılmadan ancak kısa süreli olarak durdurulabilir. Daha sonra forklift, yavaşça yokuş aşağı inmeye başlar.

**⚠ UYARI****Fren arızasına bağlı kaza riski!**

Elektrikli fren yalnızca kontak anahtarı açıkken, acil durdurma şalteri devrede değilken ve el freni boştayken çalışır.

- Elektrikli fren arıza yaparsa fren pedalını kullanın.
- El frenini çekmeden forklifti terketmeyin!

## Hareket yönünün değiştirilmesi

- Ayağınızı etkinleştirilmiş gaz pedalından çekin.
- Gaz pedalını diğer yön için etkinleştirin.

Forklift seçtiğiniz hareket yönünde ilerler.

### **i** NOT

*Gaz pedalında bir elektrik arızası olduğunda tahrik ünitesi kapanır. Elektrikli fren (servis freni), forkliftin yavaşlamasına neden olur. Elektrik arızası giderildikten sonra gaz pedalı bırakılıp yeniden etkinleştirilmediği sürece forklift kullanılamaz. Forklift hala kullanılmıyorsa forklifti güvenli bir şekilde park edin ve yetkili servis merkezimize başvurun.*

## Servis freninin kullanılması

Elektrikli fren, forkliftin ivmelenme enerjisini elektrik enerjisine dönüştürür. Bu, forkliftin yavaşlamasına neden olur.

Elektrikli fren akü için enerji sağlar. Bu sayede şarjlı işlemler için daha uzun çalışma süresi ve daha düşük firen aşınması sağlanmış olur.

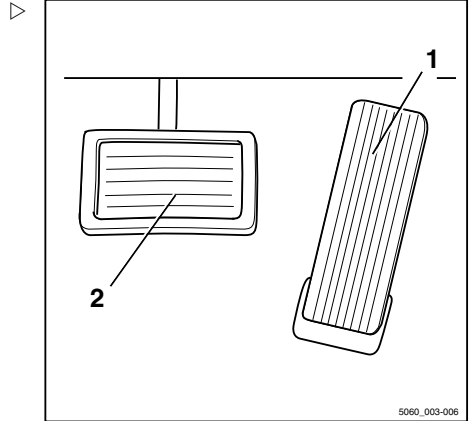
Forklift fren pedalı aşağı doğru bastırılarak mekanik frenle (2) yavaşlatılmalıdır. Fren pedalı hareketinin ilk bölümünde, yalnızca elektrikli fren etkili olur. Pedala daha fazla basıldıkça, mekanik fren de devreye girer ve tahrik tekerleklerini etkilemeye başlar.

### **⚠ UYARI**

**Servis freninin arızalanması durumunda forklift yeterli seviyede frenlenemez. Kaza riski vardır!**

Sürücü elektrikli fren etkisinin %50 oranında düştüğünü ve sürüş torkunun normal seviyesinin %50'si oranında azaldığını fark ederse, bir parça arızası meydana gelmiş olabilir.

- Frenleri kullanarak forklifti durma konumuna getirin. Bu işlemde yardımcı olması için gerekirse el frenini kullanın.
- Yetkili servis merkezine bildirin.
- Servis freni onarılan kadar forklifti tekrar çalıştırmayın.



5060\_003-006

## Sürüş

**⚠ UYARI**

**Çok yüksek hızlarda forklift kayabilir veya devrilebilir.**

Forkliftin fren mesafesi hava şartlarına ve yoldaki kirlilik seviyesine bağlıdır. Temel fren mesafesinin hızın karesiyle orantılı olduğuna dikkat edin.

- Sürüş ve frenleme tarzınızı, hava koşullarına ve yoldaki kirlilik seviyesine uyarlayın.
- Her zaman yeterli durma mesafesini sağlayacak bir sürüş hızı seçin.

- Ayağınızı gaz pedalından (1) çekerek forklifti frenleyin.
- Frenleme etkisi yetersizse, mekanik fren uygulamak için fren pedalını (2) da kullanın.

**Mekanik el freninin etkinleştirilmesi****⚠ UYARI**

**Forklift yuvarlanırsa ezilme riski ve dolayısıyla can güvenliğini etkileyen bir tehlike bulunmaktadır.**

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan tarafı aşağıya bakacak şekilde takozlar ile güvene alın.
- Forklifti yalnızca park freni çekili haldeyken terk edin.

**NOT**

*El freni boşa alındığında, daha önce seçilen sürüş yönü korunur ve sürüş yönü göstergesinde görüntülenir.*

**NOT**

*El freni çekili ve sürüş yönü seçili iken gaz pedalına basmanız durumunda, ekranda EL FRENİ mesajı görüntülenir.*

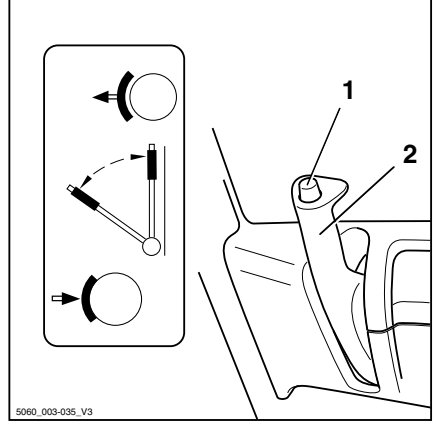
**El freninin uygulanması**

- El freni kolunu (2) çekin ve yerine yerleştirin.

Forklift kullanılamaz. Sürüş yönü göstergesi söner.

**El freninin boşa alınması**

- El freni kolu üzerindeki kolu (1) itin ve o şekilde tutun.
- El freni kolunu sonuna kadar ileri itin ve ardından kolu serbest bırakın.



## Sürüş

## Direksiyon

**⚠ UYARI**

Hidrolikler arızalanırsa, direksiyon dönüş özelliği değiştiği için kaza tehlikesi vardır.

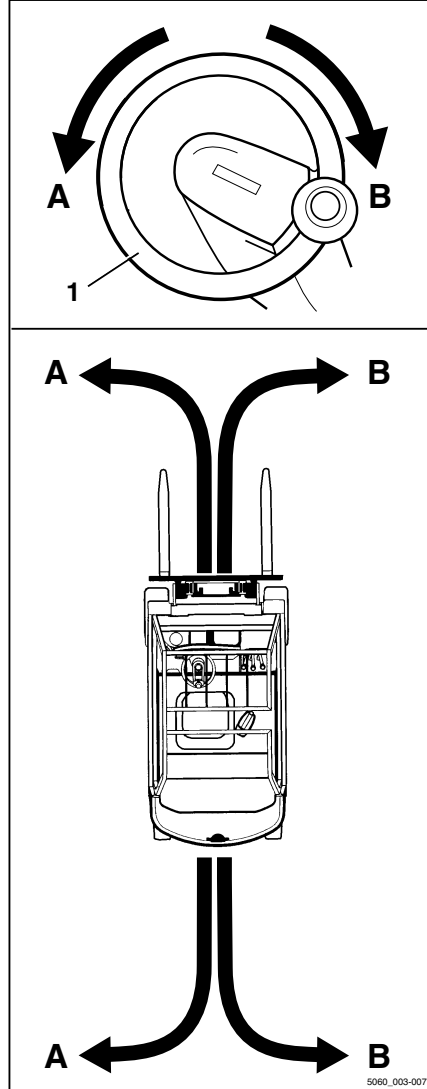
– Direksiyon sisteminde arıza varsa forklifti kullanmayın.

– Direksiyonu (1) uygun şekilde çevirerek forklifti yönlendirin.

Direksiyon (A) oku yönünde çevrildiğinde forklift (A) sürüş yönüne döner.

Direksiyon (B) oku yönünde çevrildiğinde forklift (B) sürüş yönüne döner.

Dönme yarıçapı bilgileri için, bkz. → Bölüm "Teknik veriler", S. 345.





## Dönerken hızın azaltılması (Curve Speed Control)

Bu fonksiyon, gaz pedalına basılma miktarından bağımsız olarak direksiyon açısı arttıkça forkliftin hızını düşürür. Virajdan çıktıktan sonra direksiyon açısı tekrar azaldığında forklift, gaz pedalına basılma miktarına bağlı olarak tekrar hızlanır.

Ancak bu fonksiyon, sürücünün aşağıdaki faktörlere göre viraja uygun bir hızda girme sorumluluğunu ortadan kaldırmaz:

- Taşınan yük
- Yol koşulları
- Virajın yarıçapı

### ⚠ UYARI

**Curve Speed Control fonksiyonu, fiziksel denge sınırlarını aşamaz. Bu fonksiyona rağmen devrilme riski vardır!**

- Bu fonksiyonu kullanmadan önce, forkliftin değiştirilmiş sürüş ve yönlendirme özelliklerine alışın.

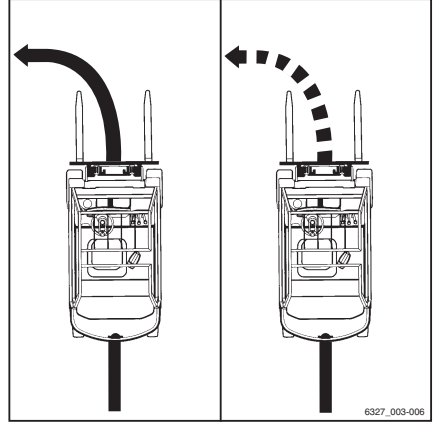
### ⚠ UYARI

**Curve Speed Control fonksiyonu devre dışı bırakılırsa devrilme riski artar! Sürüş şalteri, forklift hareket halindeyken çalışmazsa ya da devre dışı bırakılırsa forklift direksiyon hareketi sırasında otomatik olarak fren yapmayı durdurur.**

- Sürüş sırasında kontak anahtarını kapatmayın.
- Acil durdurma anahtarını yalnızca acil durumlarda etkinleştirin.
- Sürüş tarzınızı her zaman koşullara uygun hale getirin.

Curve Speed Control fonksiyonuna rağmen, forklift aşağıdakiler gibi uç durumlarda devrilebilir:

- Engebeli veya eğimli zeminlerde çok hızlı köşe dönmek.
- Sürüş anında direksiyon simidini aniden çevirmek.
- Yeterince sabitlenmemiş yükü köşe dönmek.
- Pürüzsüz veya ıslak zeminde çok hızlı köşe dönmek.



6327\_003-006

## Kaldırma

**Kaldırma****Kaldırma sistemi değişkenleri**

Çatal taşıyıcının ve kaldırma çubuğunun hareketi ağırlıklı olarak aşağıdaki donanımlara dayalıdır:

- Forkliftte bulunan kaldırma çubuğu; bkz. → Bölüm "Kaldırma çubuğu tipleri", S. 5-123
- Hidrolik fonksiyonlarının kontrol edildiği çalıştırma cihazı, bkz. → Bölüm "Kaldırma sistemi kullanım cihazları", S. 5-126

Forkliftte bulunan donanım ne olursa olsun, temel teknik özelliklere ve prosedürlere mutlaka uyulması gerekir, bkz. → Bölüm "Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları", S. 5-142.

**Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım)****Açıklama:**

Otomatik kaldırma önleme (isteğe bağlı donanım), yükün önceden belirlenen bir yüksekliği aşacak şekilde kaldırılamayacağı anlamına gelir. Bu fonksiyon, kaldırma çubuğunun yüksekliğini istenen sınırdan tutmak için fabrikada kaynaklanmış bir sensör kullanır. Bir kez takıldıktan sonra yükseklik kolayca değiştirilemez.

**Uygulama:**

- Bina tavanı forkliftin maksimum kaldırma yüksekliğinden alçaksa, bu isteğe bağlı donanım kaldırma çubuğunun istemeden tavana çarparak hasar vermesini önleyebilir.
- Forklift belirli bir yükseklikte sık kullanılıyorsa, otomatik kaldırma önleyicisiyle yükseklik sabitlenerek iş kolaylaştırılır.



*Yük çok hızlı kaldırılırsa, çatal taşıyıcı ve yük atalet nedeniyle sensörden yaklaşık 15 cm yukarı kalkar. Bu sapma sensör konumu ayarlanırken fabrikada dikkate alınır.*

### Otomatik kaldırma önleyicinin devre dışı bırakılması ve tekrar devreye alınması

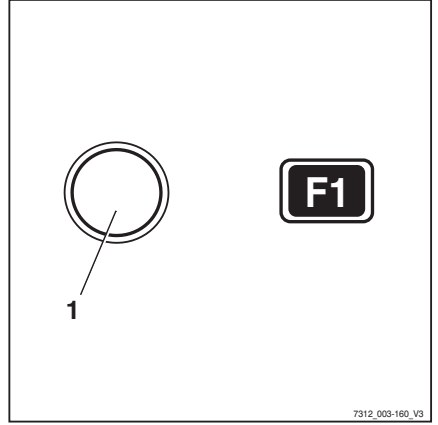
Bir yükün forklifting maksimum yüksekliğine kaldırılması gerekiyor ve otomatik kaldırma önleyici gerekmiyorsa, bu fonksiyon devre dışı bırakılabilir. Forklift kapatılıp tekrar çalıştırıldığında tekrar devreye girer.

#### Otomatik kaldırma önleyiciyi devre dışı bırakmak için:

- Gösterge kullanım ekranında "F1"(1) düğmesine basın. Otomatik kaldırma önleyici devre dışına alınır ve yük, forkliftin maksimum kaldırma yüksekliğine kaldırılabilir.

#### Otomatik kaldırma önleyiciyi tekrar devreye almak için:

- Tekrar "F1"(1) düğmesine basın.



### Dikey kaldırma çubuğu konumu (isteğe bağlı donanım)

#### Açıklama

Forklift, "kaldırma çubuğu dikey konumu" konfor özelliği ile donatılmışsa (isteğe bağlı donanım) sürücü, kağıt ruloları gibi yükleri düzgün bir şekilde dik olarak yerleştirebilir. Böylece yüklerin boşaltılması sırasında meydana gelebilecek hasar önlenmiş olur. Yatırma silindirlerinin hafifçe uç durma noktalarına girmesiyle sert titreşimler ve darbeler engellenir. Forkliftin sarsma hareketleri en az seviyeye gelir, böylece çalışma güvenliği artar. Kaldırma çubuğu dikey konumu, çeşitli parçalar üzerindeki aşınmayı azaltarak bakım maliyetlerini düşürür.

## Kaldırma

**⚠ DİKKAT**

Kaldırma çubuğunun raflara veya başka nesnelere çarpması durumunda maddi hasar meydana gelebilir!

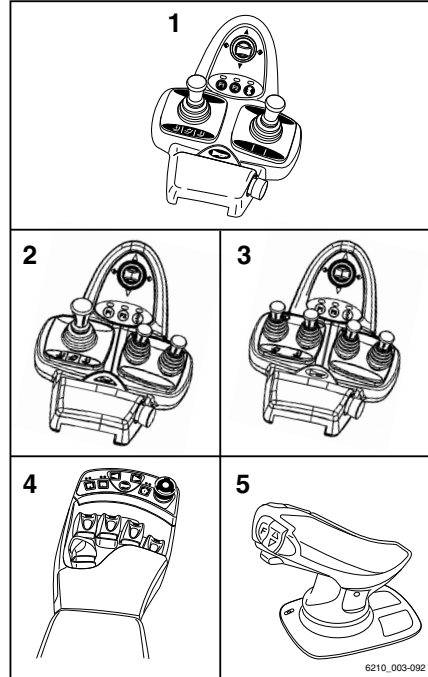
- "Dikey kaldırma çubuğu konumu" konfor özelliğini kullanmadan önce forklifti raf ve diğer nesnelere yeteri kadar uzak bir mesafede konumlandırın.

"Dikey kaldırma çubuğu konumu" konfor özelliği aşağıdaki fonksiyonları içerir:

- "Dikey kaldırma çubuğu konumu" göstergesi
- "Dikey kaldırma çubuğu konumuna" otomatik yaklaşım
- Uç durma noktalarına hafifçe girme

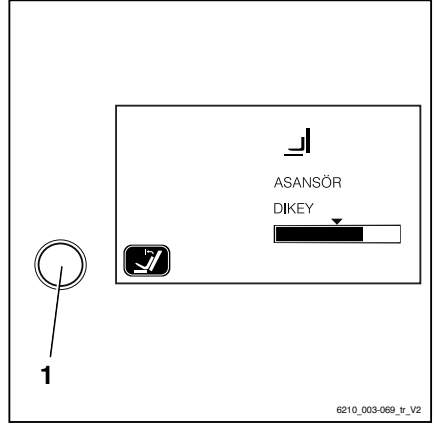
"Dikey kaldırma çubuğu konumu" konfor özelliği, forklift yalnızca aşağıdaki kullanım cihazlarından biri ile donatılmışsa isteğe bağlı bir donanım olarak sunulabilir:

- İkili mini kumanda kolu (1)
- Üçlü mini kumanda kolu (2)
- Dörtlü mini kumanda kolu (3)
- Uç şalterleri (4)
- 4Plus Kumanda Kolu (5)



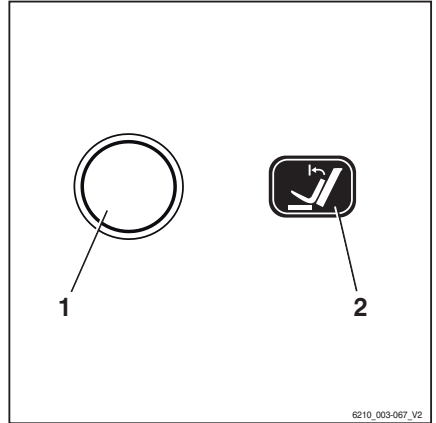
### "Dikey kaldırma çubuğu konumu" göstergesi

Sürücü, ekran ve kullanım ünitesinde çubuk yatırmayı görebilir. Göstergede çubuğun, "dikey kaldırma çubuğu konumu" ile o sırada nasıl eğildiği gösterilir. Çubuğun üzerindeki ok, kaldırma çubuğunun dikey konumunu belirtir.



### "Dikey kaldırma çubuğu konumuna" otomatik yaklaşım

- Ekran ve kumanda ünitesindeki düğmeyle (1) "kaldırma çubuğu dikey konum" konfor özelliğini açın.
- İlgili kullanım cihazını kullanarak kaldırma çubuğunu ileriye yatırın. Önceden seçilmiş ayar "dikey kaldırma çubuğu konumuna" ulaştığında kaldırma çubuğu otomatik olarak durur.



Konfor özelliği kapatıldığında kaldırma çubuğu, "dikey kaldırma çubuğu konumu" boyunca durmadan ileriye yatar.

Kaldırma çubuğu geriye yatarsa konfor özelliğinin açılıp açılmadığına bağlı olmaksızın durmadan "dikey kaldırma çubuğu konumunun" arkasına doğru hareket eder.

### Uç durma noktalarına hafifçe girme

Kaldırma çubuğu yatırma aralığının sonunda hafifçe frenlenir. Bu, kaldırma çubuğunun uç konumda sert bir şekilde durmasını engeller ve forkliftin şiddetli sarsma hareketlerini azaltır.

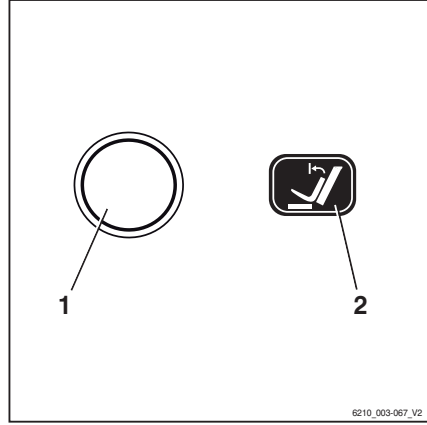
## Kaldırma

**Kaldırma çubuğunu "dikey kaldırma çubuğu konumu" ile ileri yatırma**

- (1) düğmesine basarak "dikey kaldırma çubuğu konumu" "konfor özelliğini etkinleştirin; ekrandaki fonksiyon göstergesi (2) etkinleştirilmiş durumu gösterir.
- Kaldırma çubuğunu ileriye yatırın.

**NOT**

*Kaldırma sisteminin kullanım şekli, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır ("Kaldırma sistemi kullanım cihazları" başlıklı bölüme bakın).*



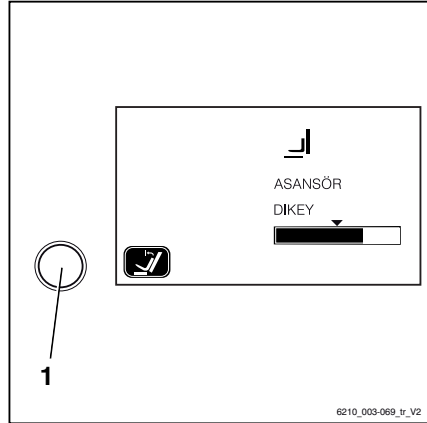
Kaldırma çubuğu ileri doğru yatar ve dikey konuma ulaşır ulaşmaz durur. Gösterge ve kullanım ünitesinin ekranında gösterilen çubuğun üzerindeki ok "dikey kaldırma çubuğu konumunu" belirtir.

Kaldırma çubuğunu dikey konumun ötesinde ileriye yatırmak için:

- Yatırmak için kullanım cihazını kapatın ve tekrar etkinleştirin.

Kaldırma çubuğu, durma noktasına kadar dikey konumun ötesinde yatar. Gösterge ve kullanım ünitesinde kaldırma çubuğunun son konumu görüntülenir.

- "Dikey kaldırma çubuğu konumunu" devre dışı bırakmak için (1) düğmesini yeniden etkinleştirin.

**Kaldırma çubuğunu "dikey kaldırma çubuğu konumu" ile geriye yatırma**

- Kaldırma çubuğunu geriye yatırın.

Kaldırma çubuğu, dikey konumda durmadan geriye yatar.

## "Dikey kaldırma çubuğu konumunda" muhtemel sınırlamalar

Bazı durumlarda kaldırma çubuğu, tam olarak önceden ayarlanan dikey konuma ulaşamaz. Muhtemel nedenler:

- Düz olmayan zemin
- Çatalın eğik olması
- Çatalın ek parçaları
- Aşınmış lastikler
- Ciddi şekilde hasarlı kaldırma çubuğu

Dikey konum, kaldırma çubuğunun ilgili kullanım cihazıyla yatırılması ile düzeltilebilir. Dikey konumun sık sık düzeltilmesi gerekiyorsa "dikey kaldırma çubuğu konumu" kalibre edilmelidir.

## "Dikey kaldırma çubuğu konumunun" kalibrasyonu

- Kaldırma çubuğunu istenen konuma getirin.
- "Kaldırma çubuğu dikey konum" düğmesine (1) en az beş saniye basılı tutun.

Ekranda "? DİKEY KONUM" mesajı görüntülenir.

### Çubuk konumunu kaydetme:

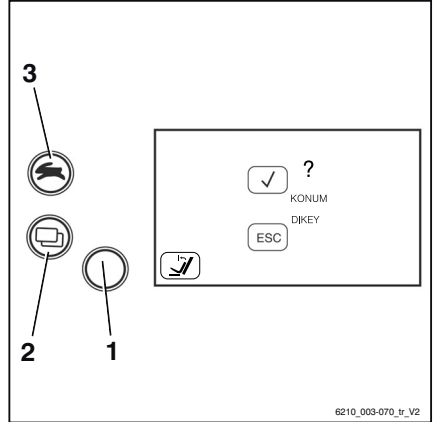
- Çekiş programı seçim düğmesine (3) basın.

Mevcut çubuk konumu kaydedildi.

### Kalibrasyonu iptal etme:

- Menü değiştirme düğmesine (2) basın.

Kalibrasyon iptal edildi.



## Kaldırma çubuğu tipleri

Forkliftte aşağıdaki kaldırma çubuklarından biri bulunabilir:

## Kaldırma

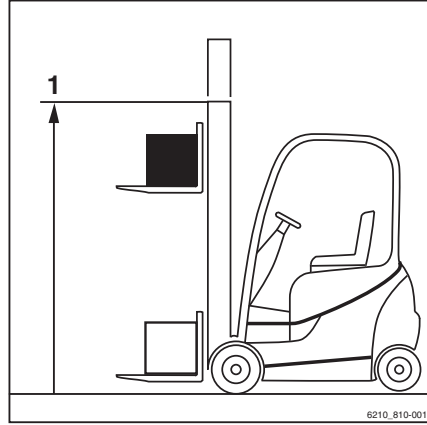
**Teleskopik çubuk**

Kaldırma sırasında kaldırma çubuğu dış kaldırma silindirlerinin üzerine yükselir ve zincirler aracılığıyla çatal taşıyıcıyı da kaldırır (çatal taşıyıcı, iç kaldırma çubuğundan iki kat hızlı yükselir). Dolayısıyla iç kaldırma çubuğunun üst kenarı (1) çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabilir.

**⚠ UYARI**

**Kaldırma çubuğunun veya yükün düşük tavan veya girişlere çarpması nedeniyle kaza riski vardır.**

- İç kaldırma çubuğunun veya yükün, çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabileceğini unutmayın.
- Tavan ve girişlerin yüksekliğine dikkat edin.

**Yüksek-Alçak kaldırma çubuğu (isteğe bağlı donanım)**

Kaldırma sırasında iç kaldırma silindiri serbest kaldırmaya (3) kadar yükselir, ardından dış kaldırma silindirleri iç kaldırma çubuğunu maksimum yüksekliğe (2) kadar kaldırır.

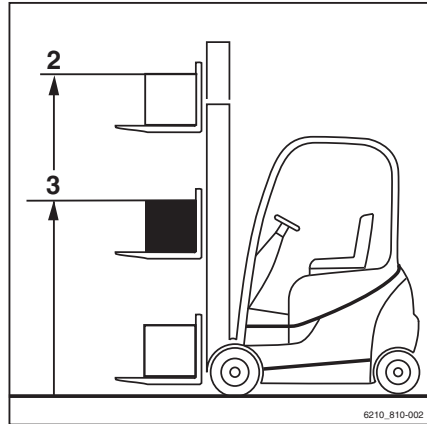
**i NOT**

*Serbest kaldırmanın üzerine yükselirken, çatal taşıyıcı her zaman uzatma çubuğunun kaldırma çubuğunun üst tarafında kalır.*

**⚠ UYARI**

**Kaldırma çubuğunun veya yükün düşük tavan veya girişlere çarpması nedeniyle kaza riski vardır.**

- İç kaldırma çubuğunun veya yükün, çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabileceğini unutmayın.
- Tavan ve girişlerin yüksekliğine dikkat edin.





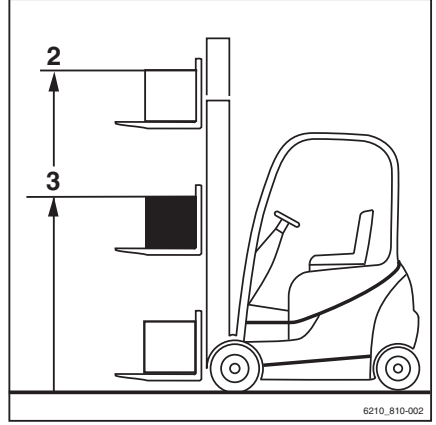
### Üçlü kaldırma çubuğu (isteğe bağlı donanım)

Kaldırma sırasında iç kaldırma silindiri serbest kaldırmaya (3) kadar yükselir, ardından dış kaldırma silindirleri iç kaldırma çubuğunu maksimum yüksekliğe (2) kadar kaldırır.

#### ⚠ UYARI

**Kaldırma çubuğunun veya yükün düşük tavan veya girişlere çarpması nedeniyle kaza riski vardır.**

- İç kaldırma çubuğunun veya yükün, çatal taşıyıcıdan daha yüksek olabileceğini unutmayın.
- Tavan ve girişlerin yüksekliğine dikkat edin.



### Kaldırma işlemi sırasında arıza

#### Hatalı uzatma sıralaması

#### ⚠ UYARI

##### Kaza riski

Yüksek-Alçak kaldırma çubukları (isteğe bağlı donanım) ve üçlü kaldırma çubukları (isteğe bağlı donanım) kullanılan durumlarda, hatalı bir uzatma sıralaması olabilir (örneğin iç kaldırma çubuğu, serbest kaldırma işlemi tamamlanmadan uzatılabilir). Sonuç olarak, toplam yükseklik aşılar ve geçitler veya alçak tavanlar yüzünden hasarlar meydana gelir.

Hatalı uzatma sıralaması örneğin şu nedenlerle ortaya çıkabilir:

- Hidrolik yağının sıcaklığı çok düşük.
- Forklift taşıyıcı iç kaldırma çubuğunda tıkanma.
- Serbest kaldırma silindirinde tıkanma.
- Serbest kaldırma silindiri zincir makarasının engellenmesi.
- Hidrolik yağının sıcaklığı çok düşükse, sıcaklığı artırmak için kaldırma çubuğunu yavaşça birkaç kez çalıştırın.

Çatal taşıyıcının iç kaldırma çubuğu içinde engellenmesi veya serbest kaldırma silindirinin ya da serbest kaldırma silindiri zincir makarasının tıkanması durumunda, çalışmaya

## Kaldırma

devam etmeden önce tıkanmanın sebebi giderilmelidir.

- Servis merkezimize bildirin.

### Gerilmemiş yük zincirleri

#### ⚠ UYARI

##### Düşen yük nedeniyle tehlike söz konusudur!

- Yükü indirirken zincirlerin gevşememelerini sağlayın.

Zincirlerin gevşemesine örneğin şunlar neden olabilir:

- Forklift taşıyıcısı veya yükün raf sistemine konması.
- Kaldırma çubuğundaki forklift taşıyıcı makaralarında kir nedeniyle tıkanma.
- Çatal taşıyıcı veya yük beklenmedik bir şekilde durursa, zincirler tekrar gerilene çatal taşıyıcıyı kaldırın ve yükü uygun başka bir konuma indirin.
- Kaldırma çubuğundaki çatal taşıyıcı makaraları kir nedeniyle tıkanırsa, zincirler tekrar gerilene kadar çatal taşıyıcıyı kaldırın. İşe devam etmeden önce kiri temizleyin.

#### ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

- Kaldırma çubuğu üzerinde çalışmaya dair güvenlik kurallarını dikkate alın; bkz." Forkliftin ön tarafında çalışma" başlıklı bölüm.

## Kaldırma sistemi kullanım cihazları

Kaldırma sisteminin çalışması forklifte takılı kullanım cihazlarına bağlıdır.

Olası isteğe bağlı donanım modeli çeşitleri aşağıdaki gibidir:

- Çoklu kumanda kolu
- İkili mini kumanda kolu
- Üçlü mini kumanda kolu
- Dörtlü mini kumanda kolu
- 4Plus Kumanda Kolu
- Uç şalteri

- İsteğe bağlı donanım hangisi olursa olsun aşağıdaki bilgilere uygun hareket edilmelidir:

**⚠ UYARI**

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımı, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

## Hidrolik kilitleme fonksiyonu

Hidrolik kilitleme fonksiyonu, sürücü koltuğundaki koltuk şalteri yüksüz olduğu zaman bütün hidrolik fonksiyonların devre dışı olduğunu kontrol eder. Bu işlem sürücü, sürücü koltuğundan kalktığı veya forklifti terk ettiği zaman gerçekleşir. Bu durumda tüm hidrolik fonksiyonları devre dışı kalır:

- Yükü kaldırın
- Yükü indirin
- Kaldırma çubuğunu yatırın
- Yardımcı hidrolik fonksiyonlar

Hidrolik kilitleme fonksiyonunun da kilitlenmediğinden emin olmak amacıyla, işletim cihazı "Kaldırma" fonksiyonu için nötr konumda olmalıdır.

## Hidrolik kilitleme fonksiyonunun devreye alınması

Hidrolik kilitleme fonksiyonu, aşağıdaki durumlardan sonra devreye alınmalıdır:

- Sürücünün yük indirirken koltuktan kalkması.
- Sürücünün bir dakikadan uzun süreyle koltuğu terk etmesi.

Hidrolik kilitleme fonksiyonunu devreye almak için şu işlemleri gerçekleştirin:

- Sürücü koltuğuna oturun.

## Kaldırma

- Çatalı çok az kaldırın.

### **Hidrolik kilitleme fonksiyonu etkinleştirilmiş durumda yükün acil durumda indirilmesi**

Forklift hidrolikleri, hidrolik kilitleme fonksiyonunun egzoz valfiyle kalıcı olarak ya da teknik arıza nedeniyle devre dışı bırakılmışsa kaldırılmış yük valf bloğunda indirilebilir. Bkz. "Acil durum indirme" başlıklı bölüm.

## Çoklu kol kaldırma sistemi

### ⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalar arasında (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımı, yük taşıma sistemi vs.) uzanmak veya tırmanmak ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yük taşıma ile ilgili güvenlik kurallarına her zaman uyun; bkz. → Bölüm "Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları", S. 5-142.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

### Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısı kaldırmak için:

- "Kaldırma indirme" kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcısı indirmek için:

- "Kaldırma indirme" kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

### Kaldırma çubuğunun geriye yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

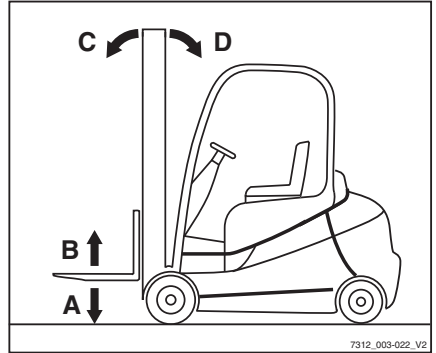
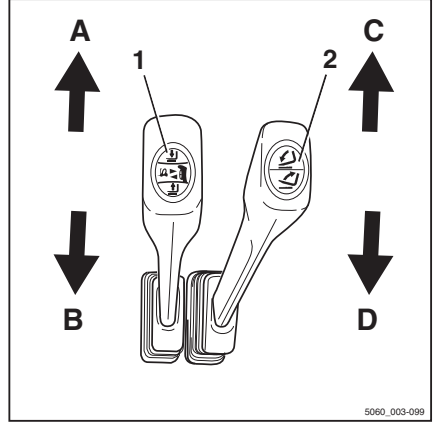
- "Yatırma" kumanda kolunu (2) ok (C) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Yatırma" kumanda kolunu (2) ok (D) yönünde hareket ettirin.

### **i** NOT

Kumanda kolları üzerindeki simgeler, kumanda kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun veya çatal taşıyıcısının hareket yönünü gösterirler.



## Kaldırma

## İkili mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

**⚠ UYARI**

Forkliftin hareketli parçalara (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımı, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yük taşıma ile ilgili güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

**Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi**

Çatal taşıyıcıyı kaldırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

**Kaldırma çubuğunun yatırılması**

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

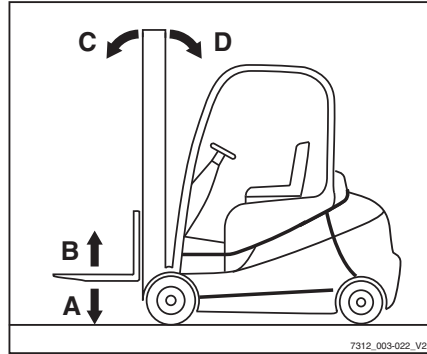
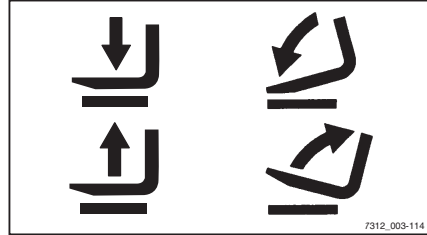
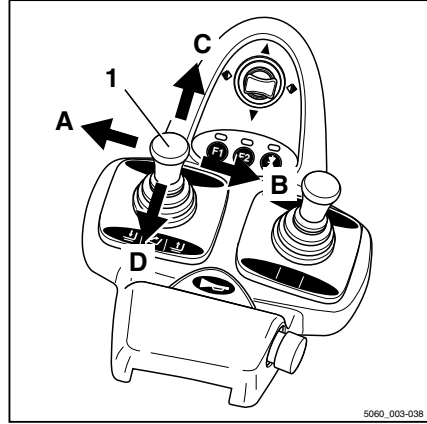
- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (C) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (D) yönünde hareket ettirin.

**i NOT**

360° kolunun üzerindeki simgeler, 360° kolu hareket ettirdiğinde kaldırma çubuğunun hareket yönünü gösterir.



## Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

### ⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

### Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısı kaldırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcısı indirmek için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

### Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (C) yönünde hareket ettirin.

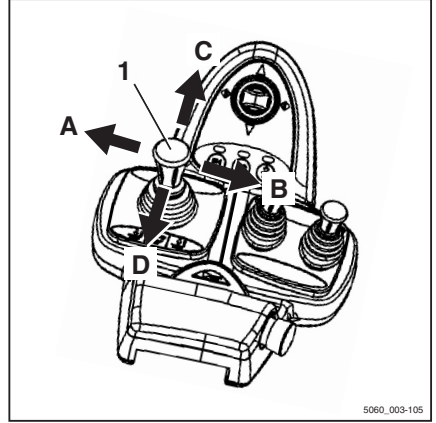
Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" 360° kolunu (1) ok (D) yönünde hareket ettirin.

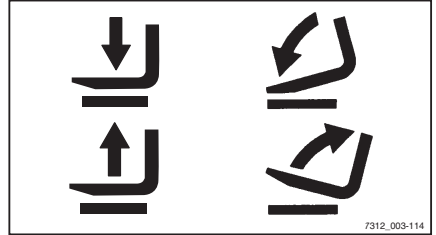


### NOT

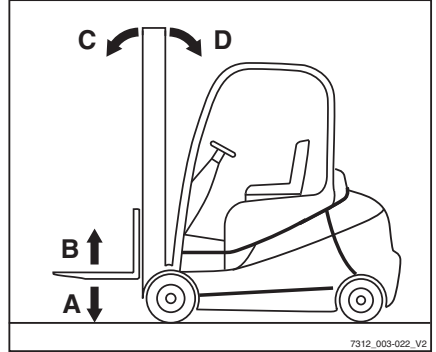
360° kolunun üzerindeki simgeler, 360° kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun hareket yönünü gösterir.



5060\_003-105



7312\_003-114



7312\_003-022\_V2

## Kaldırma

## Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kaldırma sistemini kontrol etme

**⚠ UYARI**

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

**Kaldırma çubuğunun yatırılması**

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" kontrol kolunu (1) ok (A) yönünde hareket ettirin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Kaldırma çubuğu" kontrol kolunu (1) ok (B) yönünde hareket ettirin.

**Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi**

Çatal taşıyıcıyı kaldırmak için:

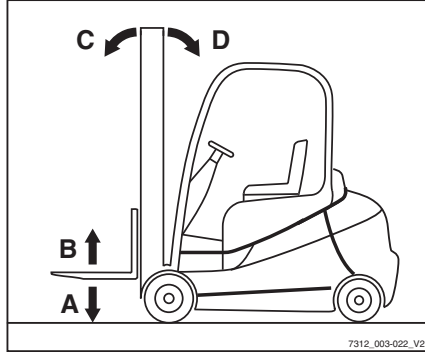
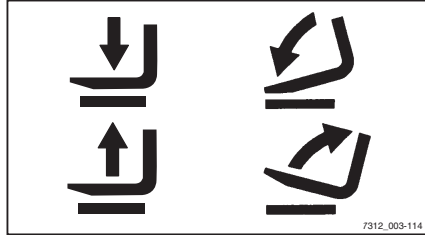
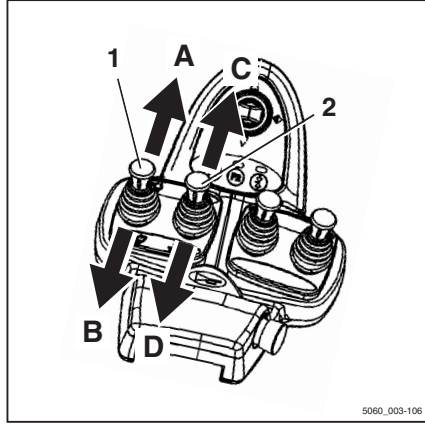
- "Kaldırma-indirme" çalışma kolunu (2) ok (D) yönünde hareket ettirin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- "Kaldırma-indirme" çalışma kolunu (2) ok (C) yönünde hareket ettirin.

**i NOT**

Kumanda kolları üzerindeki simgeler, çalıştırma kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun veya çatal taşıyıcısının hareket yönünü gösterir.





## Kaldırma sistemini kumanda kolu 4Plus ile kontrol etme

### ⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizması, çalışma donanımı, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ve bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

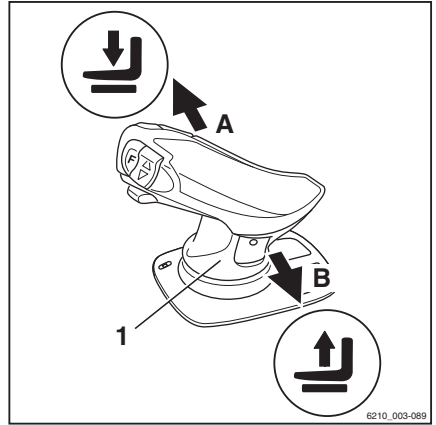
### Çatal taşıyıcının kaldırılması/indirilmesi

Çatal taşıyıcısını kaldırmak için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) geriye (B) çekin.

Çatal taşıyıcıyı indirmek için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) ileriye (A) itin.



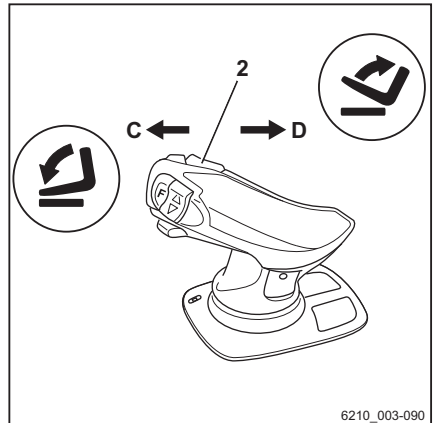
### Kaldırma çubuğunun yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

- Yatay basmalı düğmeyi (2) sola (C) kaydırın.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- Yatay basmalı düğmeyi (2) sağa (D) kaydırın.



## Kaldırma

**Çatal taşıyıcı yana kayar yük mekanizması** ▷

Çatal taşıyıcıyı sola kaydırmak için.

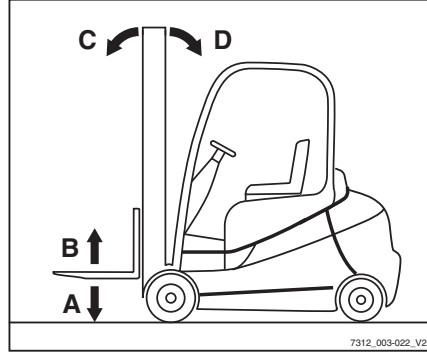
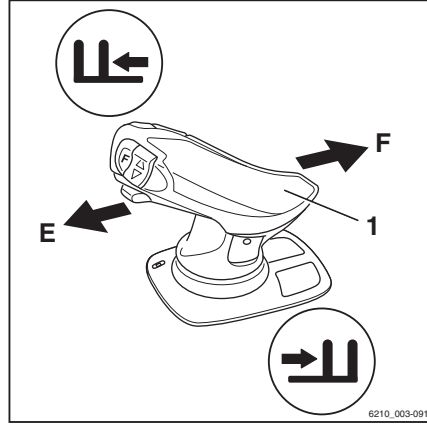
- 4Plus kumanda kolunu (1) sola (E) itin.

Çatal taşıyıcıyı sağa kaydırmak için:

- 4Plus kumanda kolunu (1) sağa (F) itin.

**NOT**

*4Plus kumanda kolundaki semboller, kaldırma çubuğu veya çatal taşıyıcının hareket yönünü gösterir.*



## Kaldırma sistemini uç konsolu ile kontrol etme

### ⚠ UYARI

Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma çubuğu, yana kayar yük mekanizmaları, çalışma donanımları, yük taşıma cihazları vb.) uzanmak veya bunlar arasında tırmanmak, ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir, bu nedenle yasaktır.

- Yüklerin taşınmasına dair güvenlik kurallarına uyun.
- Kaldırma sistemini yalnızca sürücü koltuğundan kullanın.

### Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi

Çatal taşıyıcısı kaldırmak için:

- "Kaldırma/indirme" çalıştırma kolunu (1) geriye çekin.

Çatal taşıyıcısı indirmek için:

- "Kaldırma/indirme" çalıştırma kolunu (1) öne itin.

### Kaldırma çubuğunun geriye yatırılması

Kaldırma çubuğunu öne yatırmak için:

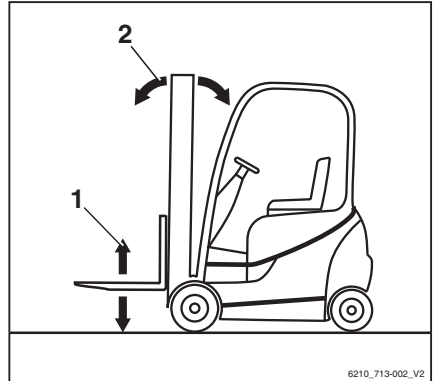
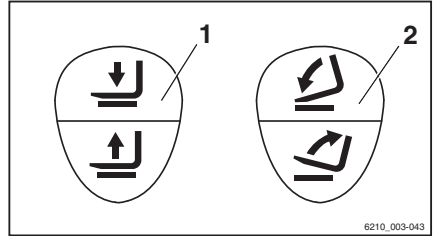
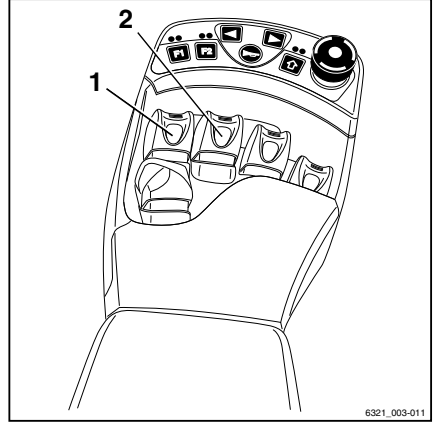
- "Yatırma" kumanda kolunu (2) öne itin.

Kaldırma çubuğunu arkaya yatırmak için:

- "Yatırma" kumanda kolunu (2) geriye çekin.

### i NOT

Kumanda kolları üzerindeki simgeler, çalıştırma kolu hareket ettirildiğinde kaldırma çubuğunun veya çatal taşıyıcısının hareket yönünü gösterir.



## Kaldırma

## Çatal kollarının değiştirilmesi

**⚠ UYARI**

**Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.**

- Forklifti eğimli yüzey üzerinde park etmeyin.
- El frenini çekin.
- Çatal kollarını güvenli bir konumda ve düz zeminde değiştirin.

**⚠ İKAZ**

Çatal kollarını değiştirirken yaralanma tehlikesi vardır; ağırlıkları nedeniyle çatal kolları bacaklarınız, ayaklarınız veya dizlerinizin üzerine düşebilirler. Çatalların sağ ve sol tarafındaki alanlar tehlike bölgesidir.

- Çatal kollarını değiştirirken koruyucu eldiven ve ayakkabıları mutlaka kullanın.
- Tehlike bölgesinde hiç kimsenin bulunmadığından emin olun!
- Çatal kollarını çekmeyin.
- Çatal kolları her zaman iki kişi tarafından taşınmalıdır. Gerekirse bir vinç kullanılmalıdır.

**i NOT**

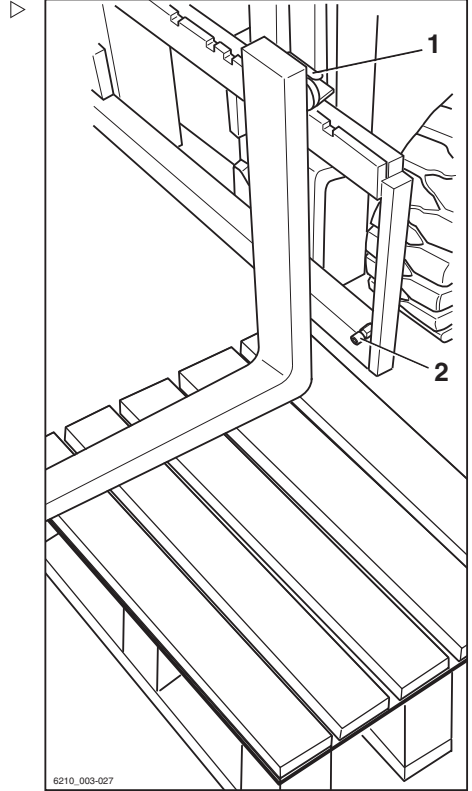
- *Takma ve sökme işlemlerinde çatal kollarını desteklemek üzere bir nakliye paleti kullanılması önerilir. Palet boyutu kullanılan çatal koluna göre değişmekle birlikte, palete yerleştirildikten sonra çatal kolları çıkma yapmayacak şekilde boyutlandırılmaları gerekir. Böylece çatal kolları güvenli bir biçimde indirilebilir ve taşınabilir.*
- *Her iki çatal kolu da diğer tarafa doğru alınabilir.*

### Sökülmesi

- Çatal kolunun boyutuna uygun bir palet kullanın.
- Paleti çatal taşıyıcının sağına veya soluna yerleştirin.
- Çatal taşıyıcıyı, çatal kollarının alt kenarları palet yüksekliğinden yaklaşık 3 cm yüksekliğe ulaşana kadar kaldırın.
- El frenini çekin ve tam çekildiğinden emin olun.
- Kontak anahtarını sola doğru çevirin ve çıkarın.
- Sağ ya da sol taraftaki kilitleme vidasını (2) sökün.
- Kilitleme kolunu (1) yukarıya çekin ve çatal kollarını paletin dışına doğru itin.

### Yerleştirilmesi

- Çatal taşıyıcının sağ ya da sol tarafındaki çatal kollarını palete yerleştirin.
- Çatal kollarını, dıştan merkeze doğru çatal taşıyıcının üzerine itin.
- Kilitleme kolunu (1) yukarıya çekin ve çatal kollarını gereken konuma itin. Kilitleme kolunun yerine oturduğundan emin olun.
- Kilitleme vidasını (2) sabitleyin ve sıkın.



### ⚠ UYARI

#### Yük veya çatal düşmesi nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!

- Çatalı her değiştirdiğinizde kilitleme vidasını sıkın.
- Kilitleme vidası olmadan yük taşınması veya nakliyesi yasaktır.

### 📌 NOT

Forkliftte "yük ölçümü" konfor özelliği bulunuyorsa, çatal kolları değiştirildikten sonra "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi zorunludur; bkz. ⇒ Bölüm "Yük ölçümü sıfır ayarı (isteğe bağlı donanım)", S. 5-96. Aksi takdirde yükün doğru bir şekilde ölçüldüğü garanti edilemez.

## Kaldırma

**Çatal uzatması (isteğe bağlı donanım)****⚠ UYARI**

**Forkliftin kayması halinde, ezilme riski ve can güvenliği açısından tehlike bulunmaktadır.**

- Forklifti eğimli yüzey üzerinde park etmeyin.
- El frenini çekin.
- Çatal uzatmasını güvenli bir konumda ve düz zeminde değiştirin.

**⚠ İKAZ**

Ezilme riski vardır!

Çatal uzatmasının ağırlığı ezilmeye ve keskin kenarları kesik ve çiziklere neden olabilir.

- Koruyucu eldiven ve ayakkabıları mutlaka kullanın.

**⚠ İKAZ**

Devrilme tehlikesi vardır!

Çatal uzatmalarının ağırlığı ve boyutları, forkliftin dengesini etkiler. Kapasite etiketine göre izin verilen ağırlıklar, gerçek yük mesafesine göre düşürülmelidir.

- Yük kapasitesine dikkat edin; bkz. "Yükü kaldırmadan önce" bölümü.

**i NOT**

*Forklift "yük ölçümü" konfor özelliği ile donatılmışsa, çatal uzatması değiştirildikten sonra "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi zorunludur; bkz. "Yük ölçümü sıfır ayarı bölümü". Aksi takdirde, doğru yük ölçümü garanti edilmez.*

## Ek parça

### ⚠ UYARI

#### Yükün düşmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!

Çatal uzatmasının uzunluğunun en az %60'ı çatal kolunun üzerinde olmalıdır. Çatal kolunun ucunda maksimum %40'lık çıkıntıya izin verilir. Çatal uzatması ayrıca çatal kolundan kaymaması için sabitlenmelidir.

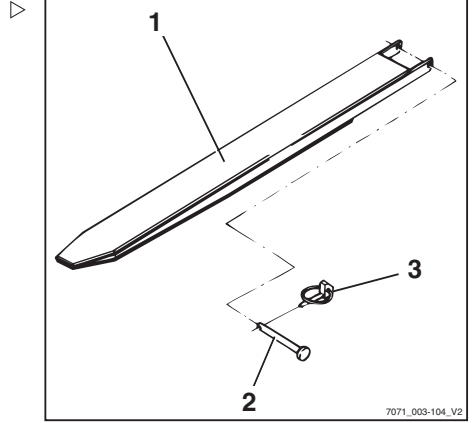
Çatal uzatması (1) bir tespit civatası (2) ve dingil pimi (3) ile sabitlenmezse, çatal uzatması ile taşınan yük düşebilir.

- Çatal uzatmasını tamamen çatalın arkasına doğru bastırın.
- Çatal uzatmasının uzunluğunun en az %60'ının çatal kolunun üzerinde olduğundan emin olun.
- Çatal uzatmasını daima bir güvenlik civatası ile sabitleyin.
- Tespit civatasını daima bir dingil pimi ile sabitleyin.

- Tespit civatasından (2) dingil pimini (3) çıkarın.
- Tespit civatasını çatal uzatmasından (1) çıkarın.
- Çatal uzatmasını çatal kollarına doğru, çatalın arkasına gömülünceye kadar itin.
- Çatalın arka tarafındaki güvenlik civatalarını çatal uzatmasına takın.
- Dingil pimini güvenlik civatalarına takıp güvene alın.

## Sökme

- Tespit civatasından (2) dingil pimini (3) çıkarın.
- Tespit civatasını çatal uzatmasından (1) çıkarın.
- Çatal uzatmasını çatal kollarından çekip çıkarın.
- Güvenlik civatasını çatal uzatmasına takın.
- Dingil pimini güvenlik civatalarına takıp güvene alın.



## Kaldırma

## Çift taraflı çatalları (isteğe bağlı donanım) kullanma

## ⚠ UYARI

## Yükün düşmesine bağlı olarak ölüm riski söz konusudur!

Standart çatalları yapısal olarak çift taraflı kullanıma uygun şekilde tasarlanmamıştır. Bu talimatın dikkate alınmaması halinde parçalarda arızalar ve yükün devrilmesi söz konusu olabilir.

- Sadece çift taraflı çatalları (1) kullanarak çift kullanıma izin verilir

## ⚠ İKAZ

## Kayan yüke bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Yük desteği yoksa çift taraflı çatallardaki yük kayabilir. Çatal uzatması (isteğe bağlı) kaymaya karşı sabitlenemez.

- Bir çatallı uzatması (isteğe bağlı) kullanmayın

## ⚠ İKAZ

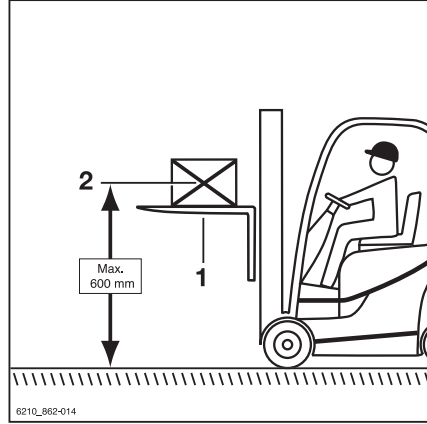
## Forkliftin devrilmesine bağlı olarak kaza riski söz konusudur.

Sürüş esnasında, yükün ağırlık merkezi (2) yerden en fazla 600 mm daha yüksekte olmalıdır. Sürüş esnasında ya da fren yapıldığında forklift öne devrilebilir.

- Forklifti sadece yükün ağırlık merkezi yerden maksimum 600 mm yüksekte olacak şekilde sürün

## i NOT

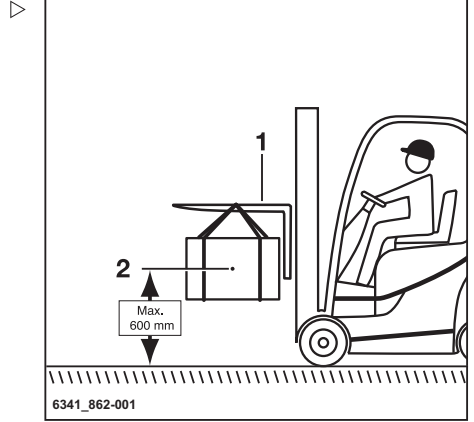
Forklift "yük ölçümü" konfor özelliğiyle donatılmışsa çift taraflı çatalları değiştirildikten sonra her zaman "yük ölçümü sıfır ayarı" gerçekleştirilmesi gerekir. Aksi takdirde, doğru yük ölçümü garanti edilmez.





Çift taraflı çatal kolları (1) ek bir kaldırma yüksekliğine erişmek için kullanılabilir. Çift taraflı çatal kolları, standart çatal kollarıyla aynı şekilde çatal taşıyıcıya monte edilir. Yükler, çift taraflı çatal kollarının üzerine veya altına kaldırılabilir. Asansör aynı şekilde kaldırılır ve yatırılır.

- Sadece çift taraflı çatal kollarını kullanarak çift kullanıma izin verilir
- Bir çatal uzatması (isteğe bağlı) kullanmayın
- "Yük ölçümü" konfor özelliği kullanılabiliyorsa "yük ölçümü sıfır ayarı" yapın
- Sürüş için yükün ağırlık merkezi (2) yerden maksimum 600 mm yüksekte olacak şekilde kaldırın
- "Asılı yükleri taşıma" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun



## Yüklerle çalışma

## Yüklerle çalışma

## Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları

Yüklerin taşınması için geçerli güvenlik kuralları aşağıdaki bölümlerde gösterilmiştir.

**⚠ UYARI**

**Düşen yükler veya forkliftin indirilmesine bağlı can güvenliği riski vardır.**

- Boştaki yüklerin ve kaldırılmış çatal kollarının altından geçmeyin ve buralardadurmayın.
- Kapasite değeri plakasında belirtilmiş maksimum yükü kesinlikle aşmayın. Aksi halde denge garanti edilmemektedir!

**⚠ UYARI**

**Düşme ya da ezilmeye bağlı olarak kaza riski söz konusudur!**

- Çatalların üstüne basmayın.
- İnsanları taşımayın.
- Forklift aracının hareketli parçalarını asla tutmayın veya üzerlerine tırmanmayın.

**⚠ UYARI**

**Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!**

- Küçük nesnelere taşırken, yükün sürücünün üzerine düşmesini engellemek için bir yük güvenlik muhafazası (varyant) takın.
- Bunlara ek olarak, kapalı bir tavan kapağı (varyant) kullanın.



## Yük kaldırmadan önce

### Kaldırma kapasitesi

Forkliftin kapasite gösterge etiketinde belirtilen yük kapasitesi aşılabılır. Yük kapasitesi, yükün ağırlık merkeziyle, kaldırma yüksekliliğiyle ve varsa lastiklere göre belirlenir.

Kapasite değeri plakasının konumu, "Tanımlama noktaları" başlıklı bölümde bulunabilir.

#### ⚠ İKAZ

Şekiller örnekleri gösterir.

Sadece araçtaki kapasite levhaları geçerlidir!

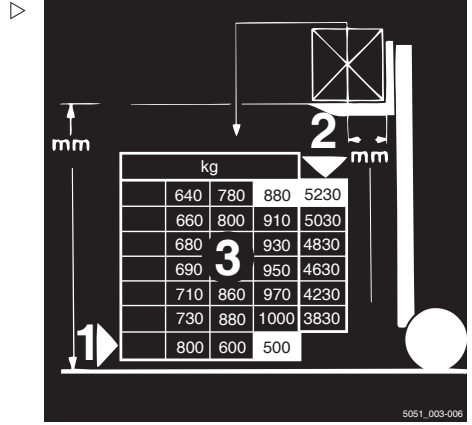
Kaldırma kapasitesini artırmak amacıyla ağırlık eklemek yasaktır.

#### ⚠ UYARI

**Forkliftin dengesini yitirmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!**

Belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın! Bu değerler kompakt ve homojen yükler için geçerlidir. Aksi takdirde, çatal kolları ve kaldırma çubuğunun dengesinin yanı sıra dayanıklılığı garanti edilemez.

Yükün uygun olmayan ya da hatalı bir şekilde kullanılması veya kaldırma kapasitesini artırmak için kişilerin yerleştirilmesi yasaktır.



5051\_003-008

## Yüklerle çalışma

## Örnek

Kaldırılacak yükün ağırlığı: 880 kg (3)

Yükün çatal arkasına olan uzaklığı: 500 mm (1)

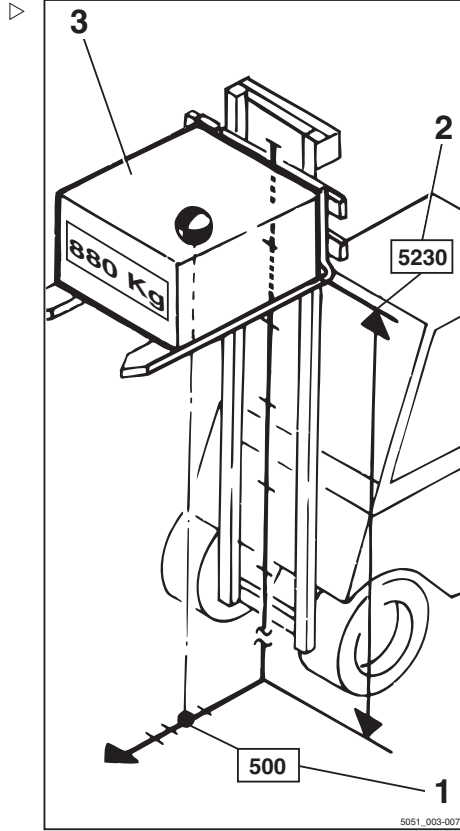
İzin verilen kaldırma yüksekliği: 5230 mm (2)

## ⚠ İKAZ

Forkliftin dengesini yitirmesine bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) için izin verilen yük ve forklift ile ek parça kombinasyonunun azaltılmış yük kapasitesi aşılmamalıdır.

- Forklift ve ek parça üzerinde belirtilmiş özel kapasite levhası bilgilerine uyun.



## Yük ölçümü (isteğe bağlı donanım)

## Açıklama

Taşıdığı yükün ağırlığını bilmesi, sürücüye büyük güvenlik sağlar. Forkliftte "yük ölçümü" (isteğe bağlı donanım) konfor özelliği varsa, kaldırılan yükün ağırlığı hesaplanabilir ve ekranda ve kullanım ünitesinde görüntülenebilir.

Yük ölçümü yalnızca forklift sabitken yapılabilir. Yük ölçümü yapmadan önce yük, yerden 300-800 mm yüksekliğe kaldırılmalıdır.

Yük ölçümü, forklift nominal kapasitesinin +/- %3'ü oranında doğrudur.

**i NOT**

*Her zaman doğru ölçüm almayı sağlamak için yük ölçümünün sıfır ayarı yapılmalıdır. Sıfır ayarı aşağıdaki durumlarda gereklidir.*

- günlük hizmete almanın bir parçası olarak,
- çatal kollarının değiştirilmesinden sonra,
- ek parçaların donatılması veya değiştirilmesinden sonra.

**Yük ölçümünün gerçekleştirilmesi****⚠ UYARI****Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!**

Yükün ağırlık merkezi dikkate alınmaz ya da yük güvenli bir şekilde kaldırılmazsa, yük düşebilir.

- Yükü güvenli bir şekilde kaldırın; "Yükleri kaldırma" başlıklı bölüme bakın.

**⚠ DİKKAT**

Yük ölçümü ile belirlenen ağırlık, forkliftin izin verilen rezidüel yük kapasitesini aşıyorsa, forklift güvenli bir şekilde kullanılamaz.

- Yükü derhal indirin ve azaltın.
- Gerekiyorsa, yeterli yükleme kapasitesi olan başka bir forklift kullanın.

**i NOT**

*Doğru bir yük ölçümü, sadece aşağıdaki koşullarda gerçekleştirilebilir:*

- Hidrolik yağı normal çalışma sıcaklığındaiken
- Yük, yük ölçümünün başında hareketsizken
- 2,5 tona kadar yük kapasitesine sahip forkliftlerde yük, nominal yük kapasitesinin en az %10'una karşılık gelir
- 3 ton ve üzeri yük kapasitesine sahip forkliftlerde yük, nominal yük kapasitesinin en az %5'ine karşılık gelir
- Kaldırma çubuğu dikey konumdayken
- Çatal, yer seviyesinden 800 mm'den daha yükseğe kaldırılmadan

## Yüklerle çalışma

**i** NOT

*Kaldırma sisteminin kullanım yöntemi, forklift donanımları arasında bulunan kullanım cihazlarına bağlıdır.*

- Yük ölçümünü gerçekleştirmeden önce forkliftin bir süre kullanıldığından emin olun.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal 300–800 mm arasında bir yüksekliğe kaldırsın.
- Yükün hareketsiz olduğundan emin olun.
- "Yük ölçümü" için (1) düğmesine basın; ekranda siyah renkte vurgulanmış olarak "yük ölçümü"(2) simgesi görünür.

**i** NOT

*Forklift mini kollar veya uç şalterleri ile donatılmışsa alternatif olarak "F1" düğmesine de basılabilir.*

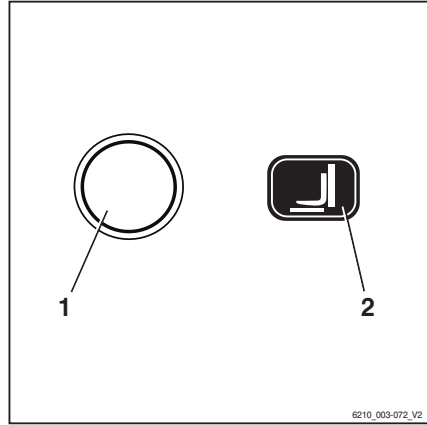
**i** NOT

*Aşağıdaki proses boyunca, çatal taşıyıcı hafifçe aşağı indirilip aniden durdurulmalıdır. Bunu yaparken çatalın yere değmemesine özen gösterilmelidir, eğer yere değerse yük ölçümü doğru olmaz. İndirme prosedürünü hızlı bir şekilde durdurmak için indirme kontrolünü sıfır konuma geçecek şekilde bırakın.*

- Çatal taşıyıcıyı hafifçe indirin ve kontrol kolunu bırakın.

**i** NOT

*İndirme durdurulurken, ölçülebilir bir darbe yaratmak için yük tamponlanmalıdır.*

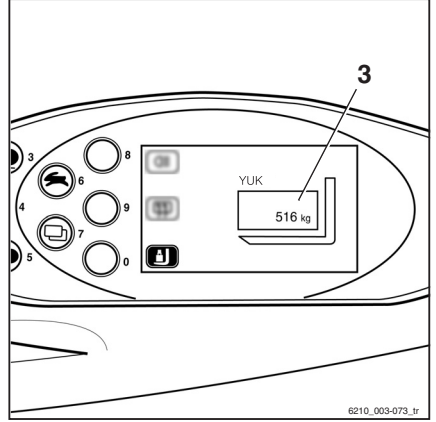


6210\_003-072\_V2

Yük ölçümü doğru şekilde gerçekleştirildiyse belirlenmiş olan yük ağırlığı (3) ekran kumanda ünitesinin ekranında gösterilir.

### **i** NOT

*Yük ölçümü geçerli değilse, gösterge kullanım ekranında "-9999 kg" değeri görüntülenir.*



## Yükleri alma

Yükün güvenli bir biçimde desteklendiğinden emin olmak için, çatal kolları birbirinden yeterince uzak olmalı ve yük altında mümkün olduğunca uzağa yerleştirilmelidir.

Yük, eğer mümkünse çatalın arka kısmında durmalıdır.

Yük, çatal uçlarından çok fazla dışarıya sarkmamalıdır, aynı şekilde çatal uçları da yükten çok fazla dışarıya sarkmamalıdır.

Yük, mümkün olduğunca orta kısma yakın bir biçimde taşınmalıdır.

### **⚠ UYARI**

#### **Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!**

Küçük nesnelere taşırken, yükün sürücünün üzerine düşmesini engellemek için bir yük güvenlik muhafazası (isteğe bağlı donanım) takın.

Kapalı bir tavan kapağı da (isteğe bağlı donanım) kullanılmalıdır.

Sökülebilir tavan pencereleri sökülmemelidir.

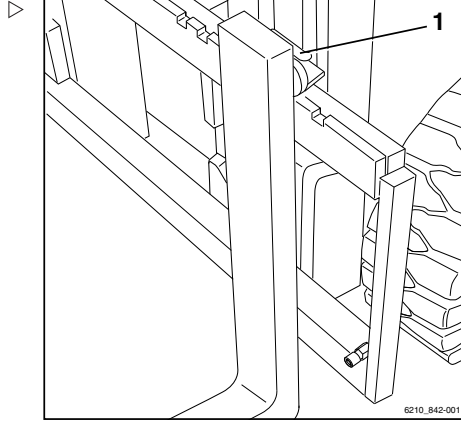
## Yüklerle çalışma

### Çatalın ayarlanması

- Kilitleme kolunu (1) kaldırın ve çatal kollarını istenilen konuma getirin.
- Kilitleme kolunun yerine oturmasını sağlayın.

Yükün ağırlık merkezi, forkliftin kollarının ortasında olacak şekilde ayarlanmalıdır.

- Çatal konumlayıcıyı (isteğe bağlı donanım) yalnızca çatalda yük taşınmadığı zamanlarda çalıştırın.



### Tehlikeli bölge

Tehlikeli bölge forkliftin, çalışma ekipmanlarının, yük taşıma ekipmanlarının (ek parçalar gibi) veya yükün hareketleri nedeniyle insanların risk altında olduğu bölgelerdir. Ayrıca yüklerin veya çalışma ekipmanlarının düşebileceği veya indirilebileceği yerler de tehlikeli bölgelerdir.



#### UYARI

##### Yaralanma tehlikesi!

- Çatalın üzerine basmayın.



#### UYARI

##### Yaralanma tehlikesi!

- Yükseltilmiş çatalların altında durulmamalıdır.

#### UYARI

### Forkliftin tehlikeli bölgesinde yaralanmalar meydana gelebilir!

Normal çalışma pozisyonundaki sürücü dışında, forkliftin tehlikeli bölgesi tüm personelden tamamen arındırılmalıdır. Uyarılara rağmen tehlikeli bölgeyi terk etmeyen kişilerin olması durumunda:

- Forkliftle çalışmayı derhal durdurun.
- Yetkisiz kullanıma karşı forklifti güvene alın.





### ⚠ UYARI

#### Düşen yükler ölüme neden olabilir!

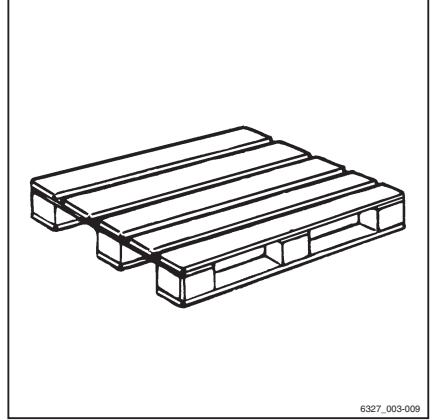
- Havada taşınan yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.

## Sevkiyat paletleri

Kural olarak, yükler (örneğin paletler) tek tek taşınmalıdır. Aynı anda birden fazla yük taşınmasına aşağıdaki durumlarda izin verilir:

- denetleyici tarafından talimat verilmesi
- teknik gereksinimlerin karşılanmış olması

Sürücü yükün düzgün durumda olduğundan emin olmalıdır. Sadece emniyetli ve dikkatli bir şekilde konumlandırılmış yükler taşınabilir.



6327\_003-009

## Asılı yükleri taşıma

Asılı yükleri taşımadan önce, ulusal yasa düzenleyici yetkililere danışın (Almanya'da, işveren sorumluluk sigortası kuruluşları).

Ulusal düzenlemelerin bu işlemlere ilişkin kısıtlamaları olabilir. İlgili yetkililerle iletişim kurun.

### ⚠ UYARI

**Sallanmaya başlayan asılı yükler aşağıdaki risklere neden olabilir:**

- Frenleme ve yönlendirmede zayıflama
- Yük tekerlekleri ya da tahrik tekerleklerinin üzerine devrilme
- Forkliftin hareket yönüne dik açıyla devrilmesi
- Kılavuz personelin ezilmesi tehlikesi
- Düşük görüş alanı.



6210\_001-007

## Yüklerle çalışma

### ⚠ UYARI

#### Denge kaybı.

Kayan veya sallanan asılı yükler, denge kaybına ve forkliftin devrilmesine neden olabilir.

- Asılı yükleri taşıırken aşağıdaki talimatlara uyun

#### Asılı yüklerin taşınmasına yönelik talimatlar:

- Sallanan yükler, doğru sürüş hızı ve sürüş stiliyle (dikkatli direksiyon kontrolü, frenleme) engellenebilir
- Sarkan yüklerle, forklifte kablo demetinin değiştirilemeyeceği veya kazara serbest bırakılmayacağı ve hasar görmeyeceği bir şekilde kanca takılmalıdır
- Asılı yükleri taşıırken uygun araçlar (ör. çelik halatlar veya parmaklıklar) bulundurularak, eşlik eden kişilerin asılı yüklerle kılavuzluk etmesi sağlanır ve yüklerin sallanması engellenir
- Bulduğunuz şeritteki sürüş yönünde hiç kimsenin bulunmamasına özellikle dikkat edin
- Buna rağmen yük sallanmaya başlarsa hiç kimsenin risk altında olmadığından emin olun

### ⚠ UYARI

#### Kaza riski!

Sarkan yükleri taşıırken asla ani sürüş ve yükleme hareketleri yapmayın veya sürüş ve yükleme hareketlerini aniden durdurmayın.

Asılı bir yükü yokuş yukarı asla çıkmayın.

Sıvı taşıyan konteynerlerin sarkan yük olarak taşınmasına izin verilmez.

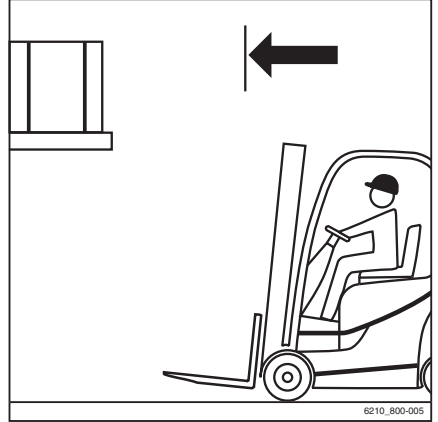
## Yükün alınması

### ⚠ UYARI

**Düşen yükler veya forklift parçalarının indirilmesinden kaynaklanan can güvenliği riski vardır.**

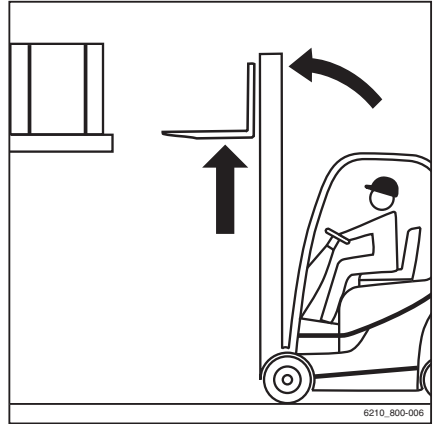
- Asılı yüklerin ve kaldırılmış çatal kollarının altından geçmeyin ve buralarda durmayın.
- Kapasite değeri plakasında belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın. Aksi halde denge garanti edilmemektedir.

- Yalnızca belirlenmiş maksimum boyutu aşmayan paletleri yerleştirin. Hasarlı yükleme ekipmanları ve düzgün hazırlanmamış yükler depolanmamalıdır.
- Yükü taşıma donanımına hareket ettirmeyecek veya düşmeyecek şekilde bağlayın veya sabitleyin.
- Yükü, çıkıntı yapan parçalar belirtilen koridor genişliğini daraltmayacak şekilde depolayın.
- Rafa dikkatli bir biçimde yaklaşın, hafifçe fren yapın ve rafın tam önünde durun.



6210\_800-005

- Çatalları uygun konuma getirin.



6210\_800-006

**NOT**

*Bu forkliftteki kaldırma çubuğunun yatırma hızı, bu serinin eski modellerinden büyük ölçüde daha yüksektir. Bu durum, kontak anahtarı açıldıktan sonra ekranda ve kullanım ünitesinde bir uyarı mesajıyla belirtilir.*

- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Çatal taşıyıcısını istifin yüksekliği kadar kaldırın.

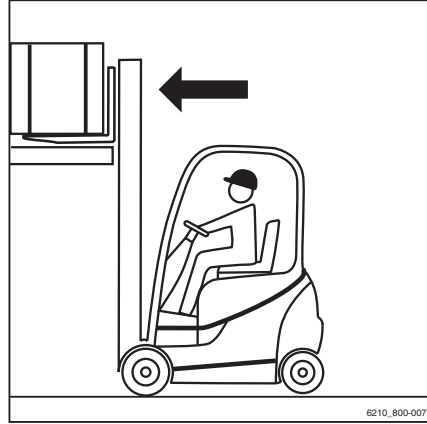
**DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Çatalı rafa takarken rafın ve yükün hasar görmemesini sağlayın.

## Yüklerle çalışma

- Çataları yükün altında mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Çatalın arkası yüke dayandığında forklifti durdurun. Yükün ağırlık merkezi, forkliftin kollarının ortasında olacak şekilde ayarlanmalıdır.



- Yük tamamen çatalın üzerine oturana kadar çatal taşıyıcısını kaldırın.

**⚠ UYARI**

**Kaza riski!**

- Tehlikeli bölgede insan bulunmamalıdır.

**⚠ DİKKAT**

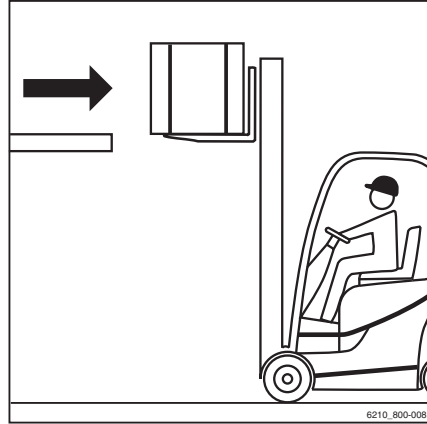
**Parça hasarı tehlikesi!**

- Arkanızdaki alanın boş olup olmadığını kontrol edin.
- Yük raftan çıkana kadar dikkatli ve yavaş bir biçimde geri geri gidin. Hafifçe fren yapın.

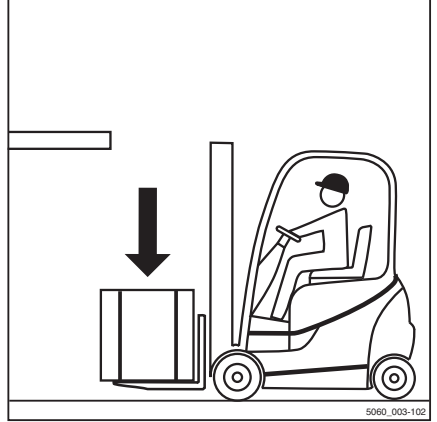
**⚠ UYARI**

**Devrilme tehlikesi vardır. Yükle kaldırılan kaldırma çubuğunu asla yatırmayın!**

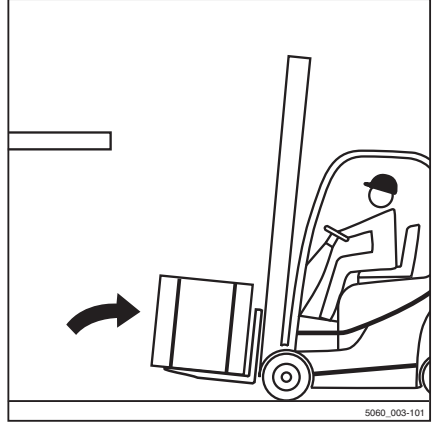
- Kaldırma çubuğunu eğmeden önce yükü alçaltın.



- Zemin boşluğunu koruyarak yükü indirin.



- Kaldırma çubuğunu geriye yatırın.  
Yük taşınabilir.



## Yüklerle çalışma

## Yük taşıma

**i** NOT

"Sürüş sırasında Güvenlik Kuralları" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

**⚠** UYARI

**Bir yük ne kadar yükseğe kaldırılırsa, o kadar dengesiz hale gelir. Forklift devrilebilir veya yük düşebilir ve kaza riskini artırabilir!**

Yük kaldırılmış ve kaldırma çubuğu öne yatırılmış haldeyken hareket edilmemelidir.

- Yalnızca yük alçaltılmış haldeyken hareket edin.
- Yükü, zeminle gerekli boşluğu koruyacak kadar alçaltın (300 mm'den fazla olmamalı).
- Sadece kaldırma çubuğu geriye yatırıldığında hareket edilebilir.

- Köşelerde dikkatli ve yavaş hareket edin!

**i** NOT

"Direksiyon" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.

- Her zaman yavaşça hızlanın ve fren yapın!

**i** NOT

"Servis freninin kullanılması" başlıklı bölümdeki bilgilere uyun.



- Yan tarafa çıkma yapan bir yük varken (örneğin yana kayar yük mekanizması ile) forklifti kesinlikle kullanmayın!



## Yükün indirilmesi

### ⚠ UYARI

**Yatırma momentinin değişmesine bağlı olarak kaza riski vardır!**

Kaldırma çubuğu, kaldırılmış yük ile forkliftin devrilmesine neden olacak kadar öne eğilebilir.

Yük kaydığında hem yük ağırlık merkezi, hem de yatırma momenti değişir. Forklift öne doğru devrilebilir.

- Yüksek yük taşıma donanımı bulunan kaldırma çubuğunu yalnızca doğrudan istifin üzerine doğru ilerletilmiş haldeyken yatırın.
- Kaldırma çubuğu öne doğru yatırıldığında forkliftin öne doğru eğilmemesine ve yükün kaymamasına özellikle dikkat edin.

### ⚠ İKAZ

Düşen yüklerden kaynaklanan kaza riski!

İndirme esnasında çatal ya da yük havada kalıyorsa yük düşebilir.

- Bir yükü stoktan alırken forklifti geriye doğru yeterince uzaklaştırın, böylece yük ve çatallar serbestçe alçaltılabilir.



### NOT

*Forklift, kaldırma çubuğu öne eğilmiş haldeyken kaldırılmış bir yükü depolamak için kullanılacaksa (örn. bir raf için eğimli raf ka-*

## Yüklerle çalışma

nallarıyla) denge etkileneneğinden ek bir yük kapasitesi diyagramı oluşturulmalıdır.

- Konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.
- Kullanım talimatlarına göre indirilmiş yük ile istife kadar ilerleyin.
- Kaldırma çubuğunu dikey hale getirin.
- Yükü istifin yüksekliğine kadar kaldırın.
- Rafa orta hızda yaklaşın.

**i** NOT

*Bu forkliftteki kaldırma çubuğunun yatırma hızı, bu serinin eski modellerinden büyük ölçüde daha yüksektir. Bu durum, kontak anahtarı açıldıktan sonra ekranda ve kullanım ünitesinde bir uyarı mesajıyla belirtilir.*



- Yükü, rafa güvenli bir şekilde yerleştirilene kadar indirin.
- Arkanıza bakın!
- Forklifti, çatal kolları istife değmeden alçaltılabilene kadar geriye doğru hareket ettirin.
- Çatalı zemin boşluğu konumuna indirin.
- Kaldırma çubuğunu arkaya yatırın ve aracı uzaklaştırın.





## Aşağıya ya da yukarıya doğru eğimlere sahip zeminlerde kullanım

### ⚠ UYARI

#### Ölüm tehlikesi!

Aşağı ve yukarı doğru eğimlerde, yük yokmuş yukarı tarafa bakacak şekilde taşınmalıdır.

Yokuş çıkarken veya inerken sadece trafik yolu olarak işaretlenmiş ve emniyetli sürüş yapılabilecekse forklift kullanımına izin verilir.

Sürücü yolun temiz ve iyi bir tutuşa sahip olup olmadığını kontrol etmelidir.

Yükselen eğimlerde dönüş yapmak, eğimlere çapraz halde yaklaşmak veya bu aracı eğimlere park etmek yasaktır.

Yokuş aşağı inerken aracı düşük hızda sürün.

Yokuş çıkarken veya inerken saklama bölgesine eşya koymak ve bölmeden eşya çıkarmak yasaktır.

Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.

- Acil durumlarda, forklifti takozlarla sabitleyin.



6210\_001-008

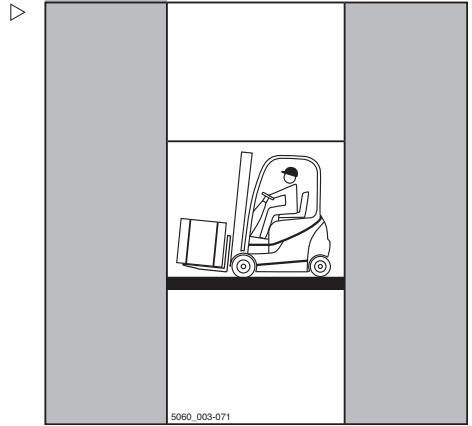
## Asansörlerde kullanım

Sürücü, bu forklifti yalnızca taşıma kapasitesi yeterli olan ve operatöre kullanım yetkisi verilmiş bulunan asansörlerde kullanabilir (bkz. ⇒ Bölüm "Sorumlu kişilerin tanımı", S. 24).

### ⚠ UYARI

**Forklift tarafından ezilmeye ya da çarpılmaya bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur.**

- Forklift asansöre doğru sürüldüğünde asansörde personel bulunmamalıdır.
- Personel, asansöre yalnızca forklift sabitlendikten sonra binebilir ve forklift çalıştırılmadan asansörü terk etmelidir.



5060\_003-071

## Yüklerle çalışma

## Gerçek toplam ağırlığı belirleme

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin, bkz. ⇒ Bölüm "Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması", S. 5-290.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak ve kaldırılacak yükün ağırlığını hesaplayarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

- + Maks. izin verilen akü ağırlığı (2)
  - + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım)(3)
  - + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
  - + Taşınacak yükün ağırlığı
  - + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
  - = Gerçek toplam ağırlık
- Forklifti, çatallar ıleri doğru olacak şekilde, asansör boşluğunun duvarlarına temas etmeden asansörün içine sürün.
  - Forklifti asansöre güvenli bir şekilde park edin, yükün ya da forkliftin kontrolsüz hareketini engellemek için bkz. ⇒ Bölüm "Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması", S. 5-290.



## Yükleme köprüleri üzerinde sürüş

### ⚠ UYARI

#### Forklift çarparsa kaza riski vardır!

Direksiyon hareketleri, forkliftin arka kısmının yükleme köprüsünü kenara doğru çevirmesine neden olabilir. Bu, forkliftin kaza yapmasına neden olabilir.

3 tekerlekli forkliftlerde, arkadan itişli tekerleğin düşmemesi için yükleme köprüsünün bulunduğu bölge kapatılmalıdır.

Forklift sürücüsü ve forklift sürücüsü kamyonun kalkış saati konusunda anlaşmalıdır.

- Forkliftin hareket saatini belirleyin.
- Kamyonun gerçek toplam ağırlığını belirleyin.
- Bir yükleme köprüsü üzerinden geçmeden önce, yükleme köprüsünün düzgün bir şekilde bağlanıp sabitlendiğinden ve yeterli yük kapasitesi olduğundan (kamyon, köprü vb.) emin olun.
- Üzerine süreceğiniz aracın yer değiştirmesini önlemek için sabitlendiğinden ve forkliftin ağırlığını kaldırabileceğinden emin olun.



## Gerçek toplam ağırlığı belirleme

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak ve kaldırılacak yükün ağırlığını hesaplayarak birim ağırlıkları belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

+ Maks. izin verilen akü ağırlığı (2)

+ Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (3)

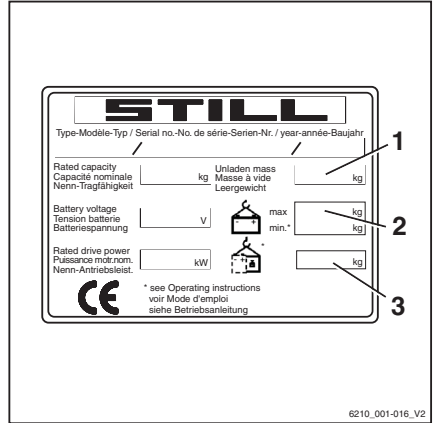
+ Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)

+ Taşınacak yükün ağırlığı

+ Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans

= Gerçek toplam ağırlık

- Yüklemeye köprüsü üzerinde yavaş ve dikkatli sürün.



## Ek parçaların kullanılması

**Ek parçaların kullanılması****Ek parçaların takılması**

Forklift fabrikada bir entegre ek parça (isteğe bağlı donanım) ile donatılmışsa, entegre ek parça için verilen STILL kullanım talimatlarına uyulması gerekir.

Ek parçalar kullanım yerinde takılıyorsa, ek parça üreticisinin kullanım talimatlarında belirtilen teknik özelliklere dikkat edilmelidir.

Forklift ile birlikte herhangi bir ek parça verilmediyse, üreticinin sağladığı teknik özelliklere ve kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

Ek parça işlevi ve sürücünün forklift yüklüklen/yüksüzken görüş alanı, ilk çalıştırma öncesinde yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmelidir. Görüş alanı yetersizse ayna, kamera/monitör sistemi gibi yardımcı görüş araçları kullanılmalıdır.

Ayrıca aşağıdaki uyarılara mutlaka uyulmalıdır.

**⚠ DİKKAT**

Ek parçalar CE belgeli olmalıdır. Forkliftte ek parçaya özgü rezidüel yük kapasitesi plakası yoksa ve kullanım cihazları ilgili uyarı resimleriyle işaretlenmemişse forklift kullanılmamalıdır.

- Rezidüel yük kapasitesi plakası ve uyarı resimlerini yetkili servis merkezinden zamanında sipariş edin.
- Yetkili servis merkezi, hidrolik sistemi ek parça gerekliliklerine uyarlamalıdır (örneğin, pompa motoru hızını ayarlayarak).

**⚠ UYARI****Düşen yükler nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!**

Yükü kuvvet uygulayarak tutan kelepçe gibi ek parçalar, yükün istemeden bırakılmasını önlemek için devreye giren ikinci bir çalıştırma fonksiyonu (kilitleme) ile ek olarak kontrol edilmelidir.

Bu tür bir ek parça geriye yönelik olarak takılmışsa, ikinci kullanma fonksiyonu da geriye yönelik olarak takılmalıdır.

- Ek kelepçe kilitleme fonksiyonunun kullanılabilir olduğundan emin olun.

**⚠ UYARI****Düşen yükler nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!**

Dahili yana kayar yük mekanizmalı bir mengene bağlandığında, mingenenin yana kayar yük mekanizması kullanılırken açılmamasını sağlayın.

- Montaj işleminden önce yetkili servis merkezini bilgilendirin.
- Forklift aracının hareketli parçalarını asla tutmayın veya üzerlerine tırmanmayın.

**Hidrolik bağlantı**

- Ek parçayı takmadan önce hidrolik sistemin basıncını boşaltın.

**⚠ DİKKAT**

Parçaların zarar görmesi riski!

Soketli konektörlerin açık bağlantıları kirlenebilir. Soketli konektörler sertleşebilir ve hidrolik sisteme kir girebilir.

- Ek parçayı söktükten sonra fiş konektörlerinin koruyucu kapaklarını takın.

**Ek parçaların montajı**

Ek parça montajı ve ek parçaya güç kaynağı bağlama işlemleri, yalnızca yetkili kişiler tarafından, ek parça üreticisi ve tedarikçisinin sağladığı bilgilere uygun olarak yapılmalıdır. Her montajdan sonra ilk devreye alma işlemi öncesinde ek parçanın düzgün çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.

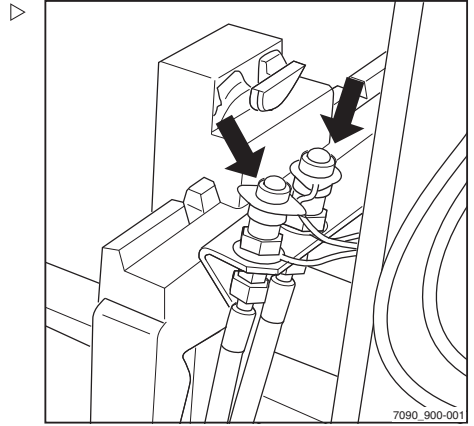
**i NOT**

*Lütfen sorumlu kişi olarak "yetkili kişi" tanımına uyun.*

**Ek parçalarla kaldırma kapasitesi**

Ek parça için izin verilen yük kapasitesi ve forklift için izin verilen yük (yük kapasitesi ve yük momenti), ek parça ve toplam yükün toplamını geçmemelidir. Üretici ya da ek parça tedarikçisi tarafından sağlanan teknik özelliklere uyulmalıdır.

- Rezidüel yük kapasitesi plakasını inceleyin ("Yükün ek parça kullanılarak kaldırılması" başlıklı bölüme bakın).



7090\_900-001

## Ek parçaların kullanılması

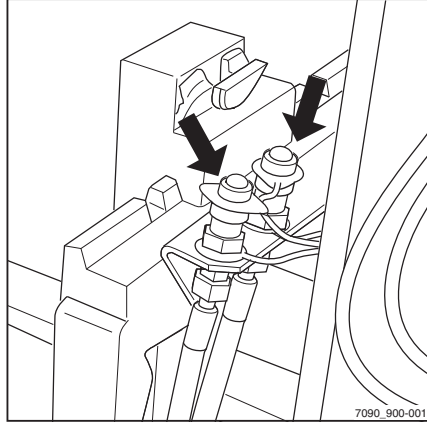
**Hidrolik sistemdeki basıncın boşaltılması** ▷

Ek parçaları takmadan önce soketli bağlantılardaki basınç boşaltılmalıdır.

Ek parçalar, yalnızca yetkili personel tarafından ve ek parça üreticisi veya tedarikçisi tarafından sağlanan bilgiler doğrultusunda takılmalıdır. Her montajdan sonra ilk devreye alma işlemi öncesinde ek parçanın düzgün çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.

**NOT**

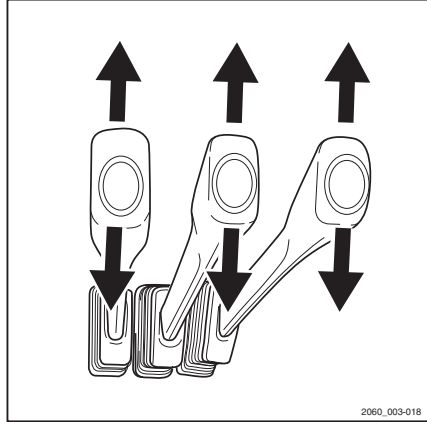
*Basınç boşaltma prosedürü, hidrolik fonksiyonları kontrol eden kullanım cihazlarına göre değişir; bkz. "Kaldırma sistemi kullanım cihazları" başlıklı bölüm.*

**Basınç boşaltma, çoklu kumanda kolu** ▷

- Kontak anahtarını açın.
- Çatal taşıyıcıyı yere indirin.
- Kaldırma çubuğunu durana kadar arkaya yatırın
- Kontak anahtarını kapatın.
- Hidrolik fonksiyonları kontrol etmek için çalıştırma kolunu uç konuma gelinceye kadar ok yönünde arka arkaya çekin

**NOT**

*Gösterilen çalıştırma kolu sayısı, forklift ekipmanından farklı olabilir.*



### Basıncın boşaltılması, 4Plus kumanda kolu, mini kumanda kolu ve uç şalteri

#### **i** NOT

"FleetManager" veya "PIN koduyla erişim yetkisi" isteğe bağlı donanımları bulunan forkliftlerde erişim yetkisi etkinleştirilmelidir.

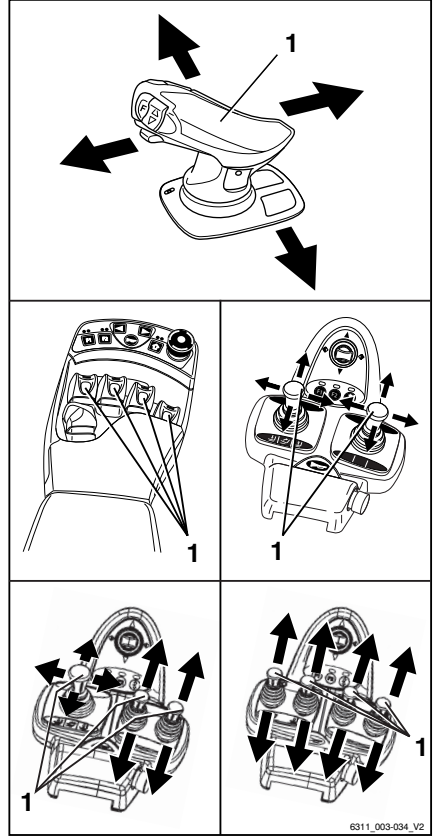
- Kontak anahtarını açın.
- Çatal taşıyıcıyı indirin.
- Tehlike uyarı sistemini açın (isteğe bağlı donanım).

#### **i** NOT

Forklift bir tehlike uyarı sistemiyle donatılmış olsa bile tehlike uyarı sistemini açmak için düğmeye basın. Tehlike uyarı sisteminin açılması, kontak anahtarı daha sonra kapatılmış olsa bile elektrikli sistemin kapatılmasını önler.

- Kontak anahtarını kapatın.
- Hidrolik fonksiyonları kontrol etmek için çalıştırma kolunu (1) uç konuma gelinceye kadar ok yönünde arka arkaya çekin.

Valfler açılır ve hidrolik sistem basıncı boşaltılır.



6311\_003-034\_V2

## Ek parçaların kullanılması

**Ek parçaların kontrolü için genel talimatlar**

Ek parçaların (isteğe bağlı donanım) kontrol yöntemi, forklift donanımlarına dahil olan kullanım cihazlarına bağlıdır.

Aradaki farklar temel olarak şunlardır:

- **Çoklu kumanda kolu**
  - **5. fonksiyon özellikli çoklu kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
  - **İkili mini kumanda kolu**
  - **5. fonksiyon özellikli ikili mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
  - **Üçlü mini kumanda kolu**
  - **5. fonksiyon özellikli üçlü mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
  - **Dörtlü mini kumanda kolu**
  - **5. fonksiyon özellikli dörtlü mini kumanda kolu** (isteğe bağlı donanım)
  - **4Plus Kumanda Kolu**
  - **5. fonksiyonlu 4Plus Kumanda Kolu** (isteğe bağlı donanım)
  - **Uç şalteri**
  - **5. fonksiyon özellikli uç şalteri** (isteğe bağlı donanım)
- Ek parçaların ilgili kullanım cihazlarıyla kontrol edilmesi hakkında bilgi edinmek için bu bölümdeki ilgili konulara bakın.

**⚠ İKAZ**

Ek parçaların kullanımı, ağırlık merkezinde değişiklik ve ek tehlike bölgeleri gibi tehlikelere yol açabilir.

Ek parçalar yalnızca ilgili kullanım talimatlarında açıklanan kullanım amaçlarına yönelik kullanılmalıdır. Sürücüler ek parçaların kullanımı konusunda bilgilendirilmelidir.

Yükler, yalnızca güvenli bir şekilde bağlanmış ve takılmışsa ek parçalar kullanılarak kaldırılabilir ve taşınabilir. Ayrıca gerekirse yükler kaymaya, yuvarlanmaya, düşmeye, sallanmaya ve yana yatmaya karşı sabitlenmelidir. Yükün ağırlık merkezinin konumunda yapılan her değişikliğin forkliftin dengesini etkileyeceğini unutmayın.

- Kullanılmakta olan ek parçalar için kapasite değeri plakasına başvurun.



**i** NOT

*Aşağıda anlatılan fonksiyonlara ek olarak başka isteğe bağlı donanımlar ve fonksiyonlar da bulunmaktadır. Hareket yönü, kullanım cihazlarının üzerindeki çizimlerde görülebilir.*

**i** NOT

*Açıklanan tüm ek parçalar, isteğe bağlı donanım kategorisine girmektedir. Lütfen takılan ek parçanın hareketleri/işlemlerinin tam açıklaması için ilgili kullanım talimatlarına başvurun.*

## Ek parçaların kullanılması

**Çok kollu kullanım yoluyla ek parçaların kontrol edilmesi**

Bu modeldeki ek parçalar (isteğe bağlı donanım) kontrol kolu (1) kullanılarak kumanda edilir.

Çalıştırma kolu üzerindeki uyarı resimleri kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Bu resimlerin anlamı aşağıdaki gibidir:

– Kontrol kolunu (1) ileri doğru itin:

Ek parçalar uyarı resminin üst kısmında gösterilen yönde hareket eder.

– Kullanım kolunu (1) geriye çekin:

Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

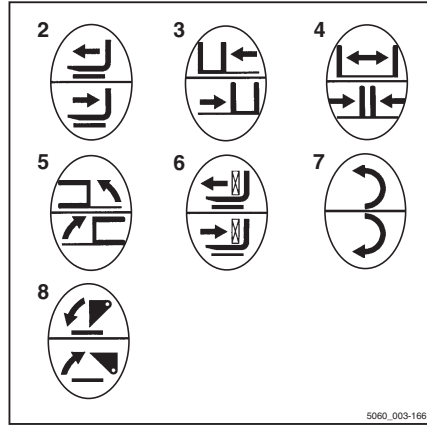
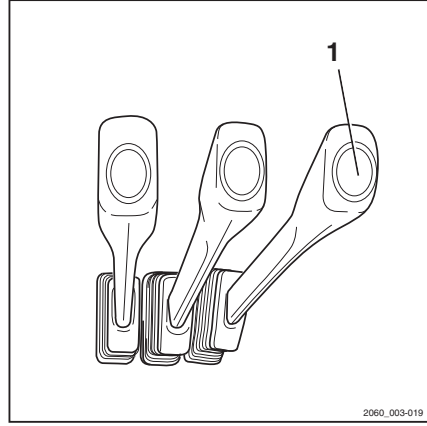
– Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin.

2	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
3	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
4	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
5	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın
6	Yükü itme/çekme
7	Sola/sağa dönün
8	Kepçeyi yukarı yatırın/kepçeyi arkaya yatırın

**NOT**

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Eğer başka fonksiyonları da olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

– Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



## Çok kollu kontrollere ve 5. fonksiyon kullanılarak ek parçaların kontrolü

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) bu modelde çalışma kolları ((1) ve (2)) kullanılarak kontrol edilir.

(1) çalışma kolunda, (3) anahtarının yardımıyla bir fonksiyon değiştirme başlatabilirsiniz. Böylece bu çalışma kolu "5. fonksiyonu" kontrol edebilir.

### **i** NOT

"5. fonksiyon" ifadesi, dört fonksiyonun dört kumanda kolu ile kontrol edilebileceği belirtir; "5. fonksiyon", fonksiyon değiştirme şalteri ile kontrol edilir.

Çalıştırma kolları üzerindeki uyarı resimlerinin alt ve üst kısımları, her zaman ilgili kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir. Uyarı resimlerinin üst kısmı, ek parçanın 5. fonksiyonla donatılmış olduğunu gösterir."

Bu resimlerin anlamı aşağıdaki gibidir:

- Kullanım kolunu ileri doğru hareket ettirin:

Ek parçalar, uyarı resminin orta kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu geriye çekin:

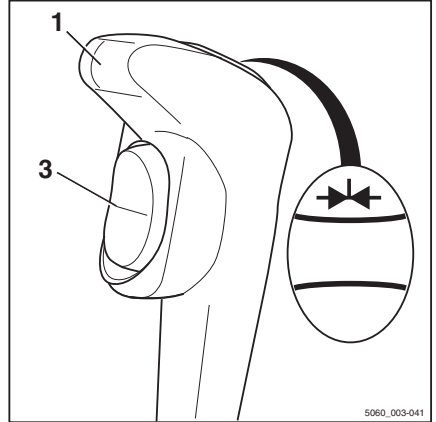
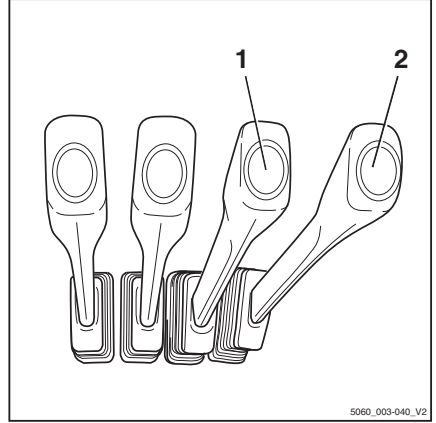
Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Anahtarı etkinleştirin

Ek parçanın ek fonksiyonu devreye alınmıştır ve "5. fonksiyon" olarak çalışma koluyla kontrol edilebilir.

### **i** NOT

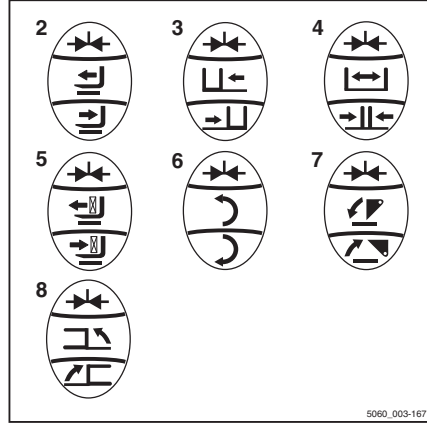
"5. fonksiyon" kullanımından kaynaklanan hareketler / işlemler için ek parça kullanım talimatlarına bakın.



## Ek parçaların kullanılması

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

2	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
3	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
4	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
5	Yükü itme/çekme
6	Sola/sağa dönün
7	Kepçeyi yukarı yatırın/kepçeyi arkaya yatırın
8	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın



5060\_003-167

**i** NOT

*Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.*

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## İkili mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi

Bu modelde, ek parçalar (isteğe bağlı donanım) "ek parçalar" kontrol kolu (1) kullanılarak kumanda edilir.

"Ek parçaların" çapraz kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (A) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (A) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (B) yönünde hareket ettirin.

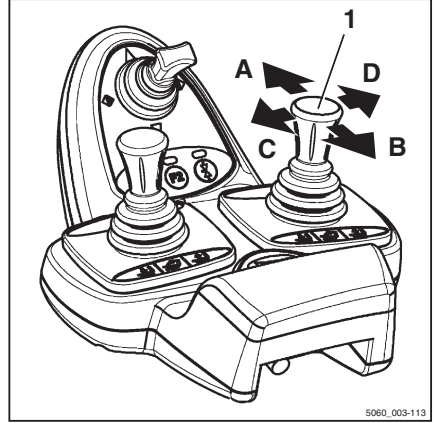
Ek parçalar, (B) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (C) yönünde hareket ettirin.

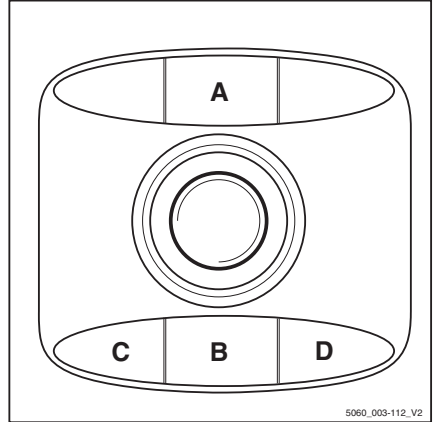
Ek parçalar, (C) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "Ek parçalar"(1) çapraz kolunu ok (D) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (D) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



5060\_003-113

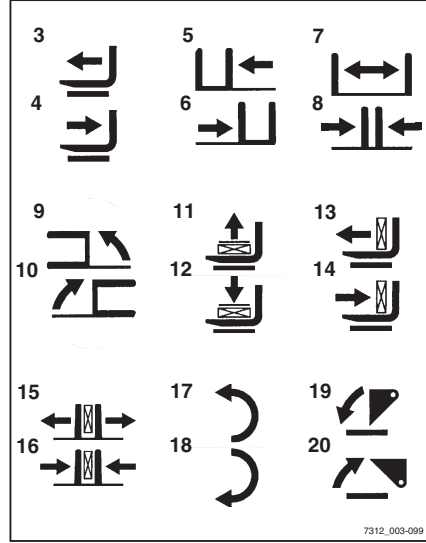


5060\_003-112\_V2

## Ek parçaların kullanılması

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çataları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çataları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleyn
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



**i** NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak ek parçaların kontrol edilmesi

### **i** NOT

"Kaldırma çubuğu" 360° kolu ve "ek parça" çapraz kolu, dört hidrolik işlevi kontrol eder. "5. fonksiyon" un seçimi, "5. fonksiyon" fonksiyon tuşu (1) kullanılarak yapılan fonksiyon değişikliği sonrasında, 5. hidrolik fonksiyonun çapraz kol ile kontrol edilebildiği anlamına gelir.

"Ek parçaların" çapraz kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

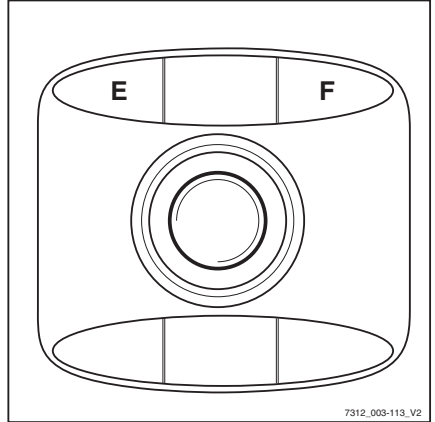
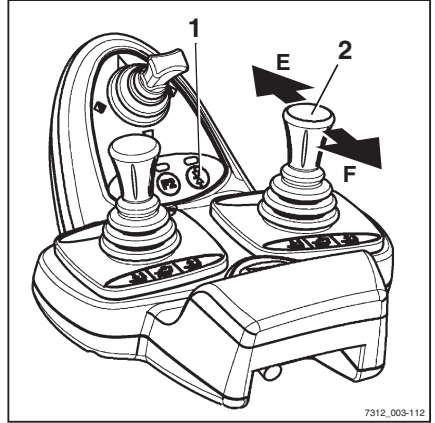
Temel olarak şunlardan oluşur:

- "5. fonksiyon"(1) tuşunu etkinleştirin ve "ek parçalar"(2) çapraz kolunu ok (E) yönünde hareket ettirin.

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "5. fonksiyon" tuşunu (1) etkinleştirin ve "ek parçalar"(2) çapraz kolunu ok (F) yönünde hareket ettirin.

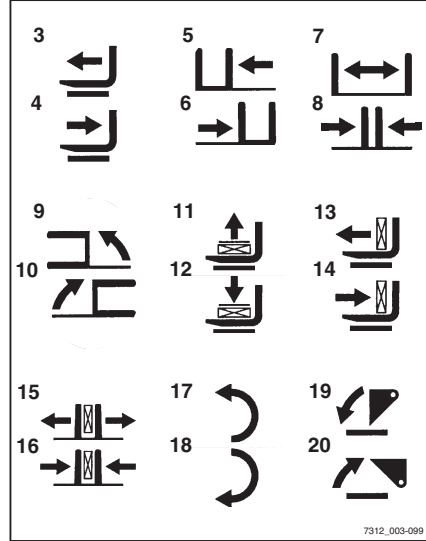
Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



## Ek parçaların kullanılması

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleyn
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



**i** NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



## Üçlü mini kumanda kolu kullanarak ek parçaları kontrol etme

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) bu sürümde çalıştırma kolları ((1) ve (2)) kullanılarak kontrol edilir.

Kontrol kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu (1) (A) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (A) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) (B) yönünde hareket ettirin

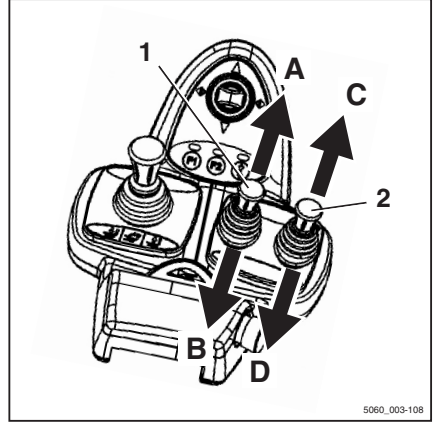
Ek parçalar, (B) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (C) yönünde hareket ettirin

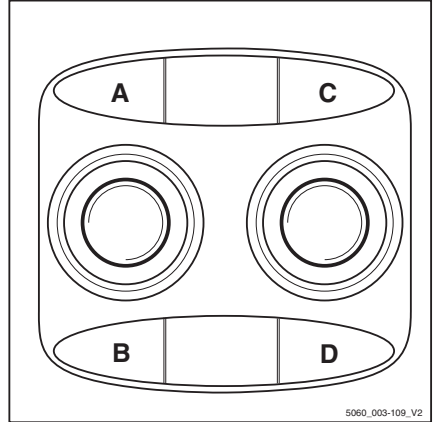
Ek parçalar, (C) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (D) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (D) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



5060\_003-108

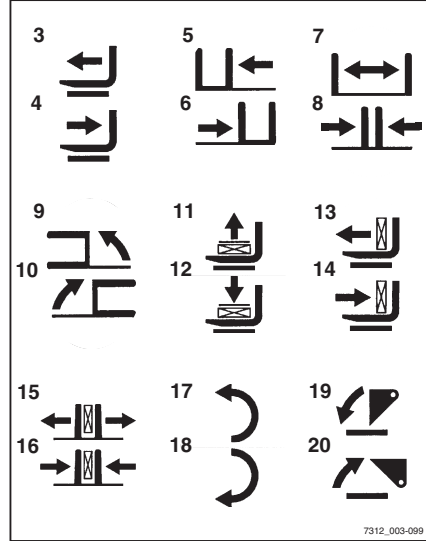


5060\_003-109\_V2

## Ek parçaların kullanılması

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması çerçevesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleyn
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



**i** NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Ek parçaların Üç yönlü mini kol ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi

### **i** NOT

*Dört hidrolik fonksiyon, "kaldırma çubuğu" 360° kolu ve (1) ve (2) kontrol kolları kullanılarak kontrol edilir. "5. fonksiyon"un seçimi, (1) fonksiyon tuşu kullanılarak yapılan fonksiyon değişikliği sonrasında, 5. hidrolik fonksiyonun (3) kontrol kolu ile kontrol edilebildiği anlamına gelir.*

Kontrol kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

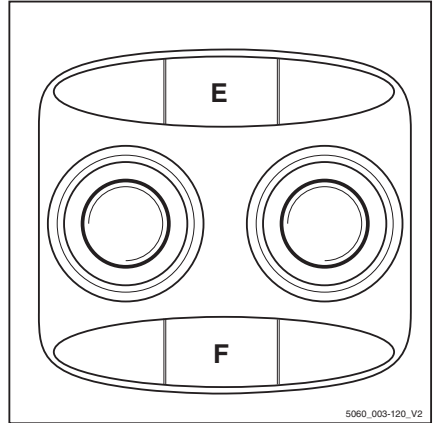
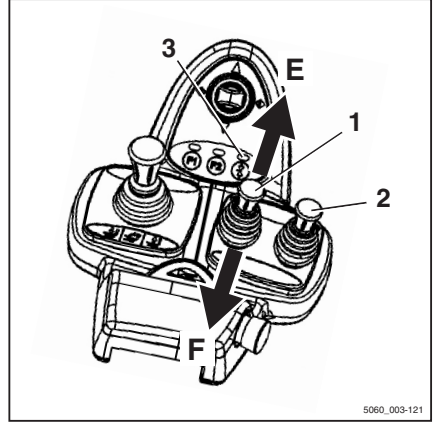
Bunların anlamı aşağıdaki gibidir:

- "5. fonksiyon" tuşunu etkinleştirin ve (3) kontrol kolunu (1) doğru hareket ettirin.(E)

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "5. fonksiyon" tuşunu etkinleştirin ve (3) kontrol kolunu (1) doğru hareket ettirin.(F)

Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



## Ek parçaların kullanılması

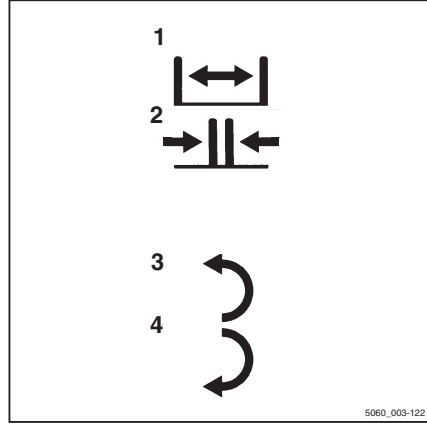
- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

1	Çatal kollarını ayarlayın: açık
2	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
3	Sola dönün
4	Sağa dönün

**NOT**

*Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.*

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



5060\_003-122

### Dörtlü mini kumanda kolunu kullanarak ek parçaları kontrol etme

Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) bu modelde çalıştırma kolları ((1) ve (2)) kullanılarak kontrol edilir.

Kontrol kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

Temel olarak şunlardan oluşur:

- Çalıştırma kolunu (1) (A) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (A) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (1) (B) yönünde hareket ettirin

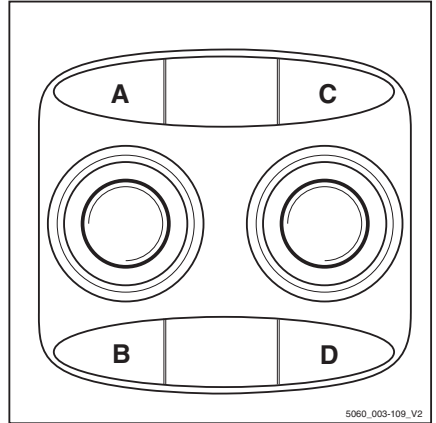
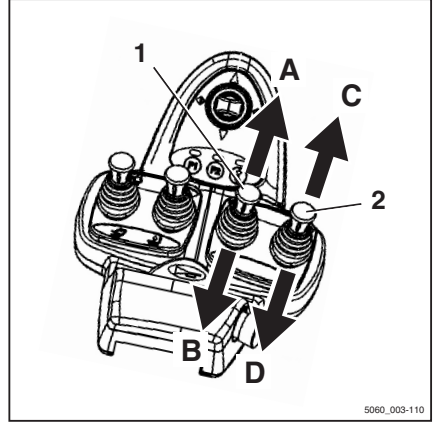
Ek parçalar, (B) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (C) yönünde hareket ettirin

Ek parçalar, (C) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.

- Çalıştırma kolunu (2) (D) yönünde hareket ettirin

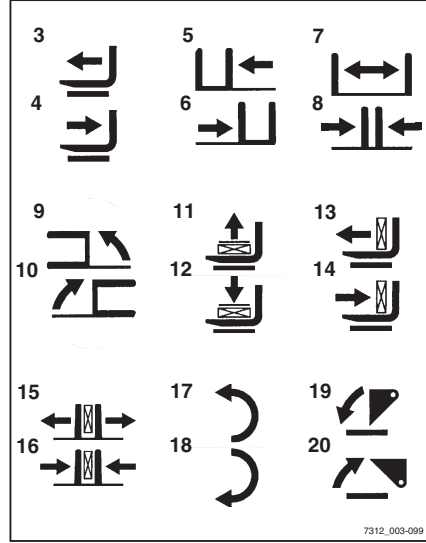
Ek parçalar, (D) uyarı resminde gösterilen yönde hareket eder.



## Ek parçaların kullanılması

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

3	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı ileriye doğru hareket ettirin
4	Yana kayar yük mekanizması gövdesini veya çatalı geriye doğru hareket ettirin
5	Yana kayar yük mekanizmasını sola hareket ettirin
6	Yana kayar yük mekanizmasını sağa hareket ettirin
7	Çatal kollarını ayarlayın: açık
8	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
9	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sola çevirin
10	Kaldırma çubuğunu veya çatalları sağa çevirin
11	Yük sınırlayıcıyı bırakın
12	Yük sınırlayıcıyı kelepçeleyn
13	Yükü itme
14	Yükü çekme
15	Kelepçeleri açın
16	Kelepçeleri kapatın
17	Sola dönün
18	Sağa dönün
19	Kepçeyi devirin
20	Kepçeyi kaldırın



**i** NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkezine iletişime geçin.

## Ek parçaların dört yönlü mini kol ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi

### **i** NOT

(1) ve (4) kontrol kolları, 4 hidrolik fonksiyonu kontrol etmek için kullanılırlar. "5. fonksiyon" un seçimi, "5. fonksiyon"(3) fonksiyon tuşu (5) kullanılarak yapılan fonksiyon değişikliği sonrasında, 5. hidrolik fonksiyonun çalıştırma kolu kullanılarak kontrol edilebildiği anlamına gelir.

Kontrol kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonu gösterir.

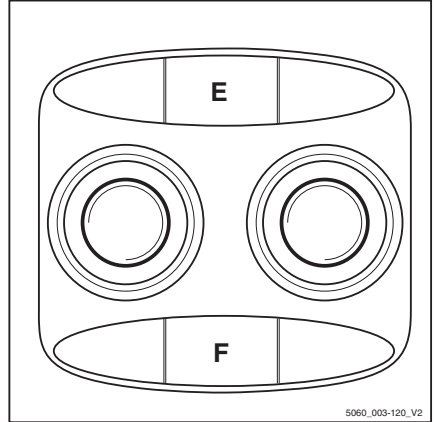
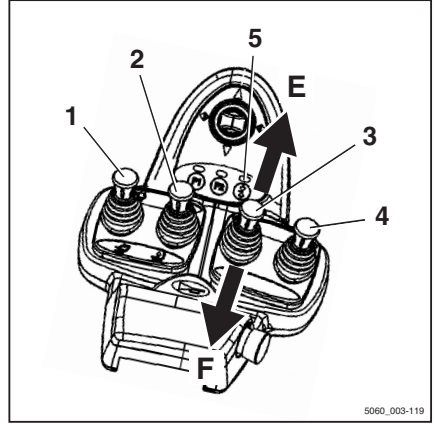
Bunların anlamı aşağıdaki gibidir:

- "5. fonksiyon" tuşunu çalıştırın ve (5) kontrol kolunu (3) doğru hareket ettirin.(E)

Ek parçalar, (E) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.

- "5. fonksiyon" tuşunu çalıştırın ve (5) kontrol kolunu (3) doğru hareket ettirin.(F)

Ek parçalar, (F) konumundaki uyarı resmine uygun olarak hareket eder.



## Ek parçaların kullanılması

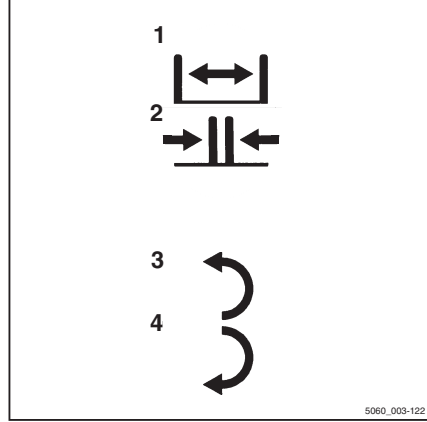
- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

1	Çatal kollarını ayarlayın: açık
2	Çatal kollarını ayarlayın: kapalı
3	Sola dönün
4	Sağa dönün

**i** NOT

*Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.*

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

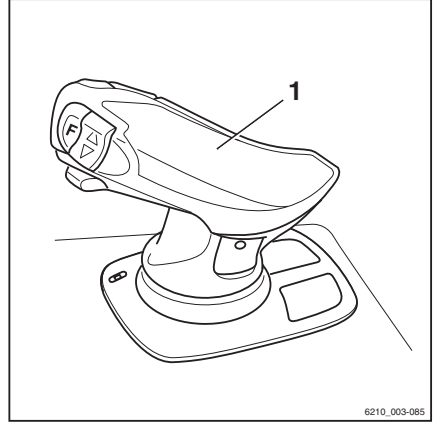




## Ek parçaların 4Plus kumanda koluyla kontrol edilmesi

Bu donanımdaki ek parçalar (isteğe bağlı donanım) 4Plus (1) kumanda koluyla kontrol edilir.

4Plus kumanda kolunun kullanımına ilişkin etiket bilgileri üzerindeki uyarı resimlerinde 4Plus kumanda kolunun bağımsız kullanım cihazları tarafından etkinleştirilen ilgili fonksiyonları gösterilmektedir.

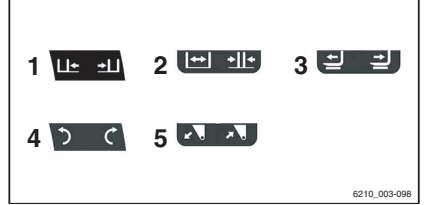


6210\_003-085

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin.



	Cihazı çalıştırma	Ek parçaların fonksiyonu
1	4Plus Kumanda Kolu	Yan vites kolunu sola / sağa hareket ettirin
2	4Plus Kumanda Kolu veya sürgü	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
3	Kızak	Kavrama çerçevesini veya çatal taşıyıcıyı ileri/geri hareket ettirin
4	4Plus Kumanda Kolu veya sürgü	Ek parçayı sağa/sola döndürün
5	Kızak	Kepçeyi yukarı yatırın/kepçeyi arkaya yatırın



6210\_003-096



### NOT

4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara göre yapılandırılmıştır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimlerinin doğru olup olmadığı kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

## Ek parçaların kullanılması

## Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol edilmesi

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

	Cihazı çalıştırma	Ek parçaların fonksiyonu
1	Yatay devre anahtarı düğmesi + "F" tuşu	Kelepçeyi serbest bırak/aç

**i** NOT

*Ek parçaları kontrol etmek için 5. hidrolik fonksiyon kullanılabilir. 4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimlerinde 5. fonksiyon kullanılarak hangi ek parça fonksiyonlarının kontrol edilebileceği gösterilmiştir.*

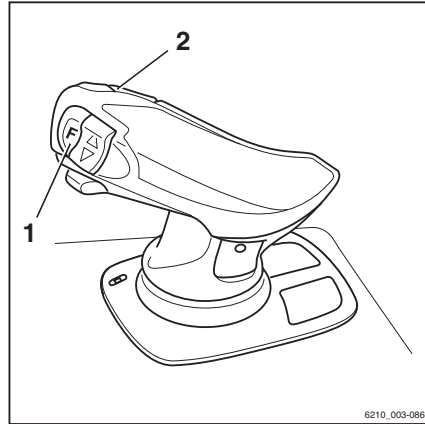
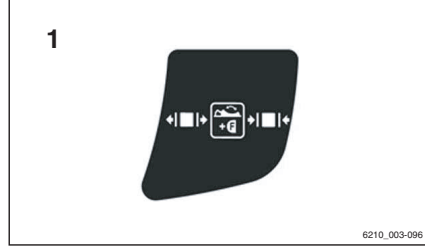
- 5. hidrolik fonksiyonla kumanda edilebilen ek parçalar için kullanım prosedürleri aşağıdaki gibidir: ▷

- 4Plus kumanda kolu üzerindeki "F"(1) tuşuna basılı tutun.
- Aynı anda yatay devre anahtarını (2) uyarı resminde gösterildiği yönde etkinleştirin. Böylece, ek parça bu doğrultuda hareket edebilir.

**i** NOT

*4Plus kumanda kolu üzerindeki uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara göre yapılandırılmıştır. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimlerinin doğru olup olmadığı kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.*

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



## Ek parçaların uç şalterleriyle kontrol edilmesi

Bu modeldeki ek parçalar (isteğe bağlı donanım) kontrol kolları (1) kullanılarak kumanda edilir.

Kontrol kolları üzerindeki uyarı resimleri, o kol tarafından devreye alınan fonksiyonları gösterir.

- Kontrol kolunu (1) ileri doğru itin:

Ek parçalar uyarı resminin üst kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Kullanım kolunu (1) geriye çekin:

Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin.

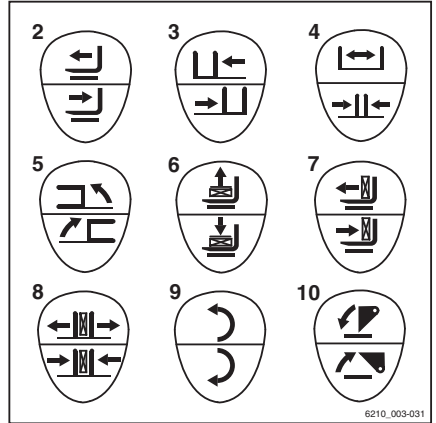
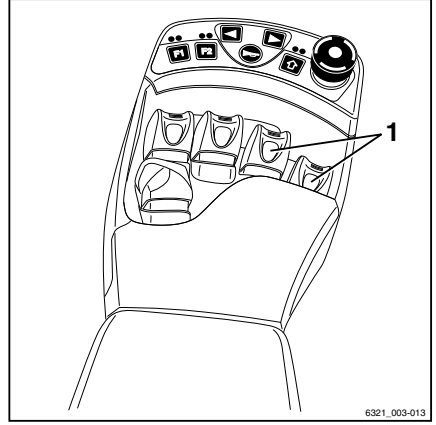
2	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
3	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
4	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
5	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın
6	Yük sınırlayıcıyı bırakın / kelepçeleysin
7	Yükü itme/çekme
8	Kelepçeleri açın/kapatın
9	Sola/sağa dönün.
10	Kelepçeyi yukarı yatırın/Kelepçeyi arkaya yatırın



### NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Başka fonksiyonları olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.



## Ek parçaların kullanılması

## Ek parçaların uç şalterleriyle ve 5. fonksiyonla kontrol edilmesi

**i** NOT

"5. fonksiyon" modeli dört çalışma kolu ile kontrol edilebilen dört fonksiyonu ve beşincisini oluşturan, fonksiyon değiştirme anahtarı kullanarak kontrol edilerek "5. fonksiyonu" oluşturan fonksiyonu ifade eder.

Ek parçalar (özel donanım), çalışma kolları (1) kullanılarak kumanda edilir.

Fonksiyonlar arasında geçiş yapmak için anahtarı (2) kullanabilirsiniz; bu durumda ilgili çalışma kolu "5. fonksiyonu" kontrol eder.

Çalıştırma kolunun ardından gelen uyarı resmi (3) bu kol ile etkinleştirilen fonksiyon ile birlikte üst ve alt kısımda görüntülenir.

Bunların anlamı aşağıdaki gibidir:

– Kontrol kolunu ileri doğru itin.

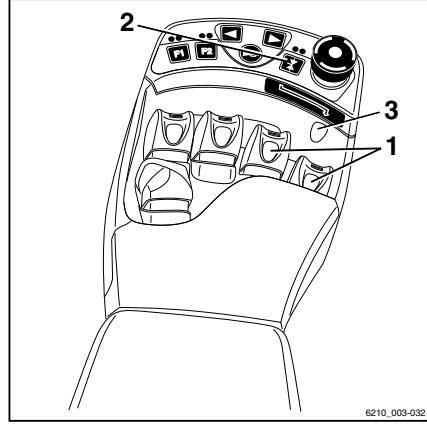
Ek parçalar uyarı resminin üst kısmında gösterilen yönde hareket eder.

– Kontrol kolunu geriye çekin.

Ek parçalar, uyarı resminin alt kısmında gösterilen yönde hareket eder.

– Anahtarı (2) etkinleştirin.

Ek parçanın ek fonksiyonu devreye alınmıştır/devre dışı bırakılmıştır ve kumanda kolu kullanılarak "5. fonksiyon" olarak kontrol edilebilir.

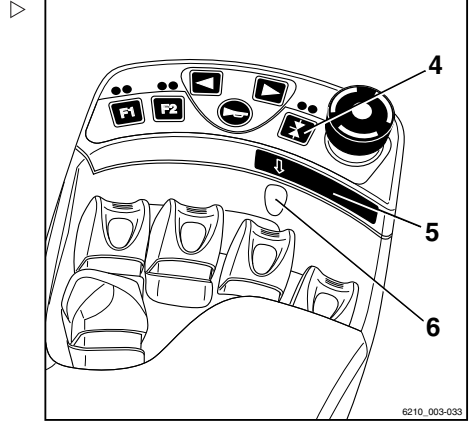


- (4) fonksiyon tuşuna basın.

**i** NOT

*Fonksiyon tuşunun (5) altındaki ok, hangi kumanda kolunun "5. fonksiyon"la donatıldığını gösterir.*

"5. fonksiyon", 3. kontrol koluna geçer; bkz. yapışkanlı etiket (6).



- (7) fonksiyon tuşuna basın.

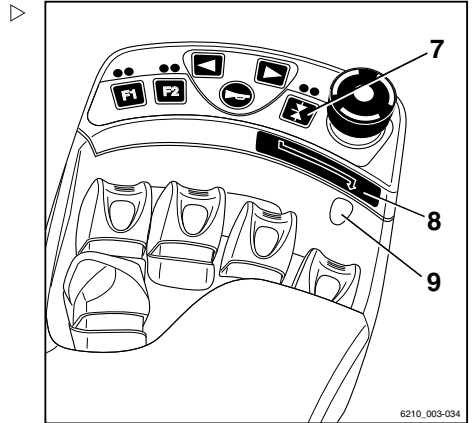
**i** NOT

*Fonksiyon tuşunun (8) altındaki ok, hangi kumanda kolunun "5. fonksiyon"la donatıldığını gösterir.*

"5. fonksiyon", 4. kontrol koluna geçer; bkz. yapışkanlı etiket (9).

**i** NOT

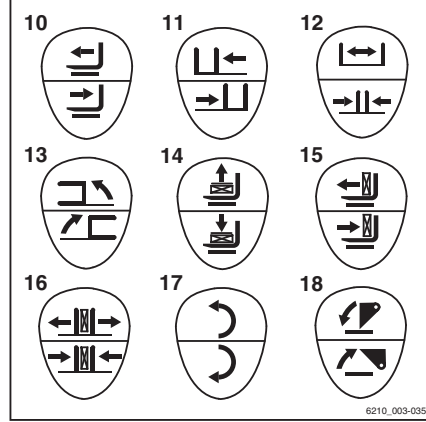
*Bu "5. fonksiyonun" hareketi/işlemi, kullanılan ek parçanın kullanım talimatları içerisinde bulunabilir.*



## Ek parçaların kullanılması

- Aşağıdaki ek parça fonksiyonlarına ve uyarı resimlerine dikkat edin. ▷

10	Çerçeve veya çatalların erişim mesafesini ileriye/geriye alın
11	Yan vites kolu sola / sağa hareket eder
12	Çatal kollarını ayarlayın: açık / kapalı
13	Kaldırma çubuğunu ya da çatalları sola/sağa yatırın
14	Yük sınırlayıcıyı bırakın / kelepçeleysin
15	Yükü itme/çekme
16	Kelepçeleri açın/kapatın
17	Sola/sağa dönün
18	Kelepçeyi yukarı yatırın/kelepçeyi arkaya yatırın



**i** NOT

Görülen uyarı resimleri, bu forklifte fabrikada takılan ek parçalara karşılık gelir. Eğer başka fonksiyonları da olan bir ek parça kullanılmışsa uyarı resimleri doğru gösterim açısından kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.

- Gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

### Kelepçe kilitleme mekanizması (isteğe bağlı donanım)

Bu forklifte, isteğe bağlı donanım olarak bir kelepçe kilitleme mekanizması takılmış olabilir. Bu mekanizma, kullanma fonksiyonunun istenmeden devreye girmesi halinde kelepçenin açılmasını önler.

**⚠ UYARI**

**Kelepçe kilitleme mekanizmasının düzgün çalışması sağlanamazsa yüklerin düşmesinden dolayı ölümcül yaralanma riski vardır!**

Bu forklifte kelepçe dışında ek parçalar kullanılmıyorsa kelepçenin her takılışından sonra kelepçe kilitleme mekanizması fonksiyonunun, bu fonksiyona karşılık gelen kullanım cihazına yeniden atandığından emin olun; bkz. "Ek parçaların takılması" başlıklı bölüm.

- Ek kelepçe kilitleme fonksiyonunun kullanılabilir olduğundan emin olun.

**Çoklu kumanda kolu****i NOT**

*Kelepçeleme ek parçaları, sadece forklifte çoklu kumanda kolunun bulunduğu durumlarda özel bir çözüm olarak kullanılabilir. Kelepçe kilitleme mekanizmasını çalıştırmak için lütfen özel çözümle ilgili kullanım talimatlarına bakın.*

**İkili mini kumanda kolu**

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

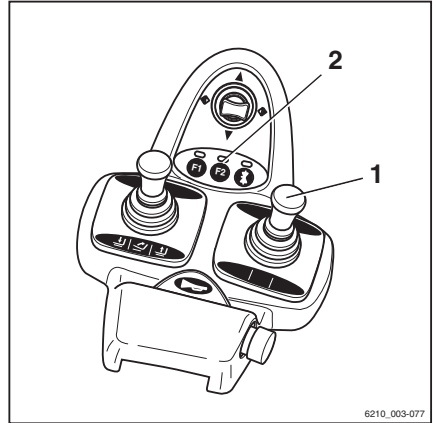
**i NOT**

*Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece 1 saniye kullanılabilir. 1 saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.*

- Kelepçeyi açmak için kumanda kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için kumanda kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların ikili mini kumanda kolu ve



## Ek parçaların kullanılması

5. fonksiyon ile kontrol edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

### Üçlü mini kumanda kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

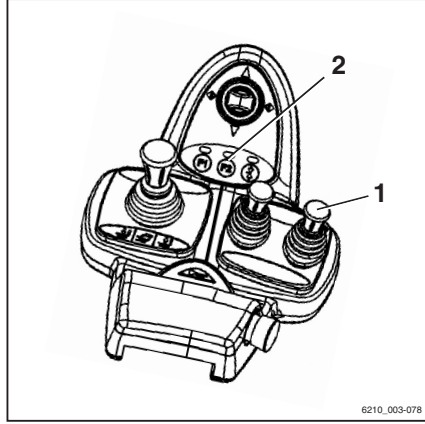
#### **i** NOT

*Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece 1 saniye kullanılabilir. 1 saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.*

- Kelepçeyi açmak için kumanda kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için kumanda kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların üçlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kontrol edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



6210\_003-078

### Dörtlü mini kumanda kolu

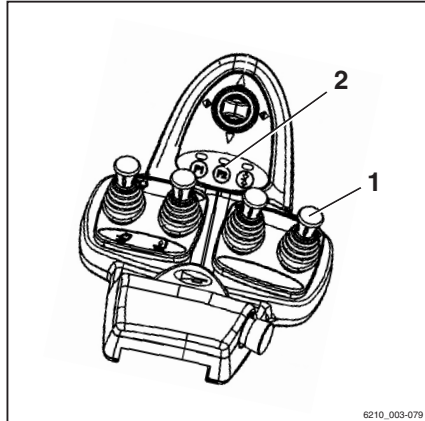
- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

#### **i** NOT

*Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece 1 saniye kullanılabilir. 1 saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.*

- Kelepçeyi açmak için kumanda kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.



6210\_003-079



Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için kumanda kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların dörtlü mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kontrol edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

#### 4Plus Kumanda Kolu

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sağa kaydırın.
- "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) boş konumuna geri getirin.

LED (2) lambası, kelepçe kilitleme mekanizması serbest bırakılana kadar yanar.

- Kelepçeyi açmak için "F"(3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sağa kaydırın.

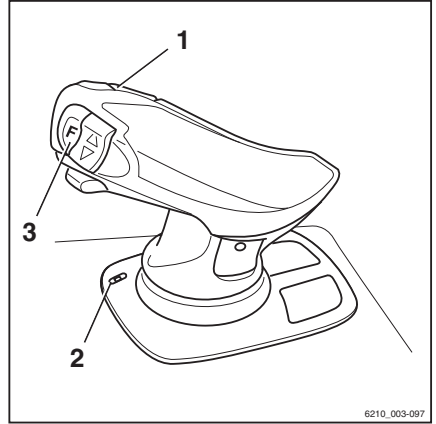


#### NOT

*Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece 1 saniye kullanılabilir. 1 saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.*

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için F (3) tuşuna basılı tutun ve yatay devre anahtarı düğmesini (1) sola kaydırın.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların 4Plus kumanda kolu ve 5. fonksiyon ile kumanda edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



6210\_003-097

## Ek parçaların kullanılması

## Uç şalteri

- Kelepçe kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için çalıştırma kolunu (1) ileriye doğru itin.

F2 (2) düğmesindeki LED, kelepçe kilitleme mekanizması açık olduğu sürece yanar.

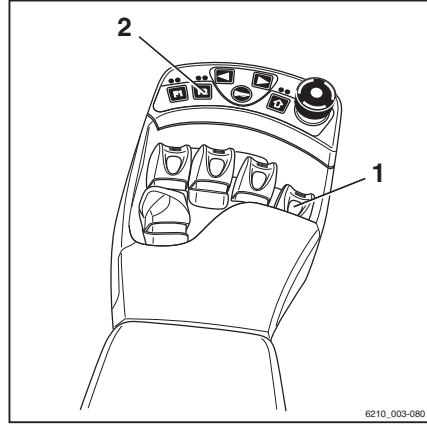
 NOT

*Kelepçeyi açan hidrolik fonksiyon, kelepçe kilitleme mekanizması açıldıktan sonra sadece 1 saniye kullanılabilir. 1 saniye geçtikten sonra kelepçe kilitleme mekanizması otomatik olarak tekrar etkinleşir.*

- Kelepçeyi açmak için kumanda kolunu (1) tekrar ileriye doğru itin.

Kelepçeyi kapatmak için kelepçe kilitleme mekanizmasının serbest bırakılmasına gerek yoktur.

- Kelepçeyi kapatmak için kumanda kolunu (1) geriye doğru çekin.
- Kelepçeleme ek parçalarını kullanmak için "Ek parçaların uç şalteri ve 5. fonksiyon ile kontrol edilmesi" başlıklı bölüme bakın.



## Ek parçalar kullanılarak yükün kaldırılması

### ⚠ İKAZ

Kaza riski!

Ek parçalar yalnızca, ilgili kullanım talimatlarında açıklanan kullanım amaçlarına yönelik olarak kullanılabilirler.

Sürücüler ek parçaların kullanımı konusunda bilgilendirilmelidirler.

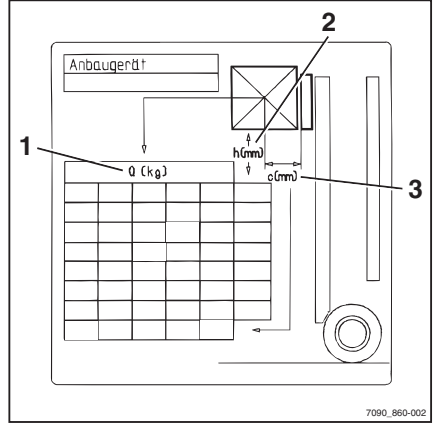
### ⚠ İKAZ

Kaza riski!

Yükler, sadece uygun şekilde sabitlenmişlerse ek parçalar kullanılarak kaldırılabilirler. Eğer gerekiyorsa yükler kayma, yuvarlanma, düşme, salınma ve devrilmeye karşı ek olarak güvene alınmalıdır. Yükün ağırlık merkezindeki her değişikliğin, forkliftin dengesini etkileyeceğini unutmayın.

Ek parça veya ek parçalar için kapasite değeri etiketlerini kontrol edin .

- Kapasite değeri etiketleri aşağıdakiler için izin verilen değerleri gösterir:
  - Yük kapasitesi Q (kg) (1)
  - Kaldırma yüksekliği h (mm) (2)
  - Yük mesafesi C (mm) (3)



## İlave donanımın kullanımı

## İlave donanımın kullanımı

## Aydınlatmanın açılması ve kapatılması

## Sürüş lambaları

- Stop lambasını yakmak için (1) düğmesine basın. ▷

Ön yan lambalar ve arka yan lambalar yanar. StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde, plaka lambası da yanar.

- Ana farları açmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Stop lambasıyla birlikte ana farlar yanar.

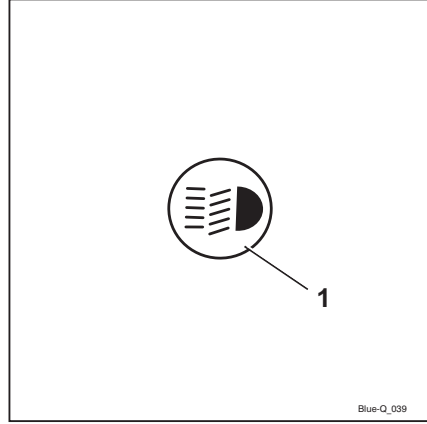
- Sürüş lambalarını kapatmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Sürüş lambaları söner.



**NOT**

*StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde, kontak anahtarı çevrilmeden stop lambası ve plaka lambası açılabilir.*



Blue-Q\_039

## Çalışma ışıkları

- Çalışma ışıklarını (ön ve arka) açmak için (1) düğmesine basın. ▷

Çalışma ışıkları yanar.

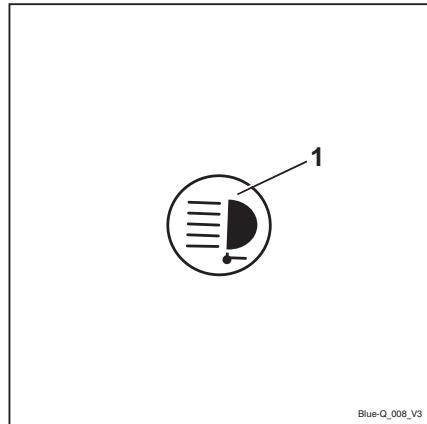
- Çalışma ışıklarını kapatmak için tekrar (1) düğmesine basın.

Çalışma ışıkları söner.



**NOT**

*StVZO (Almanya Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) donanımı bulunan modelde stop lambası ve plaka lambası, çalışma ışıkları açılarak açılır.*



Blue-Q\_008\_V3

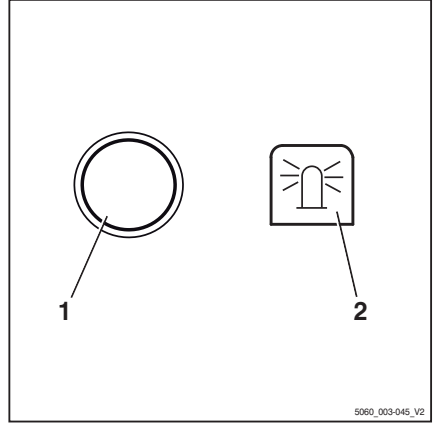
### Tepe lambasını açma ve kapatma

- Tepe lambasını çalıştırmak için (1) düğmesine basın. ▷

Ekranında tepe lambası (2) simgesi görüntülenir. Tepe lambası çalışır.

#### **i** NOT

*Düğmeye tekrar basıldığında tepe lambası kapanır.*



### Tehlike uyarı ışıklarının açılması ve kapanması

- Tehlike uyarı sistemini çalıştırmak için (1) düğmesine basın. ▷

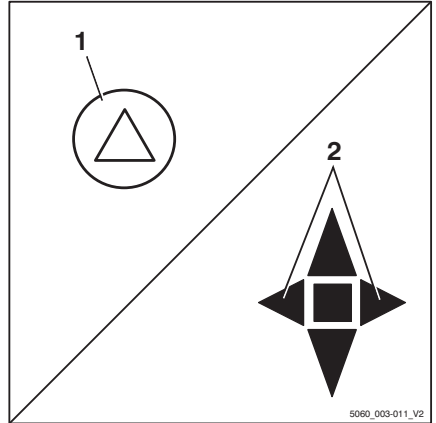
Tüm yön göstergeleri ve gösterge lambaları (2) yanıp söner.

#### **i** NOT

*Düğmeye tekrar basıldığında tehlike uyarı sistemi kapanır.*

#### **i** NOT

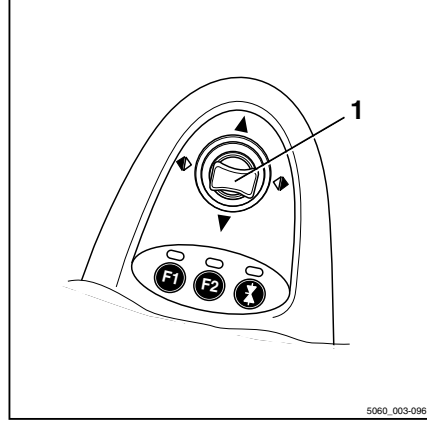
*Tehlike uyarı sistemi, anahtar şalteri açıldıktan da açılabilir.*



## İlave donanımın kullanımı

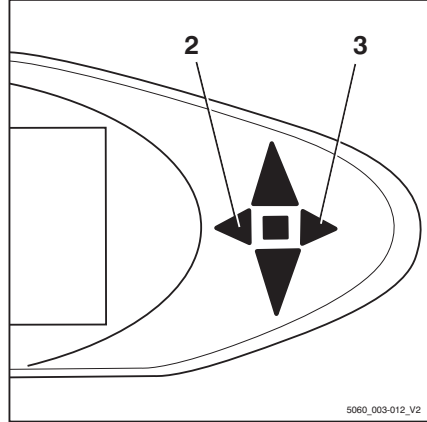
**Yön göstergelerinin kapatılması ve açılması****Mini kollu model**

- Yön göstergelerine karşılık gelen sürüş yönü/dönüş göstergesi çapraz kolunu (1) sola veya sağa hareket ettirerek yön göstergelerini açın.



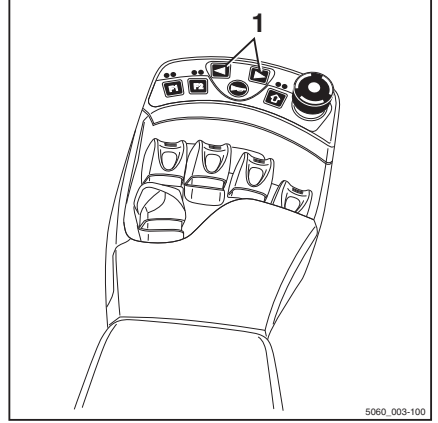
Yön göstergeleri ve yön göstergelerine karşılık gelen (2) veya (3) ışıkları yanıp söner.

- Çapraz kolu başlangıç konumuna getirerek yön göstergelerini kapatın.

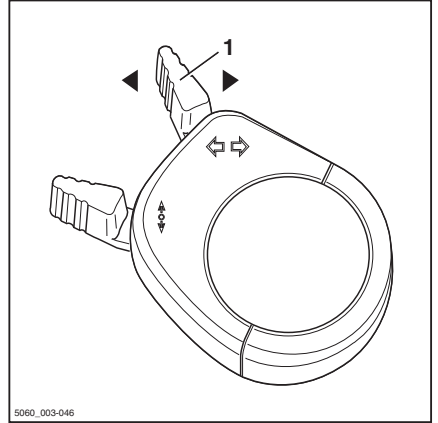


**Uç şalterli model**

- Yön göstergelerine karşılık gelen (1) dönüş gösterge düğmesini sola veya sağa çevirerek yön göstergelerini açın.
- Diğer yön gösterge düğmesine basarak yön göstergelerini kapatın.

**Mini konsollu model**

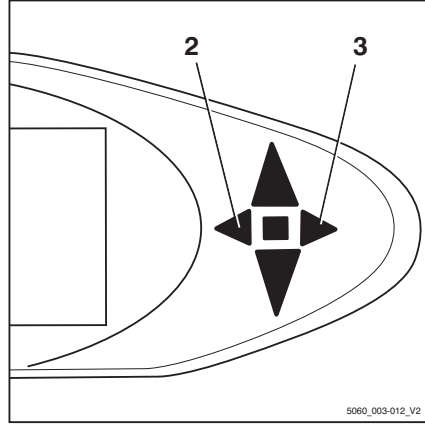
- (1) dönüş gösterge düğmesini sola veya sağa döndürerek yön göstergelerini açın.



## İlave donanımın kullanımı

Yön göstergeleri ve ilgili dönüş sinyal lambası ekranları ((2) veya (3)) yanıp söner. ▷

- Dönüş gösterge düğmesini başlangıç konumuna getirerek yön göstergelerini kapatın.



## İkili çalışma farlarının açılması ve kapatılması. ▷

İkili çalışma farları tepe korumasının sol ve sağ ön tarafında bulunur. İkili çalışma farlarının her biri, bir üst far (2) ve bir alt far (3) içerir. Üst çalışma farı yüksek kaldırma işlerinde çalışma alanını aydınlatırken, alt çalışma farı forkliftin tam önündeki alanı aydınlatır.

Donanıma bağlı olarak üst çalışma farları otomatik veya manuel olarak açılıp kapatılabilir.

## Üst çalışma farlarının manuel olarak açılması/kapatılması

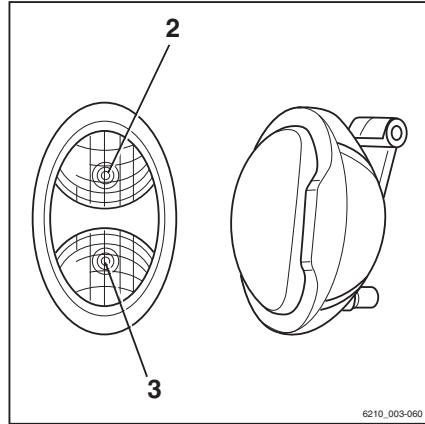
### **i** NOT

Üst çalışma farları alt çalışma farlarından bağımsız olarak açılabilir/kapatılabilir. Alt çalışma farlarının açılması hakkında bilgi için "Lambaların açılması ve kapatılması" bölümüne başvurun.

### **i** NOT

Forkliftte arka cam ısıtıcısı varsa bu fonksiyon çalışmaz.

- Anahtar, "I" konumuna getirin.





- Acil durdurma butonuna (1) basın.

### **i** NOT

*Butona tekrar basıldığında çalışma farları kapanır.*

### **Üst çalışma farlarının otomatik olarak açılması/kapatılması**

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çalışma farlarının açılması hakkında bilgi için "Lambaların açılması ve kapatılması" bölümüne başvurun.

Alt çalışma farları yanar.

Kaldırma çubuğu en az iki saniye kaldırılmış haldeyken üst çalışma farları otomatik olarak yanar.

### **i** NOT

*İki saniyelik bu süre içinde maksimum iki kaldırma yapılabildiğinden, çalışma farları her hassas ayar yapıldığında yanmaz. Bu süre içinde daha fazla kaldırma yapılırsa, üst çalışma farları açık kalır.*

### **i** NOT

*Forklift bir saniyeden uzun süre ve 2,1 km/saat hızdan daha yüksek hızda kullanılırsa üst çalışma farları otomatik olarak yanar.*

### **Üst çalışma farlarının kaldırma yüksekliği kontrolüyle açılması/kapatılması**

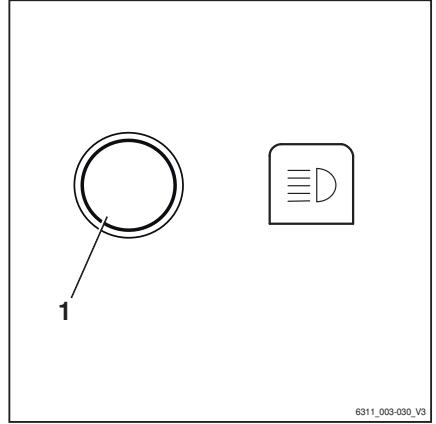
### **i** NOT

*Bu donanım ancak kaldırma çubuğuna çatal taşıyıcının kaldırma yüksekliğini kaydetmek için bir yakınlık şalteri takılmışsa kullanılabilir.*

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çalışma farlarının açılması

Alt çalışma farları yanar.

Çatal taşıyıcı önceden ayarlı kaldırma yüksekliğine ulaştığında veya aştığında, yakınlık şalteri üst çalışma farlarını yakar.



## İlave donanımın kullanımı

Çatal taşıyıcı tekrar önceden ayarlı kaldırma yüksekliğine indiğinde, yakınlık şalteri üst çalışma farlarını kapatır.

### ⚠ DİKKAT

Yakınlık şalteri düzgün ayarlanmazsa çarpışmaya bağlı hasar meydana gelebilir.

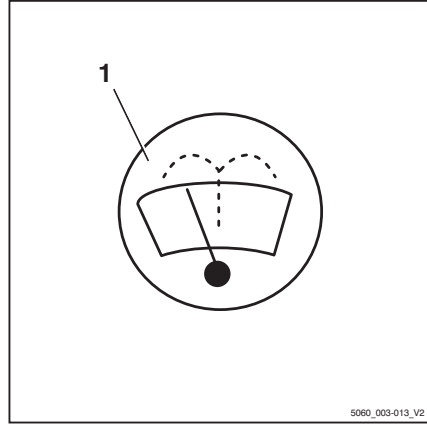
- Yakınlık şalteri eğitimli personel tarafından ayarlanmalıdır.
- İlgili servis merkezine bilgi verin.

## Ön cam sileceği/yıkayıcının kullanılması

- Ön cam sileceğini/yıkayıcısını (isteğe bağlı donanım) çalıştırmak için (1) düğmesine basın.

Düğmeye her basıldığında, silecek çalışma aralığı artar:

Düğme 1	Çalışma safhası
	Kapalı
1. kez	Açık
2. kez	Aralıklı
3. kez	Yıkayıcı, üçüncü basıştan sonra düğmeyi basılı tutun
4. kez	Kapalı



5060\_003-013\_V2

## FleetManager (isteğe bağlı donanım)

FleetManager isteğe bağlı bir donanımdır ve farklı modeller halinde forklifte monte edilebilir. Tanım ve çalışma bilgileri, ilgili FleetManager modeller için ayrı olarak verilen kullanım talimatlarında bulunabilir.

## Kaza kaydedici (isteğe bağlı donanım)

Kaza kaydedici, FleetManager (isteğe bağlı donanım) için bir isteğe bağlı donanımdır

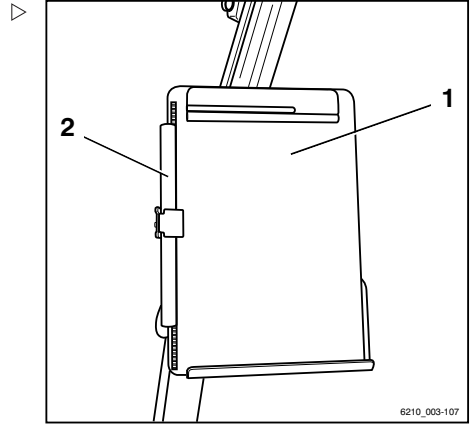
ve forkliftin hızlanma sensörüne bağlıdır. Hızlanma sensörü bir kaza anındaki verileri kaydeder. Bu veriler elektronik ortamda okunarak değerlendirilebilir. Daha fazla bilgi için STILL servis merkezinizle iletişim kurun.

### Sürücü sabitleme sistemleri (varyantlar)

Bu forklift için varyasyon olarak farklı sürücü sabitleme sistemleri vardır. Bu sistemlerin açıklaması ve çalışması ayrı olarak verilen "Sürücü sabitleme sistemi" kullanım talimatlarında bulunabilir.

### Pano (isteğe bağlı donanım)

Okuma lambalı (2) pano (1), isteğe bağlı bir donanımdır.



## Römork kullanımı

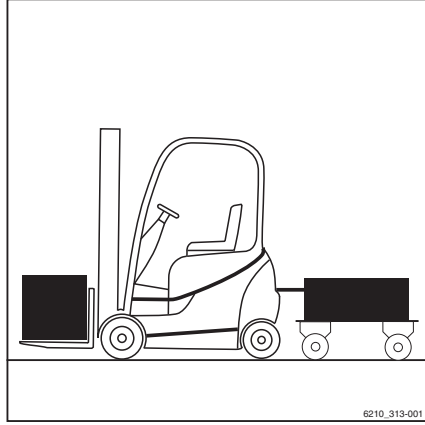
## Römork kullanımı

## Çekilen araç

**⚠ UYARI****Bir römork kullanırken kaza riski daha yüksektir.**

Römork kullanıldığında forkliftin sürüş özellikleri değişir. Römork çekerken forklift, römork katarı güvenli bir şekilde sürülebilecek ve her zaman fren yapılabilecek şekilde kullanılmalıdır. Çekme sırasında izin verilen maksimum hız 5 km/sa'dır.

- 5 km/sa'lık izin verilen hızı aşmayın.
- Forklift aracını ray araçlarının önüne bağlamayın.
- Forklift, hiçbir şekilde vargel itmek için kullanılmaz.
- Her zaman sürmek ve fren yapmak mümkün olmalıdır.



6210\_313-001

**⚠ DİKKAT****Bileşenlerin zarar görmesi riski!**

Geçici çekme işlemi için izin verilen maksimum çekilen yük, isim etiketinde belirtilen kaldırma kapasitesidir. Aşırı yükleme forklift bileşenlerinin hasar görmesine neden olabilir. Çekilen gerçek yük ile çatal üzerindeki gerçek yükün toplamı, nominal kapasiteyi aşmamalıdır. Çekilen mevcut yük, forkliftin nominal yüküne karşılık geliyorsa aynı anda çatalda yük taşınmamalıdır. Yük, çatal ile römork arasında dağıtılabilir.

- Yük dağılımını kontrol edin ve nominal kapasiteye uygun olarak ayarlayın.
- Çekme bağlantısının izin verilen rijidite değerine uyun.

**⚠ DİKKAT****Bileşenlerin zarar görmesi riski!**

Çekilen maksimum yük sadece düz bir yüzeyde ve (maksimum sapma +/- %1) sağlam zeminde, frensiz römorklar çekilirken geçerlidir. Çekme işlemi eğimli yollarda yapılacaksa çekilen yük azaltılmalıdır. Gerekirse uygulama koşullarını bildirmek için yetkili servis merkezi ile iletişime geçin. Servis merkezi, size gerekli verileri sağlayacaktır.

- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.

**⚠ DİKKAT**

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Destek yüküne izin verilemez.

- Çekme bağlantısıyla desteklenen yekelere sahip römorkları kullanmayın.

Bu forklift, zaman zaman römorkların çekilmesi için uygundur. Forkliftte bir çekme cihazı bulunuyorsa, bu çekme işlemleri günlük çalışma süresinin %2'sini aşmamalıdır. Forklift düzenli olarak çekme için kullanılacaksa, üreticiye danışılması gerekir.

**Çekme bağlantısı RO\*230****⚠ DİKKAT**

Bu bağlantının planlanan kullanım şekli kullanılmayan forkliftlerin çekilmesi ve istisnai durumlarda, manevra yapılması ile sınırlıdır. Römork kullanımına yönelik olarak kullanılmasına izin verilmez.

**⚠ UYARI**

**Forklifti kesinlikle çekme bağlantısı üzerinde kaldırmayın ve bağlantıyı vinçle kaldırmada kullanmayın. Otomatik çekme bağlantısı bu yönde tasarlanmamıştır ve bozulabilir veya hasar görebilir. Bu, forkliftin devrilmesine ve ciddi kazalara neden olabilir!**

- Kaldırma ve vinçle yüklemede, sadece bu işe ayrılmış bağlantı noktalarını kullanın.

**⚠ UYARI**

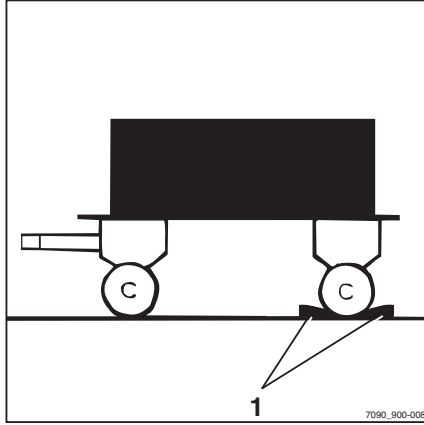
**Forklifti bir römork bağlamak veya çözmek için kısa bir süre bile terk ederseniz, forkliftin kayarak sizi ezmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur.**

- El frenini çekin.
- Çatalları yere indirin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.

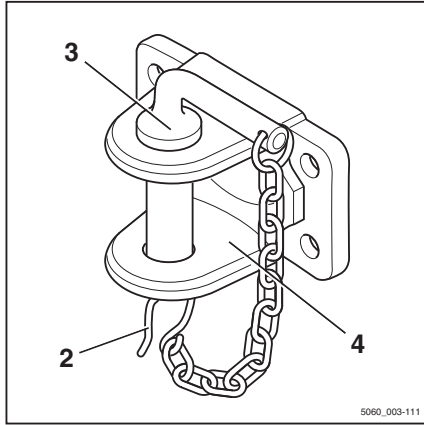
## Römork kullanımı

## Bağlantı

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz (1) gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.



- Bağlantı pimindeki (3) emniyet pimini (2) çıkarın.
- Bağlantı pimini yukarı çekerek çıkarın.
- Forklifti geriye doğru yavaşça hareket ettirin.
- Römorkun çekme çubuğu gözünü çekme bağlantısının çekme dişlilerine (4) takın.
- Bağlantı pimini geçirin ve emniyet pimini takın.



**⚠ UYARI**

**Çekme sırasında bağlantı piminin kaybolması veya hasar görmesi durumunda römork bağlantısı gevşer ve römork kontrolden çıkar. Bu durum kaza riskine sebep olur!**

- İyi durumda oldukları kontrol edilmiş olan orijinal bağlantı pimleri kullanın!
- Bağlantı piminin doğru ve sabit bir şekilde takıldığından emin olun.
- Römorkun kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorku çekin veya paralel devreye alın.

## Çözme

- Römorkun kaymasını önlemek için takoz gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.

- Bağlantı pimindeki emniyet pimini çıkarın.
- Bağlantı pimini yukarı çekerek çıkarın.
- Forklifti, çekme çubuğu gözü ve çekme dişlileri birbirinden ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Bağlantı pimini geçirin ve emniyet pimini takın.

## Çekme bağlantısı RO\*244

### ⚠ UYARI

**Forklift ile römork arasında insanlar sıkışabilir.**

Römorku forklifte bağlarken forklift ile römork arasında kimse olmadığından emin olun.

### ⚠ UYARI

**Forklifti kesinlikle çekme bağlantısının üzerine kaldırmayın ve bağlantıyı vinçle kaldırmak için kullanmayın. Otomatik çekme bağlantısı bu yönde tasarlanmamıştır ve bozulabilir veya hasar görebilir. Bu, forkliftin devrilmesine ve ölümcül sonuçları olabilecek kazalara neden olabilir!**

- Otomatik çekme bağlantısını sadece çekme işleminde kullanın.
- Kaldırma ve vinçle yüklemeye, sadece belirlenmiş kaldırma noktalarını kullanın.

### ⚠ UYARI

**Çekme bağlantısı, yükü desteklemek amacıyla tasarlanmamıştır ve bozulabilir veya hasar görebilir. Bu, desteklenen yükün düşmesine ve ciddi kazalara neden olabilir!**

- Çekme bağlantısı yalnızca yatay yüklerde kullanılır, yani yükün yekesi yatay olmalıdır.

### ⚠ UYARI

**Forklifti bir römork bağlamak veya çözmek için kısa bir süre bile terk ederseniz, forkliftin kayarak sizi ezmesine bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur.**

- El frenini çekin.
- Çataları yere indirin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı üstünden alın.

## Römork kullanımı

**▲ İKAZ**

Bağlantı pimleri ile çekme çeneleri arasında kesinlikle yaklaşmayın. Bileşenin aniden hareket etmesi durumunda yaralanabilirsiniz!

- Bağlantı pimini serbest bırakmak için ilgili kolu etkinleştirin veya uygun bir cihaz kullanın (ör. manivela).
- Kullanımda değilken otomatik çekme bağlantısını kapatın.

**▲ İKAZ**

Bileşenlere çarpmaya bağlı hasar riski vardır.

Çekme bağlantısına sahip bir forklift, çıkıntısı nedeniyle manevra için daha fazla alana ihtiyaç duyar. Çekme bağlantısı, manevra sırasında raflara ya da çekme bağlantısının kendisine hasar verebilir. Çekme bağlantısıyla çarpışma durumunda, çekme bağlantısını çatlak gibi hasarlara karşı kontrol edin. Hasar görmüş bir çekme bağlantısı tekrar kullanılmamalıdır.

- Her zaman dikkatli bir şekilde ve yeterli alan bırakarak manevra yapın.
- Çarpma durumunda, çekme bağlantısını hasara karşı kontrol edin.
- Çekme bağlantısı hasar görmüşse bağlantıyı değiştirin ve gerekirse yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

**▲ İKAZ**

Çekme çubuğu gözü veya yekede hasar riski vardır!

Forkliftin arka tekerlek direksiyonu nedeniyle yekenin yan dönme açısı yeterli olmayabilir. Bağlantı veya yeke hasar görebilir! Yekenin çekme çubuğu gözü, şekil ve boyut bakımından çekme bağlantısına uygun olmalıdır.

- Çekme çubuğu gözüyle yekenin birbirine tam olarak uyduğundan emin olun.
- Keskin dönüşlerden kaçının.
- Ters yönde hareket ederken ve manevra yaparken dikkatli olun.



**⚠ İKAZ**

Çekme bağlantısındaki yekenin eğilmesi durumunda bileşen hasarı riski vardır!

Çekme işlemi sırasında yeke mümkün olduğunca yatay konumda tutulmalıdır. Bu, dönüş aralığının üstte ve altta yeterli olmasını sağlar. Gerekirse yetkili servis merkezi, çekme bağlantısının montaj yüksekliğini yeke yüksekliğine ayarlayabilir.

- Yekenin düz olduğundan emin olun.
- Bağlantı yüksekliğini değiştirmek için yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

**i NOT**

*Sınırlı alanlarda manevra yaparken, bağlantının taşma payını hesaba katın.*

**Römork bağlantısı****i NOT**

*RO\*244 çekme bağlantısı, DIN 74054 ile (delik çapı 40 mm) veya DIN 8454 ile (delik çapı 35 mm) uyumlu olarak, çekme çubuğu gözüne göre tasarlanmıştır.*

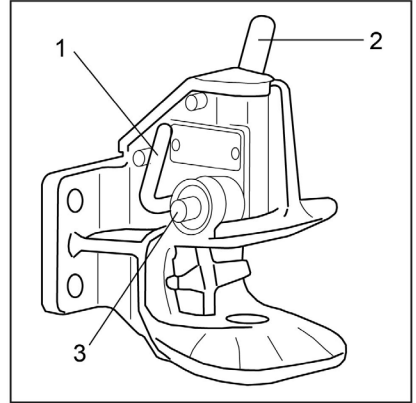
- Römorkün kaymasını önlemek için tekerlek takozları gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.
- Yekenin çekme çubuğu gözünü, çekme çenelerinin merkezinde olacak şekilde ayarlayın.
- Elle kumanda kolunu (2) yerine oturana kadar yukarı doğru çekin.

Çekme bağlantısı açılır.

**⚠ DİKKAT**

Bağlanırken, çekme çubuğu gözü bağlantı dişlilerinin ortasına takılmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde, bağlantı dişlileri veya çekme çubuğu gözü hasar görebilir!

- Çekme çubuğu gözününün bağlantı dişlilerine tam ortadan girdiğinden emin olun.
- Çekme çubuğu gözü çekme bağlantısının bağlantı çenesine merkezi olarak takılıncaya ve bağlantı pimi yerine oturuncaya kadar forklifti yavaşça geriye doğru hareket ettirin.



## Römork kullanımı

**i NOT**

*Kontrol pimi (3) kılavuzundan çıkıntı yapmıyorsa bağlantı pimi doğru şekilde yerleşmiştir.*

**⚠ UYARI**

**Çekme işlemi sırasında bağlantı pimi çıkarsa römork gevşer ve kontrol edilememeye başlar. Kaza riski!**

Kontrol pimi (3) kılavuzundan çıkıntı yapmamalıdır.

- Bağlantı piminin doğru şekilde yerleşmesini sağlayın.

Bağlantı piminin düzgün yerleşmemesi durumunda:

- Römorkün kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.
- Römorklu forklifti yaklaşık 1 m ileri hareket ettirin ve ardından hafifçe geriye doğru hareket ettirin.
- Bağlantı piminde, kontrol piminin kılavuzundan çıkıntı yapmadığını tekrar kontrol edin.

- Römorkün kaymasını önlemek için kullanılan aletleri çıkarın.

- Römorkü çekin.

**Bağlantıyı kapatma****⚠ UYARI**

**Elin sıkışmasından kaynaklanan yaralanma tehlikesi vardır!**

Bağlantı pimi alanının içine uzanmayın. Örneğin, çekme bağlantısına çekme ipi sabitlenecekse çekme bağlantısını yalnızca kapatma koluyla (1) etkinleştirin.

- Kapatma kolunu (1) gidebildiği kadar aşağıya bastırın.

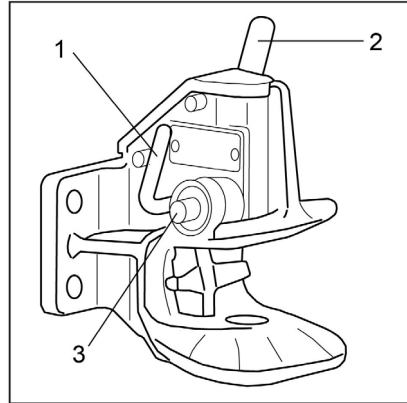
Çekme bağlantısı kapanır.

**Römork bağlantısının çözülmesi**

- Römorkün kaymasını önlemek için tekerlek takozları gibi araçlar kullanarak gerekli önlemleri alın.

- Elle kumanda kolunu (2) yerine oturana kadar yukarı doğru çekin.

Çekme bağlantısı açılır.



- Forklifti, çekme çubuğu gözü ve çekme çeneleri ayrılana kadar yavaşça ileriye doğru sürün.
- Kapatma kolunu (1) etkinleştirerek çekme bağlantısını kapatın.

**i NOT**

*Alt bağlantı pimi burcunu kirlenmeden korumak için çekme bağlantısını her zaman kapalı tutun.*

**Römork çekme**

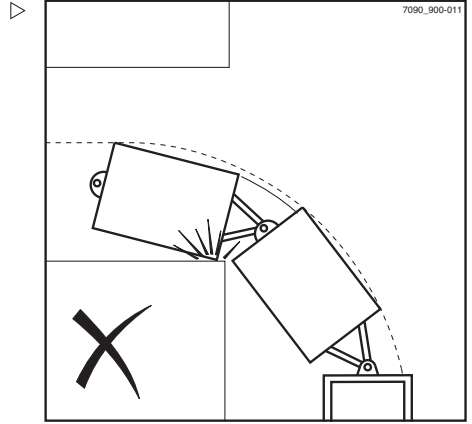
- Römorkü ilk defa çekecek olan sürücüler, uygun bir alanda römork ile sürüş alıştırmayı yapmalıdır.
- Yollardaki dar alanlardan (girişler, kapılar vb.) geçerken römorkün ve yükün boyutlarına dikkat edin.
- Birden fazla römork çekerken, dönüşlerde ve köşelerde sabit malzemelerle gerekli minimum mesafeyi koruyun.

İzin verilen römork katarının uzunluğu, aracın kullanılacağı yola bağlıdır ve belirlenmesi için test sürüşü yapmak gerekebilir.

İzin verilen römork sayısı ve gerektiği yerlerde güzergahın bağımsız bölümlerinde ek hız azaltmaları hakkında sürücüyü bilgilendirmek, işletme şirketine sorumluluğundadır.

**i NOT**

*Lütfen sorumlu kişi olarak "işletme şirketine" ve "sürücü" tanımlarına uyun.*



## Soğuk depo uygulaması

## Soğuk depo uygulaması

Forkliftte soğuk depo ekipmanı (isteğe bağlı donanım) bulunur, ve bu ekipman forklifti soğuk depolarda kullanıma uygun hale getirir.

İki farklı kullanım türü için donatılmış ve soğuk depo simgesi ile işaretlenmiştir.

Soğuk depo donanımlarında soğuk depo uyumlu yağlar (hidrolik ve şanzıman için) ve gres yağları (hareketli parçalar, dişli tertibatı ve zincirler için) kullanılır.

## Uygulama türleri

Forkliftin, iki farklı sıcaklık aralığı ile birbirinden ayrılan iki farklı soğuk depo uygulaması türü vardır.

## Uygulama türü

- 1 -5°C'ye kadar olan sıcaklık aralığında sabit kullanım, -10°C'ye kadar kısa süreli kullanım.
- 2 İç mekanlarda -32°C'ye ve dış mekanlarda +25°C'ye kadar değişen kullanım aralığı, +40°C'ye kadar kısa süreli kullanım.

"Bakım verileri tablosuna" göre soğuk depolarda kullanıma uygun hidrolik yağı kullanın.



## Kullanım

### ⚠ DİKKAT

Soğuk iç ortamlardan sıcak dış ortamlara geçiş yapılması, yoğuşma suyu oluşmasına neden olabilir. Bu su daha sonra soğuk depoya tekrar girildiğinde donarak forkliftin hareketli parçalarının çalışmasını engelleyebilir.

Her iki kullanım türünde farklı sıcaklıklarda kullanım sürelerine özen gösterilmelidir.

Soğuk depoda kullanımdan önce, forklift kurutulmalı ve ısıtılmalıdır.

Forklift, soğuk depo alanından 10 dakikadan daha uzun bir süre ayrılmamalıdır. Bu kurala uyulduğunda, yoğuşma suyunun oluşması için yeterli zaman olmayacaktır.

Forkliftin 10 dakikadan daha uzun bir süre dışarıda kalması halinde, yoğuşma suyu boşaltılana ve forklift kuruyana kadar bulunduğu yerde kalmalıdır. Hava şartlarına bağlı olarak bu en az 30 dakika sürecektir.

### ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Yoğuşma suyu, soğuk depoda donarsa sıkışmış parçaları elinizle çıkarmaya çalışmayın.

- Forklifti yaklaşık 5 dakika boyunca sürün ve çalışma güvenliğinden emin olmak için birkaç kere frene basın.
- Çubuğun tüm kaldırma fonksiyonlarını birkaç kez çalıştırın.

Bu ısınma aşaması, yağın çalışma sıcaklığına ulaştığından emin olunması için gereklidir.

- Forklift aracını daima soğuk deponun dışına park edin.

### ⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Aküler güç yükleme ya da şarj işlemi yapılmaksızın gece soğuk depoda bırakılmamalıdır.

- Aküyü soğuk deponun dışında şarj edin ve forklifti çalıştırmak için yedek akü kullanın.

## Soğuk depoda akü kullanımı

Düşük sıcaklıklardaki kapasite düşüşünü telafi etmek için, seri için ilgili boyutta bir akünün

## Soğuk depo uygulaması

maksimum nominal kapasiteyle kullanılması önerilir.

Elektrikli forkliftler, gerekenden daha uzun süre soğuk alanlarda park edilmemelidir. Bu durum, kullanılmayan aküler için de geçerlidir. Forkliftlerin şarj istasyonu ve park alanı ile aküler normal oda sıcaklığında (10°C'nin altında olmamalı) tutulmalıdır. Düşük sıcaklıklarda şarj etme oldukça yavaştır. 10°C'nin altındaki sıcaklıklarda akü, normal şarj parametreleriyle tamamen şarj olamaz.

- Her vardiyadan önce aküyü tamamen şarj edin.
- Gazlama aşamasında her zaman damıtılmış su ekleyin.

Damıtılmış su, akü asidiyle karışır ve bu sayede donmaz.

Su doldurma sistemleri, sistem ve hortumlardaki su donacağı için, 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda kullanılmamalıdır.

Boşaltma sırasında düşük sıcaklıklarda akü voltajı genellikle daha düşüktür ve son boşaltma voltajına daha erken ulaşılır, yani akünün kapasitesi daha düşüktür.

## Ekran ve kullanım ünitesinin kullanımı

### Göstergeler

#### Standart göstergeler

Fabrika ayarlarındayken ekran ve kumanda ünitesinde aşağıdaki göstergeler görünebilir:


#### 1 Akü şarjı

Mevcut akü kapasitesini %10'ar artan segmentli çubuk grafiği şeklinde gösterir. Yaklaşık her 10 saniyede bir ekranda akü şarjının yerine kalan çalışma süresini görüntülenir.

Farklı bir sürüş programı veya sürüş modu (örneğin Blue-Q) seçildiyse sistem derhal kalan çalışma süresini yeniden hesaplar ve son 30 dakikadaki çalışma durumu korunursa ne kadar daha çalışabileceğini belirtir.


#### 2 Sürüş programı

Seçilen sürüş programının numarasını gösterir. Sürüş programını değiştirmek için "Sürüş programının ayarlanması" başlıklı bölüme bakın.

Blue-Q simgesi  , Blue-Q fonksiyonu açıldığında görünür ("Blue-Q verimlilik modu" başlıklı bölüme bakın).

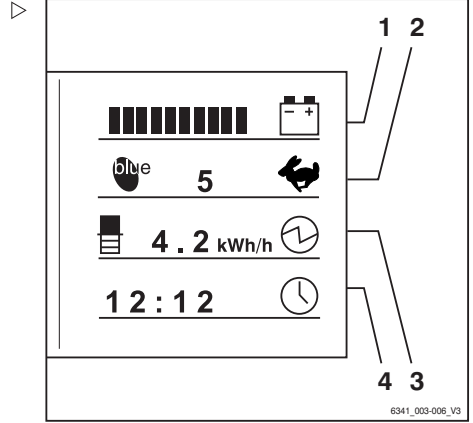
#### 3 Güç değeri

Güç değeri göstergesi son 30 dakikadaki ortalama enerji tüketimini kilowatt (kW) cinsinden gösterir.

Mevcut enerji tüketimi ile ilgili eğilimler dikey çubuk grafiği  olarak gösterilir. Her çubuktaki yüzdelik değişim aşağıdaki "Güç eğilimleri göstergesi" başlıklı tabloda gösterilmiştir.

#### 4 Süre

Güncel saati saat ve dakika cinsinden dijital olarak gösterir. Saat ayarlanabilir (bkz. "Saatin ayarlanması" başlıklı bölüm).



## Ekran ve kullanım ünitesinin kullanımı

**⚠ DİKKAT**

Derin deşarj durumları akünüm hizmet ömrünü azaltır.

Hiç bar gösterilmiyorsa (mevcut akü kapasitesinin %0'ı, diğer bir deyişle nominal kapasitenin %20'si) derin deşarj başlar.

- Derin deşarjdan (göstergede hiç bar olmaması) kaçınılmalıdır.
- Forkliftle çalışmayı derhal durdurun.
- Aküleri hemen şarj edin.

**NOT**

*Tam deşarjı önlemek için belirli sınırlamalar (değişken) etkinleştirilebilir (örn. yavaş kaldırma). Bu konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezine danışın.*

**Güç eğilimleri göstergesi**

Simge	Enerji tüketimi eğilimleri
	Belirgin artma (> %50)
	Artma (%50'ye kadar)
	Hafif artma (%30'a kadar)
	Değişim yok
	Hafif azalma (-%30'a kadar)
	Azalma (-%50'ye kadar)
	Belirgin azalma (> -%50)



## İlave göstergeler

- 5 **Menü değiştirme düğmesi**  
Menü değiştirme düğmesine basıldığında ekranda aşağıdaki ek göstergeler görünür:
- 6 **"Servis girişi" ekranı**  
Gelecek bakım işlemine kadarki çalışma saatlerindeki kalan zamanı bakım talimatlarındaki bakım planına göre gösterir. Yetkili servis merkeziyle zamanında iletişime geçin.
- 7 **Çalışma saatleri**  
Forkliftin toplam çalışma saatini gösterir. Zaman sayacı forklift çalıştırıldığı anda veya çalışma hidroliği etkinleştirildiğinde çalışmaya başlar.
- 8 **Toplam mesafe**  
Kat edilen toplam mesafeyi gösterir (km cinsinden).
- 9 **Günlük kilometre**  
Gün içinde kaç kilometre katedildiğini gösterir.

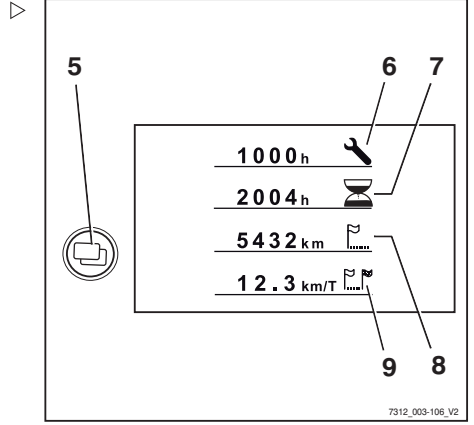
### **i** NOT

*Hız göstergesi ile ilgili olarak yetkili servis merkezine danışın.*

### **i** NOT

*Tüm onarım ve bakım işlerini yetkili servis merkezine yaptırın. Bu, arızaları kalıcı olarak gidermenin tek yoludur.*

- Bakım aralığı dolduğunda yetkili servis merkezini bilgilendirin.



## Ekran ve kullanım ünitesinin kullanımı

## Ekranların ayarlanması

**i** NOT

Ekranlar ayarlanırken el freninin her zaman çekili olması gerekir. El freni çekilmezse ekranlar ayarlanamaz.

**i** NOT

Ekranları ayarlarken hidrolik sistem kullanım cihazlarını etkinleştirmeyin. Aksi takdirde, giriş kesintiye uğrar ve çalışma göstergesi geri yüklenir.

Ekranlar KONFİGÜRASYON menüsünden ayarlanır.

- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Çekiş programı düğmesine (1) ve menü seçim düğmesine (2) aynı anda basın.

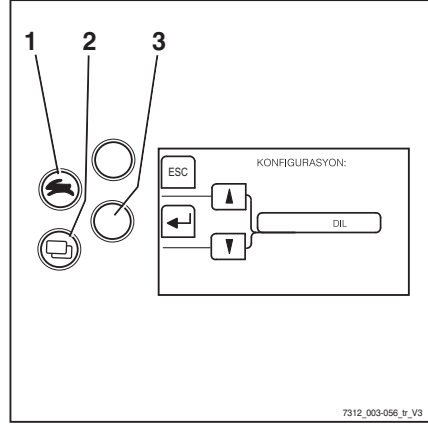
Ekran PAROLA menüsü gelir.

- Dönüş tuşuna (3) basın.

Ekran KONFİGÜRASYON menüsü gelir.

Aşağıdaki ayarlar yapılabilir ve bunlar hakkındaki bilgiler ilgili bölümlerde bulunabilir:

- Tarih ve saatin ayarlanması
- Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması
- Dil ayarı
- Blue Q konfigürasyonu



7312\_003-056\_r\_V3





















## Ekrandaki simgeler

## Mesajlar








Kullanım mesajları, uyarı mesajları veya hata mesajlarını ekranda görüntülemek için metin mesajları ve simgeler kullanılır.

## Kullanım mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
Lütfen bekleyin	

Açıklama	Simge
Servis gerekiyor	
Kaldırma sınırlaması	
Referans çalıştırma	
Akünün şarj edilmesi	
Çekiş programı	
Zaman sayacı	
Kilometre göstergesi	
Günlük zaman sayacı	
Günlük kilometre göstergesi	
Hız	
Direksiyon açısı	
Yük	
Süre	
Hidrolik sistem	
Egzoz gazı temizleyicisi	
Soğutma suyu sıcaklığı	
Yakıt seviyesi	
Blue-Q	
Güç değeri (ortalama)	
Güç değeri (eğilim)	

### Uyarı mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
El freni	
Koltuk anahtarını etkinleştirin	
Emniyet kemeri	
Akü asit seviyesi	
Nötr uyarı mesajı	
Emin misiniz?	
Yağ basıncı	

## Ekran ve kullanım ünitesinin kullanımı





## Hata mesajlarına yönelik simgeler

Açıklama	Simge
Fren sistemi arızası	
Motorun aşırı ısınması	
Aşırı ısınma	
Elektrik sisteminde arıza	
Genel arıza	

## Yardımcı donanım yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler











Yardımcı donanımlar için ekranın solunda aşağıdaki yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler kullanılmaktadır:

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
Genel fonksiyon tuşu KAPALI	
Genel fonksiyon tuşu AÇIK	
Arka çalışma ışığı KAPALI	
Arka çalışma ışığı AÇIK	
Ön çalışma ışığı KAPALI	
Ön çalışma ışığı AÇIK	
Ön cam ısıtıcısı KAPALI	
Ön cam ısıtıcısı AÇIK	
Arka cam ısıtıcısı KAPALI	
Arka cam ısıtıcısı AÇIK	
İç aydınlatma KAPALI	
İç aydınlatma AÇIK	
Tavan sileceği/yıkayıcı KAPALI	
Tavan sileceği/yıkayıcı AÇIK	
Isıtıcı hava üfleycisi KAPALI	
Isıtıcı hava üfleycisi AÇIK	
Tepe lambası KAPALI	
Tepe lambası AÇIK	

Açıklama	Simge
Koltuk ısıtıcı KAPALI	
Koltuk ısıtıcı AÇIK	
Korna KAPALI	
Korna AÇIK	

### Menüde gezinme ve mesaj onaylama için yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler

Menüde gezinmek ve mesajları onaylamak için ekranın solunda aşağıdaki yazılım tuşu fonksiyonlarına yönelik simgeler kullanılmaktadır:

Açıklama	Simge
Boş alan	Görüntü yok
[ESC]: ana menüye dönme düğmesi	
[ENTER]: onaylama düğmesi	
[OK]: onaylama düğmesi	
[RES]: sıfırlama düğmesi	
Ana menüye dönme tuşu	
Önceki düzenleme alanına dönme tuşu	
[Scroll]: yukarı gitme düğmesi	
[Scroll]: aşağı gitme düğmesi	
[Scroll]: ileri sayım düğmesi	
[Scroll]: geri sayım düğmesi	

### İlave elektrik tesisatı için fonksiyon tuşlarının durum LED'leri

Bir tuşun mevcut anahtar durumu, ilave elektrik tesisatı için ilgili fonksiyon tuşunun yanındaki LED'lerle belirtilir.

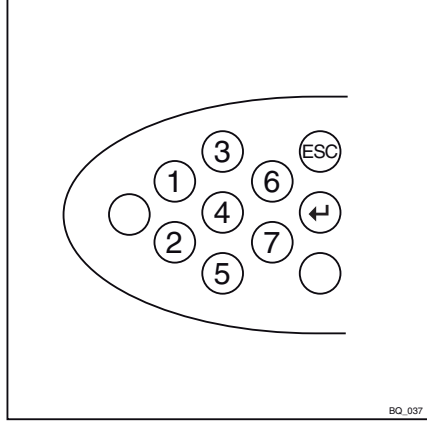
Açıklama	LED
Fonksiyon kapalı	LED KAPALI
Fonksiyon açık	LED ON

## Ekran ve kullanım ünitesinin kullanımı

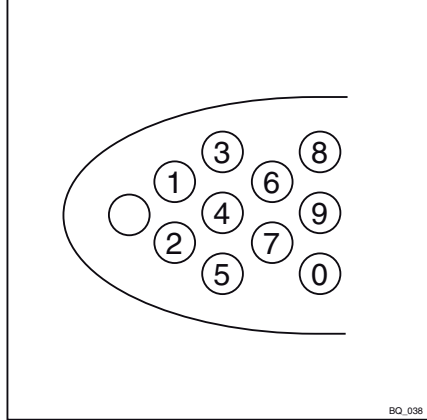
**Sayısal tuş takımı simgeleri**

Giriş rakamları, **[ESC]** ve **[ENTER]** tuşları için kullanılabilir girişler ve tuşların konumları görülmektedir.

Filo yöneticisi parolasını girmek için 1-7 arasındaki rakam tuşları ile **[ESC]** ve **[ENTER]** düğmeleri



Sürücü PIN kodunu (erişim kodu) girmek için 0-9 arasındaki rakam tuşları



### Tarih veya saatin ayarlanması

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-214.
- SAAT görüntülenene kadar sürüş programı düğmesine (1) veya menü seçim düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

"SAAT" menüsü görüntülenir.

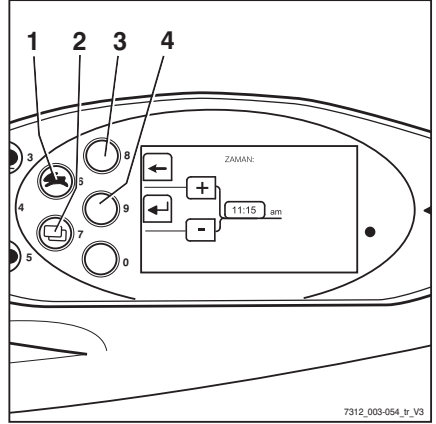
- Ekranda istenen saat görüntülenene kadar sürüş programı (1) veya menü değiştirme tuşuna (2) basın.

Tuşlar daha uzun süre basılı tutuldukları, kaydırma hızı üç aşamalı olarak artar.

- Dönüş tuşuna (4) basarak ayarlanan saati onaylayın.
- Menüden çıkmak için ok tuşlarını (3) kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



*Tarih de aynı şekilde ayarlanır.*



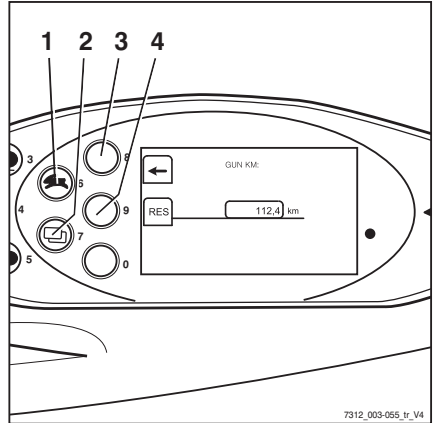
### Günlük kilometre ve çalışma saatlerinin sıfırlanması

Günlük kilometre sayacı ve günlük kullanım süresi göstergeleri sıfırlanabilir:

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-214.
- GÜN - KM seçeneği görünene kadar sürüş programı düğmesi (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna basarak seçiminizi onaylayın.

"GÜN-KM" menüsü görünür.

- Değerleri, **SIFIRLA** (4) düğmesine basarak sıfırlayın.
- Menüden çıkmak için ok tuşlarını (3) kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



## Ekran ve kullanım ünitesinin kullanımı

**i** NOT

*Günlük çalışma saatleri de aynı şekilde sıfırlanır.*

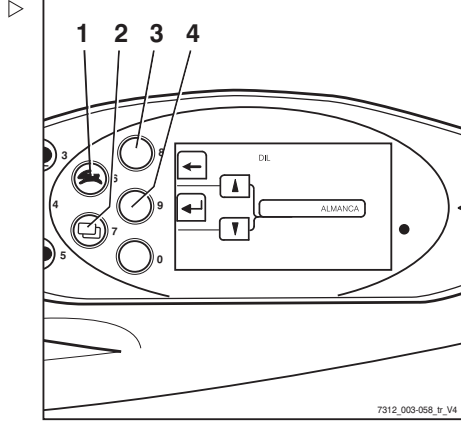
**Dil ayarı**

Gösterge ek dillerde görüntülenebilir.

- "KONFIGÜRASYON" menüsüne geçin; bkz. ⇒ Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-214.
- DİL seçeneği görünene kadar sürüş programı düğmesi (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) basın. Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

"DİL" menüsü görünür.

- Ekranda istenen dil görüntülenene kadar sürüş programı (1) düğmesi veya menü değiştirme düğmesine (2) basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.
- Menüden çıkmak için (3) ok tuşlarını kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



### Ekipmanın çeşitli isteğe bağlı donanımlarını çalıştırmak için yazılım tuşu düğmesi

Gösterge kullanım ünitesinde iki tane kullanılabilir yazılım tuşu sütunu vardır. Bu yazılım tuşu sütunlarını kullanarak, ek fonksiyonları (örn. tepe lambasını döndürme) açabilir veya kapatabilirsiniz. İkinci yazılım tuşu sütunu, yalnızca forklift üçten fazla ek fonksiyona sahipse kullanılabilir.



Gri bir çubuk (3) aktif yazılım tuşu sütununu vurgulayarak ilgili sütundaki yazılım tuşlarının kullanılabilceğini gösterir. Yazılım tuşu sütununu değiştirmek için:

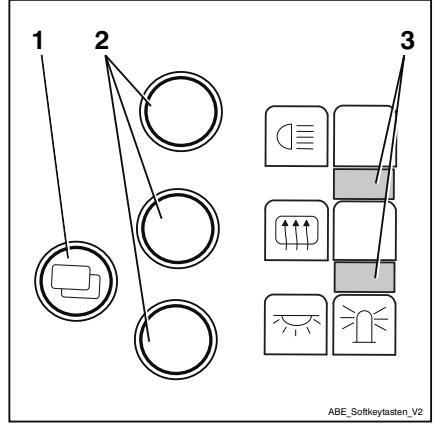
- "Menü değiştirme düğmesine"(1) kısa bir süre basın. Gri çubuk diğer yazılım tuşu sütununa geçer. Böylece, gerekli yazılım tuşları aktif hale gelir ve onlara atanan fonksiyonlar ilgili yazılım tuşu düğmeleri (2) kullanılarak açılıp kapatılabilir.

**i NOT**

*Gösterge kullanım ünitesinin menüleri arasında geçiş yapmak için, "Menü değiştirme düğmesine" (1) yaklaşık 1 saniye basın.*

**i NOT**

*İki yazılım tuşu sütununun fonksiyonları, forkliftin her ekipmanına göre değişir. Bu nedenle, gösterge kullanım ünitenizdeki yazılım tuşları burada gösterilenlerden farklı olabilir.*



## Blue-Q verimlilik modu

**Blue-Q verimlilik modu****Fonksiyonun tanımı**

Blue-Q verimlilik modu, tahrik ünitesini ve enerji tüketen diğer cihazların çalışma şeklini etkiler ve forkliftin enerji tüketimini azaltır.

Verimlilik modu etkinleştirilmişse, forkliftin hızlanma davranışı hızlanmayı düşürecek şekilde değişir.

Verimlilik modu etkinleştirilmiş olsa bile, genellikle manevra yaparken kullanılan düşük hızlarda, forklift hızında bir azalma hissedilmez. Yaklaşık 7 km/sa gibi orta hızlarda hızlanma daha yumuşak olur. Bu nedenle, yaklaşık 40 m'ye kadar olan mesafelerde, verimlilik modunun etkinleştirilmemesi durumunda ulaşılabilecek olan hızdan daha düşük bir hıza ulaşılır.

Blue-Q aşağıdakiler üzerinde etkili değildir:

- Maksimum hız
- Tırmanma kabiliyeti
- Çekiş
- Frenleme özellikleri

**NOT**

*Blue-Q verimlilik modu, STANDART ve SABİT-ESNEK kullanım modlarında açılıp kapatılabilir. Gösterge kullanım ünitesinde SABİT kullanım modu yapılandırılmışsa Blue-Q düğmesinin bir fonksiyonu olmaz ve Blue-Q verimlilik modu sürekli açık kalır; ayrıca bkz. "Verimlilik modunun Blue-Q konfigürasyonu."*

**Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler**

Aşağıdaki tabloda Blue Q etkinleştirildiğinde belirli yardımcı cihazların kapanmasına neden olabilecek koşullar gösterilmektedir. Kullanılan yardımcı cihazlar forkliftin donanımına göre farklılık gösterir.

Kapatma	Koltuk şalteri	Forklift durdurulmalıdır.	Hareket yönü
Ön çalışma ışığı*	X	X	Geri > 3 km/sa
Arka çalışma ışığı*	X	X	İleri
Üst çiftli çalışma ışığı*	X	X	> 3 km/sa
Far*	X	X	-
Yan lamba	-	-	-
Ön silecek	X	X	Geri > 3 km/sa
Arka silecek	X	X	İleri
Koltuk ısıtıcı	X	-	-
Kabin ısıtma	X	-	-

\*StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) ekipmanı için kapatma yok.

## Blue-Q Verimlilik modunun açılması ve kapatılması

### NOT

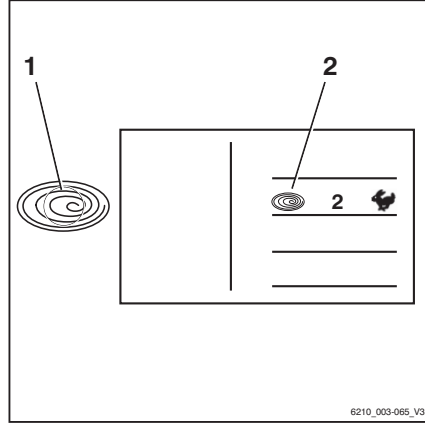
*Blue-Q verimlilik modu, STANDART ve SABİT-ESNEK kullanım modlarında açılıp kapatılabilir. Gösterge kullanım ünitesinde SABİT kullanım modu yapılandırılmışsa Blue-Q düğmesinin bir fonksiyonu olmaz ve Blue-Q verimlilik modu sürekli açık kalır. Blue-Q çalışma modlarının yapılandırılması hakkında bilgi için, bkz. bölüm "Blue-Q verimlilik modunun konfigürasyonu".*

## Blue-Q verimlilik modu

– Blue-Q düğmesine (1) basın.

Ekran ve kullanım ünitesinin ekranında çekiş programı simgesinin yanında Blue-Q simgesi (2) görünür ve bu Blue-Q verimlilik modunun etkinleştirildiği anlamına gelir.

Tekrar Blue-Q düğmesine basıldığında, verimlilik modu Blue-Q tekrar kapanır.



## Blue-Q Verimlilik modunun konfigürasyonu

Blue-Q verimlilik modunu etkinleştirmek için aşağıdaki çalışma modları seçilebilir:

### STANDART

- Forklift kullanıma alındığında Blue-Q kapanır. Sürücü, forklift çalışırken her zaman Blue-Q düğmesini kullanarak verimlilik modunu açıp kapatabilir

### SABİT

- Forklift her kullanıma alındığında Blue-Q açılır ve forkliftin kullanımı sırasında sürekli açık kalır. Sürücü, verimlilik modunu kapatamaz

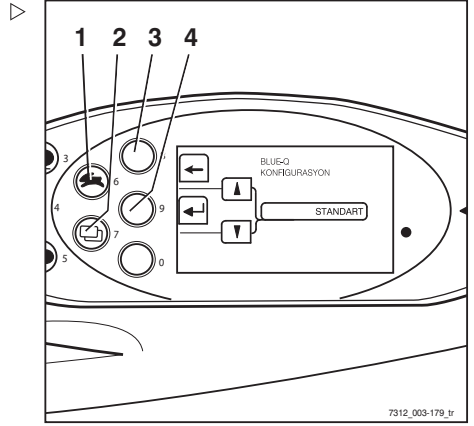
### SABİT-ESNEK

- Forklift kullanıma alındığında Blue-Q açılır. Sürücü, forklift çalışırken her zaman Blue-Q düğmesini kullanarak verimlilik modunu açıp kapatabilir

- KONFİGÜRASYON menüsüne geçin; bkz. → Bölüm "Ekranların ayarlanması", S. 5-214.
- Sürüş programı düğmesine (1) veya menü değiştirme düğmesine (2) BLUE Q KONFİGÜRASYON seçeneği görünene kadar arka arkaya basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak seçiminizi onaylayın.

BLUE-Q KONFİGÜRASYON menüsü görünür.

- İstenen verimlilik modu ekranda görülene kadar sürüş programı (1) düğmesi veya menü değiştirme düğmesine (2) basın.
- Dönüş tuşuna (4) basarak verimlilik moduna geçmeyi onaylayın.
- Menüden çıkmak için (3) ok tuşlarını kullanın ve bir sonraki üst seviyeye dönün.



7312\_003-179\_tr

## Ekran mesajları

## Ekran mesajları

## Ekran içeriği

Ekran-kumanda ünitesinin ekranında belirli forklift koşulları nedeniyle olayla ilgili mesajlar görüntülenebilir.

Aşağıdaki türde mesajlar, bağımsız olarak veya birlikte görüntülenebilir:

- Bir grafik simgesi (2)
- Mesaj (3)
- Bir harften ve dört basamaklı bir sayıdan oluşan hata kodu (4)



## NOT

*Her mesaj görüntülendiğinde "Arıza" ekranı (1) da yanar.*

Mesajlar, olaya bağlı olarak tekrar tekrar ve belirli bir süre için her zaman görüntülenir.

Art arda meydana gelen olaylar durumunda ilgili mesajlar ekranda birbiri ardına görüntülenir.

Birkaç saniye sonra ekran en son gösterilen çalışma ekranı ile mesaj arasında değişir.

Bu değişimin sırası olay türüne bağlıdır.

- Bir mesaj görünürse, şu kullanım talimatlarını uygulayın.

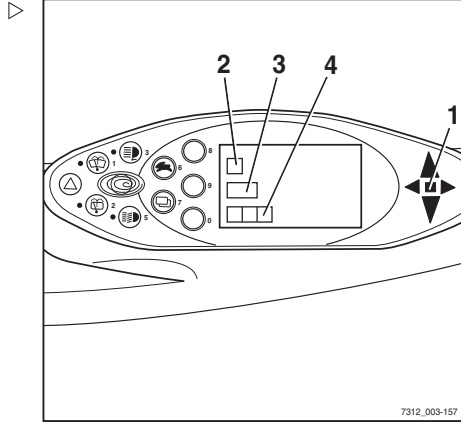
Sorun giderildiğinde mesaj kaybolur.

Arıza devam ederse, mesaj da görünmeye devam eder.

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin.
- Yetkili servis merkezini bilgilendirin.

## Hata kodu tablosu

Bu tablo, olası ekranlar hakkında genel bilgiler sunar. "Yorum" sütununda, bu mesajların görünmesi durumunda ne yapmanız gerektiğine dair bilgiler bulabilirsiniz.



7312\_003-157

Mesaj metni (İngilizce) / Hata kodu	Yorum
AŞIRI ISINMA A5022	Yürüyüş motoru/motorları çok sıcak. 1. aşama: hızlanma ve hızın düzenlenmesi. 2. aşama: konvertördeki faz akımının sınırlandırılması (acil sürüş fonksiyonu korunur). Sıcaklık sınırın altına düşer düşmez hata otomatik olarak kaybolur. Hata daha sık ortaya çıkıyorsa yetkili servis merkezini bilgilendirin.
AŞIRI ISINMA A5364	Pompa konvertörü çok sıcak. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GAZ PEDALI A3002 A3003 A3004 A3005 A3006 A3007 A3505	Sensör arızası, forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GAZ PEDALI A3008	Gaz pedalı voltajları (çift pedal için) eşleşmiyor; forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GAZ PEDALI A3811	Gaz pedalı konfigürasyonu geçersiz. Forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
FREN SENSÖRÜ A3016 A3017	Sensör arızası; forklift yalnızca acil durum modu hızında kullanılabilir. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KONFİGÜRASYON A2111 A3801 A3812	Parametreleme hatası, tahrik ünitesi ve hidrolik tahrik çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KOLTUK ANAHTARI A302	Sürücü koltuğu şalteri yaklaşık 8 saattir çalıştırılmadı. Forklift halen düşük bir hız ve düşük taşıma kapasitesinde kullanılabilir. Kısa bir süreliğine ayağa kalkın ve tekrar oturun. Sorun çözülmezse yetkili servis merkezimize iletişim kurun.
DIREKSİYON A3215 A3216 A3570	Sensör arızası; forklift yalnızca acil durum modu hızında hareket eder. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
HAREKET YÖNÜ A3020	Şalter hatası; tahrik ünitesi fonksiyonu yok veya sınırlı. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KALDIRMA A3102 A3103	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.

## Ekran mesajları

Mesaj metni (İngilizce) / Hata kodu	Yorum
YATIRMA A3107 A3108	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
ÇUBUK DİKEY A3130 A3131 A3132	Hidrolik fonksiyonlar çalışmıyor. "Kaldırma çubuğunun dikey konumunu" kapatın. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
ÇUBUK DİKEY A3135	Hidrolik fonksiyonlar çalışmıyor. "Kaldırma çubuğunun dikey konumunu" kapatın. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
EXT1 A3112 A3113	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
EXT2 A3117 A3118	Sensör arızası; hidrolik tahrik çalışmıyor veya kısıtlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GÜÇ KAYNAĞI A2242	Vericinin güç kaynağı kısa devre yaptı. Forklift kullanılamaz. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GÖZETİM A2801 A2802 A2808 A2809 A2810 A2815	Tahrik ünitesi çalışmıyor. Gaz pedalını serbest bırakın. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GÖZETİM A2803 A2806	Sürüş yönü nötr konuma ayarlanmış durumda. Sürüş yönünü tekrar seçin. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GÖZETİM A2817	Forklift çalışmaya hazır değil. Kontakt anahtarını sıfır konumuna çevirin ve yeniden çalıştırın. Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa durumu yetkili servis merkezimize bildirin.



Mesaj metni (İngilizce) / Hata kodu	Yorum
GÖZETİM A2804 A2805 A2807 A2811 A2812 A2813 A2814 A2816 A2818	Tahrik ünitesi çalışmıyor veya sınırlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
GÖZETİM A2295	Tahrik ünitesi ve hidrolik tahrik çalışmıyor veya sınırlı çalışıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
SÜRÜŞ A5031 A5041 A5046 A5301 A5331 A5361	Sıcaklık sensörü arızası Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
AKÜ DEĞİŞTİRİCİ A5910	Hidrolik akü taşıyıcının destek makarası tamamen uzatılmamış Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
AKÜ DEĞİŞTİRİCİ A5920	Hidrolik akü taşıyıcının hidrolik pompası aşırı ısınıyor. Forklifti 1 saat boyunca soğumaya bırakın.
AKÜ DEĞİŞTİRİCİ A5930	Düğme hatası Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
AKÜ DEĞİŞTİRİCİ A5931	Hidrolik akü taşıyıcının potansiyometresinde yeterlilik hatası Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
KONTROL ÜNİTESİ A3305	CIO çalışmıyor. Durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
EL FRENİ YAĞ BASINCI A3043	El freni yağ basıncı çok düşük; tahrik ünitesi kilitli. Bu mesaj sürekli görüntülenmeye devam ederse durumu yetkili servis merkezimize bildirin.
EL FRENİ YAĞ BASINCI A3049	El freni yağ basıncı düşük; forklift yalnızca acil durum modu hızında hareket eder. Bu mesaj sürekli görüntülenmeye devam ederse durumu yetkili servis merkezimize bildirin.

## Ekran mesajları

### Genel mesajlar

#### NOT

*Aşağıdaki mesajlardan bazıları donanım özeldir ve her forkliftin ekranında ve kumanda ünitesinde görüntülenmeyebilir. Bu nedenle aşağıdaki mesajlar yalnızca referans amacıyla sağlanmıştır.*

### FREN mesajı

Ekranında FREN mesajı görünürse yetkili servis merkezine bildirin.

- Yetkili servis merkezinin kontrol etmesi için forklifti güvenli bir şekilde park edin.
- Tahrik tekerleği ünitesindeki çok diskli frenler çalışmıyorsa forklifti çekin.

### EL FRENİNİ CEK mesajı

#### UYARI

#### **Forkliftin kayması halinde ezilerek ölüme riski vardır!**

El freni çekilmeden forklifti park etmek tehlikeli ve yasaktır.

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Forkliftten yalnızca el frenini çektikten sonra ayrılın.
- Acil durumlarda forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak sabitleyin.

#### NOT

*Forklift, negatif yayla çalışan bir frenle donatılmıştır. Forklifti kapatırsanız birkaç dakika sonra tahrik tekerleği ünitelerindeki çok diskli frenler bloke edilir. Ancak forklift, tahrik tekerleği üniteleri bloke edilene kadar hareket edebilir. Bu nedenle, forkliftten ayrılmadan önce daima el freni çekilmelidir!*

Forklifti el frenini çekmeden park ederek sürücü koltuğundan kalkarsanız ekranda (isteğe bağlı donanım) EL FRENİNİ CEK mesajı görüntülenir. İsteğe bağlı olarak bir sinyal sesi duyulur.

- El frenini çekin.

**EL FRENİNİ ÇEK mesajı** kaybolur.

El freni çekilmiş haldeyken forklift hareket ederse:

- Forklifti düz bir zeminde sürün ve güvenli bir şekilde park edin. Gerekirse takozla sabitleyin.
- Yetkili servis merkezine bildirin.

### **FREN SENSORU mesajı**

Ekranında **FREN SENSORU** mesajı görüntülenirse maksimum sürüş hızı azalacaktır. Fren pedalındaki fren sensörü kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

### **PAROLA ONAYLANMADI mesajı**

Ekranında **PAROLA ONAYLANMADI** mesajı görüntülenirse sürücü PIN kodu üç kez yanlış girilmiştir. Kod girişi beş dakika boyunca kilitlenir ve başka bir deneme yapılamaz.

- Beş dakika geçtikten sonra sürücü PIN kodunu girin.

### **GAZ PEDALI mesajı**

Ekranında **GAZ PEDALI** mesajı görüntülenirse forklift sabit kalır. Gaz pedalı kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.

### **FORKLIFT KAPATILSIN MI? mesajı**

Ekranında **FORKLIFT KAPATILSIN MI?** mesajı görüntülenirse forkliftin kapatılması onaylanır.

- Forklifti kapatmak veya işlemi iptal etmek için ekranda ve kumanda ünitesinde ilgili yazılım tuşuna basın.

### **EL FRENI AKTİF mesajı**

Elektrikli el freni devreye alınırsa ekranda 5 saniye boyunca **EL FRENI AKTİF** mesajı görünür.

- Sürüş modunu etkinleştirmek için el frenini serbest bırakın.

## Ekran mesajları

**EL FRENİNİ BIRAKIN mesajı**

Ekranında EL FRENİNİ BIRAKIN mesajı görüntülenirse düğmeye basılarak el freni serbest bırakılana kadar sürüş modu etkinleştirilemez.

- Düğmeye basarak el frenini serbest bırakın.

**EL FRENİ: EL FRENİNİ CEK! mesajı**

Ekranında EL FRENİ : EL FRENİNİ CEK! mesajı görüntülenirse elektrikli el freni arızalıdır.

- Düğmeye basarak el frenini serbest bırakın.

**CATALLARI İNDİR mesajı****⚠ UYARI**

**Yüklerin düşmesi veya forklift bölümlerinin dikkatli indirilmemesi ölümcül yaralanma tehlikesine neden olur!**

Yük kaldırılmış haldeyken forkliftin park edilmesi tehlikelidir ve her koşulda yasaktır! Bu fonksiyonun sağladığı artırılmış güvenlik, güvenlik riskleri almak amacıyla hatalı bir şekilde kullanılmamalıdır.

- Forkliftten ayrılmadan önce yükü tamamen indirin.

**Çatal indirilmez.**

Çatal yükseklik sensörünün üzerinde, kontak anahtarı kapalı ve koltuk boşsa ekranında (isteğe bağlı donanım) CATALLARI İNDİR mesajı görüntülenir. İsteğe bağlı olarak bir sinyal sesi duyulur.

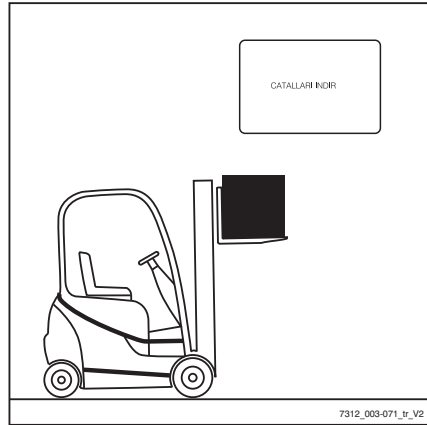
- Çatalı yere indirin.

CATALLARI İNDİR mesajı kaybolur.

**DİREKSİYON mesajı**

Ekranında DİREKSİYON mesajı görüntülenirse forklift yalnızca acil durum modu hızında hareket eder. Direksiyon açısı sensörü kontrol edilmelidir.

- Yetkili servis merkezine bildirin.



7312\_003-071\_M\_V2

## YATIRMA HIZ mesajı

Karşılama ekranından sonra ekranda YA - TIRMA HIZ mesajı görüntülenirse bu forkliftteki kaldırma çubuğunun yatırma hızı, bu ailedeki önceki forkliftlerin yatırma hızından çok yüksektir.

## ACIL DURDURMA mesajı

### ⚠ İKAZ

Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde elektrikli frenleme desteği kullanılamaz!

Acil durdurma şalterinin etkinleştirilmesi, tahrikler ile güç kaynağı arasındaki bağlantıyı keser.

- Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

Forkliftte bir acil durdurma şalteri bulunur. Bu şalter etkinleştirildiğinde, sürüş fonksiyonları ve çalışma hidroliği fonksiyonları bloke edilir.

Aşağıdaki kriterler karşılandığında ACIL DURDURMA mesajı periyodik olarak görüntülenir:

- Kontak anahtarı "I" konumuna ayarlandığında
- Acil durdurma şalteri etkinleştirildiğinde
- Bir çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde

## ? DIKEY KONUM

Ekranda ? DIKEY KONUM mesajı görüntüleniyorsa "dikey kaldırma çubuğu konumu" kalibrasyonu etkinleştirilmiştir.

- Kaldırma çubuğu konumunu kaydedin veya kalibrasyonu iptal edin.

## Ekran mesajları

**DEVRI REFERANSI mesajı**

Forklift kapatıldıktan sonra çatal indirilmişse elektronik kontrol aksamı forklift tekrar çalıştırıldığında çatalın konumunu algılayamaz. Forklift yalnızca düşük sürüş hızıyla hareket edecektir. Çatalın konumuna bağlı olarak ekranda DEVRI REFERANSI (isteğe bağlı) mesajı görüntülenebilir. Elektronik kontrol aksamı ile konumu hizalamak için çatalın kaldırılması gerekir.

- Kontak anahtarını açın.

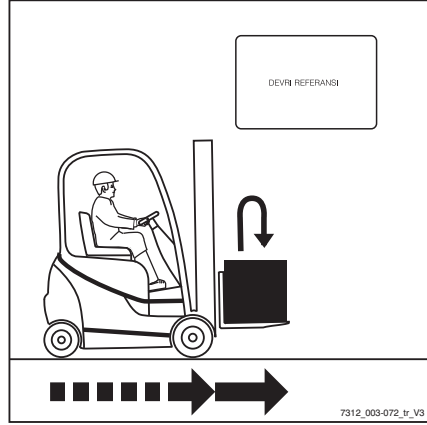
Forklift yalnızca düşük sürüş hızıyla hareket edecektir. Ekranda DEVRI REFERANSI mesajı görüntülenebilir.

- Çatalı kaldırın.

DEVRI REFERANSI mesajı kaybolur veya ekranda ilk kez görünüp sonra kaybolur.

- Forklifti tekrar sürmek için çatalı zeminin maksimum 300 mm yukarısına kadar indirin.

Forklift artık herhangi bir hız sınırlaması olmadan tekrar sürülebilir.



7312\_003-072\_tr\_V3

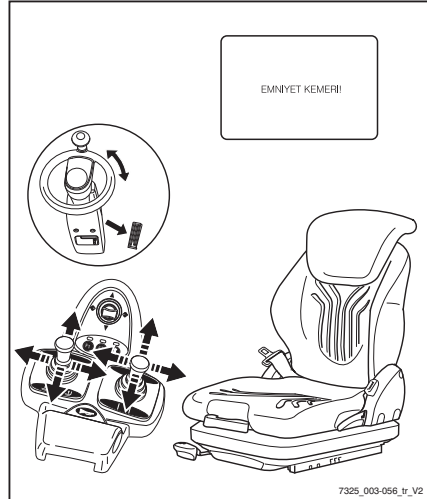
**EMNİYET KEMERİ mesajı****UYARI**

**Devrilen forkliftten düşerek ölümcül olarak yaralanma tehlikesi mevcuttur!**

Forklift devrildiğinde sabitleme sistemi kullanılıyor bile olsa sürücünün yaralanma tehlikesi vardır. Sabitleme sistemi ve emniyet kemeri bir arada kullanılırsa yaralanma tehlikesi azalabilir. Emniyet kemeri ayrıca arkadan çarpmalara ve rampadan düşmeye karşı da koruma sağlar.

- Bu nedenle emniyet kemeri her zaman kullanmanızı öneririz.

Bu araç (isteğe bağlı donanım), emniyet kemeri kullanılmadığında ya da hatalı kullanıldığında, forkliftin yalnızca düşük hızda kullanılmasını veya hiç kullanılmamasını (isteğe bağlı) sağlar.



7325\_003-056\_tr\_V2

Seçilen konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları (kaldırma/yatırma) ya normal olarak, yavaşlatılmış şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

Sınırlı sürüş ve kaldırma fonksiyonlarıyla birlikte EMNİYET KEMERİ mesajı, aşağıdaki koşullar tarafından tetiklenir:

- Emniyet kemeri takılmamışsa ve sürücü koltuğu doluyorsa
  - Emniyet kemerinin sürekli takılı olmasına rağmen sürücü koltuğuna daha sonra oturulmuşsa
  - Emniyet kemeri kontak anahtarı açılana dek takılmamışsa
  - Emniyet kemeri sürüş sırasında açılmışsa
- EMNİYET KEMERİ mesajı gösterilirse emniyet kemerini kurallara uygun olarak takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

Emniyet kemeri forklift hareket ederken çıkarıldığında, forkliftin sürüş hızı azaltılacak veya forklift frenlenerek durdurulacaktır.

### UYARI

#### **Kaza tehlikesi!**

- Hız, sürüş koşullarına uygun şekilde ayarlanmalıdır!

Bu fonksiyonun sağladığı artırılmış güvenlik, güvenlik riskleri almak amacıyla hatalı bir şekilde kullanılmamalıdır.

### **EMİN MISINIZ ? mesaj**

Ekranında EMİN MISINIZ ? mesajı görüntüleniyorsa bir önceki komut onaylanır.

- İşleme devam etmek veya işlemi iptal etmek için ekranda ve kumanda ünitesinde ilgili yazılım tuşuna basın.

### **KOLTUK ANAHTARI mesajı**

Forklift bir koltuk anahtarıyla donatılmıştır.

KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenirse sürüş fonksiyonları ve çalışma hidroliği bloke edilir.

## Ekran mesajları

Aşağıdaki durumlarda KOLTUK ANAHTARI mesajı tetiklenir:

- Gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz
- Çalışma hidroliği, çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz
- Değişim süresi aşıldı
- Çalışma süresi aşıldı

### NOT

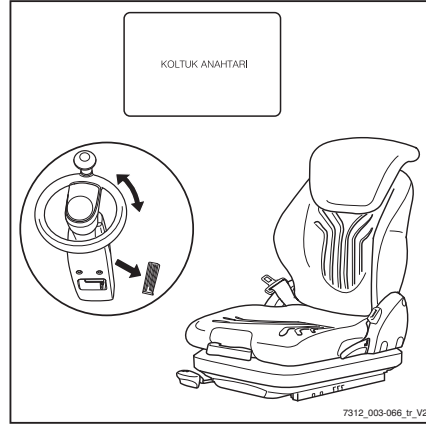
*Aşağıdaki çizimlerde gösterilen kullanım cihazları yalnızca örnektir ve forkliftteki donanımdan farklı olabilir.*

#### **Gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz** ▷

Sürücü koltuğuna kimse oturmuyor olsa bile, gaz pedalı veya direksiyon simidi etkinleştirilir. Ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Forklift hareket etmez.

- Sürücü koltuğuna oturun ve emniyet kemeri takın.

Forklift hiçbir sınırlama olmadan tekrar sürülebilir.

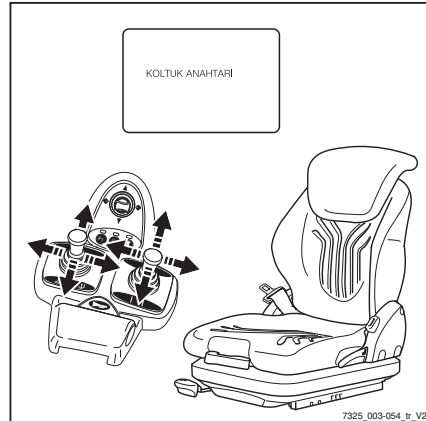


#### **Çalışma hidroliği, çalıştırma cihazı etkinleştirildiğinde koltuk anahtarı çalışmaz** ▷

Sürücü koltuğunda kimse oturmuyor olsa bile çalışma hidroliği çalıştırma cihazı etkinleştirilir. Ekranda KOLTUK ANAHTARI mesajı görüntülenir. Çalışma hidroliği fonksiyonları yerine getirilemez.

- Sürücü koltuğuna oturun ve emniyet kemeri takın.

Çalışma hidroliği yeniden kullanılabilir.





**Değişim süresi aşıldı**

*Değişim süresi ayarlanabilir.*

Kontak anahtarı açılmışsa ve sürücü, belirlenen çalışma süresi aşılmadan önce koltuktan kalkmamışsa ekranda **KOLTUK ANAHTARI** mesajı görüntülenir. Bu durum, aynı zamanda çalışma hidroliği çalıştırma cihazı veya gaz pedalı kullanıldığında da görülür. Konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları her zamanki gibi ancak yavaş bir şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

- Kısa bir süre koltuktan kalkın, tekrar oturun ve emniyet kemerini takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

**Çalışma süresi aşıldı**

*Çalışma süresi ayarlanabilir.*

Kontak anahtarı açılmışsa, el freni serbest bırakılmışsa, belirlenen çalışma süresi aşılmadan önce sürücü koltuktan kalkmamışsa ve bu süre içinde ne çalışma hidroliği kullanım cihazları ne de gaz pedalı kullanılmamışsa ekranda **KOLTUK ANAHTARI** mesajı görünür. Forklift hareket etmez. Konfigürasyona bağlı olarak, çalışma hidroliği fonksiyonları her zamanki gibi ancak yavaş bir şekilde kullanılabilir ya da hiç kullanılamaz.

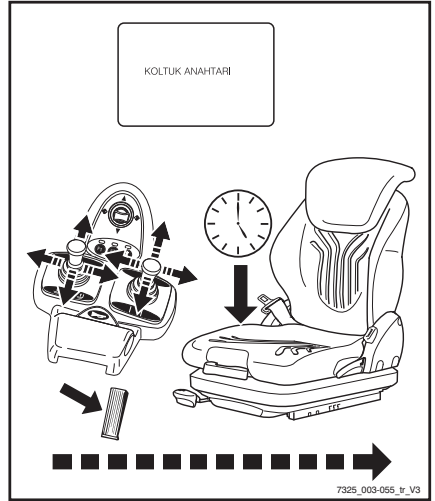
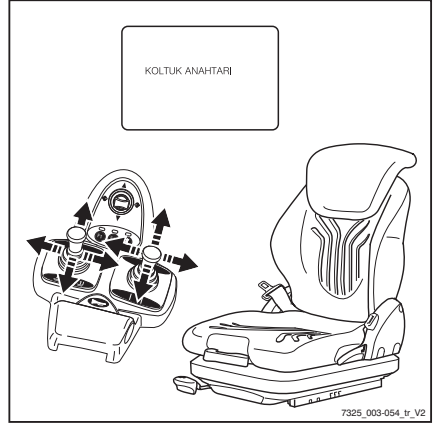
- Kısa bir süre koltuktan kalkın, tekrar oturun ve emniyet kemerini takın.

Forklift hiçbir kısıtlama olmadan tekrar kullanılabilir.

**ASIRI HARARET mesajı**

Ekranda **ASIRI HARARET** mesajı görüntülenirse yürüyüş motorları aşırı ısınmış demektir. Hızlanma ve forklift hızı düşürülür.

- Forklifti soğumaya bırakın.
- Hata devam ederse yetkili hizmet merkeziyle iletişim kurun.



## Ekran mesajları

### DENETİM mesajı

Ekranında DENETİM mesajı görüntülenirse işlem izlemede bir hata meydana gelmiş demektir.

Bu durumda tahrik ünitesi kapatılır.

- Kontak anahtarını "0" konumuna ve ardından yeniden "I" konumuna getirin.
- Motoru çalıştırın.
- Gaz pedalını serbest bırakın.
- Sürüş yönünü tekrar seçin.



### NOT

*Bu hata kodu ara sıra ortaya çıkıyorsa göz ardı edilebilir. Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezimize başvurun.*

### GECERSİZ mesajı

Ekranında GECERSİZ mesajı görüntülenirse erişim kodu girilirken yanlış bir sürücü PIN kodu girilmiştir.

- Mesaj kaybolduktan sonra sürücü PIN kodunu tekrar girin.

## Sürücüye özel mesajlar

### Mesaj! EL FRENI YAG BASINCI

Gaz pedalı etkinleştirildiğinde ekranda şu mesaj görüntülenirse: ! EL FRENI YAG BASINCI, forkliftin servis freni kullanıma hazır değildir.

Sürüş hızı 5 km/sa. ile sınırlanır.

Servis freni çalışmaya hazır olduğunda mesaj kaybolur. Hız sınırlaması iptal edilir.

### HARARET MOT/JEN mesajı

HARARET MOT/JEN mesajı görüntüleniyorsa çekiş motoru ya da jeneratör aşırı ısınmıştır ya da bir kablo kopmuştur.

- İşe ara verin ve forkliftin soğumasını bekleyin. Kontakı kapatmayın.

**i NOT**

*Çalışma kapasitesi bozulmuşsa yetkili servis merkezimize başvurun.*

**ASIRI HARARET mesajı**

Ekranada ASIRI HARARET mesajı görüntülenirse yürüyüş motorları aşırı ısınmış demektir. Forkliftin hızlanması ve hızı düşürülür.

- Forklifti soğumaya bırakın.
- Hata devam ederse yetkili hizmet merkezi-nizle iletişim kurun.

**KAPIYI KAPAT mesajı**

Ekranada KAPIYI KAPAT (isteğe bağlı) mesajı görüntüleniyorsa akü kapağı düzgün kapatılmamıştır. Forklift hareket etmez.

- Akü kapağını kapatın.

**KALDIRMA YUKSKL mesajı****Kaldırılmış yük hız sınırı (isteğe bağlı)**

Bu fonksiyon, yük kaldırıldığında forkliftin yalnızca yavaş hareket etmesini sağlar.

**⚠ UYARI****Kaza riski!**

Bu fonksiyonu kullanmadan önce, forkliftin değiştirilmiş sürüş özelliklerini öğrenin!

İsteğe bağlı olarak forkliftin hızlanma davranışı ve/veya frenleme özellikleri değiştirilebilir.

**⚠ UYARI****Kaza riski!**

Yüksekteki yükün ağırlık merkezi forkliftin devrilmesine yol açabileceğinden, aracın yük kaldırma durumunda sürülmesi engellenmiştir.

Fizik kurallarınca belirlenmiş sınırlar değiştirilemeyeceğinden, bu işlevin sağladığı artırılmış güvenlik, güvenlik riskleri almak için hatalı bir şekilde kullanılmamalıdır.

Çatal belirli bir yüksekliğin üzerine yükseltildiğinde aşağıdakiler gerçekleşir:

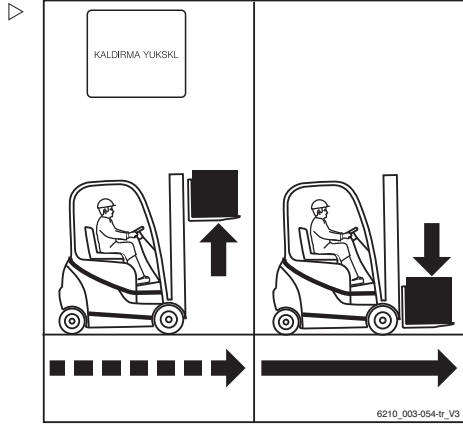
## Ekran mesajları

**Yükün sabitken kaldırılması**

Kontak anahtarı açılır. Sürücü emniyet kemeri takarak koltuğa oturur. Yük kaldırılır. Ekranda kısa bir süre yanıp sönen KALDIRMA YUKSKL mesajı görünür. Forklift yalnızca düşük sürüş hızıyla hareket edecektir.

- Çatalı (yükü) zeminin hemen üzerine kadar indirin.

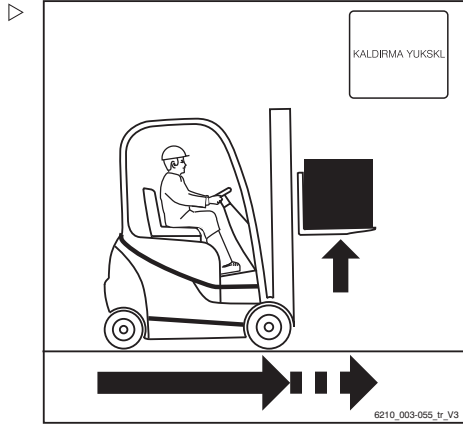
Forklift artık herhangi bir hız sınırlaması olmadan tekrar sürülebilir.

**Yükün sürüş sırasında kaldırılması**

İstifleme/istif bozma işlemi sırasında aracı yükte sürerseniz ve sürüş sırasında yükü kaldırırsanız ekranda kısa bir süre yanıp sönen KALDIRMA YUKSKL mesajı görünür. Forklift düşük hızda hareket edecek veya frenlenecektir.

- Çatalı (yükü) zeminin hemen üzerine kadar indirin.

Forklift artık herhangi bir hız sınırlaması olmadan tekrar sürülebilir.



## Özel çalışma durumlarında çalışma

### Taşıma

#### ⚠ DİKKAT

Aşırı yüklemeye bağlı olarak malzemenin hasar görme tehlikesi söz konusudur!

Forklift bir taşıma aracı ile taşınacaksa, taşıma aracının, rampaların ve yükleme köprülerinin yük kapasitesi, forkliftin gerçek toplam ağırlığından fazla olmalıdır. Parçalar aşırı yüklemeye bağlı olarak deforme olabilir ya da zarar görebilir.

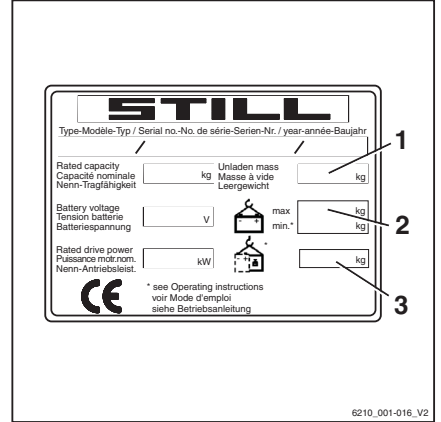
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını belirleyin.
- Forklifti sadece taşıma aracının, rampaların ve yükleme köprülerinin yük kapasitesi, forkliftin gerçek toplam ağırlığından fazla ise yükleyin.

#### Gerçek toplam ağırlığı belirleme

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak birim ağırlıklarını belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

Dara ağırlığı (1)

- + Maks. izin verilen akü ağırlığı (2)
- + Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım)(3)
- + Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)
- + Sürücü ağırlığı için 100 kg tolerans
- = Gerçek toplam ağırlık



## Özel çalışma durumlarında çalışma

**⚠ UYARI****Forklift çarparsa kaza riski vardır!**

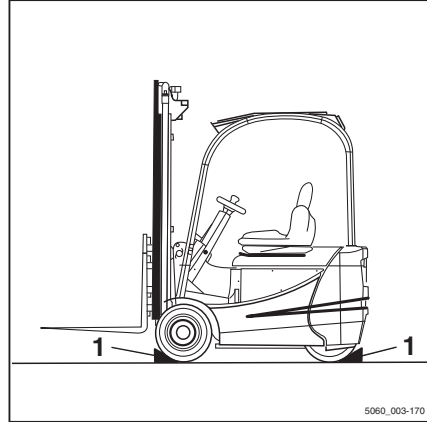
Direksiyon hareketleri, forkliftin arka kısmının yüklemeye köprüsünü kenara doğru çevirmesine neden olabilir. Bu, forkliftin kaza yapmasına neden olabilir.

- Bir yüklemeye köprüsünün üzerinden geçmeden önce, köprünün kurulduğundan ve düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Forkliftin üzerine çıkarılacağı nakliye aracının hareket etmemesi için gerekli önlemlerin alındığından emin olun.
- Kenarlara, yüklemeye köprülerine, rampalara, çalışma platformlarına vb. ne güvenli bir mesafe bırakın.
- Forklifti yavaşça ve dikkatle nakliye aracının üzerine çıkarın.

**Takozların yerleştirilmesi****i NOT**

*Tasarımı nedeniyle, forkliftin tekerleklerine sadece çatal taşıyıcı yukarı kaldırıldıktan sonra takoz yerleştirilebilir. Takozlar yerleştirildikten sonra forkliftin güvenli bir şekilde park edildiğinden emin olmak için, çatal taşıyıcı takozun üzerine kadar indirilebilir.*

- Çatal taşıyıcıyı ön tekerleklerin önüne takoz yerleştirilmesine yetecek kadar yukarı kaldırın.
- Ön tekerleklerin önüne ve arka tekerleğin arkasına birer takoz yerleştirerek forkliftin kaymasını önleyin (1).
- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.



5060\_003-170

**⚠ DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu durum kontakların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- Kontak anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

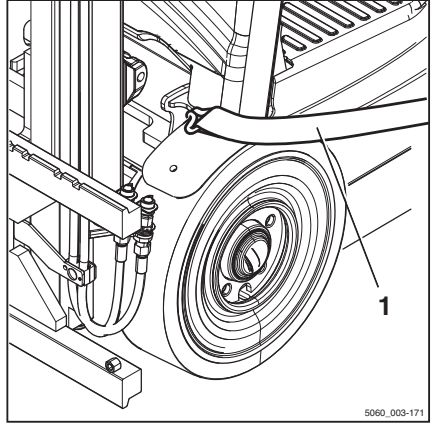
- Erkek akü konektörünü sökün.

## Yere bağlama

### ⚠ DİKKAT

Aşındırıcı bağlama şeritleri forkliftin yüzeyine sürterek hasara neden olabilir.

- Kaldırma noktalarının (3) altına kaymayı engelleyici altlıklar yerleştirin (örneğin lastik mat veya köpük).
- Bağlama şeritlerini (1) forkliftin her iki tarafına bağlayın ve forklifti arkaya bağlayın.



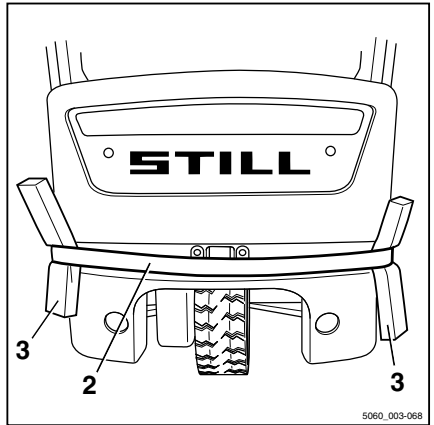
- Bağlantı kayışlarını (2) forkliftin arka tarafından ve şasi etrafından dolaştırın ve forklifti ön tarafa bağlayın.

### ⚠ UYARI

**Bağlama şeritlerinin kayması halinde forklift kayabilir!**

Forklift, nakliye sırasında hareket etmeyecek şekilde bağlama şeritleriyle sabitlenmelidir.

- Bağlama şeritlerinin sıkıca sabitlenmiş olduğundan ve altlıkların kaymadığından emin olun.



## Özel çalıştırma durumlarında çalışma

## Çekme

**⚠ UYARI**

**Çekme aracı üzerindeki fren sistemi arıza yapabilir. Kaza riski vardır!**

Eğer çekme aracının fren sistemi doğru boyutta değilse, araç güvenli biçimde fren yapamayabilir veya frenler arıza yapabilir. Çekme aracı, frensiz çekilen yükten çekme ve frenleme güçlerini (forkliftin toplam gerçek ağırlığını) absorbe edebiliyor olmalıdır.

- Çekme aracının çekme ve frenleme gücünü kontrol edin.

**⚠ UYARI**

**Çekme aracı fren yaptığı zaman, forklift çekme aracını sıkıştırabilir. Kaza riski vardır!**

İki yönde güç aktarımı için çekme esnasında sert bir bağlantı kullanılmadıysa, çekme aracı fren yaptığı zaman, forklift çekme aracını sıkıştırabilir. Güvenlik nedeniyle, yalnızca test edilmiş bir çekme aracı kullanılmalıdır.

- Test edilmiş bir çekme aracı kullanın.
- Yükü azaltın ve çatal kollarını zemine yakın bir konuma indirin.

**⚠ DİKKAT**

Eğer tahrik motoruyla tahrik mili arasındaki forklift tahriki durdurulursa, tahrik sistemi zarar görebilir.

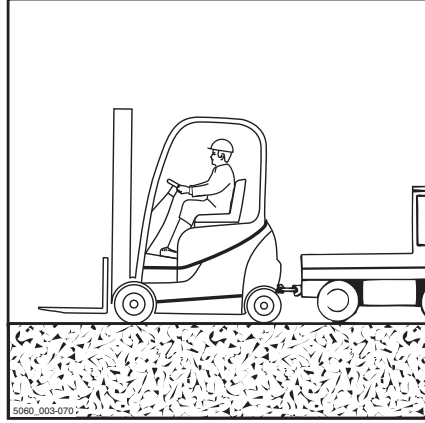
- Sürüş yönü şalterini boş konuma alın.

**⚠ DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu durum kontaktların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kontak anahtarı açıkken kesmeyin.





**⚠ UYARI**

**Manevra esnasında forklift ile çekme aracı arasında insanlar sıkışabilir. Ölüm riski vardır!**

Sadece kılavuz olarak ikinci bir kişi varsa, çekici araca manevra yaptırılabilir ve çeki demiri takılabilir. Böylece çekme aracının sürücüsünün ve çekme aracının bağlantısını yapan teknisyenin olası risklerden haberdar olması sağlanır.

- Yalnızca bir kılavuzla birlikteyken manevra yapın.

**⚠ DİKKAT**

Direksiyon ağırdır! Hidrolik arızası olursa, servo direksiyon desteği yoktur!

- Seçilen çekme hızı, her zaman frenleme ve forklift ve çekici aracın kontrol edilebilmesi için uygun olmalıdır.

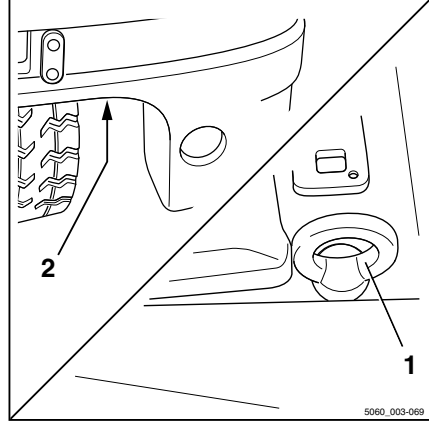
**⚠ DİKKAT**

Forklift çekilirken direksiyonu kontrol edilmezse, kontrolü kaybedilebilir.

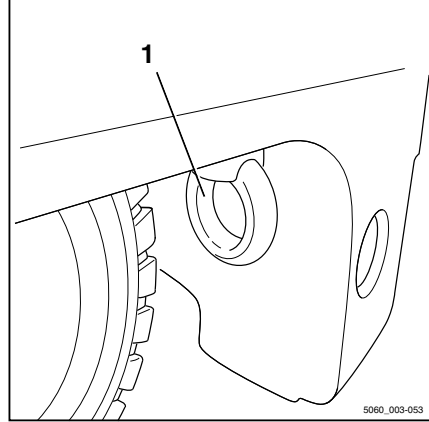
- Çekilecek olan forkliftin de bir sürücü tarafından kontrol edilmesi gereklidir.
- Çekilen forkliftin sürücüsü, çekme işleminden önce sürücü koltuğuna oturmalı ve emniyet kemeri bağlamalıdır.
- Mümkün olduğu zaman, temin edilen sabitleme sistemlerini etkinleştirin.
- Yükü indirin ve çatal kollarını zemine yakın bir konuma alçaltın.
- Sürüş yönü şalterini boş konuma alın.
- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını kapatın.
- Erkek akü konektörünü sökün.
- Akü kapağını açın.

## Özel çalıştırma durumlarında çalışma

- Mapayı (1) istifleme konumundan sökün. ▷
- Arka ağırlık üzerindeki tekerlek yuvasından kapağı (2) çıkarın.
- Kapağı mapanın istifleme konumuna yerleştirin.
- Akü kapağını tekrar kapatın.



- Mapayı (1) arka ağırlık üzerindeki durdurma parçasına vidalayın. ▷
- Çekme aracının çekme ve frenleme gücünü kontrol edin.
- Bir rehber yardımıyla çekici aracı forklifte bağlayın.
- Çekme aracını forkliftin çekme pimine ve forkliftin mapasına (1) sabitleyin.
- Çekilecek forkliftin sürücü koltuğunda oturun ve emniyet kemerini bağlayın.
- Mümkün olduğu zaman, temin edilen sabitleme sistemlerini etkinleştirin.
- El frenini bırakın.
- Forklift ve çekici aracın her zaman etkin bir şekilde frenlenmesini ve kontrol edilebilmesini sağlayan bir çekme hızı seçin.
- Forklifti çekin.
- Çekme işleminden sonra, kaymaması için (örneğin, el frenini çekerek veya takoz kullanarak) forklifti sabitleyin.
- Çekme aracını sökün.
- Akü kapağını açın.
- Mapayı arka ağırlıktan sökün.
- Kapağı mapanın istifleme konumundan çıkarın ve arka ağırlık üzerindeki tekerlek yuvasına yerleştirin.



- Mapayı istifleme konumuna takın.

### ⚠ DİKKAT

Ezilmeye bağlı olarak, kablolar zarar görebilir; kısa devre riski söz konusudur!

Mapa takılırken, kabloların ezilmemesine dikkat edilmelidir.

- Kabloların serbestçe hareket ettiğinden emin olun.

- Akü kapağını tekrar kapatın.

## Vinçle yükleme

Vinçle yükleme yalnızca, ilk devreye alma işleminde, kaldırma çubuğu da dahil olmak üzere forkliftin tamamının taşınmasına yöneliktir. Sık yükleme gerektiren veya burada açıklanmamış uygulama koşullarında, lütfen özel isteğe bağlı donanımlarla ilgili olarak üreticiyle iletişim kurun.

Forkliftte sadece uygun germe kayışları ve vinçler konusunda yeterli deneyimi olan kişiler yükleme yapabilir.

## Gerçek toplam ağırlığı belirleme

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin; bkz. ⇒ Bölüm "Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması", S. 5-290.
- Forkliftin isim etiketini ve gerekli olması halinde ek parçanın (isteğe bağlı donanım) isim etiketini okuyarak birim ağırlıklarını belirleyin.
- Forkliftin gerçek toplam ağırlığını elde etmek için, belirlenen birim ağırlıklarını toplayın:

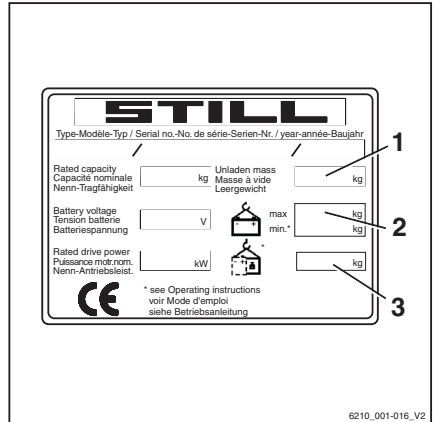
Dara ağırlığı (1)

+ Maks. izin verilen akü ağırlığı (2)

+ Balast ağırlığı (isteğe bağlı donanım) (3)

+ Ek parçanın net ağırlığı (isteğe bağlı donanım)

= Gerçek toplam ağırlık



6210\_001-016\_V2

## Özel çalıştırma durumlarında çalışma

### Kaldırma kayışlarının bağlanması

#### ⚠ DİKKAT

Germe kayışları forkliftin boyasına zarar verebilir! Germe kayışları forklift yüzeyine sürtünüp baskı yaparak boyaya zarar verebilir. Kablo veya zincir gibi sert veya keskin kenarlı germe kayışları yüzeyde kısa sürede hasara yol açabilir.

- Gerekirse kenar koruyucular veya benzer koruyucu araçlarla birlikte kaldırma kayışları gibi kumaş germe kayışları kullanın.

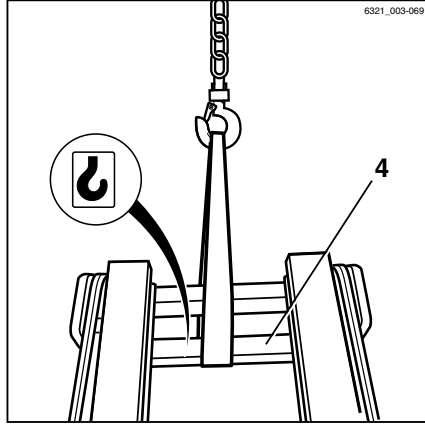
#### ⚠ UYARI

**Vinç ve kayışların arıza yapması ve forkliftin düşmesine sebep olması halinde, forkliftin ölümcül sonuçlara neden olacak şekilde, size çarpması riski bulunmaktadır.**

- Sadece forkliftin gerçek toplam ağırlığını karşılamaya yetecek yük kapasitesine sahip vinçler ve kayışlar kullanın.
- Yalnızca forkliftin önceden belirlenmiş kaldırma noktalarını kullanın.
- Kanca, kelepçe, kayış ve benzeri tesisatın sadece gösterilen yükleme yönünde kullanıldığınıdan emin olun.
- Forklift parçaları, kayışlara zarar vermemelidir.
- Vinç kayışlarını dış kaldırma çubuğundaki ana traversin (4) etrafına sarın.

#### ⓘ NOT

Forkliftin kaldırma noktaları, kanca simgesiyle gösterilmiştir, bkz. ⇒ Bölüm "Genel bakış", S. 4-60.



- Kaldırma askılarını karşı ağırlıktaki yuvadan (8) geçirerek bağlayın; resme bakın.

### ⚠ UYARI

**Forklift asla çekme bağlantısını kullanarak vinçle yüklenmemelidir. Otomatik çekme bağlantısı bu yönde tasarlanmamıştır ve bozulabilir veya hasar görebilir. Bu, forkliftin devrilmesine ve ciddi kazalara neden olabilir!**

Vinç kayışının kullanılabilir bir çekme bağlantısına (11) bağlanmasına sadece bu amaca yönelik olarak onaylanmış ek bir kaldırma halkası (5) varsa izin verilir.

Çekme bağlantısında ek bir kaldırma halkası yoksa, servis ekibi tarafından bir vinç kancası takılabilir ya da vinçle yüklemek için çekme bağlantısı çıkarılabilir.

- Vinç kayışını ek kaldırma halkasına takın.
- Gerekli olması halinde, STILL servis merkezinden yardım alın.

- Forkliftin ağırlık merkezini belirleyin.

### i NOT

*Ağırlık merkezi, kullanım talimatlarında "S" simgesi ile gösterilir; bkz. "Boyutlar" başlıklı bölüm ⇒ Bölüm "Teknik veriler", S. 345.*

- Yük sabitleme araçlarının uzunluklarını kaldırma halkası (9) dikey olarak forklift ağırlık merkezinin üzerinde olacak şekilde ayarlayın.

Bu işlem, forkliftin kaldırılırken düzgün kalmasını sağlar.

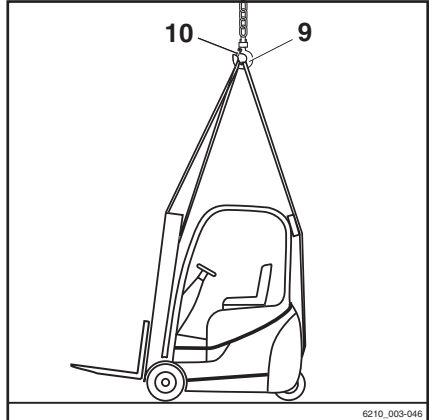
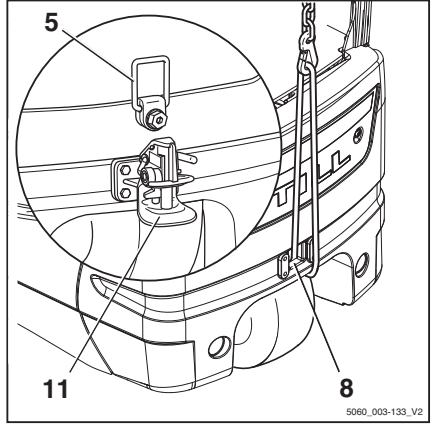
- Kaldırma kayışlarını kaldırma halkasına bağlayın ve emniyet cihazını (10) yerleştirin

### ⚠ DİKKAT

Yanlış bir biçimde takılan germe kayışları ek parçalara zarar verebilir!

Germe kayışlarının yol açtığı basınç, forklift kaldırıldığında ek parçalara zarar verebilir veya bunları bozabilir. Ek parçalar engel oluyorsa (örn. aydınlatma, arka cam, marka isim plakaları vb.), bunlar yüklemenden önce çıkarılmalıdır. Bu konu hakkında servis merkezinden bilgi alın.

- Germe kayışlarını sabitleyerek hiçbir ek parçaya dokunmamalarını sağlayın.



## Özel çalışma durumlarında çalışma

## Forkliftin yüklenmesi

**UYARI**

**Eğer kaldırılan forklift kontrol edilemeyen bir biçimde dönüyorsa, insanlara çarpabilir. Ölüm riski vardır!**

- Havada taşınan yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.
  - Forklift kaldırılmışken, forkliftin bir yere çarpmasına ya da kontrolsüz şekilde hareket etmesine izin vermeyin.
  - Gerekirse forklifti kılavuz halatlarla tutturun.
- 
- Forklifti dikkatle kaldırın ve istenen yerde indirirken dikkatli olun.

## Acil durumlarda yapılacaklar

### Acil durum kapatma

#### ⚠ İKAZ

Acil durdurma şalteri devredekken elektrik fren desteği çalışmaz!

Acil durdurma şalterinin etkinleştirilmesi, güç kaynağından tahrik bağlantısını keser.

- Fren yapmak için servis frenini etkinleştirin.

#### ⚠ DİKKAT

Acil durdurma şalterinin (1) etkinleştirilmesi veya erkek akü konektörünün (2) bağlantısının kesilmesi durumunda forkliftin elektrikli fonksiyonları kapanır.

Bu güvenlik sistemi yalnızca acil durumlarda ya da forklifti güvenli bir şekilde park ederken kullanılmaktadır.

#### ⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünün bağlantısını kontak anahtarı açıkken (yük altında) keserseniz ark oluşur. Bu durum, kontaktların aşınarak hizmet ömürlerinin önemli ölçüde kısılmasına neden olabilir.

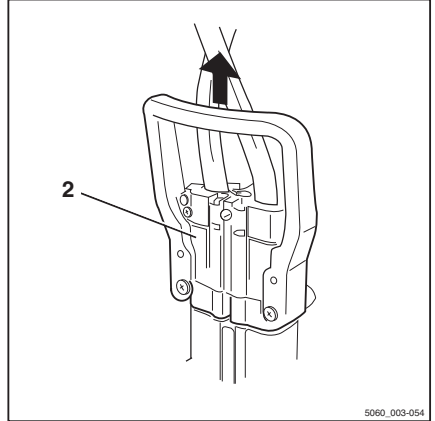
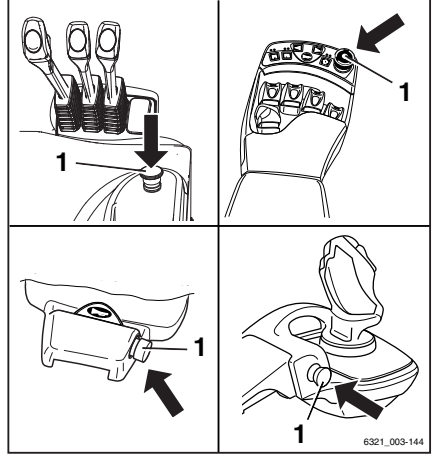
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.

Acil durumda forkliftteki tüm fonksiyonlar kapatılmaktadır:

- Acil durdurma şalterine (1) basın veya erkek akü konektörünün (2) bağlantısını kesin.

**Sürüş modunda bunun aşağıdaki etkileri vardır:**

- Gaz pedalına basıldığında forkliftin hızında seçilen sürüş programına göre azalma olmaz. Forklift durur
- Fren pedalına ilk basıldığında elektrik freni çalışmaz. Forklifti mekanik frenle durdurmak için fren pedalına daha fazla basılmalıdır
- Direksiyon kuvvetleri geri kalan acil durum direksiyon fonksiyonuyla artırıldığı için servo direksiyon etkisi yaratmaz



## Acil durumlarda yapılacaklar

- "Curve Speed Control" sistemi (virajı dönerken forklift hızında otomatik azalma) çalışmaz. Forklift, fren pedalına basılarak mekanik frenle yavaşlatılmalıdır
- Hidrolik fonksiyonlar kullanılamaz

## Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler

### ⚠ UYARI

**Eğer forklift devrilirse, sürücü düşebilir ve forkliftin altına kayabilir, bu da potansiyel olarak ölümcül sonuçlar doğurabilir. Ölüm riski vardır.**

Bu kullanım talimatlarında belirtilen sınırlara uyulmaması, örn. hızlı sürüş ya da kabul edilemeyecek derecede dik eğimler ya da dönüş sırasında hız ayarlamasının unutulması, forkliftin devrilmesine neden olabilir. Eğer forklift devrilmeye başlarsa, hiçbir koşul altında forklifti terk etmeyin. Bu durum, forkliftin size çarpması tehlikesini artırır.

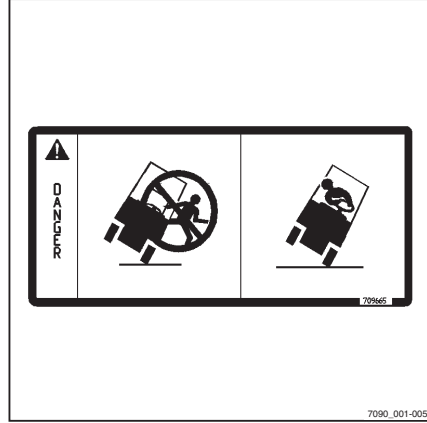
- Emniyet kemerini çıkarmayın.
- Asla forkliftten dışarı atlamayın.
- Forkliftin devrilmesi halinde, davranış kurallarına uymanız gerekmektedir.

### Forkliftin devrilmesi halinde uygulanacak davranış kuralları:

- Ellerinizi direksiyon simidine tutun.
- Ayaklarınızı ayak boşluğu kısmına dayayın.
- Vücutunuzun üst kısmını direksiyonun üzerine eğin.
- Vücutunuzu düşüş yönünün tersine doğru eğin.

## Acil durum indirme

Yük kaldırılırken hidrolik kumanda sistemi arızalanırsa acil durumda indirme işlemi gerçekleştirilebilir. Bu amaca yönelik acil durumda indirme vidası, valf bloğunun üzerinde bulunur.





**UYARI**

**Düşen yükler veya indirilen forklift parçaları nedeniyle ölümcül yaralanma tehlikesi vardır.**

- Kaldırılmış yükün altından geçmeyin.
- Aşağıdaki adımlara uyun.

**i NOT**

*Valf kapağını sökmek için kullanılan alyan anahtarı, acil durum indirme için de kullanılır.*

- Valf kapağını çıkarın.
- Alyan anahtarını kullanmaya devam edin.

**i NOT**

*Bu prosedürde kullanım cihazlarının tipleri arasında ayırım yapılır.*

**4Plus Kumanda Kolu modeli ve küçük kumanda kolu model (A) için:**

- Valf bloğundaki acil durum indirme vidasını (5) gevşetmek için alyan anahtarını (2) kullanarak maksimum 1,5 tur döndürün.

**Çoklu kumanda kolu model (B) için:**

- Valf bloğundaki (3) acil durumda indirme vidasını (3) gevşetmek için altıgen lokma anahtarını kullanarak maksimum 1,5 tur döndürün.(4)

**İKAZ**

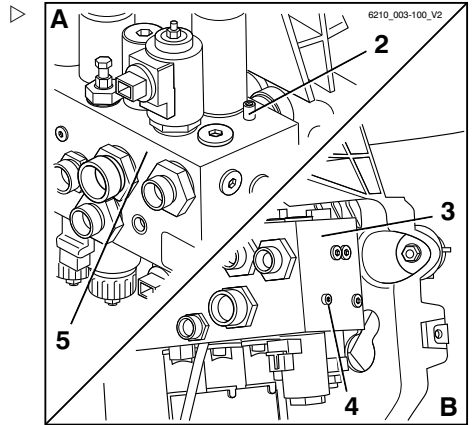
Yük indirilir!

İndirme hızı, acil durumda indirme vidasının sökülmesiyle ayarlanır.

- Aşağıdaki listeye dikkat edin.

**Her iki model için:**

- Sıkma torku: maksimum 2,5 Nm
- Vida biraz gevşetilirse: Yük yavaşça iner
- Vida çok gevşetilirse: Yük hızla iner

**İndirdikten sonra:**

- A 4Plus kumanda kolu modeli ve küçük kumanda kolu model:  
B Çok kumlu model

## Acil durumlarda yapılacaklar

- Acil durum indirme vidasını tekrar takın.
- Valf kapağını takın.
- Alyan anahtarını akü kapağı ile valf kapağı arasında güvenli bir şekilde muhafaza edin.

### UYARI

#### **Forklift hidrolik kontrol cihazı kapalı durumda kullanılırsa kaza riski artar!**

- Acil durum indirme prosedürünün ardından arızanın giderilmesini sağlayın.
  - Yetkili servis merkezine bildirin.
-

## Akünün kullanımı

### Akü ile çalışırken uyulması gereken güvenlik kuralları

- Akü şarj istasyonlarının kurulumu ve kullanımı sırasında ulusal yasal düzenleme hükümlerine uyulmalıdır.



#### ⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Şarj istasyonu veya akü şarj cihazının hatalı şekilde bağlanması veya kullanılması parçalara zarar verebilir.

- Şarj istasyonunun ya da akü şarj cihazı ve akünün kullanım talimatlarına uyun.

### Bakım personeli

Akülerin şarj, servis ve değiştirme işlemleri yalnızca uygun eğitimleri almış personel tarafından akü, şarj cihazı ya da forklift üreticisinin sağladığı talimatlara uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

- Akü ile çalışma ve akü şarj cihazı kullanım talimatlarına uygun hareket edilmelidir.
- Akülerin bakımı, şarjı ve değiştirilmesi sırasında aşağıda listelenen güvenlik kurallarına uyulmalıdır.



#### ⚠ İKAZ

Çarpışma/kesilme tehlikesi!

Akü son derece ağırdır. Vücutun herhangi bir parçası akünün altında kalırsa ciddi yaralanma tehlikesi vardır.

Akü kapısı kapatılırken vücutun bir parçası akü kapısı ile şasi kenarı arasında kalırsa yaralanmalar meydana gelebilir.

- Aküyü değiştirirken daima koruyucu ayakkabı giyin.
- Akü kapısını yalnızca akü kapısı ile şasinin kenarı arasında vücutun bir parçasının kalmadığından emin olduktan sonra kapatın.

## Akünün kullanımı

Akü yalnızca bu kullanım talimatlarına uygun şekilde değiştirilmelidir.

- Akülerin bakımı ve şarjı sırasında üreticinin akü ve akü şarj cihazı için verdiği bakım talimatlarını uygulayın.

## Yangından korunma önlemleri



### ⚠ UYARI

**Yanıcı gazlar nedeniyle patlama riski vardır!**

Şarj sırasında akü, bir oksijen ve hidrojen karışımı yayar (gaz halinde). Bu gaz karışımı patlayıcıdır ve yakılmamalıdır.

Şarj işlemi için park halindeki forkliftin veya akü şarj cihazının 2 m yakınında hiçbir yanıcı madde veya kıvılcım oluşturan çalışma malzemesi bulunmamalıdır.

- Aküler üzerinde çalışırken aşağıdaki güvenlik önlemlerini alın.

- Açık alevlerden uzak tutun ve sigara içmeyin.
- Çevrede daima yeterli havalandırma sağlayın.
- Akünün erkek konektörünü sadece forklift ve akü şarj cihazı kapalıyken ve şarj işleminden önce çıkarın.
- Şarj sırasında akü kapağı açık olmalıdır.
- Akü hücrelerinin yüzeylerini ortaya çıkarın.
- Akü üzerine metal nesne koymayın.
- Koruyucu malzemeleri (örn. kumaşla örtülü kabin) tamamen açın.
- Yangın söndürme ekipmanını hazır bulundurun.

## Yük taşıma donanımı

### ⚠ UYARI

#### Kaza riski!

Akü yük taşıma donanımından düşebilir veya yük taşıma donanımı devrilebilir, hasar görebilir. Böyle bir durumda ölüm riski vardır.

Akü yalnızca forklift yeterli yük kapasitesi olan düzgün ve düz bir zeminde çıkarılmalıdır. Bu işlem sırasında, yük taşıma donanımının kaldırma kapasitesi (bkz. kullanım talimatları veya isim etiketi) en az akü ağırlığına (bkz. akü tanımlama plakası) denk gelmelidir.

- Yük taşıma donanımın yük kapasitesinden emin olun.
- Aküyü uygun bir zeminde çıkarın.

Forkliftlerdeki akünün bir dahili makara kanalı ile çıkarılması işlemi, aşağıdaki yük taşıma donanımları kullanılarak yapılabilir:

- Harici makara kanalına (isteğe bağlı donanım) sahip forklift

Forkliftlerdeki akü, aşağıdaki yük taşıma donanımları kullanılarak bir köprü (isteğe bağlı donanım) ile çıkarılabilir:

- Vinç

### **i** NOT

*Kendi cihazları olmadan akülerin forkliftlerden çıkarılması işlemi yetkili servis merkezi tarafından yapılmalıdır.*

## Akünün ağırlığı ve boyutları

### ⚠ UYARI

#### Akü ağırlığının değişmesi nedeniyle devrilme riski!

Akü ağırlığı ve boyutları forkliftin dengesini etkiler. Akü değiştirilirken ağırlık oranları değiştirilmemelidir. Akü ağırlığı, isim etiketinde belirtilen ağırlık aralığında kalmalıdır.

- Balast ağırlıklarını sökmeyin veya konumlarını değiştirmeyin.
- Akü ağırlığına dikkat edin.

## Akünün kullanımı

## Kablolarda ve erkek akü konektörlerinde hasar

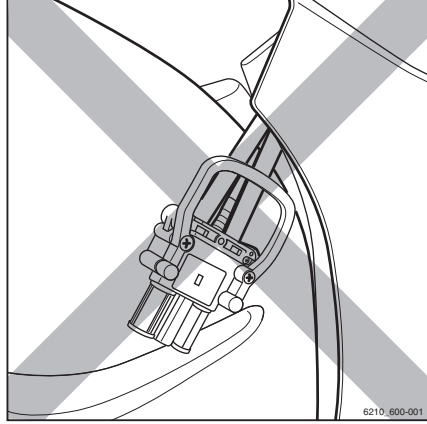


## ⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre olabilir.

Akü kapısını kapatırken akü kablosunu ezmeyin.

- Akü kablolarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Akü kablolarının, akünün çıkarılıp geri takılması sırasında hasar görmediğinden emin olun.
- Akü kablosunun akü kapısıyla temas etmediğinden emin olun.



6210\_600-001

## ⚠ DİKKAT

Erkek akü konektörünün hasar görme riski vardır! Kontak anahtarı veya akü şarj cihazı yük altındayken erkek akü konektörünün bağlantısı kesilirse veya bağlanırsa erkek akü konektöründe ark oluşur. Bu durum kontaklarda korozyona yol açabilir ve kontakların hizmet ömrünü önemli ölçüde kısaltabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden veya konektörü bağlamadan önce kontak anahtarını veya akü şarj cihazını kapatın.
- Yük altındaki erkek akü konektörünün bağlantısını yalnızca acil durumlarda kesin.

## Akü kapağının açılması ve kapatılması

## ⚠ DİKKAT

Bileşen çarpışmasına bağlı hasar riski!

Kullanım cihazları kollukta bulunan ve ERS ya da HRS sürücü engelleme sistemleri (isteğe bağlı) açık olan sürücü koltukları, akü kapağı açıldığında çevredeki bileşenlere (örneğin iç ayna) çarparak zarar verebilir.

- Sürücü koltuğunu olabildiğince geride konumlandırın.
- ERS veya HRS sürücü engelleme sistemi (isteğe bağlı) için hazırlıklarınızı yapın.
- Sadece bundan sonra akü kapağını açın.

**i NOT**

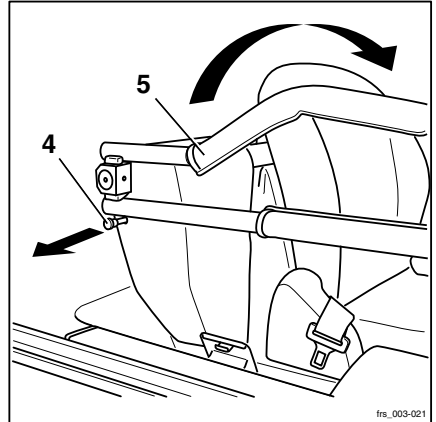
*Forkliftte ERS veya HRS sürücü engelleme sistemi (isteğe bağlı) bulunuyorsa akü kapağı açılmadan önce aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır.*

**ERS sürücü sabitleme sistemi (isteğe bağlı) hazırlıkları****⚠ DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu durum kontakların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

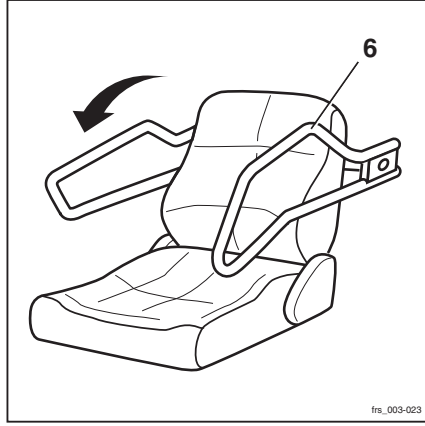
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin ("Erkek akü konektörünün bağlantısının kesilmesi" başlıklı bölüme bakın).
- (4) açma düğmesini çekin.
- Sabitleme desteklerini (5) aşağı doğru döndürün.



## Akünün kullanımı

## HRS sürücü sabitleme sistemi (isteğe bağlı) hazırlıkları

- Sabitleme desteklerini (6) aşağı doğru döndürün.



frs\_003-023

## Akü kapağının açılması

## ⚠ İKAZ

Akü kapağının düşmesi nedeniyle ezilerek yaralanma riski!

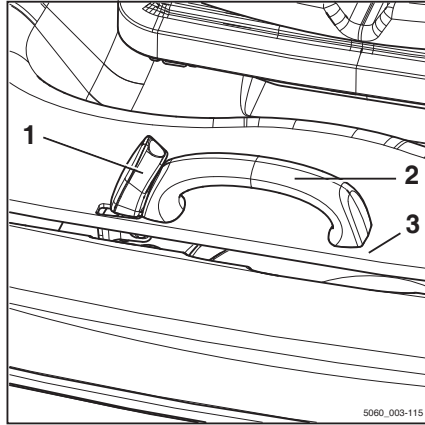
Akü kapağında, üzerinde başka bir yük olmadığı takdirde (örneğin ağır nesnelere, güçlü rüzgar veya başka kişiler) akü kapağını açık konumda tutan bir gaz yayı bulunur. Açma sırasında akü kapağı üzerinde farklı ekipman parçası olmayan bir nesne bulunmamalıdır.

- Açmadan önce gevşek nesnelere akü kapağından uzaklaştırın.
- Akü kapağının güçlü rüzgar veya başka kişiler tarafından aşağı itilmediğinden emin olun.

- Sürücü koltuğunu olabildiğince geride konumlandırın.

- Kilitleme kolunu (1) sola itin.

- Kolu (3) kullanarak akü kapağını (2) kaldırın ve ileri getirin.



5060\_003-115

## i NOT

Akü kapağı maksimum yaklaşık 30°'lik bir açı ile kaldırılabilir.

## Akü kapağının kapatılması



## ⚠ İKAZ

Akü kapağı kapatılırken, kanatlar sıkışabilir — ezilme riski!

Akü kapağını kapatırken, kapak ve gövde kenarı arasında hiçbir şey bulunmamalıdır.

- Akü kapağını dikkatli bir şekilde kapatın.
- Akü kapağını yalnızca, vücudunuzun hiç bir parçası arada kalmayacak şekilde kapatın.





### ⚠ İKAZ

Akü kapağı kapatılırken, akü kablosunun sıkışması riski söz konusudur. Kablo ezilir veya koparsa, kısa devre olabilir!

Akü kapağını kapatırken, kapak ve gövde kenarı arasında hiçbir şey bulunmamalıdır.

- Akü kapağını dikkatli bir şekilde kapatın.
- Akü kapağını sadece akü kablosu sıkışmamışsa kapatın.

### ⚠ UYARI

**Akü kapağının açılmasına bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!**

Sert fren yapılması halinde, kilitlenmemiş bir akü kapağı koltuğa ve sürücüyü doğru açılabilir ve sürücüyü yaralayabilir.

- Akü kapağının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun.
- Forklifti sadece akü kapağı kilitliyse kullanın.

### ⚠ UYARI

**Akünün kaymasına bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!**

Akü kapağı kilitli değilken forklift öne doğru devrilirse, akü kayarak yerinden çıkabilir ve sürücünün üzerine düşebilir.

- Akü kapağının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun.
- Forklifti sadece akü kapağı kilitliyse kullanın.

### i NOT

*Kapağın çevresindeki açıklık basınçlı havalandırma için kullanılır ve kapatılmamalıdır.*

### i NOT

*Dahili makara kanalı ya da akü köprüsü (isteğe bağlı donanım) doğru kilitlenmezse, akü kapağı kapatılamaz.*

## Akünün kullanımı

- Aşağı itin ve kolu (3) kullanarak akü kapağını (2) kapatın.
- Kilitleme kolunun (1) devrede olduğundan emin olun.

## ERS sürücü sabitleme sistemi (isteğe bağlı) için son önlemler

## ⚠ DİKKAT

Bileşenlerin zarar görmesi riski!

Kapalı bir sabitleme sistemini güç kullanarak açmayın.

## i NOT

*El freni çekilmiş durumdayken kontak anahtarı döndürülürse, güç kaynağı geri geldikten sonra sabitleme destekleri açık duruma döner.*

## ⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

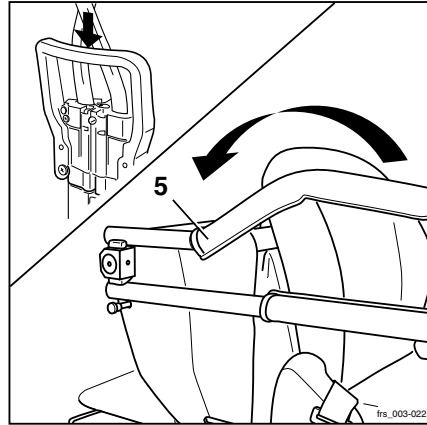
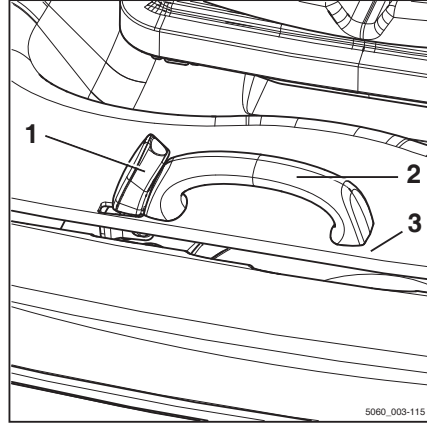
Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) bağlarsanız bir ark oluşacaktır. Bu durum kontakların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce ateşleme şalterini kapatın.
- Erkek akü konektörünü bağlayın.

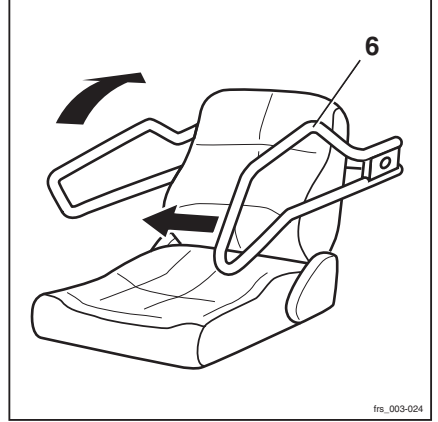
Sabitleme destekleri (5) otomatik olarak yukarı doğru döner.

## HRS sürücü sabitleme sistemi (isteğe bağlı) için son önlemler

- Sol sabitleme desteğini (6) içe doğru bastırın.



- Sabitleme desteklerini yukarı doğru döndürün. ▷



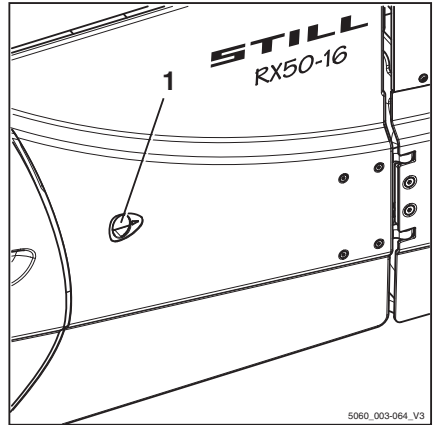
## Akü kapağının açılması/kapatılması

### Akü kapağının açılması.

#### NOT

*Otomatik olarak kapanmaması için, akü kapağında yaylı bir mekanizma ve bitim noktası mandalı bulunur.*

- Akü kapağını açma düğmesini (1) okla gösterilen yönde itin ve akü kapağını açın. ▷



## Akünün kullanımı

## Akü kapağının kapatılması.



## ⚠ İKAZ

Akü kapağını kapatırken, elleriniz sıkışabilir — ezilme tehlikesi!

Akü kapağını kapatırken, kapak ile şasinin kenarı arasında hiçbir şey sıkışmamalıdır.

- Akü kapağını dikkatli bir şekilde kapatın.
- Akü kapağını, yalnızca vücudunuzun hiç bir parçası arada kalmayacak şekilde kapatın.

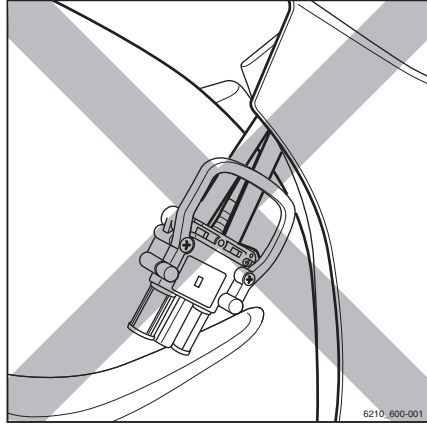


## ⚠ İKAZ

Akü kapağı kapatılırken, akü kablosu sıkışabilir. Kablo ezilir veya koparsa, kısa devre olabilir!

Akü kapağını kapatırken, kapak ile şasinin kenarı arasına hiçbir şey sıkışmamalıdır.

- Akü kapağını dikkatli bir şekilde kapatın.
- Akü kapağını, yalnızca akü kablosu arada kalmayacak şekilde kapatın.



6210\_600-001

## ⚠ İKAZ

Akü kapağının açılmasına bağlı olarak kaza riski söz konusudur!

Forkliftte sert frenleme yapılırsa, kilitlememiş bir akü kapağı açılabilir. Forklifti sürerken akü kapağı açılırsa, çarpışmaya bağlı olarak hasar oluşması riski söz konusudur.

- Akü kapağının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun.
- Forklifti sadece akü kapağı kilitleyse kullanın.

## ⚠ UYARI

**Akünün kaymasına bağlı olarak, ölüm riski söz konusudur!**

Akü kapağı kilitle değil ve forklift öne devrilirse, bu akünün sürücünün üzerine düşmesine neden olabilir!

- Akü kapağının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun.
- Forklifti sadece akü kapağı kilitleyse kullanın.

**i** NOT

*Kapaktaki açıklıklar mekanik havalandırma için önemlidir ve kapatılmamalıdır.*

**i** NOT

*Dahili makara kanalı ya da akü köprüsü (isteğe bağlı donanım) düzgün kilitlenmemişse, akü kapağı kapatılamaz.*

- Akü kapağını kapatın.
- İtip kilitleli konuma getirerek akü kapağını kapatın.
- Akü kapağının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun.

**Akü erkek konektörünün bağlantısının kesilmesi****⚠ DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu, kontaktların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kılmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kontak anahtarı açıkken kesmeyin.
  - Erkek akü konektörünün bağlantısını yalnızca acil bir durumda kontak anahtarı açıkken kesin.
- 
- Akü kapağını açın.

## Akünün kullanımı

- Soket bağlantısını ok yönünde çekerek, akü erkek konektörünün (1) bağlantısını kesin. ▷
- Akünün erkek konektörünü aküye takın.

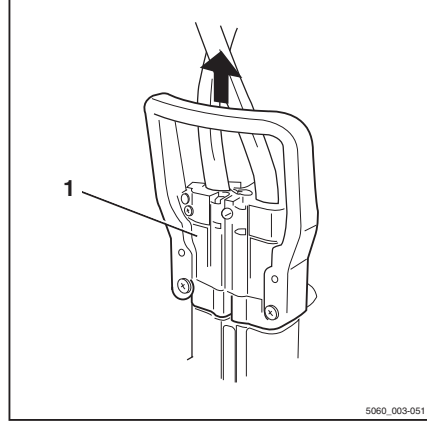


### ⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa kısa devre olabilir.

Akü kablosunu akünün üzerine, aküyü çıkarırken veya takarken ya da akü kapağını kapatırken kıvrılmayacak şekilde yerleştirin.

- Bağlantı kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Akü kablosunun akü kapağıyla temas etmediğinden emin olun.



- Akü kapısını kapatın.

## Akünün bakımı

### ⚠ UYARI

#### Ölüm tehlikesi!

- "Akü ile çalışmaya ilişkin güvenlik kuralları" başlıklı bölümdeki bilgileri dikkate alın.

### ⚠ İKAZ

Akü asidi zehirli ve tahriş edicidir!

- "Akü asidi" başlıklı bölümdeki güvenlik kurallarına uyun.

### i NOT

*Akünün bakımı, akü üreticisinin kullanım talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır! Akü şarj cihazının kullanım talimatlarına da uyulmalıdır. Yalnızca akü şarj cihazıyla birlikte edinilen talimatlar geçerlidir. Bu talimatların tümü mevcut değilse, lütfen bayinizden talep edin.*

Akü bakımı aşağıdaki bölümlerin birleşiminden oluşur: "Akü durumunu, asit seviyesini ve asit yoğunluğunu kontrol etme", "Akü şarj durumunu kontrol etme", "Akünün şarj edilmesi" ve "Akünün derin deşarj olmasını engellemek için dengeleme şarjı".

## Akü durumunun, asit seviyesinin ve asit yoğunluğunun kontrol edilmesi



### ⚠ İKAZ

Elektrolit (seyreltilmiş sülfürik asit) zehirli ve yakıcıdır!



- Akü asidiyle çalışmaya ilişkin güvenlik kurallarına uyun; bkz. "Akü asidi" bölümü.
- Kişisel koruyucu ekipman (kauçuk eldivenler, önlük ve endüstriyel gözlük) kullanın.
- Dökülen akü asidini derhal bol suyla yıkayın!

### ⚠ DİKKAT

Hasar tehlikesi!

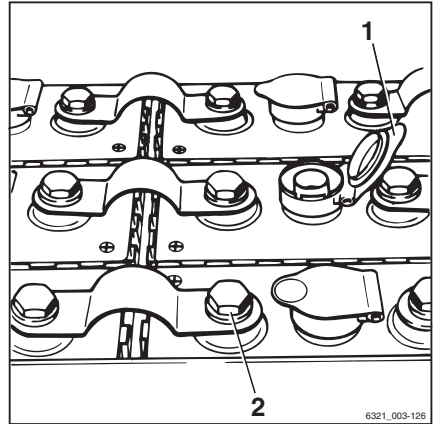
- Akü için çalışma talimatlarındaki bilgileri dikkate alın.

- Aküyü forkliftten çıkarın.
- Akünün muhafazasında çatlak, plakalarında kalkma herhangi bir yerinde asit sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
- Arızalı aküleri yetkili servis merkezine tamir ettirin.
- Doldurma kapağını (1) açın ve asit seviyesini kontrol edin.

"Kafesli hücre tapaları" olan akülerde sıvı, kafesin alt kısmına ulaşmalıdır.

"Kafesli hücre tapaları" olmayan akülerde sıvı, kurşun plakaların üzerinde yaklaşık 10 ila 15 mm yüksekliğe ulaşmalıdır.

- Sıvı azaldığında yalnızca damıtılmış su ile tamamlanmalıdır.
- Akü hücresi kapağını temizleyin ve gerekirse kurulaştırın.
- Akü terminaleri üzerindeki oksitlenme kalıntılarını silin ve asitsiz gresyağı ile yağlayın.
- Akü terminal klipslerini (2) 22 ila 25 Nm değerine kadar sıkın (kullanılan terminal vidalarının boyutuna bağlı olarak).



6321\_003-128

## Akünün kullanımı

- Yoğunluk ölçüm cihazı kullanarak asit yoğunluğunu kontrol edin.

Şarj işleminden sonra asit yoğunluğu 1,28 ve 1,30 kg/l arasında olmalıdır.

Boşalmış bir aküde asit yoğunluğu 1,14 kg/l değerinin **altında olmamalıdır**.

## Akü şarj durumunun kontrol edilmesi ▷

### ⚠ DİKKAT

Derin deşarj durumları akünün kullanım ömrünü kısaltır.

Akü şarj göstergesinde (1) hiç bar yoksa (mevcut akü kapasitesinin %0'ı, diğer bir deyişle nominal kapasitenin %20'si) derin deşarj başlar.

- Derin deşarjdan kaçınınız (ekranda bar gösterilmiyor) ("Akünün derin deşarj olmasını engellemek için dengeleme şarjı" başlıklı bölüme bakınız).
- Forkliftle çalışmayı derhal durdurun.
- Aküleri hemen şarj edin.
- Aküleri şarjı boşalmış ya da kısmen boşalmış durumda bırakmayın.

- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını açın.
- Şarj durumunu (1) ekrandan okuyun.
- Şarjı boşalmış ya da kısmen boşalmış aküyü şarj edin.

### ⓘ NOT

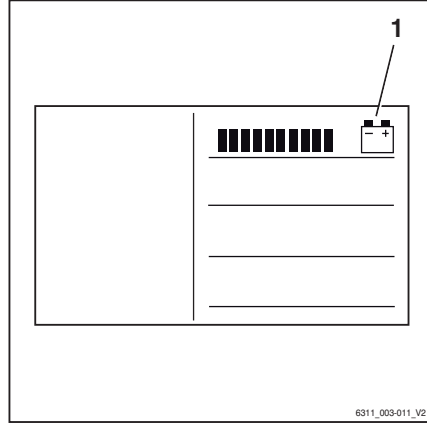
*Akü şarj göstergesi, mevcut akü kapasitesini %10 oranla artan bir segmentli çubuk grafiği şeklinde gösterir. Ekran yaklaşık her 10 saniyede bir akü şarjı ve kalan süre arasında geçiş yapar.*

## Akünün şarj edilmesi

### ⚠ UYARI

#### Hayati tehlike ve ezilme riski!

- "Aküyle işlem yaparken uyulması gereken güvenlik kuralları" başlıklı bölümdeki talimatlara uyun.



6311\_003-011\_V2



**⚠ İKAZ**

Akü asidi zehirli ve aşındırıcıdır!

- "Akü asidi" başlıklı bölümdeki güvenlik kurallarına uyun.

**⚠ DİKKAT**

Bileşen hasarı riskli!

Şarj istasyonu veya akü şarj cihazının hatalı şekilde bağlanması veya yanlış kullanılması, parçalarda hasara neden olabilir!

- Şarj istasyonu ya da akü şarj cihazı ve akü kullanım talimatlarına uyun.

**⚠ DİKKAT**

Erkek akü konektörü hasar görme riski!

Erkek akü konektörlerini bağlamadan ya da bağlantılarını kesmeden önce kontak anahtarının veya akü şarj cihazının kapalı olduğundan emin olun.

**NOT**

*Akü bakımı, akü üreticisinin kullanım talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır! Ayrıca, akü şarj cihazının kullanım talimatlarına da uyulmalıdır. Yalnızca akü şarj cihazıyla birlikte gelen talimatlar geçerlidir. Bu talimatların tümü mevcut değilse lütfen bayinizden talep edin.*

Akü şarj durumunu okumak için "Akü şarj durumunun kontrol edilmesi" başlıklı bölüme bakın.

- Forklifti güvenli bir şekilde park edin.
- Koruyucu malzemeleri (ör. kumaşla örtülü kabin) tamamen açın.
- Akü kapağını açın.
- Akü kapağını açın.
- Akü üzerine metal nesne veya alet koymayın.
- Aküyü açık alevden uzak tutun ve sigara içmeyin.

## Akünün kullanımı

- Akü kablosu ve şarj kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa ilgili parçaları yetkili servis merkezinin değiştirmesini sağlayın.
- Erkek akü konektörünün (1) kolunu çekerek bağlantısını kesin. ▷



### ⚠ UYARI

#### Şarj işlemi sırasında patlayıcı gazlar açığa çıkar!

- Çalışma alanlarının yeterince havalandırıldığından emin olun.
- Kabinli forkliftlerde (kumaş kaplamalı kabinler dahil) kabinde yeterli havalandırmanın (isteğe bağlı) olduğundan emin olun.

- Erkek akü konektörünü (1) akü şarj cihazının konektörüne takın.

### ⓘ NOT

Akü ve akü şarj cihazınızın kullanım talimatlarındaki bilgilere (dengeleme şarjı) uyun.

- Akü şarj cihazını çalıştırın.

## Şarj işleminden sonra

- Akü şarj cihazını kapatın.
- Erkek akü konektörünün akü şarj cihazı soketiyle bağlantısını kesin.
- Erkek akü konektörünü forklift üzerindeki soket bağlantısına tamamen takın.

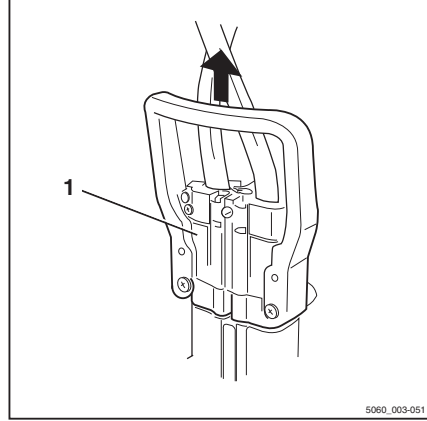


### ⚠ DİKKAT

Kablolarda hasarlıysa kısa devre riski vardır.

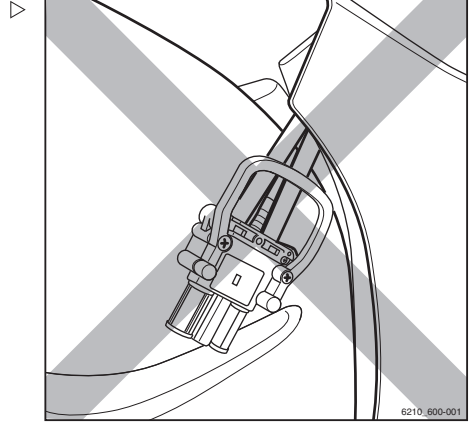
Akü kapağını kapatırken akü kablosunu ezmeyin.

- Akü kablosunun akü kapağıyla temas etmediğinden emin olun.



5060\_003-051

- Akü kapağını tamamen kapatın. Bunu yaparken kabloların şasi ve akü kapağı arasında ezilmediğinden emin olun.
- Akü kapağını kapatın.



### Akünün derin deşarj olmasını engellemek için dengeleme şarjı

Kurşun asitli aküler dengeleme amacıyla en az haftada bir kez şarj edilmelidir. Bunun amacı, tüm akü hücrelerinin eşit şekilde şarj edilmesini sağlamaktır. Bu, akünün derin deşarj olmasını engeller ve kullanım ömrünü uzatır.

#### **i** NOT

*Kullanılan akü şarj cihazına bağlı olarak dengeleme şarjı, 24 saat geçene kadar başlamayabilir. Bu nedenle, hiçbir vardiyanın bulunmadığı hafta sonları gibi zamanlar, dengeleme şarjı gerçekleştirmek için idealdir.*

- Dengeleme şarjı gerçekleştirmeye ilgili olarak şarj cihazının kullanım talimatlarındaki bilgilere uyun.

### Dengeleme şarjına başlama

- Aküyü şarj edin.
- Şarj işleminden sonra aküyü akü şarj cihazında bırakın.

Akü şarj cihazı açık kalır. Dengeleme şarjı, kullanılan akü şarj cihazına bağlı olarak 6 ila 24 saat sonra başlar. Dengeleme şarjı maksimum 2 saat sürebilir.

## Akünün kullanımı

- Lütfen akü şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatlarına bakın.

### Dengeleme şarjını sonlandırma

Dengeleme şarjı otomatik olarak sonlanır. Bu işlem sırasında akünün kullanılması gerekirse akü şarj cihazının üzerindeki "durdur düğmesine" basarak dengeleme şarjına ara verebilirsiniz.

- Lütfen akü şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatlarına bakın.

### **⚠ DİKKAT**

Bileşen hasarı tehlikesi!

Akü şarj cihazı açıkken akü şarj cihazı soketinin erkek akü konektörü bağlantısı kesilirse bir ark oluşur. Bu durum, kontakların aşınarak kullanım ömürlerinin önemli ölçüde kısalmasına neden olabilir.

- Şarj kablosunun bağlantısını kesmeden önce akü şarj cihazını kapatın.

- Akü şarj cihazını kapatın.
- Erkek akü konektörünün akü şarj cihazı soketiyle bağlantısını kesin.
- Erkek akü konektörünü forklift üzerindeki soket bağlantısına tamamen takın.

## Farklı bir akü tipine geçme

Genellikle bir forkliftin yetkili servis merkezi tarafından farklı bir akü tipine ve farklı bir kapasiteye geçirilmesi mümkündür.

Ekran kumanda ünitesi, yeni akü kapasitesine göre ayarlanmalıdır. Bunun yapılmaması halinde gerçek akü deşarj durumu belirlenemez. Akü şarj seviyesi doğru şekilde görüntülenmez. En kötü ihtimalle akü, derin deşarj nedeniyle hasar görebilir.

- Bu konuyla ilgili olarak yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

## Akü değiştirme hakkında genel bilgiler

### ⚠ DİKKAT

Yük taşıma donanımının ve akünün kayması nedeniyle bileşenlerin hasara görme riski vardır!

Akü yeterli yük taşıma kapasitesi olan eğimsiz ve düz bir zeminde sökülmezse yük taşıma donanımı ve akü kontrolsüz bir şekilde yuvarlanabilir.

- Kullanılan yük taşıma donanımlarının kullanım talimatlarına uyun.
- Aküyü her zaman yeterli yük taşıma kapasitesi olan eğimsiz ve düz bir zeminde sökün.

Akü, aşağıdaki yük taşıma donanımlarıyla sökülebilir:

- Köprü
- Dahili makara kanalı
- Harici makara kanalı

Kullanılan yük taşıma donanımının yük kapasitesi, en az akü ağırlığı kadar olmalıdır (akü tanımlama etiketine bakın).

## Akünün kullanımı

## Aküyü köprü kullanarak değiştirme

## Akünün çıkarılması



## ⚠ İKAZ

Forklift düz bir zemine park edilmezse, kilit açıldıktan sonra akünün kayıp düşmesini önleyebilecek herhangi bir şey yoktur ve bu da, ezilmelere ve kesilmelere neden olur!

- Forklift düz bir zemine park edilmelidir.
- Akünün hareket yönünde veya akü bölmesinde kimse doğrudan durmamalıdır.
- Akü ve forklift şasisi arasında hiçbir nesne veya parça yerleştirmeyin.
- Sadece temin edilen ve belirtilen kolları kullanın.



## ⚠ DİKKAT

Akü kablosu sıkışırsa, zarar görebilir ve ezilme riski söz konusudur!

- Akü kablosu akünün üzerine, aküyü çıkarır veya takarken ya da akü kapağını kapatırken kıvrılmayacak şekilde yerleştirilmelidir.

## ⚠ DİKKAT

Akünün çarpması halinde, akü kapağı zarar görebilir!

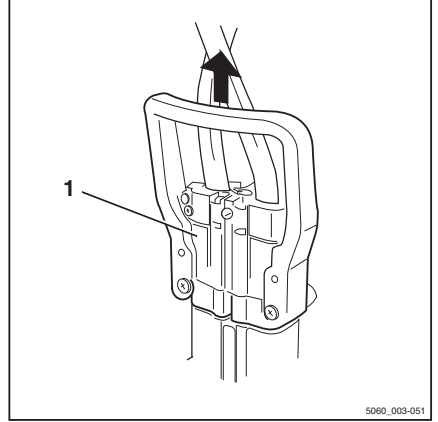
- Akü çıkarılırken, akü kapağının tamamen açık ve sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Kontak anahtarını kapatın.
- Akü kapağını açın.
- Akü kapısını açın.

## ⚠ DİKKAT

Erkek akü konektörünün bağlantısını kontak anahtarı açırken kesmeyin!

- Kontak anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

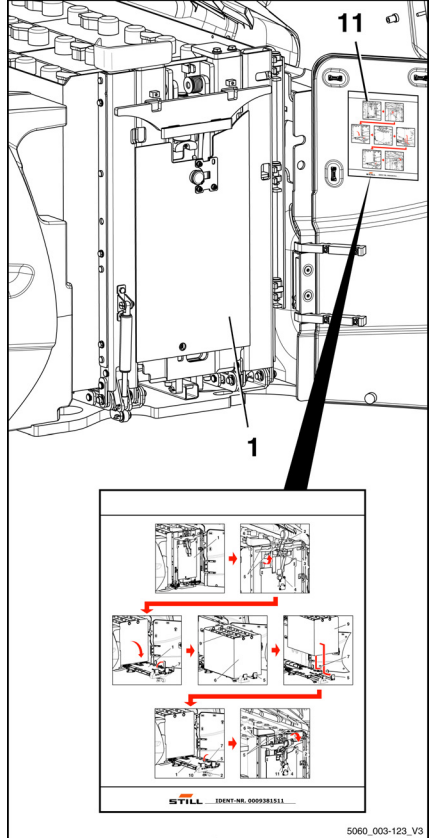
- Erkek akü konektörünü (1) ok yönünde çekerek soket bağlantısından çıkarın.



- Köprünün (1) artık kolayca erişilebiliyor olması gerekir ve akünün çıkarılabilmesi için köprü katlanmalıdır.

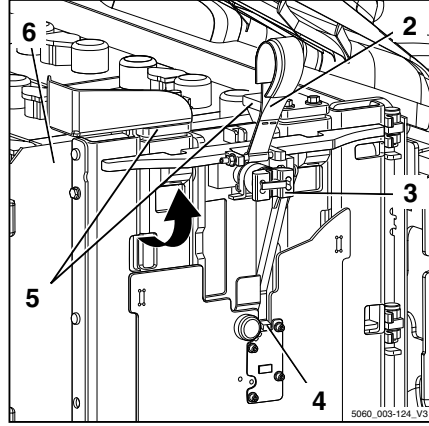


- Akü kapağının iç tarafında görülen akü değiştirme prosedürleri için etiket bilgilerine (11) bakın.



## Akünün kullanımı

- Kilitlenme (4) sesi duyulana kadar, kırmızı renkli kemerdeki (2) köprü desteğini (3) kaldırın.
- Akü tutucusunun (5) akü tepsininin kenarına temas etmediğinden emin olun (6).



- Kırmızı renkli kemerdeki köprüyü (1) katlayın.

**⚠ İKAZ**

Akü çıkarılırken köprü katlanırsa, akü kontrolsüz bir şekilde ileri kayabilir ve bu da, ezilme riski yaratır!

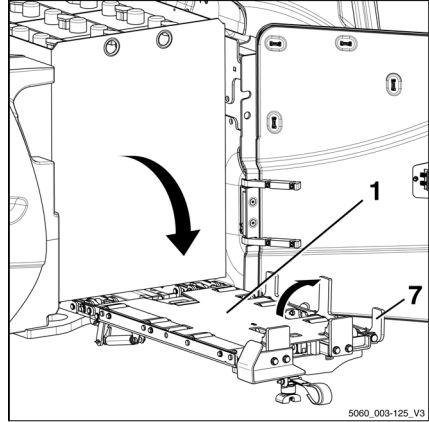
- Köprü desteğinin köprünün altında dikey olarak durduğundan emin olun.

- Ön taraftan yan akü tutucusunu (7) kavrayın ve yukarı doğru katlayın.

**⚠ İKAZ**

Akü artık serbestçe hareket edebilir, kontrolsüz bir şekilde yuvarlanabilir ve ezilme tehlikesi oluşturabilir!

- Akünün hareket yönünde veya akü bölmesinde kimse doğrudan durmamalıdır.
- Akü ve forklift şasisi arasında hiçbir nesne veya parça yerleştirmeyin.
- Yuvarlanırsa aküyü tutmaya çalışmayın.





- Akü (9) akü bölmesinden tamamen çıkacak ve köprüdeki akü tutucusuna kadar gelecek şekilde, akü tepsisini (6) dikkatle çekin(5).

### **i** NOT

*Akü tutucusu çekilerek açılan bir parçaya takılıdır ve çekilerek açılan parçanın sonuna kadar akü ile birlikte hareket eder.*

- Aküyü vinç kullanarak aktarın; bkz. "Vinç ile akü taşınması" başlıklı bölüm.

### Akünün takılması

#### **⚠ DİKKAT**

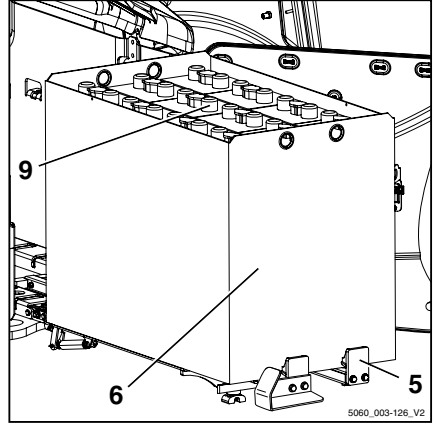
Akü takılırken, akü kapağı tam açık değil ya da akü tutucular katlı ya da dışarı çekilmiş durumda değil ya da forkliftin akü bölümünde nesnelere varsa, akü takılırken bu bileşenlerde ciddi hasarlar oluşacaktır.

- Akü kapağını açın.
- Akü kapısını açın.
- Yan akü tutucusunu katlayın.
- Çekilerek açılan parça tamamen çekili olacak şekilde, akü tutucusunu dışarı çekin.
- Akü bölümündeki tüm nesnelere kaldırın.

#### **⚠ DİKKAT**

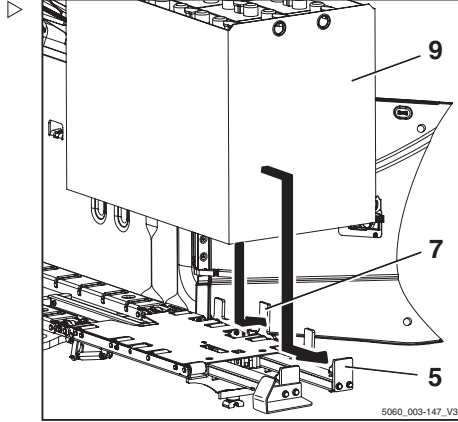
Akü yatay köprüde düz duracak şekilde, dikkatle konumlandırılmalıdır. Akünün akü tutucularının üzerine konulması, tutucuların ya da köprünün deforme olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda, akü takılamaz.

- Köprü desteğinin köprünün altında dikey olarak durduğundan emin olun.
- Akünün akü tutucularının üzerine yerleştirilmediğinden emin olun.
- Akünün akü tutucularına tam olarak dayanmadığından emin olun.

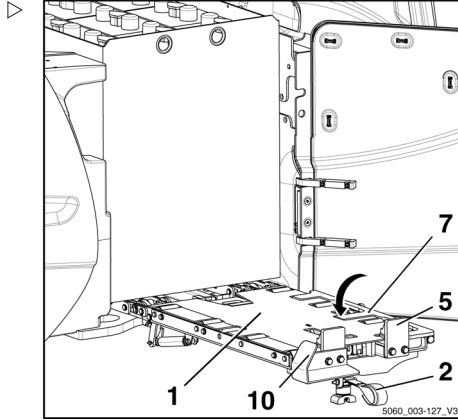


## Akünün kullanımı

- Vinci kullanarak aküyü (9) dikkatle köprü-nün üzerine yerleştirin ve tutuculara ((5) ve (7)) dayanacak şekilde itin.
- Aküyü kaldırma dişlisinden kurtarın ve vinci uzaklaştırın.
- Aküyü forkliftin akü bölmesinin sonuna kadar itin.



- Yan akü tutucusunu (7) katlayın.
- Akü tutucusunu (5) kablo kılavuzunun (10) üzerine yerleştirin.
- Kırmızı renkli kemerdeki (2) köprüyü (1) tam olarak katlayın.



**⚠ DİKKAT**

Sıkışması halinde, akü kablosu hasar görebilir; ezilmeye bağlı olarak, kısa devre riski söz konusudur!

Akü kablosu akü tepsisi ile katlanacak akü köprüsü arasına yerleştirilirse, akü kablosu sıkışacaktır. Bu da, akü kablosunun ya da erkek akü konektörünün hasar görmesine ve kısa devre yapmasına neden olabilir.

- Akü köprüsünü sadece akü kablosu akünün üzerine yerleştirildikten sonra katlayın.

**i NOT**

*Köprü desteğinin katlanabilmesi için, kilit açık olmalıdır. Kilit iki el kullanılarak açılır. Bu, işlemlerin yanlış sıralamada yapılması nedeniyle, operatörün zarar görmesini önler.*

**⚠ İKAZ**

Köprü desteği katlanabilir. Köprü katlanırken, işlemler doğru sıralamada yapılmazsa, ezilme riski söz konusudur.

- Ünitenin ya da kilit mekanizmalarının içerisine uzanmayın.
  - Tamamen katlanana kadar, köprü desteğini kırmızı renkli kemerde tutun.
  - İşlem sıralamasına uyun.
- 
- Köprü desteğini katlamak için, kırmızı renkli kemer (2) kaldırın ve kilidin serbest kalması için yukarıda tutun (4).
  - Açma düğmesine (11) basın ve basılı tutun.
  - Köprü desteğini yavaşça katlayın.
  - Kemer ve açma düğmesini bırakın.

**⚠ UYARI**

**Akü kilidi düzgün bir şekilde kapatılmazsa, akü forkliftten dışarı düşebilir ve ölümlü kazalara neden olabilir!**

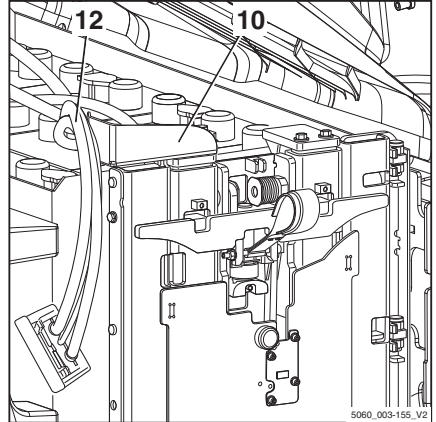
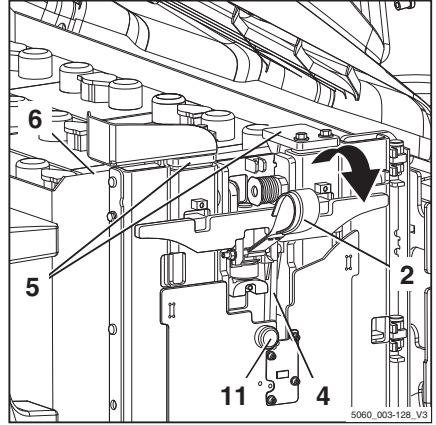
- Akü tutucusunun (5) tamamen itildiğinden ve akü tepsisinin (6) arkasına sabitlendiğinden emin olun.
- 
- Resimde de görüldüğü gibi akü kablosunu (12) daima kablo kılavuzunun (10) sol tarafına yerleştirin.

**⚠ DİKKAT**

Sıkışması halinde, akü kablosu hasar görebilir; ezilmeye bağlı olarak, kısa devre riski söz konusudur!

Akü kablosu (12) kablo kılavuzunun (10) sağ tarafına yerleştirilirse akü kablosu akü köprüsü ile akü kapısının arasına sıkışacaktır. Bu da, akü kablosunun ya da erkek akü konektörünün hasar görmesine ve kısa devre yapmasına neden olabilir.

- Akü kablosunun doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- 
- Erkek akü konektörünü bağlayın.
  - Akü kapısını kapatın.
  - Akü kapağını kapatın.



## Akünün kullanımı

## Vinç ile akü taşınması

**UYARI**

**Yük düşerse ölümcül sonuçlar doğurabilir!**

- Havada taşınan yüklerin altında kesinlikle yürümeyin veya durmayın.

- Vinç kullanılırken forkliftin hasar görmemesi için, indirme işlemi sırasında forklift ile diğer nesnelere arasında yeterli mesafe olduğundan emin olun.

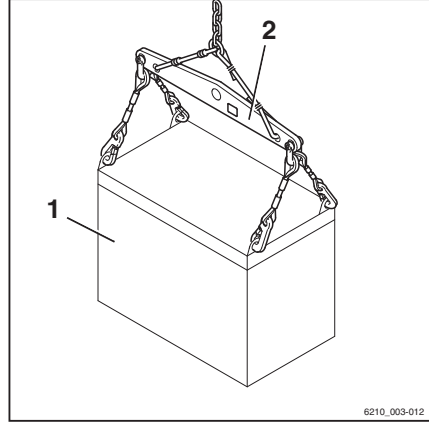
Kısa devrelerin önüne geçmek için, açık terminal veya konektörlü aküler kauçuk paspas kullanılarak kapatılmalıdır.

- Aküyü (1) uygun kaldırma dişlisine (2) bağlayın.

Kaldırma dişlisinin kullanım talimatlarına uyun.

Tepsiye yanal basınç uygulanmaması için kaldırma dişlisi kaldırma sırasında dikey olmalıdır.

- Aküyü makara kanalından kaldırın. Akü kapağı ile arasında yeterli mesafe olmasını sağlayın.
- Aküyü dikkatli bir şekilde indirin.
- Sarkan kaldırma tertibatını akü hücreleri üzerine yerleştirmeyin ya da tertibatın akü hücrelerinin üzerine düşmesine izin vermeyin.



6210\_003-012

## Aküyü dahili makara kanalını kullanarak değiştirme

### Akü çıkarılmadan önce yapılacak işlemler



#### ⚠ İKAZ

Forklift düz bir zemine park edilmezse, kilit açıldıktan sonra akünün kayıp düşmesini önleyebilecek herhangi bir şey yoktur ve bu da ezilmelere ve kesilmelere neden olur!

- Forklift düz bir zemine park edilmelidir.
- Akünün hareket yönünde veya akü bölümünde kimse doğrudan durmamalıdır.
- Akü ve forklift şasisi arasına hiçbir nesne veya parça yerleştirmeyin.
- Sadece temin edilen ve belirtilen kolları kullanın.

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Kontak anahtarını kapatın.
- Akü kapağını açın.
- Akü kapısını açın.

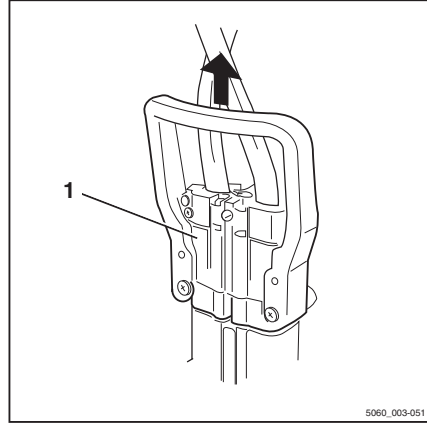
#### ⚠ DİKKAT

Erkek akü konektörünün bağlantısını kontak anahtarı açıkken kesmeyin!

- Kontak anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

## Akünün kullanımı

- Erkek akü konektörünü (1) ok yönünde çekerek soket bağlantısından çıkarın.



- Akü kilidi (1) artık kolayca erişilebilir olmalıdır ve akü çıkarılmadan önce kilit döndürülmeli ve akü tepsininin altına itilmelidir.

**⚠ DİKKAT**

Akü kablosu sıkışırsa, zarar görebilir ve ezilme riski söz konusudur!

- Akü kablosu akünün üzerine, aküyü çıkarır veya takarken ya da akü kapağını kapatırken kıvrılmayacak şekilde yerleştirilmelidir.

**⚠ DİKKAT**

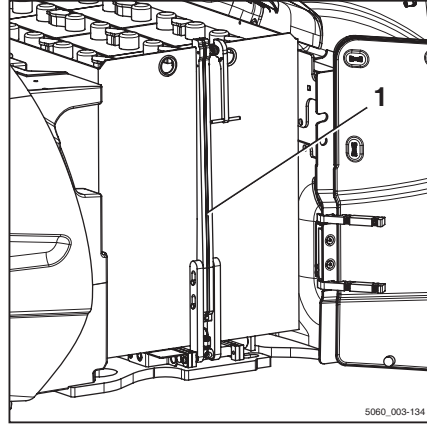
Akünün çarpması halinde, akü kapağı zarar görebilir!

- Akü çıkarılırken, akü kapağının tamamen açık ve sabitlenmiş olduğundan emin olun.

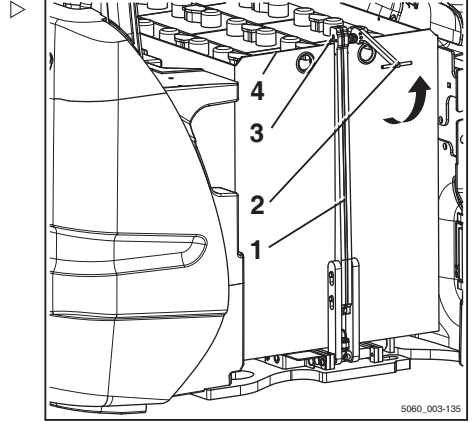
**⚠ DİKKAT**

Herhangi bir harici cihaz olmadığı sırada akünün akü bölmesinden kayması maddi hasara yol açabilir.

- Aküyü çıkarmadan önce daima harici makara kanalı gibi harici bir cihaz yerleştirin (bkz. "Harici makara kanalı kullanarak aküyü değiştirme" bölümü)



- Koldaki (2) kilidi (1) kaldırın.
- Kilit mandalının (3) akü tepsisinin kenarına temas etmediğinden emin olun (4).



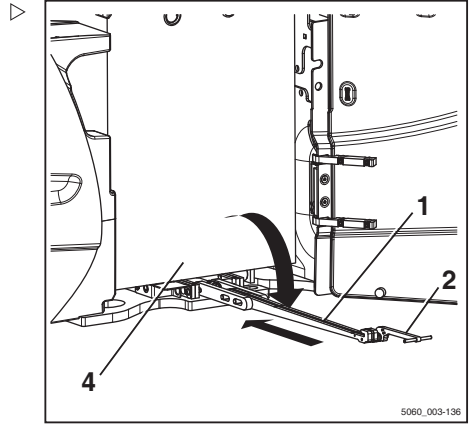
- Koldaki (2) kilidi (1) kavrayın ve tamamen aşağı katlayın.
- Kilidi tamamen akü tepsisinin (4) altına itin.

#### ⚠ İKAZ

Akü artık serbestçe hareket edebilir, kontrolsüz bir şekilde yuvarlanabilir ve ezilme tehlikesi oluşturabilir!

- Akünün hareket yönünde veya akü bölgesinde kimse doğrudan durmamalıdır.
- Akü ve forklift şasisi arasına hiçbir nesne veya parça yerleştirmeyin.
- Yuvarlanırsa aküyü tutmaya çalışmayın.

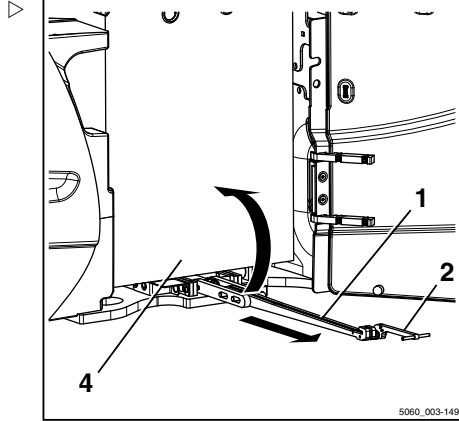
Aküye artık kolayca erişilebilir ve harici makara kanalı gibi harici bir cihaz yardımıyla akü bölgesinden çekip çıkarılabilir (bkz. "Harici makara kanalı kullanarak aküyü değiştirme" bölümü).



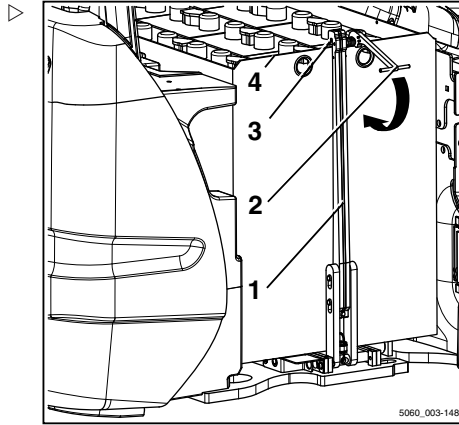
## Akünün kullanımı

## Akü takıldıktan sonra yapılacak işlemler

- Koldaki (2) kilidi (1) kavrayın ve akünün altından çekip çıkarın.



- Koldaki (2) kilidi (1) kavrayın ve kilit mandalının (3) akü tepsinin (4) kenarının arkasına oturduğundan emin olacak şekilde, kilidi dikey olarak aşağı indirin.

**⚠ UYARI**

**Akü kilidi düzgün bir şekilde kapatılmazsa, akü forkliftten dışarı düşebilir ve ölümlü kazalara neden olabilir!**

- Kilitin tamamen aşağı indirildiğinden ve kilit mandalının akü tepsinin kenarının arkasına oturduğundan emin olun.
- Erkek akü konektörünü bağlayın.
- Akü kapısını kapatın.
- Akü kapağını kapatın.

## Bir harici makara kanalı kullanarak aküyü değiştirme

### Akü değişimi için harici makara kanalını hazırlama

#### **i** NOT

*Dahili bir makara kanalına sahip forkliftler, akünün harici bir makara kanalına sahip el paletli forklift kullanılarak değiştirilebilmesine olanak sağlar.*



**⚠ UYARI**

**El paletli forkliftin devrilmesine ya da kaymasına bağlı olarak ezilme tehlikesi!**

- El paletli forkliftin yük kapasitesi en az akünün ağırlığı kadar olmalıdır (bkz. akü tanıtım plakası).
- El paletli forklifte bir el freni olmalıdır.
- El paletli forkliftin kullanım talimatlarına uyun.

**i NOT**

*Harici makara kanalı çeşitli genişliklerdeki aküleri taşıyacak şekilde tasarlanmıştır. Harici makara kanalı kullanılmadan önce, taşınacak akü türü belirlenmeli ve makara kanalı buna uygun olacak şekilde hazırlanmalıdır.*

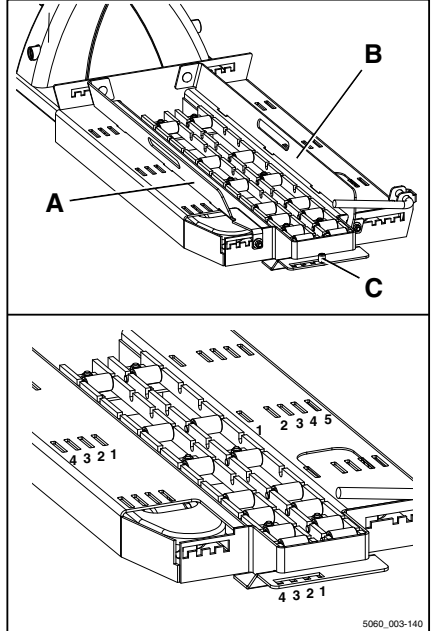
- Akü tanıtım plakasında akü türünü belirleyin.
- Deflektör plakalarını ((A) ve (B)) akü türüne uygun olarak konumlandırın ve yerlerine sabitleyin.
- Kılavuz civataları ((C) ve ) akü türüne uygun olarak konumlandırın ve yerlerine sabitleyin.

**i NOT**

*Deflektör plakaları ve kılavuz civataları için gösterilen konumlar aşağıdaki tabloda bulunabilir.*

Akü tipi	(C)	(A)	(B)
4 Pzs	1	1	1
5 Pzs	1	1	2
6 Pzs	2	2	3
7 Pzs	3	3	4
8 Pzs	4	4	5

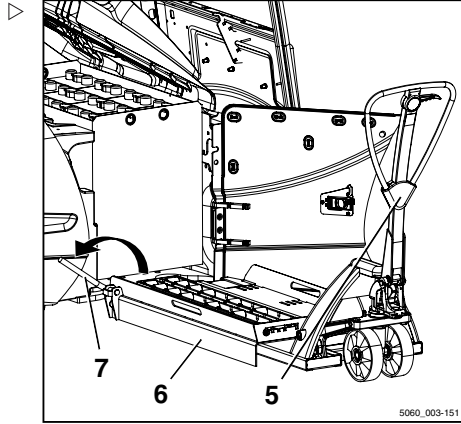
- Aküyü çıkarmadan önce bu işlemleri yapın; "Aküyü dahili makara kanalını kullanarak değiştirme" başlıklı bölüme bakın.



5060\_003-140

## Akünün kullanımı

- Okla gösterilen yönde hareket ettirerek emniyet kolunu (7) sonuna kadar açın.
- El paletli forklifti, (5) harici makara kanalı (6) forkliftin akü bölmesinin önünde duracak şekilde konumlandırın.

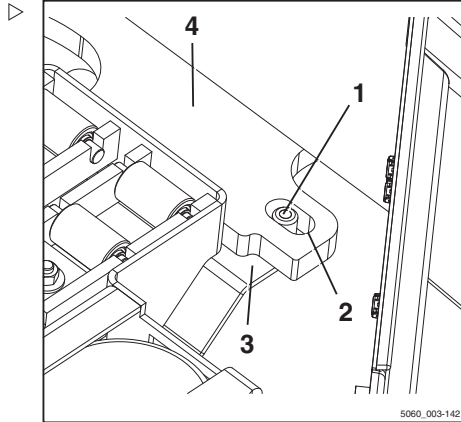


- Kılavuz civatasını (1) doğrudan yuvalı deliğin (2) altına yerleştirin.

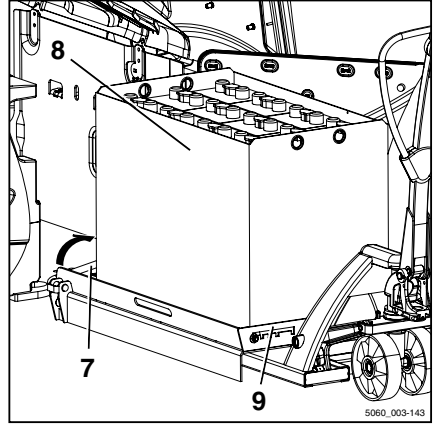
**i** NOT

*El paletli forkliftin çatalları, kılavuz civatasının (1) forkliftin zemin levhasının (4) altına kaymasına yetecek kadar aşağı indirilmelidir.*

- El paletli forkliftin çatallarını kaldırın ve kılavuz civatasını (4), durdurma plakası forkliftin zemin levhasının (3) altına dayanana kadar yönlendirin.
- Kaymasını önlemek için el paletli forkliftin el frenini çekin.



- Harici makara kanalındaki akü tutucusuna (9) ulaşana kadar, aküyü (8) dikkatle çekerek akü bölmesinden çıkarın.
  - Akünün ön tarafındaki ok yönünde hareket ettirerek emniyet kolunu (7) sonuna kadar çekin.
  - Durdurma plakasının kılavuz civatası zemin levhasındaki yuvalı delikten tamamen uzaklaşana kadar, el paletli forkliftin çatallarını indirin.
  - El paletli forkliftin el frenini indirin.
- Akü artık taşınmaya hazırdır.



### Akünün taşınması ve indirilmesi



#### ⚠ İKAZ

Akünün (8) önündeki emniyet kolu (7) çekilmezse, akü harici makara kanalından (6) kayabilir ve ezilme riski yaratabilir!

- Akünün (8) önündeki emniyet kolunun (7) tam olarak çekildiğinden emin olun.

#### ⚠ İKAZ

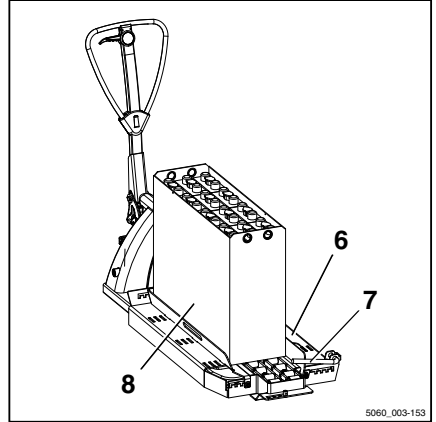
Aşırı hız, keskin dönüşler ve sert frenleme el paletli forkliftin ve akünün devrilmesine neden olabilir ve yaralanma tehlikesi yaratır!

- Aküyü taşıırken çok dikkatli olun.
- Taşıma hızını düşük tutun, direksiyonu dikkatli kullanın ve hafif fren yapın.
- Aküyü, yukarıda anlatılan yöntemleri kullanarak uzun mesafelerde taşımayın.
- Aküyü gideceği depolama alanına taşıyın.

#### ⚠ DİKKAT

Akü desteği yeterince güçlü değilse, akünün ağırlığına bağlı olarak hasar görebilir ya da kullanılamaz hale gelebilir.

- Akü uygun bir giriş desteğinin veya rafın üzerinde saklanmalıdır.
- Akü tahta bir giriş ya da benzeri şeylerin üzerinde saklanmamalıdır.



## Akünün kullanımı

- Aküyü indirin.

## Akünün takılması

## ⚠ DİKKAT

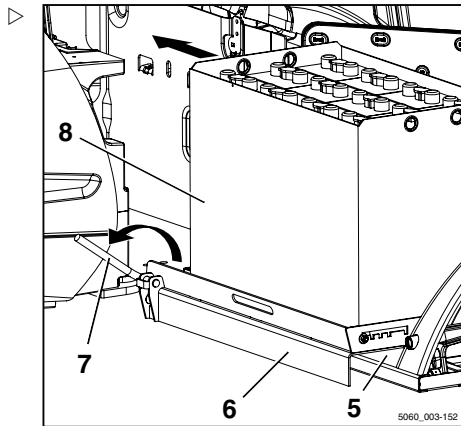
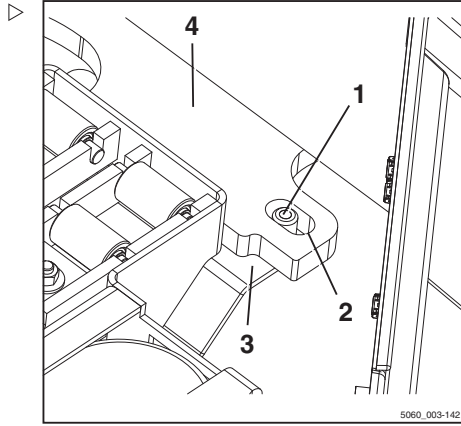
Akü takılırken, akü kapağı tam açık değil ya da kilitli ya da çekili ya da forkliftin akü bölümünde nesnelere varsa, akü takılırken bu bileşenlerde ciddi hasarlar oluşacaktır.

- Akü kapağını açın.
- Akü kapağını açın.
- Akü bölümündeki tüm nesnelere kaldırın.
- El paletli forklifti, harici makara kanalı forkliftin akü bölümünün önünde duracak şekilde konumlandırın.

## i NOT

*El paletli forkliftin çatalları, kılavuz civatasının (1) forkliftin zemin levhasının (4) altına kaymasına yetecek kadar aşağı indirilmelidir.*

- Kılavuz civatasını (1) doğrudan yuvalı deliğin (2) altına yerleştirin.
- El paletli forkliftin çatallarını kaldırın ve kılavuz civatasını (4) altına dayanana kadar yönlendirin.
- Kaymasını önlemek için el paletli forkliftin el frenini çekin.
- Okla gösterilen yönde hareket ettirerek emniyet kolunu (7) sonuna kadar açın.
- Aküyü (8) harici makara kanalında (6) dikkatle kaydırın ve akü bölümüne tam olarak yerleştirin.
- Durdurma plakasının kılavuz civatası zemin levhasındaki yuvalı delikten tamamen uzaklaşana kadar, el paletli forkliftin (5) çatallarını indirin.
- El paletli forkliftin el frenini indirin ve el paletli forklifti çekin.
- Aküyü taktıktan sonra bu işlemleri yapın; "Aküyü dahili makara kanalını kullanarak değiştirme" başlıklı bölüme bakın.



## Araç üstü cihazlar olmadan akü takma ve değiştirme

### ⚠ DİKKAT

Yaralanma ya da parçaların hasar görmesi riski söz konusudur.

Akünün forklift üstü cihazlar olmadan takılabilmesi ya da değiştirilebilmesi için özel aletler ve özel eğitim almış personel gereklidir.

Forkliftte akü takmak ya da değiştirmek için kullanılan isteğe bağlı cihazlar olan akü köprüsü **ya da** dahili makara kanalı **yoksa**, bu işlemler STILL servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

### ⚠ DİKKAT

Yaralanma ya da parçaların hasar görmesi riski söz konusudur.

Aküyü takmak ya da sökmek için akü kilidini **sökme**yin.

## Kapatma

## Kapatma

## Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması

**UYARI**

Forkliftin yuvarlanması halinde ezilme sonucunda ölümcül yaralanma riski vardır.

- Forklift eğimli yerlere park edilmemelidir.
- Acil durumlarda, forklifti yan taraflarından yokuş aşağı bakacak şekilde takozlar ile sıkıştırarak sabitleyin.
- El frenini çekmeden forkliftten ayrılmayın.

**UYARI**

İndirilen yüklerin veya forklift parçalarının düşmesi nedeniyle ölüm tehlikesi vardır!

- Forkliftten ayrılmadan önce yükü tamamen indirin.

**DİKKAT**

Aküler donabilir!

Forklift, ortam sıcaklığı -10 °C'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler soğur. Elektrolit donarak akülerde hasara neden olabilir. Bu durumda forklift kullanıma hazır olmayacaktır.

- Forklifti -10°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında sadece kısa süreyle park edin.
- El frenini çekin.

- Çatal taşıyıcıyı yere indirin.
- Çatal kollarının uçları yere değinceye kadar kaldırma çubuğunu ileri doğru yatırın.
- Ek parçalar (isteğe bağlı donanım) takılıysa çalışan silindirlere geri çekin; bkz. "Ek parçaların kontrolü için genel talimatlar" başlıklı bölüm.
- Kontak anahtarını sola doğru çevirin ve çıkarın.

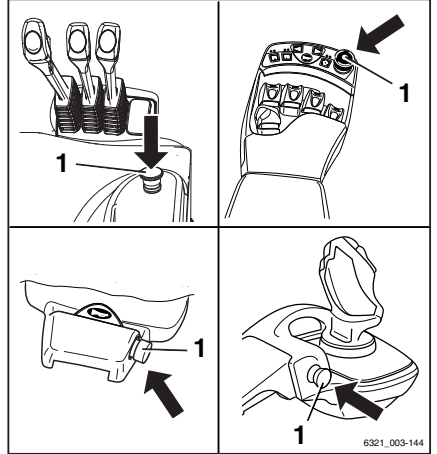


- Acil durdurma şalterine (1) basın.



### **i** NOT

*Kontak anahtarları, FleetManager kartlar (isteğe bağlı donanım), FleetManager aktarıcı çipler (isteğe bağlı donanım) ve erişim yetkisi için PIN kodu (isteğe bağlı donanım), konuya ilişkin açık talimat olmadan başka kişilere verilmemelidir.*



## Kapatma

## Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım)

Tekerlek takozu (isteğe bağlı donanım), forkliftin eğimli yüzeylerde kaymasını engellemek için kullanılır.

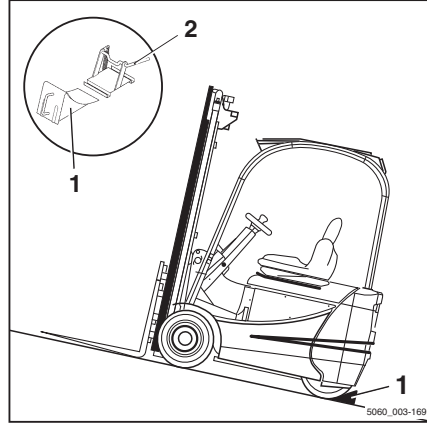
**i** NOT

*Tasarım nedeniyle, güvenli bir şekilde park edilmiş bir forkliftin sadece arka tekerleğine takoz yerleştirilebilir. Tekerlek takozunun kullanılacağı eğimli yerlerde, forklift önyü yokuş yukarı bakacak şekilde park edilmelidir.*

- Kolu (2) destek bağlantısından kaldırın.
- Tekerlek takozunu (1) destek bağlantısından çıkarın.
- Tekerlek takozunu yokuş aşağı bakan arka tekerleğin altına yerleştirin.

**i** NOT

*Kullanımdan sonra tekerlek takozunu destek bağlantısına geri koyun ve kolu (2) tekrar aşağı bastırın.*



## Forkliftin kapatılması ve saklanması

**⚠ DİKKAT**

Hatalı depolamadan dolayı parça hasarı!

Kapatma veya saklamanın iki aydan daha uzun süre boyunca yanlış uygulanması halinde, forklift korozyon hasarına uğrayabilir. Forklift, ortam sıcaklığı  $-10^{\circ}\text{C}$ 'den düşük olan bir yere uzun süre park edilirse aküler donabilir. Elektrolit donarak akülerde hasara neden olabilir.

- Forklifti kuru, temiz, buzlanma olmayan ve iyi havalandırılmış bir ortamda saklayın.
- Kapatma işleminden önce aşağıdaki önlemleri gerçekleştirin.

## Kapatma öncesi önlemler

- Forklifti iyice temizleyin; bkz. "Temizlik" başlıklı bölüm.
- Çatal taşıyıcıyı birkaç kez durdurma noktasına kaldırın.



- Çubuğu birkaç kez öne ve arkaya doğru kaldırın ve eğer varsa ek parçaları çeşitli kereler hareket ettirin.
- Yük zincirleri üzerindeki yükü boşaltmak için çatalları, uygun bir zeminin, örneğin paletin üzerine indirin.
- Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin ve gerekiyorsa doldurun.
- Yağlanmamış tüm hareketli parçalara ince bir yağ ya da gres tabakası uygulayın.
- Forklifti yağlayın.
- Mafsalları ve kumandaları yağlayın.
- Akü kapağı kilidini yağlayın.
- Açıkta kalan tüm elektrik kontaklarına uygun bir kontak spreyi uygulayın.

**⚠ DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu durum kontaktların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kışalmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
  - Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.
- 
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.
  - Akü durumunu, asit seviyesini ve asit yoğunluğunu kontrol edin.
  - Akünün bakımını yapın.

**i NOT**

*Yalnızca tamamen şarj edilmiş aküleri saklayın.*

## Kapatma

### ⚠ DİKKAT

Sürekli aynı tarafa yükleme yapılması lastiklerin deformasyonuna neden olabilir!

Forkliftin tüm tekerleklerin zeminle teması kesilecek şekilde yalnızca yetkili servis merkezi tarafından yükseltilmesine ve krikoyla kaldırılmasına izin verin. Bu işlem, lastiklerin kalıcı olarak zarar görmesini engelleyecektir.

- Forkliftin yalnızca yetkili servis merkezi tarafından krikoyla kaldırılmasına izin verin.

### ⚠ DİKKAT

Forklift üzerinde yoğunlaşmaya bağlı olarak korozyon tehlikesi riski!

Pek çok plastik film ve sentetik materyal su geçirmezdir. Forkliftin üzerindeki yoğunlaşma suları, bu kaplamalardan geçemez.

- Suyun yoğunlaşmasına neden olacağı için plastik filmler kullanmayın.
- Toza karşı korumak için forklifti pamuk gibi buhar geçirebilen materyallerle kaplayın.
- Forklift uzun süre kullanılmayacaksa diğer önlemlerle ilgili bilgi almak için yetkili servis merkeziyle iletişim kurun.

## Depolamadan sonra yeniden hizmete alma

Eğer forklift altı aydan daha uzun süredir depoda kalmışsa, tekrar servise sokulmadan önce dikkatli bir biçimde kontrol edilmelidir. Yıllık muayenede olduğu gibi, bu kontrol de forklift ile ilgili tüm güvenlik konularını içermelidir.

- Forklifti iyice temizleyin; bkz. "Temizlik" başlıklı bölüm.
- Mafsalları ve kumandaları yağlayın.
- Akü durumunu, asit seviyesini ve asit yoğunluğunu kontrol edin.
- Hidrolik yağında yoğunlaşmış su olup olmadığını kontrol edin, gerekirse değiştirin.
- İlk kez devreye almadan önce kontrolleri ve işlemleri gerçekleştirin.
- Fren sıvısını değiştirin.

- Forklifti hizmete sokun.

Devreye alırken, şunlar özellikle kontrol edilmelidir:

- Sürüş, kontrol, direksiyon
- Frenler (servis freni, el freni)
- Kaldırma sistemi (kaldırma aksesuarları, yük zincirleri, montaj)

 **NOT**

*Daha fazla bilgi için lütfen forkliftin atölye kılavuzuna bakın ya da yetkili servis merkezine başvurun.*

## Temizlik

## Temizlik

## Forkliftin temizlenmesi.

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.

**⚠ DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu, kontaktarın aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Erkek akü konektörünün bağlantısını yalnızca acil bir durumda kontak anahtarı açıkken kesin.

- Erkek akü konektörünü sökün.

**⚠ İKAZ**

Forkliftte çıkarken düşme nedeniyle yaralanma riski söz konusudur!

Forkliftte çıkarken bileşenlere takılabilir veya üzerlerinde kayarak düşebilirsiniz. Forkliftteki yüksek noktalara sadece uygun ekipman kullanılarak erişilmelidir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.

- Forkliftte tırmanmak için üzerinde bulunan basamakları kullanın.
- Erişilemeyen noktalara ulaşmak için merdiven ya da platform gibi araçlar kullanın.

## Forkliftin temizlik için hazırlanması

**⚠ DİKKAT**

Elektrik sistemine su girmesi halinde kısa devre riski söz konusudur!

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.
- Temizlik öncesinde elektrik sistemini kapatın.
- Elektrik motorları ve diğer elektrikli parçalara veya bunların kapaklarına doğrudan su püskürtmeyin.

**⚠ DİKKAT**

Aşırı basınçlı su veya sıcak su ve buhar forkliftin parçalarına zarar verebilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.
- Maksimum 50 bar çıkış gücünde ve maksimum 85 °C sıcaklıkta yüksek basınçlı temizleyici kullanın.
- Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanırken, meme ile temizlenen parça arasında en az 20 cm olmasını sağlayın.
- Basınçlı temizleyiciyi doğrudan yapıştırılmış etiketlerin veya etiket bilgilerinin üzerine tutmayın.

**⚠ UYARI****Yangın tehlikesi!**

Yanıcı madde kalıntıları/birikintileri, sıcak parçaların bulunduğu ortamlarda (örn. tahrik üniteleri) alev alabilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.
- Sıcak parçaların bulunduğu ortamlardaki yabancı madde kalıntılarını/birikintilerini düzenli olarak temizleyin.

**⚠ UYARI**

**Yanıcı sıvılar forkliftteki sıcak parçalar nedeniyle alev alabilir ve yangın tehlikesi söz konusu olur!**

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.
- Temizlik sırasında yanıcı sıvılar kullanmayın.
- Temizlik maddeleriyle çalışmaya dair üretici talimatlarına dikkat edin.

## Temizlik

**⚠ DİKKAT**

Aşındırıcı temizlik maddeleri bileşen yüzeylerine hasar verebilir!

Plastikler için uygun olmayan aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmak plastik parçaların erimesine ve sertleşmesine yol açabilir. Gösterge kullanım ünitesi ekranı bulanıklaşabilir.

- Aşağıdaki adımlara kesin olarak uyun.
- Plastik parçaları yalnızca plastik temizleme maddeleriyle temizleyin.
- Temizlik maddeleriyle çalışmaya dair üretici talimatlarına dikkat edin.

**Forkliftin dışının yıkanması**

- Forkliftin dış kısmını sadece suda çözülebilen temizlik maddeleri ve suyla (basıncılı su, sünger, bez) temizleyin.
- Yağlamadan önce, yürüyüş alanlarını, yağ doldurma deliklerini ve çevrelerini, yağlama memelerini temizleyin.

**NOT**

*Dikkat: Forklift ne kadar sık temizlenirse, o kadar sık yağlanmalıdır.*

**Elektrik sisteminin temizlenmesi****⚠ İKAZ**

Rezidüel kapasitesine bağlı elektrik çarpması tehlikesi!

- Elektrik sistemine kesinlikle çıplak elle dokunmayın.

**⚠ DİKKAT**

Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi, elektrik sistemine zarar verebilir.

Elektrik sistemi parçalarının su ile temizlenmesi yasaktır!

- Kapakları vb. çıkarmayın.
- Yalnızca üreticinin talimatlarına uygun olan, kuru temizlik maddeleri kullanın.

- Elektrik sisteminin parçalarını metal içermeyen bir fırça ile temizleyin ve düşük basınçlı havayla tozu alın.

## Yük zincirlerinin temizlenmesi

### ⚠ İKAZ

Kaza riski!

Yük zincirleri güvenlik elemanıdır.

Soğuk/kimyasal temizleyiciler, aşındırıcı sıvılar veya asit ya da klor içeren sıvılar zincire zarar verebilir ve kullanılmaları yasaktır!

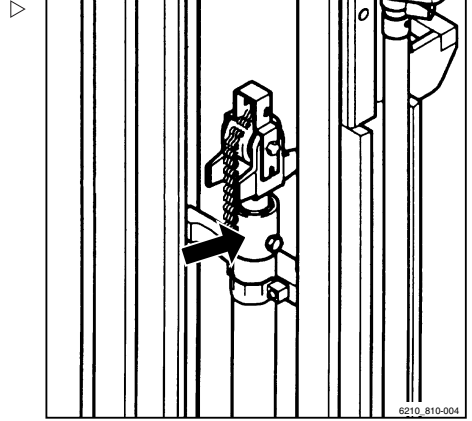
- Temizlik maddelerinin kullanılması hakkındaki üretici talimatlarına dikkat edin.
- Kaldırma çubuğunun altına bir kap yerleştirin.
- Benzin gibi parafin türevleriyle temizleyin.
- Püskürtmeli bir temizleyici kullanıyorsanız ek temizlik maddeleri kullanmayın.
- Zincir bağlantılarındaki suyu temizliğin hemen ardından basınçlı hava kullanarak giderin. Bu işlem sırasında zinciri birkaç defa hareket ettirin.
- Zinciri kuruttuktan hemen sonra zincir spreyi uygulayın. Bu işlem sırasında zinciri birkaç defa hareket ettirin.

Zincir spreyi hakkında teknik bilgiler için bkz. "Bakım verileri tablosu" bölümü.



### ÇEVRE UYARISI

*Toplama kabına dökülmüş veya kapta toplanmış tüm sıvıları çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın. Yasal düzenlemeleri uygulayın.*



## Temizlik

## Yıkamadan sonra

- Forklifti dikkatle kurulayın (örn. basınçlı hava ile).
- Sürücü koltuğuna oturun ve aracı kurallara uygun olarak çalıştırın.

**⚠ DİKKAT**

Kısa devre tehlikesi!

- Alınan önlemlere rağmen motora nem nüfuz etmesi halinde, araç mutlaka önce basınçlı hava ile kurutulmalıdır.
- Araç olası korozyon hasarını engellemek için bundan sonra çalıştırılmalıdır.





6

---

Bakım

## Genel bakım bilgileri

### Genel bakım bilgileri

#### Personelde aranan nitelikler

Yalnızca yetkili personelin bakım çalışmaları yapmasına izin verilir. Yıllık testler yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yetkili kişinin yapacağı inceleme ve değerlendirme çalışma koşullarından ve ekonomik koşullardan etkilenmemeli ve tamamen güvenliğe dayalı bir bakış açısıyla gerçekleştirilmelidir. Yetkili kişi, bir forkliftin durumunu ve koruyucu cihazların etkinliğini teknik kurallara ve forklift testi ilkelerine göre değerlendirebilmek için yeterli bilgi ve deneyime sahip olmalıdır.

#### Akü bakımı personeli

Akülerin şarj, servis ve değiştirme işlemleri yalnızca uygun eğitimleri almış personel tarafından akü, şarj cihazı ya da forklift üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Akü ile çalışma ve akü şarj cihazı kullanım talimatlarına uygun hareket edilmelidir.

#### Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları

Hidrolik yağı seviyesini kontrol etme gibi basit bakım çalışmaları eğitimsiz personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bu tür çalışmaların yapılması için uzman seviyesinde yetkinliklere gerek yoktur. Gerekli işlemler bu kullanım talimatlarının ilgili bölümlerinde ayrıntılı bir şekilde açıklanmaktadır.

#### Bakım işlemleri hakkında bilgiler

Bu bölüm, forkliftin ne zaman bakıma ihtiyaç duyduğunun belirlenmesi için gerekli tüm bilgileri içerir. Bakım çalışmalarını zaman sayısına uygun olarak süre sınırları dahilinde ve aşağıdaki bakım kontrol listelerini kullanarak gerçekleştirin. Bu, forkliftin kullanıma hazır olması için tek yoldur ve optimum performans ve hizmet ömrü sağlar. Ayrıca, tüm garanti talepleri için bir ön koşuldur.

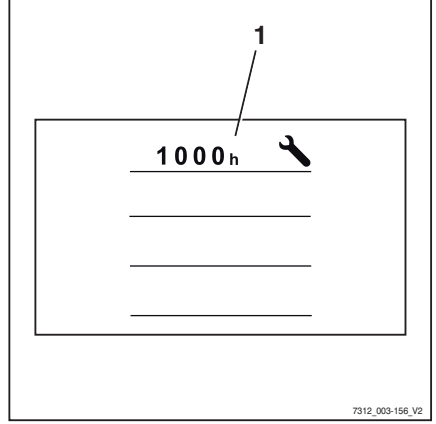
**Bakım süresi**

- Forklift üzerindeki bakım çalışmalarını "Servis girişi" ekranına (1) uygun olarak gerçekleştirin.
- Bakım kontrol listesi zamanı gelen bakım çalışmalarını belirtir.

Aralıklar, standart kullanım için tanımlanmıştır. İşletmeci şirkete danışılarak ve forkliftin uygulama koşullarına bağlı olarak daha kısa bakım aralıkları tanımlanabilir.

Aşağıdaki faktörler için daha kısa bakım aralıkları gerekebilir:

- Kirli, bozuk yollar
- Tozlu veya tuzlu hava
- Yüksek nem seviyeleri
- Son derece yüksek veya düşük ortam sıcaklıkları veya aşırı sıcaklık değişimi
- Yüksek iş döngüsü olan çok vardiyalı çalışma
- Forklift veya tek tek bileşenler için özel ulusal düzenlemeler





## Bakım - 1000 saat/yıl

Çalışma saatlerinde											
1000		2000		4000		5000		7000	8000	yapıldı	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	*
<b>Şasi, karoser ve bağlantılar</b>											
Şaside çatlak olup olmadığını kontrol edin											
Tepe korumasının/kabinin ve cam bölmelerin hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Kumandaların, anahtarların ve bağlantıların hasarlı olup olmadığını kontrol edin; gres ve yağ uygulayın											
Gaz pedalı ile fren pedalında hasar olup olmadığını ve her iki pedalın da düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin ve pedalları yağlayın.											
Sürücü koltuğunun doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Sürücü sabitleme sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve temizleyin.											
Akü kapağının, kilidin ve sensörün doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Çift pedallı varyantın hasarlı olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin ve yağlayın											
<b>Lastikler ve tekerlekler</b>											
Lastiklerde aşınma olup olmadığını ve hava basıncını kontrol edin											
Tekerleklerin hasarlı olup olmadığını ve sıkma torklarını kontrol edin											
<b>Güç ünitesi</b>											
Tahrik ünitesi: Sıkıca bağlı olduğundan emin olun ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Şanzıman yağı: Yağ seviyesini kontrol edin											
<b>Yönlendirme</b>											
Direksiyon sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Direksiyon simidinin sıkıca takılıp takılmadığını ve döner kolun hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Direksiyon durdurmaya kontrol edin											
Direksiyon zincirini kontrol edin; gerekirse gerginliği ayarlayın ve yağ uygulayın											
<b>Fren</b>											
Tüm mekanik fren parçalarının durumlarını, aşınma olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin											
Fren hidroliği seviyesinin kontrol edilmesi											
Fren sıvısı anahtarının doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin											

## Genel bakım bilgileri

Çalışma saatlerinde											
1000		2000		4000		5000		7000	yapıldı		
8000		10000		11000		13000		14000	✓	*	
Fren testi yapın											
<b>Elektrik sistemi</b>											
Tüm güç kablosu bağlantılarını kontrol edin											
Ana kontaktör kontakların kontrol edin											
Anahtarların, vericilerin ve sensörlerin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin											
Aydınlatma ve gösterge lambalarını kontrol edin											
<b>Akü ve aksesuarlar</b>											
Aküde hasar ve asit yoğunluğu kontrolü yapın; üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Elektrolit sirkülasyonu: Çek valfi değiştirin											
Kilitte hasar olup olmadığını kontrol edin											
Cihaz fişinde ve forklift tesisatında hasar olup olmadığını kontrol edin											
Erkek akü konektörü ve akü kablo demetinde hasar olup olmadığını kontrol edin											
Akü taşıyıcı: Tüm hareketli parçaları aşınma açısından kontrol edin ve yağlayın											
Makara kanalı: Tüm hareketli parçaları aşınma açısından kontrol edin ve yağlayın											
<b>Hidrolikler</b>											
Hidrolik sistemin durumunu, doğru çalışıp çalışmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Hidrolik kilitleme fonksiyonunu kontrol edin (ISO valfi)											
Yağ seviyesini kontrol edin											
<b>Kaldırma çubuğu</b>											
Çubuk yataklarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin ve yağlayın. Sıkma torkunu kontrol edin											
Çubuk profillerinde hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin ve yağlayın											
Yük zincirlerinde hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin, ayarlayın ve yağlayın											
Kaldırma silindirleri ve bağlantılarında hasar ya da sızıntı olup olmadığını kontrol edin											
Kılavuz makaralarında hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Destek makaralarında ve zincir makaralarında hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcı durma noktası ve bitiş bariyeri arasındaki boşluğu kontrol edin											
Tilt silindirleri ve bağlantılarında hasar ya da sızıntı olup olmadığını kontrol edin											

Çalışma saatlerinde										yapıldı	
1000		2000		4000		5000		7000		✓	*
8000		10000		11000		13000		14000			
Çatal taşıyıcıda hasar ya da aşınma olup olmadığını kontrol edin											
Çatal kolu kilidinin doğru çalışıp çalışmadığını ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin											
Çatal kollarında aşınma ve deformasyon olup olmadığını kontrol edin											
Çatal taşıyıcı veya ek parça üzerinde bir güvenlik vidasının olup olmadığını kontrol edin											
<b>Özel donanım</b>											
Ek parçaları aşınma ve hasar bakımından kontrol edin, üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
Römork bağlantısını aşınma ve hasar bakımından kontrol edin; üreticinin bakım talimatlarını uygulayın											
<b>Genel</b>											
Hata numaralarını okuyun ve listeyi silin											
Bakım aralığını sıfırlayın											
Etiketlerin tam olduğunu kontrol edin											
Test sürüşü yapın											





**Bakım - 3000 saatte/iki yılda bir**

Çalışma saatlerinde								yapıldı		
3000		6000		9000		12000		15000	✓	*
<b>Not</b>										
1000 saatlik bakım çalışmasının tamamını gerçekleştirin										
<b>Güç ünitesi</b>										
Şanzıman yağını değiştirin										
<b>Fren</b>										
Fren hidroliğini değiştirin										
<b>Hidrolikler</b>										
Hidrolik yağını değiştirin.										
Dönüş hattı filtresini, havalandırma filtresini ve yüksek basınç filtresini değiştirin (varyant)										

**Yedek ve yıpranan parça siparişi**

Yedek parçalar, yedek parça servis departmanımız tarafından sağlanır. Sipariş için gerekli bilgiler yedek parça listesinde bulunabilir.

Sadece üretici talimatlarına uygun yedek parçaları kullanın. Onaylanmamış yedek parçaların kullanımı, yetersiz kalite veya hatalı montaj nedeniyle kaza riskini artırır.

Onaylanmamış parça kullanan kişiler, bir kaza veya yaralanma durumunda tüm sorumluluğu kabul etmiş sayılır.

**Gerekli çalışma malzemelerinin kalitesi ve miktarı**

Yalnızca bakım veri tablosunda belirtilmiş olan malzemeler kullanılabilir.

- Gerekli sarf malzemeleri ve yağlar, bakım verileri tablosunda bulunabilir.

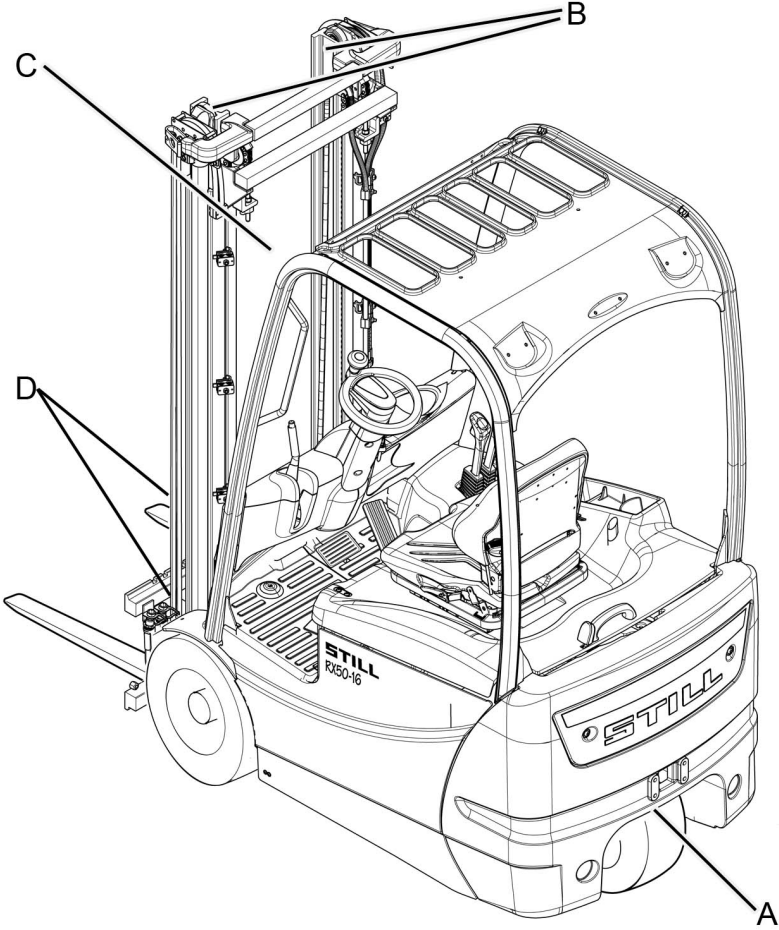
Farklı kaliteden yağ ve gres türleri birbiriyle karıştırılmamalıdır. Bu, yağlanma oranını olumsuz etkiler. Farklı üreticilerin yağları arasında değişiklik yapılması kaçınılmazsa, eski yağın tamamını boşaltın.

## Genel bakım bilgileri

Yağlama, filtre değişikliği veya hidrolik sistemde yapılacak herhangi bir işlemden önce, ilgili parçanın bulunduğu alanı dikkatle temizleyin.

Kullanım malzemelerini doldururken temiz kaplar kullanın!

## Yağlama planı



Code <sup>1</sup>	Yağlama noktası
(A)	Direksiyon döner tablası için bir yağlama yağı ağızı
(B)	Kaldırma çubuğundaki kayan yüzeyler
(C)	Yük zincirleri

## Genel bakım bilgileri

Code <sup>1</sup>	Yağlama noktası
(D)	Her iki kaldırma çubuğu yatağı için bir yağlama yağı ağızı
<sup>1</sup> İlgili yağlama yağının teknik özellikleri için bu Code. altındaki "Bakım verileri tablosu" adlı bölüme bakın. Bu yağlama planı, standart donanıma sahip seri üretilen forkliftleri tarif etmektedir. Farklı forklift modellerindeki bakım noktaları için ilgili bölüme ve/veya üretici tarafından verilen talimatlara bakın.	

## Veri tablosunun bakımı

## Genel yağlama noktaları

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde

## Akü

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Sistem doldurma	Damıtılmış su		Gerektiğinde
	Yalıtım direnci		DIN 43539 VDE 0510	Daha fazla bilgi için söz konusu forkliftin atölye kılavuzuna bakın.

## Elektrik sistemi

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Yalıtım direnci		DIN EN 1175 VDE 0117	Daha fazla bilgi için söz konusu forkliftin atölye kılavuzuna bakın.

## Kumandalar/mafsallar

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
		Yağ	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Gerektiğinde

## Hidrolik sistem

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Sistem doldurma	Hidrolik yağı	HVLP 68 DIN 51524, bölüm 3	2100 mm'ye kadar kaldırma çubuğu yüksekliği = maksimum 20 l 2100 mm'nin üzerinde kaldırma çubuğu yüksekliği = maksimum 26 l
		Gıda sektörü için hidrolik yağı (isteğe bağlı)	USDA H1 DIN 51524	
		Soğuk depo uygulamalarında kullanılmak üzere hidrolik yağı	HVLP 68 DIN 51524, bölüm 3	
	Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde

## Genel bakım bilgileri

## Lastikler

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Süper elastik lastikler	Aşınma sınırı		Aşınma işaretine kadar
	Dolgu kauçuk lastikler	Aşınma sınırı		Aşınma işaretine kadar

## Direksiyon aksı/tahrik mili

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
(A)	Direksiyon döner tablası	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
	Tekerlek somunları/vidaları	Tork anahtarı		195 Nm
	Dişli çark	Şanzıman yağı	ARAL Degol GS 220	

## Çalışan aks

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Tekerlek somunları/vidaları	Tork anahtarı		195 Nm
	Frenler	Fren hidroliği	ATE DOT 4 SL.6	0,2 l

## Kaldırma çubuğu

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
(B)	Yağlama	Yüksek basınçlı gres yağı	Kimlik no. 0147873	Gerektiğinde
	Durdurma	Çalıştır		minimum 2 mm
(D)	Kaldırma çubuğu yatağı	Gres yağı	Aralub 4320 DIN 51825- KPF2N20 Kimlik no. 0148659	Az miktarda temiz gres yağı sızıntısı olana kadar gres yağı ile doldurun
	Kaldırma çubuğu yatağı vidaları	Tork anahtarı		275 Nm

## Yük zincirleri

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
(C)	Yağlama	Yüksek yüklü zincir spreyi	Tamamen sentetik Sıcaklık aralığı: -35°C ila +250°C Kimlik no. 0156428	Gerektiğinde

**Yıkama sistemi**

Code	Ünite	Çalışma malzemeleri	Teknik özellikler	Miktar
	Sistem doldurma	Cam yıkama	Kış, Kimlik no. 172566	Gerektiğinde

## Bakım için güvenlik talimatları

### Bakım için güvenlik talimatları

#### Genel

Bakım ve onarım çalışmaları sırasında kazaları engellemek için gerekli tüm güvenlik önlemleri alınmalıdır. Örneğin:

- El frenini çekin.
- Kontak anahtarını kapatın ve anahtarı çıkarın.
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesin.
- Forkliftin yanlışlıkla hareket etmeyeceğinden veya çalışmayacağından emin olun.
- Gerekirse forklifti yetkili servis merkezine krikoyla kaldırtın.
- Yükseltilmiş çatal taşıyıcıyı veya uzatılmış kaldırma çubuğunu yetkili servis merkezine kazara inmeye karşı sabitleyin.
- Kaldırma çubuğu ile kabin arasına uzatma kolu olarak uygun büyüklükte bir ahşap kiriş yerleştirin ve kaldırma çubuğunu yanlışlıkla geriye yatmasını engelleyecek şekilde sabitleyin.
- Kaldırma çubuğunun maksimum kaldırma yüksekliğine uyun ve teknik verilerdeki boyutları, forkliftin sürüleceği salonun boyutlarıyla karşılaştırın. Bu önlemler, salonun tavanına çarpmayı önlemek ve bunun sonucunda oluşacak hasarlardan kaçınmak için alınır.

#### Hidrolik ekipmanlarla çalışma

Sistemde çalışma yapılmadan önce hidrolik sistemin basıncı boşaltılmalıdır.

#### Elektrikli ekipmanlarla çalışma

Forkliftin elektrikli ekipmanlarıyla ancak gerilimsiz durumdayken çalışabilir. Elektrikli parçalar üzerindeki fonksiyon kontrolleri, muayeneler ve ayarlamalar yalnızca gerekli önlemler göz önünde bulundurularak eğitilmiş ve yetkili kişiler tarafından yapılabilir. Elektrikli



bileşenler üzerinde çalışmadan önce halkalar, metal bilezikler, vb. sökülmelidir.

Elektronik sürücü regülatörü veya kaldırma kontrolü gibi elektronik bileşenlere sahip elektronik sistemlerin hasar görmemesi için elektrikli kaynak başlatılmadan önce bu bileşenlerin forkliftten sökülmesi gerekir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması vb.) yalnızca yetkili servis merkezinin onayıyla izin verilmektedir.

## Güvenlik cihazları

Bakım ve onarım işleri sonrasında tüm güvenlik cihazları tekrar takılmalı ve kullanım güvenilirliği açısından test edilmelidir.

## Ayarlanan değerler

Onarım sırasında ve hidrolik veya elektrikli parçalar değiştirilirken cihaza bağlı olarak ayarlanan değerlere dikkat edilmelidir. Bu değerler ilgili bölümlerde verilmiştir.

## Kaldırma ve krikoyla kaldırma

### ⚠ UYARI

#### **Forklift devrildiğinde ölüm riski vardır!**

Düzgün bir şekilde kaldırılmadığı ve krikoyla kaldırılmadığı takdirde, forklift devrilerek düşebilir. Yalnızca bu forklift için atölye kılavuzunda belirtilen vinçlere izin verilir ve yalnızca bu vinçler gerekli güvenlik ve yük kapasitesi için test edilmiştir.

- Forkliftin yalnızca yetkili servis merkezi tarafından krikoyla kaldırılmasına izin verin.
- Forklifti yalnızca atölye kılavuzunda belirtilen noktalardan krikoyla kaldırın.

Forklift, çeşitli bakım çalışmaları sırasında yükseltilmeli ve krikoyla kaldırılmalıdır. Yetkili servis merkezi bakım çalışması hakkında bilgilendirilmelidir. Forkliftin güvenli taşınmasına ve ilgili vinçlere ilişkin bilgiler, forkliftin atölye kılavuzunda açıklanmıştır.

## Bakım için güvenlik talimatları

### Forkliftin ön tarafında çalışma

#### ⚠ UYARI

##### Kaza riski!

Kaldırma çubuğu veya çatal taşıyıcı kaldırıldığında aşağıdaki güvenlik önlemleri alınmadan kaldırma çubuğu üzerinde veya forkliftin ön tarafında hiçbir çalışma yapılamaz.

- Sabitlerken, yalnızca yeterli yük taşıma kapasitesine sahip zincirler kullanın.
- Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

#### ⚠ DİKKAT

Tavan hasar görebilir!

- Kaldırma çubuğunun maksimum kaldırma yüksekliğine dikkat edin.

### Kaldırma çubuğunun geriye yatmaması için sabitlenmesi

Çapraz kesiti 120 x 120 mm olan sert tahta kirişler gereklidir. Sert tahta kirişlerin uzunluğu, çatal taşıyıcı (b3) ile yaklaşık olarak benzer olmalıdır. Darbeden kaynaklanan yaralanmaları önlemek için sert tahta kirişleri, forkliftin dış kenarından çıkıntı yapmamalıdır. Forkliftin toplam genişliği (b1) ile eşleşen bir maksimum uzunluk önerilir.

- İlgili VDI veri sayfasından (b1) ve (b3) boyutlarını alın.

- Sert tahta kirişleri (1) sürücü koruma yapısı (2) ve kaldırma çubuğu (3) arasında kelepçeyin.

### Kaldırma çubuğunun sökülmesi

#### ⚠ UYARI

#### Kaza riski!

Bu işlem sadece yetkili bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- Kaldırma çubuğunu sökmek için yetkili bir servis teknisyeniyle iletişime geçin.

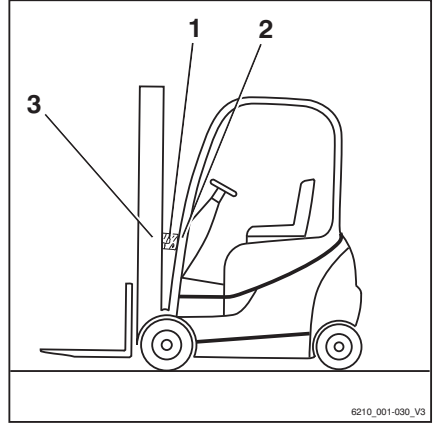
### Kaldırma çubuğunun düşmesini önlemek için sabitlemesi

#### ⚠ UYARI

#### Kaza riski!

Bu işlem sadece yetkili bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

- Kaldırma çubuğunu sabitlemek için yetkili bir servis teknisyeniyle iletişime geçin.



## Bakım noktalarına erişim sağlama

## Bakım noktalarına erişim sağlama

## Valf kapağının sökülmesi/takılması

## Valf kapağının sökülmesi

**i** NOT

Aşağıdaki işlemlerin yapılmasına yardımcı olmak için akü kapağı (1) ile valf kapağı (5) arasında 4 mm'lik bir altıgen lokma anahtarı (2) bulunur. Bu altıgen lokma anahtarı her zaman forkliftte bulunmalıdır.

Tek pedallı modelde:

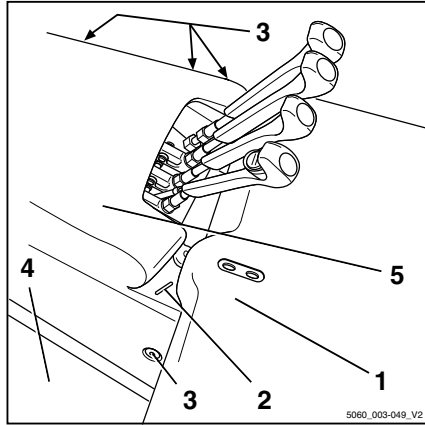
- Sağ zemin levhasını (4) ⇒ Bölüm "Zemin levhasını takma/sökme", S. 6-321 sökün.

Çift pedallı modelde:

- Sağ zemin levhasını (4) ⇒ Bölüm "İki pedallı kullanım için zemin levhasını sökme/takma (isteğe bağlı donanım)", S. 6-322 sökün.
- Dört vidayı (3) sökün.
- Valf kapağını kaldırın (5) ve çıkarın.

## Valf kapağının takılması

- Valf kapağını yerleştirin ve dört vida ile sabitleyin.
- Sağ zemin levhasını takın.
- Altıgen lokma anahtarını akü kapağı ile vana kapağı arasındaki yerine geri koyun.



## Zemin levhasını takma/sökme

### Sol zemin levhasını sökme



#### ⚠ DİKKAT

Kablolar hasarlıysa, kısa devre olabilir.

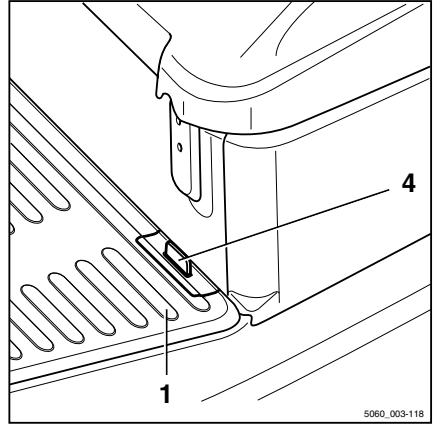
- Bağlantı kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Zemin levhası sökülürken ve geri takılırken, bağlantı kablolarının hasar görmediğinden emin olun.



#### ⚠ İKAZ

Zemin levhasını kapatırken, zemin plakası ile şasinin kenarı arasında hiçbir şey sıkışmamalıdır. Ezilme riski vardır!

- Zemin levhasını kapatırken, zemin levhası ile şasinin kenarı arasında hiçbir şeyin sıkışmadığından emin olun.



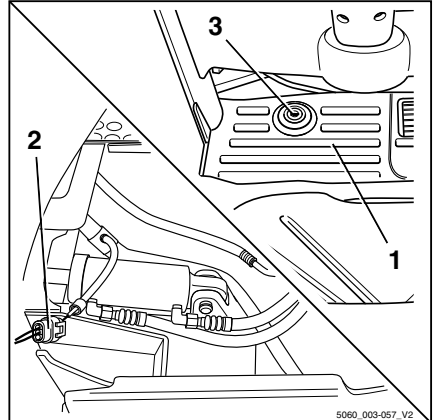
### **i** NOT

*Sol zemin levhasında (1), operatörün parmaklarını sokarak kaldırmak için kullanabileceği bir yuva bulunur. Bu yuva lastik kaplamanın (4) altındadır.*

- Lastik kaplamayı (4) ileri doğru katlayın ve yuvaya ulaşın.
- Zemin levhasını (1) yukarı kaldırın.
- Korna ayak şalterinin (3) bağlantı soketini (2) çıkarın.
- Zemin levhasını kaldırın.

### Sol zemin levhasını takma

- Zemin levhasını konumlandırın.
- Korna ayak şalterinin bağlantı soketini takın.
- Zemin levhasını kapatın.



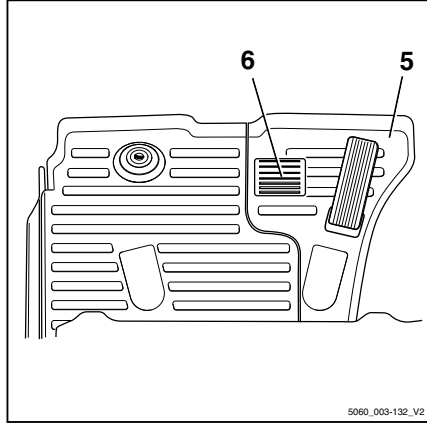
## Bakım noktalarına erişim sağlama

## Sağ zemin levhasını sökme

## NOT

Gaz pedalı sağ zemin levhasına takılıdır ve levha ile birlikte sökülür. Gaz pedalının bağlantı soketi zemin plakasının altında bulunur.

- Zemin plakasını (5) yukarı kaldırın ve dikkatle fren pedalının (6) üzerinden geçirin.
- Gaz pedalının bağlantı soketini sökün.
- Zemin levhasını kaldırın.



## Sağ zemin levhasını takma

- Zemin levhasını konumlandırın.
- Gaz pedalının bağlantı soketini takın.
- Dikkatle fren pedalının üzerinden geçirek zemin levhasını aşağı indirin.
- Zemin levhasını kapatın.

## İki pedallı kullanım için zemin levhasını sökme/takma (isteğe bağlı donanım)

## Sağ zemin levhasını sökme



## DİKKAT

Kablolara hasarlıysa, kısa devre olabilir.

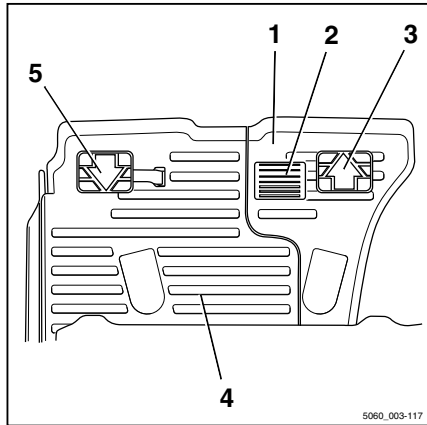
- Bağlantı kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Zemin levhası sökülürken ve geri takılırken, bağlantı kablolarının hasar görmediğinden emin olun.



## İKAZ

Zemin levhasını kapatırken, zemin plakası ile şasinin kenarı arasında hiçbir şey sıkışmamalıdır. Ezilme riski vardır!

- Zemin levhasını kapatırken, zemin levhası ile şasinin kenarı arasında hiçbir şeyin sıkışmadığından emin olun.



**i** NOT

*Gaz pedalları ((3) ve (5)) sol zemin levhasına takılıdır ve levha ile birlikte sökülür. Tasarım nedeniyle, ilk önce daima sağ zemin levhası sökülmelidir.*

- Sol levhayı (1) ileri doğru kaldırın ve dikkatle fren pedalı (2) ile ileri gaz pedalının (3) üzerinden yukarı doğru yönlendirin.
- Zemin levhasını kaldırın.

**Sağ zemin levhasını takma**

- Zemin levhasını konumlandırın.
- Sol levhayı indirin ve dikkatle fren pedalı ile ileri gaz pedalının üzerinden aşağı doğru yönlendirin.
- Zemin levhasını kapatın.

**Sol zemin levhasını sökme**

- Zemin levhasını (4) yukarı kaldırın.
- Gaz pedalının bağlantı soketini sökün.
- Zemin levhasını kaldırın.

**Sol zemin levhasını takma**

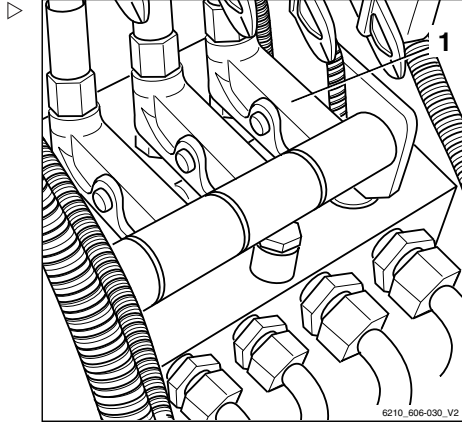
- Zemin levhasını konumlandırın.
- Gaz pedalının bağlantı soketini takın.
- Zemin levhasını kapatın.

## Bakım

## Bakım

## Mafsalların ve kontrollerin yağlanması

- Diğer yatak noktalarını ve mafsalları, bakım verileri tablosuna uygun şekilde yağ veya gresle yağlayın; bkz. → Bölüm "Veri tablosunun bakımı", S. 6-313.
- Sürücü koltuğu kılavuzu
- Akü kapağı menteşeleri
- Akü kapağı menteşeleri
- Valfler için kontrol bağlantısı (1)



## Akü kapağı kilidini kontrol etme

**⚠ UYARI**

**Akü sürücünün üzerine düşebilir; ölüm riski vardır!**

Kapak kilidi arızalanır ve forklift devrilir ya da ani bir şekilde durursa, akü kapağı açılabilir ve akü aşağı düşebilir.

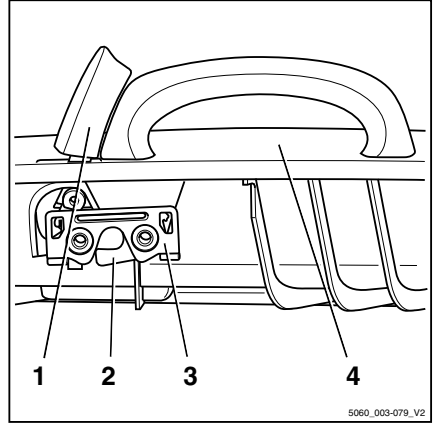
- Kapak kilidi deforme olur, hasar görür ya da sıkışır, derhal STILL Servis Merkezine başvurun ve forklifti kullanmayın.
- Bir kaza olduktan sonra, daima kapak kilidini kontrol edin.
- Kapak kilidinin güvenli bir şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Pivot noktalar yağlanmalı ve kolayca hareket edebilmelidir.

**i NOT**

*Yağlama aralığı, forklifti önemli ölçüde etkileyen kullanım koşulları ve çevresel koşullara bağlı olarak değişir. Gerekliğinde ve her 1000 saatte bir, kapak kilidini gözle inceleyin ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gerekli olması halinde, kapak kilidinin tüm hareketli parçalarını yağlayın.*



- Akü kapağını (4) açın; bkz ⇒ Bölüm "Akü kapağının açılması ve kapatılması", S. 5-258.
- Kapak kilidinin (3) parçalarının ((1) ve (2)) kolayca hareket edip etmediğini kontrol edin.
- Kilit mekanizmasını yağlayın.
- Akü kapağını tekrar kapatın.



## Emniyet kemerinin bakımı

### ⚠ UYARI

#### **Bir kaza esnasında emniyet kemerinin çalışması halinde ölüm riski vardır!**

Eğer emniyet kemeri arızalıysa, bir kaza esnasında yırtılabilir ya da açılabilir ve sürücüyü sürücü koltuğunda tutamayabilir. Bu nedenle sürücü, forklift parçalarının üzerine veya forkliftin dışına savrulabilir.

- Sürekli test yaparak çalışma güvenilirliğinden emin olun.
- Emniyet kemeri arızalı bir forklifti kullanmayın.
- Arızalı emniyet kemeri sadece servis merkeziniz tarafından değiştirilmelidir.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Kemer üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.

### **i** NOT

*Aşağıdaki kontrolleri düzenli olarak yapın (her ay). Aşırı gerilme durumunda, günlük bir kontrol gereklidir.*

## Bakım

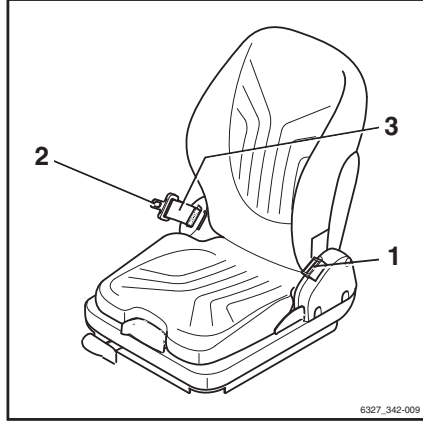
**Emniyet kemerinin kontrol edilmesi**

- Kemer (3) tamamen dışarı çekin ve yıpranmaya karşı kontrol edin. ▷

Kemer yıpranmış veya kesik olmamalıdır. Dikişler gevşememiş olmalıdır.

- Kemerin kirliliği olup olmadığını kontrol edin.
- Bağlantı noktaları da dahil olmak üzere, aşınmış ya da hasar görmüş parça olup olmadığını kontrol edin.
- Düzgün kilitlendiğinden emin olmak için tokayı (1) kontrol edin.

Kemer mandalı (2) takıldığında, kemer sıkı biçimde tutulmalıdır.

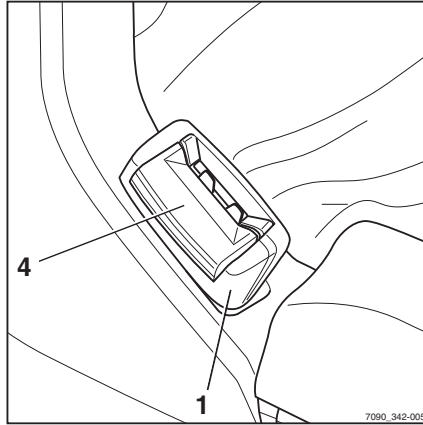


- Kırmızı düğmeye (4) basıldığında kemer mandalı (2) serbest kalmalıdır. ▷
- Otomatik engelleme mekanizması yılda en az bir kere test edilmelidir:
- Forklifti düz bir zemine park edin.
- Kemer sıkıca çekip çıkarın.

Otomatik engelleme mekanizması kemerin uzamasını önlemelidir.

- Koltuğu en az 30° yatırın. Bunu yapabilmek için, akü kapağını tamamen açın, bkz. ⇒ Bölüm "Akü kapağının açılması ve kapatılması", S. 5-258.
- Kemer yavaşça çekin.

Otomatik engelleme mekanizması kemerin uzamasını önlemelidir.

**Emniyet kemerinin temizlenmesi**

- Emniyet kemerini gerektikçe fakat kimyasal temizlik maddeleri kullanmadan temizleyin (bir fırça yeterli olacaktır).

**Bir kazadan sonra değiştirme**

Kural olarak, bir kazadan sonra emniyet kemeri mutlaka değiştirilmelidir.

## Sürücü koltuğunu kontrol edin

### ⚠ İKAZ

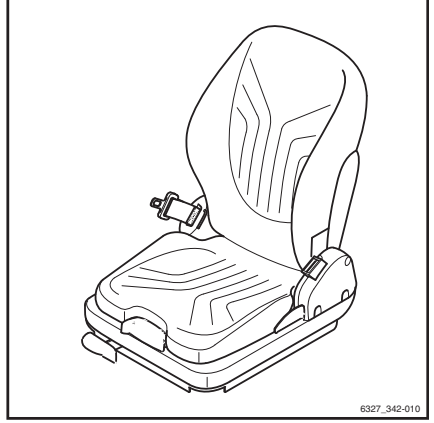
Yaralanma tehlikesi!

- Bir kaza sonrasında, sabitleyici kemer bağlı halde sürücü koltuğunu ve bağlantıları kontrol edin.
- Kontrollerin doğru çalışı çalışmadıklarını kontrol edin.
- Koltuğun durumunu (örn. döşemenin aşınmasını) ve gövde bağlantısının sabitliğini kontrol edin.

### ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

- Kontroller sırasında herhangi bir hasar belirlerseniz, koltuğun servis merkezi tarafından onarılmasını sağlayın.



## Tekerlek ve lastiklerin servis bakımı

### ⚠ İKAZ

Kaza tehlikesi! Farklı oranlarda aşınma, forkliftin dengesini azaltır ve fren mesafesini artırır.

- Yıpranmış veya hasarlı lastikleri gecikmeden değiştirin.

### ⚠ İKAZ

Devrilme riski!

Lastik kalitesi forkliftin dengesini etkiler.

Forklift üreticisinin onayladığı lastikler haricinde bir lastik tipi veya başka bir üreticiye ait lastik kullanmak istiyorsanız öncelikle forklift üreticisinden onay almanız gerekir.

### ⚠ İKAZ

Dengenin bozulma riski vardır!

Pnömatik lastikler veya dolgu kauçuk lastikler kullanılırken jant parçaları kesinlikle değiştirilmemeli ve başka bir üreticiye ait jant parçalarıyla birlikte kullanılmamalıdır.

## Bakım

**Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü** ▷**▲ İKAZ**

Lastik kalitesi forkliftin dengesini ve kullanımını etkiler.

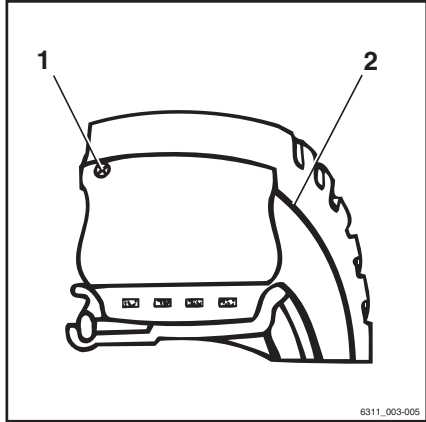
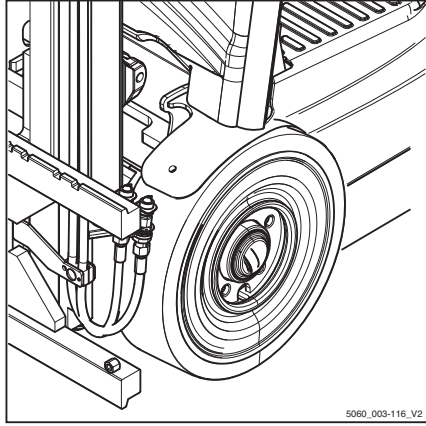
Değişimler yalnızca üreticiye danışmak suretiyle yapılabilir.

Tekerlek veya lastikleri değiştirirken, bu işlemin forkliftin bir yana yatmasına neden olmayacağından mutlaka emin olun (örn. sağ ve sol tekerlekleri her zaman aynı anda değiştirin).

**i NOT**

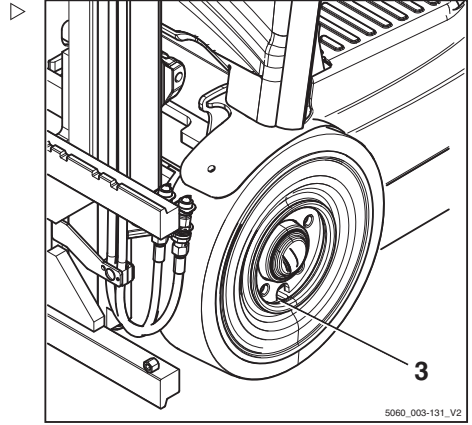
*Aynı akstaki lastiklerin aşınma oranları hemen hemen aynı olmalıdır.*

- *Süper elastik ve dolgu kauçuk lastikler aşınma işaretine (2) gelene kadar kullanılabilir.*
- Gerekirse, lastik dişine (1) sıkışmış yabancı maddeleri temizleyin.



### Tekerlek bağlantılarının kontrolü

- Güvenli bir şekilde sabitlemek için tekerlek bağlantı somunlarını (3) ve cıvatalarını kontrol edin ve gerekirse bunları sıkın.
- Tork değerlerine uyun ("bakım verileri tablosu" başlıklı bölüme bakın).



### Tahrik milinin yağ seviyesini, sızıntı yapıp yapmadığını ve genel durumunu kontrol edin

#### Tahrik mili: yağ seviyesinin kontrol edilmesi

#### ⚠ UYARI

#### Sarf malzemeleri zehirlidir!

- Şanzıman yağı ile çalışma güvenlik kurallarına dikkat edin; bkz. → Bölüm "Yağlar", S. 3-37.

#### i NOT

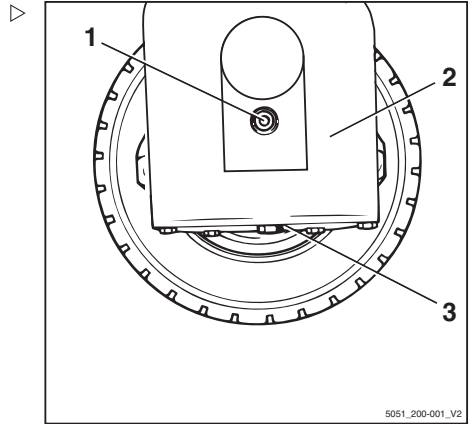
Şanzıman yağı dolm miktarı ve yağ filtresi tapasının (1) sıkma torku için atölye kılavuzuna bakın ya da ilgili servis merkezine başvurun.

- Şanzıman kutusundaki (2) yağ doldurma noktasına erişebilmek için direksiyonu tamamen sağa çevirin.
- Forklifti güvenli bir şekilde park edin; bkz. → Bölüm "Forkliftin güvenli bir şekilde park edilmesi ve kapatılması", S. 5-290.

#### i NOT

Forklift düz ve sabit bir zeminde durmalıdır.

- Yağ dolm tapalarını sökün(1).



## Bakım

- Yağ seviyesi deliğin alt kenarına kadar gelmelidir; gerekirse tamamlayın, bkz. → Bölüm "Veri tablosunun bakımı", S. 6-313.

**ÇEVRE UYARISI**

*Dökülen yağı dikkatle toplayın ve düzenlemelere uygun olarak elden çıkarın.*

**Tahrik mili sızıntı kontrolü**

- Şanzıman muhafazasını (2) kontrol edin ve tahrik mili ve şanzıman kapağının (3) çevresinde sızıntı olup olmadığına bakın (yağ izleri).
- Sızıntı olduğunu saptamanız halinde, servis ekibini bilgilendirin.

**Fren yağı seviyesi kontrolü**

Ekran ve kullanım ünitesinde **SERVIS FRENİ** mesajı görüntülenirse, fren sıvısı seviyesi kontrol edilmelidir.

**⚠ İKAZ**

Hareketli parçalara sıkışılmasına bağlı olarak, yaralanma riski söz konusudur!

- Forkliftin ön tarafında çalışırken, güvenlik kurallarına uyun; bkz. → Bölüm "Forkliftin ön tarafında çalışma", S. 6-318.

**⚠ İKAZ**

Fren sıvısı sağlığınıza için tehlikelidir!

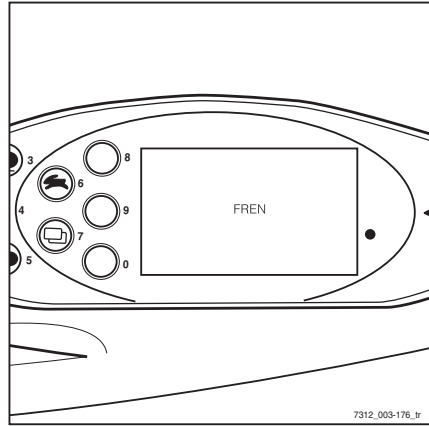
- Fren sıvısıyla çalışırken, güvenlik kurallarına uyun; bkz. → Bölüm "Fren hidroliği", S. 3-40.

**⚠ İKAZ**

Fren sıvı seviyesinin düşük olmasına bağlı olarak, kaza riski söz konusudur!

Fren sıvısı seviyesi düşükse, sızıntı var demektir.

- Fren sıvısını tamamlayın.
- Fren sistemini sızıntılara karşı kontrol edin ve bulunan sızıntıları onarın.
- Aracı, sızıntı sebebi giderilene kadar çalışma alanına bırakmayın.



- Genişletme deposundaki (1) fren sıvısı seviyesini kontrol edin.

Fren sıvısı, MAX ve MIN işaretleri arasında olmalıdır.

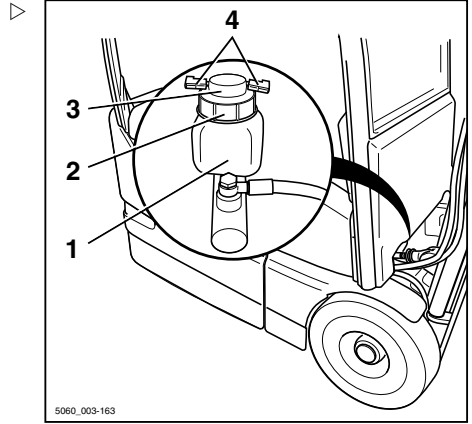
#### ⚠ İKAZ

Doldurma kapağı açıldığında, fren sıvısı seviyesi sensörünün kabloları kopabilir!

Doldurma kapağı (2) gevşetildiği zaman da, kablolar (4) döndürülmemelidir; aksi takdirde kablolar kopabilir. Fren sıvısı seviyesi sensörü (3) dönen doldurma kapağında bulunur ve kapak döndürülürken, bu konumda tutulabilir.

- Fren sıvısı seviyesi sensörünün kablolarının tam yerinde olmalarını sağlayın ve kapağı gevşetin.
- Gerekli olması halinde, kapağı açmadan önce kabloları sökün ve bakım işlemlerinden sonra geri takın.

- Eksik fren sıvısını, bakım verileri tablosuna göre MAX işaretine kadar doldurun; bkz ⇒ Bölüm "Veri tablosunun bakımı", S. 6-313.



## Bakım

## Fren sıvısı seviyesi sensörünü kontrol etme

### ⚠ İKAZ

Hareketli parçalara sıkışılmasına bağlı olarak, yaralanma riski söz konusudur!

- Forkliftin ön tarafında çalışırken, güvenlik kurallarına uyun; bkz. → Bölüm "Forkliftin ön tarafında çalışma", S. 6-318.

### ⚠ İKAZ

Fren sıvısı sağlığınıza için tehlikelidir!

- Fren sıvısıyla çalışırken, güvenlik kurallarına uyun; bkz. → Bölüm "Fren hidroliği", S. 3-40

### ⚠ İKAZ

Doldurma kapağı açıldığında, fren sıvısı seviyesi sensörünün kabloları kopabilir!

Doldurma kapağı (2) gevşetildiği zaman da, kablolar (4) döndürülmemelidir; aksi takdirde kablolar kopabilir. Fren sıvısı seviyesi sensörü (3) dönen doldurma kapağında bulunur ve kapak döndürülürken, bu konumda tutulabilir.

- Fren sıvısı seviyesi sensörünün kablolarının tam yerinde olmalarını sağlayın ve kapağı gevşetin.

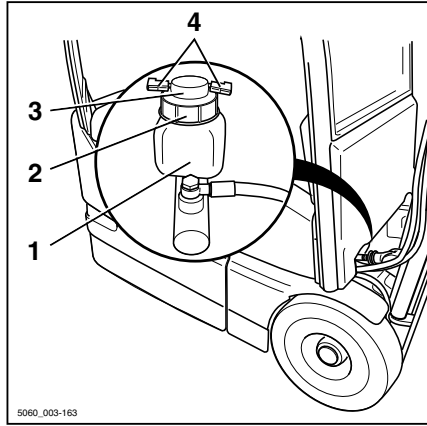
- Anahtarı, "I" konumuna getirin.
- Doldurma kapağını (2) gevşetin.
- Fren sıvısı seviyesi sensörünün düğmesine (3) basın.

Ekranada **SERVIS FRENİ** mesajı görüntülenmemelidir.

- Mesaj ekranda görüntülenmezse, servis merkezini bilgilendirin.
- Test işlemleri tamamlandıktan sonra, doldurma kapağını geri takın.

## Akünün kontrol edilmesi

- Akünün kontrol edilmesi hakkındaki bilgiler için "Akü durumunu, asit seviyesini ve asit yoğunluğunu kontrol etme" başlıklı bölüme bakın.



5060\_003-163



## Sigortaların kontrolü



### ⚠ UYARI

#### Elektrik akımı tehlikesi!

Dikkatli çalışın; rezidüel kapasite olabilir.

Aşağıdaki bakım çalışmalarına başlamadan önce:

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Erkek akü konektörünü sökün.

### ⚠ DİKKAT

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu durum kontaktların aşınarak hizmet ömürlерinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

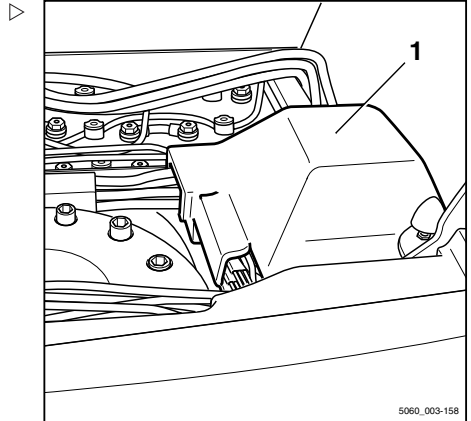
- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.

### i NOT

*Donanıma bağlı olarak forklifte tüm sigortalar bulunmayabilir.*

Sigortalar, arka taraftaki kontrol elektronikleri bölümünde bulunmaktadır.

- Akü kapağını açın.
- Kapağı açın (1).
- Kapağı kontrol elektroniklerinden çıkarın.



5060\_003-158

## Bakım

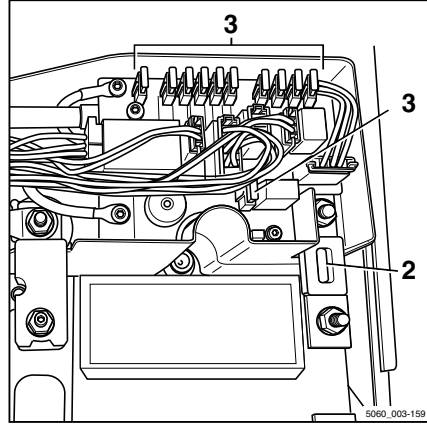
- Ana sigortanın (2) (porselen gövde hasarsız olmalıdır) durumuna bakın ve yerine sıkıca takılı olup olmadığını kontrol edin; gerekli olması halinde, kelepçeleme vidalarını sıkın.
- Sigortaların durumunu kontrol edin (3), kablo bağlantılarının güvenlik durumunu ve oksitlenme kalıntıları bulunup bulunmadığını kontrol edin. Gerekirse temizleyin.

**⚠ DİKKAT**

Elektrikli sistemde su olması, parçaların zarar görmesine neden olabilir!

Elektrikli sistemi su sızıntısına karşı korumak için, kapak kapalı tutulmalıdır.

- İşlemler tamamlandıktan sonra, kapağı geri takın.



- Kontrol elektroniklerinin kapağını kapatın.
- Kapağı kapatın.
- Akü kapağını kapatın.
- Erkek akü konektörünü bağlayın.
- Fonksiyon testi uygulayın.

## Sigortaların değiştirilmesi

**⚠ UYARI****Elektrik akımı tehlikesil**

Dikkatli çalışın; rezidüel kapasite olabilir.

Aşağıdaki bakım çalışmalarına başlamadan önce:

- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Erkek akü konektörünü sökün.

**⚠ DİKKAT**

Parça hasarı tehlikesi!

Erkek akü konektörünü kontak anahtarı açıkken (yük altında) sökerseniz bir ark oluşacaktır. Bu durum kontaktların aşınarak hizmet ömürlerinin büyük oranda kısalmasına neden olabilir.

- Erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeden önce kontak anahtarını kapatın.
- Acil durumlar haricinde kontak anahtarı açıkken erkek akü konektörünün bağlantısını kesmeyin.

**⚠ UYARI****Yangın tehlikesi!**

Yanlış sigortaların kullanılması, kısa devre korumasının bozulmasına neden olabilir.

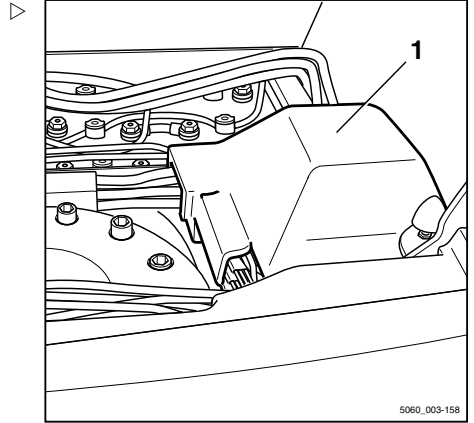
- Yalnızca önerilen nominal akım değerindeki sigortaları kullanın.

**i NOT**

*Donanıma bağlı olarak forklifte tüm sigortalar bulunmayabilir.*

Sigortalar, arka taraftaki kontrol elektronikleri bölümünde bulunmaktadır.

- Akü kapağını açın.
- Kapağı açın (1).
- Kapağı kontrol elektroniklerinden çıkarın.



5060\_003-158

## Bakım

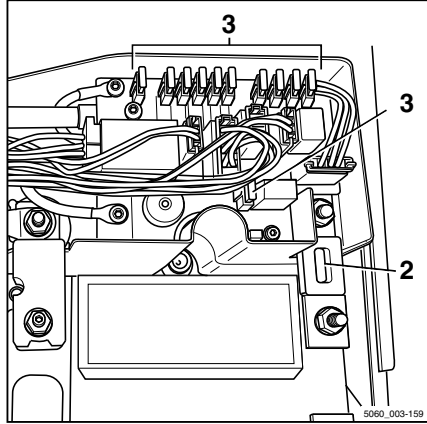
- Yanmış sigortayı bulun ("Sigorta ataması" başlıklı bölüme bakın).
- Arızalı sigortayı (2) sökün veya arızalı sigortayı (3) çıkarıp yerine belirtilen nominal akıma sahip yeni bir sigorta takın.

**⚠ DİKKAT**

Elektrikli sistemde su olması, parçaların zarar görmesine neden olabilir!

Elektrikli sistemi su sızıntısına karşı korumak için, kapak kapalı tutulmalıdır.

- İşlemler tamamlandıktan sonra, kapağı geri takın.



- Kontrol elektroniklerinin kapağını kapatın.
- Kapağı kapatın.
- Akü kapağını kapatın.
- Erkek akü konektörünü bağlayın.
- Fonksiyon testi uygulayın.

**Hidrolik yağı seviyesinin kontrolü****⚠ DİKKAT**

Hidrolik yağları sağlığınıza zararlıdır ve çalışma sırasında basınçlıdır.

- "Hidrolik sıvısı" başlıklı bölümdeki güvenlik kurallarına uyun.
- Forklifti güvenli bir biçimde park edin.
- Sol zemin levhasını sökün.

**⚠ DİKKAT**

Maksimum yağ miktarı takılı kaldırma çubuğunun yüksekliğine bağlı olarak değişir.

Kaldırma çubuğu modeline bağlı olarak dolum miktarları 6 l farklılık gösterebilir. Kaldırma çubuğunun yüksekliğine uygun dolum miktarlarına daima uyun; bkz. "Bakım verileri tablosu" bölümü.

- Yüksekliği 2100 mm'ye kadar olan kaldırma çubuklarında, yağ seviyesi alttaki işaretin (2) dahilinde olmalıdır.
- Yüksekliği 2100 mm'nin üzerinde olan kaldırma çubuklarında, yağ seviyesi üstteki işaretin (3) dahilinde olmalıdır.
- İlgili minimum işareti aşılmalıdır.

- Havalandırma filtresini yağ çubuğu (1) ile sökün.

- Yağ seviyesini kontrol edin.

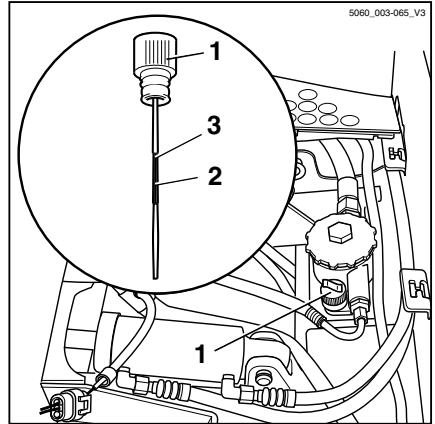
**i NOT**

*Yağ seviyesi, kaldırma çubuğunun yüksekliğine bağlı olarak yağ çubuğundaki (3) veya (2) işaretinin dahilinde olmalıdır. İlgili minimum işareti aşılmalıdır.*

- Gerekirse bakım verileri tablosunda belirtilen ilgili teknik özelliklere sahip hidrolik yağı doldurma deliğinden dökün.

**⚠ ÇEVRE UYARISI**

- *Varsa dökülen yağı dikkatle temizleyin ve doğaya zarar vermeden atın.*
- Havalandırma filtresini yağ çubuğu ile sıkın.
- Sol zemin levhasını takın.

**Hidrolik sistemde sızıntı olup olmadığını kontrolü****⚠ İKAZ**

Hidrolik yağ basınç altında sızıntı hatlarından kaçabilir ve deride yaralanmalara sebep olabilir.

Koruyucu eldiven ve gözlük takın.

## Bakım

## ⚠ İKAZ

Hidrolik hortumlar sertleşebilir!

Hidrolik hortumlar 6 yıldan fazla kullanılmamalıdır.

BGR 237 spesifikasyonlarına uyulmalıdır. Standart dışı ulusal kanunlar dikkate alınmalıdır.

- Boru ve hortum vida bağlantılarını sızıntılara karşı kontrol edin (yağ izleri).

Aşağıdaki hallerde hortum hatları değiştirilmelidir:

- Dış katman çatlırsa veya yırtıklı ve kırılğan bir hale gelirse
- Sızıntı yapıyorsa
- Anormal şekil bozuklukları (örn. kabarmalar veya bükülmeler) varsa
- bağlantı hortumdan çekilmiş
- Bağlantı çok hasarlı veya aşınmış

Aşağıdaki durumlarda borular değiştirilmelidir:

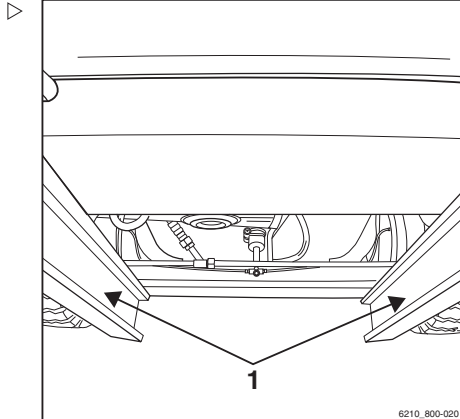
- Malzeme kaybıyla yıpranma varsa
- Anormal şekil bozuklukları ve görülebilir bükülme yorgunluğu varsa
- Sızıntı yapıyorsa

### Çubuk ve makara tekerleğinin yağlanması

- Makara tekerleğinden toz ve yağ artıklarını temizleyin.
- Aşınmayı engellemek için, makara tekerleklerinin (1) dış, orta ve iç kısımlarını süper basınçlı yağ kullanarak yağlayın. Bkz. → Bölüm "Veri tablosunun bakımı", S. 6-313.

#### NOT

*Tekerlek makarasına yaklaşık 15-20cm mesafeden yağ püskürtün. Ekipmanı tekrar kullanmadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin.*



### Soğuk hava depolarında kullanılan forkliftlerin bakımı

- Soğuk hava depolarında kullanılan forkliftlerde (varyant) kolayca hareket edip etmediğini görmek için, kaldırma çubuğundaki tüm makaraları ve zincirleri haftada bir kontrol edin.



### Çekme bağlantısının bakımını yapma

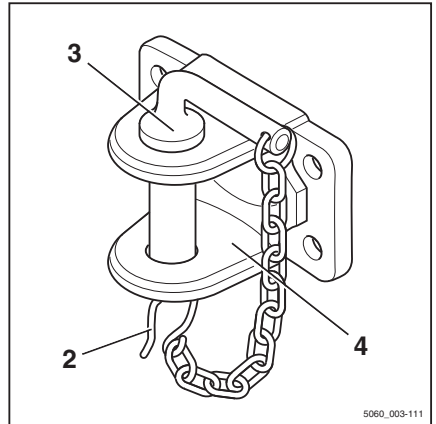
#### **i** NOT

*Hareketli parçaların aşınması, uygun bakım ve bağlantıların düzenli şekilde yağlanmasıyla önemli ölçüde azaltılabilir.*

- Aşırı yağlamaktan kaçının!

#### Model RO\*230

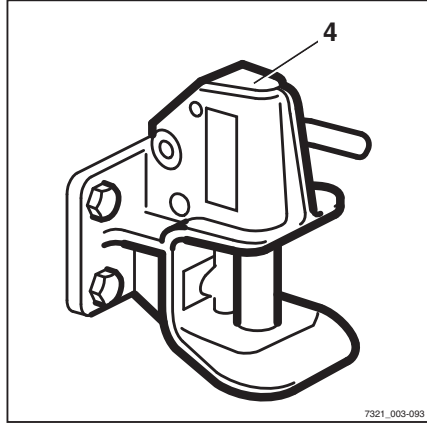
- Pim tutucusunun (2) durumunu kontrol edin ve gerekli olması halinde, değiştirin.
- Çekme çubuğu gözününün (4) destekleyici yüzeyini ve bağlantı pimini (3) gresle yağlayın.



## Bakım

**Model RO\*244**

- Yağlama yağı ağız aracılığıyla, bakım verileri tablosuna uygun şekilde gres yağıyla yağlayın; bkz.⇒ Bölüm "Veri tablosunun bakımı", S. 6-313.
- Yağlama yağı ağız olmayan bağlantılarda, arka kapağın (4) vidalarını söküp, ardından da kapağı açarak bağlantıyı yağlayın.
- Çekme çubuğu gözünün destek yüzeyini gres yağıyla yağlayın.





## 1000 saatlik bakım / Yıllık bakım

### Diğer görevler

- Tüm bakım çalışmalarını gerçekleştirin; bkz. "Bakım" bölümü.

### Kablo bağlantılarının kontrol edilmesi

- Pompa motorunun ve çekiş motorunun besleme kablolarının sıkıca bağlanmış, durumlarının iyi ve yalıtımlı olup olmadıklarını kontrol edin.



#### NOT

*Oksitlenmiş bağlantılar ve sertleşmiş kablolar gerilimin düşmesine ve arızaya yol açar*

- Oksitlenme kalıntılarını temizleyin ve sertleşmiş kabloları değiştirin.

### Gaz ve fren pedalını kontrol etme

- Gaz pedalı ile fren pedalında hasar olup olmadığını ve her iki pedalın da düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Zemin levhasını gerektiği gibi sökün ve mekanizmayı yağlayın.

## 1000 saatlik bakım / Yıllık bakım

### Fren sisteminin fonksiyonunu ve sızıntı yapıp yapmadığını kontrol edin

- Fren sisteminin fonksiyonel bir kontrolünü yapın; bkz. ⇒ Bölüm "Fren sisteminin çalışıp çalışmadığının kontrolü", S. 5-94.

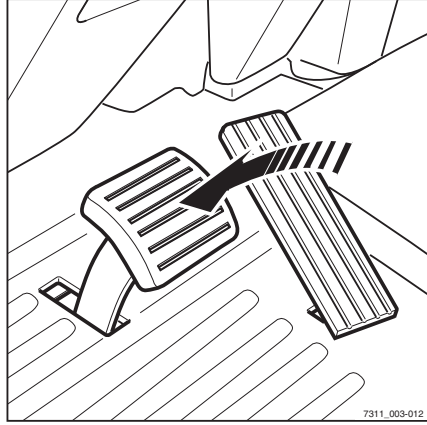
Pedal duruşunun yumuşak olduğunu hissederseniz, boru hatları ve hortumları durum ve sızıntı kontrolünden geçirilmesi, ardından fren sistemi boşaltılmalıdır.

- Servis merkeziyle iletişim kurun.

#### ⚠ UYARI

#### Kaza tehlikesi!

Frenleri arızalı forkliftleri hizmete almayın.



### İkili pedalların kontrol edilmesi

- İleri ve geri gitmek için kullanılan gaz pedallarında hasar olup olmadığını ve pedalların düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Zemin levhasını sökün; bkz. ⇒ Bölüm "İki pedallı kullanım için zemin levhasını sökme/takma (isteğe bağlı donanım)", S. 6-322.
- Mekanizma desteği ve yaylarının güvenli bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.
- Bütün vidaların vernikle kaplandığından emin olmak için gözle inceleme yapın.

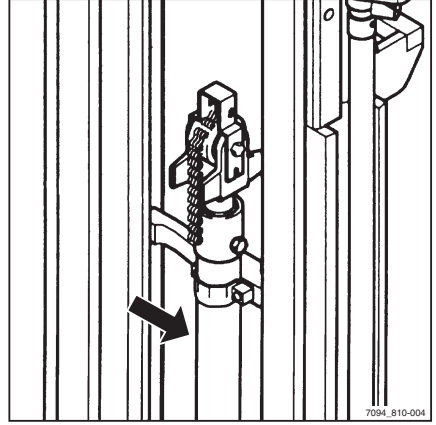
## Kaldırma silindirlерinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi

### ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi

Kaldırma çubuğunda çalışmaya ilişkin güvenlik talimatlarına uyun ("Forkliftin ön tarafında çalışma" başlıklı bölüme bakın).

- Hidrolik bağlantılarını ve kaldırma silindirlерini sızıntılara karşı kontrol edin (gözle kontrol).
- Sızdırma yapan vidalı bağlantıları veya sızdırma yapan hidrolik silindirleri yetkili servis merkezine tamir ettirin.



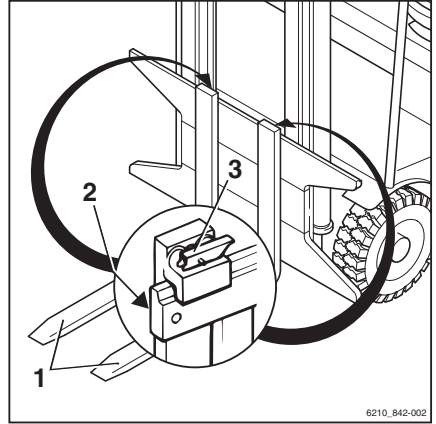
## Çatal kollarının kontrolü

- Çatal kollarını görülebilir (1) şekil bozukluklarına karşı kontrol edin. Aşınma orijinal kalınlığın %10'undan fazla miktarda olmamalıdır.

### ⚠ DİKKAT

Aşınmış çatal kolları, daima çiftler halinde değiştirilmelidir.

- Güvenlik mekanizmasının doğru (3) çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Yerinden çıkmayı (2) engelleyen kilitleme vidası mevcut bulunmalıdır.



1000 saatlik bakım / Yıllık bakım

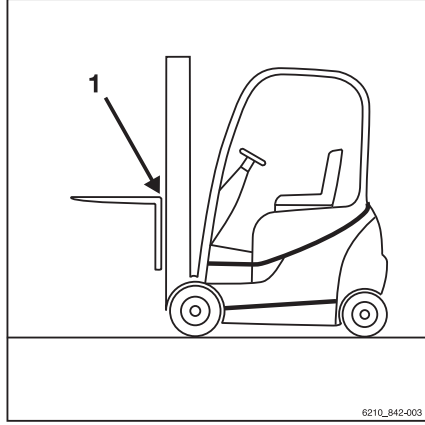
## Çift taraflı çatallı kollarının kontrolü



### NOT

*Bu kontrol yalnızca çift taraflı çatallar için gereklidir (isteğe bağlı donanım).*

- Çatal kıvrımının (1) dış kısmında çatlak olup olmadığını kontrol edin. Servis merkeziyle iletişim kurun.



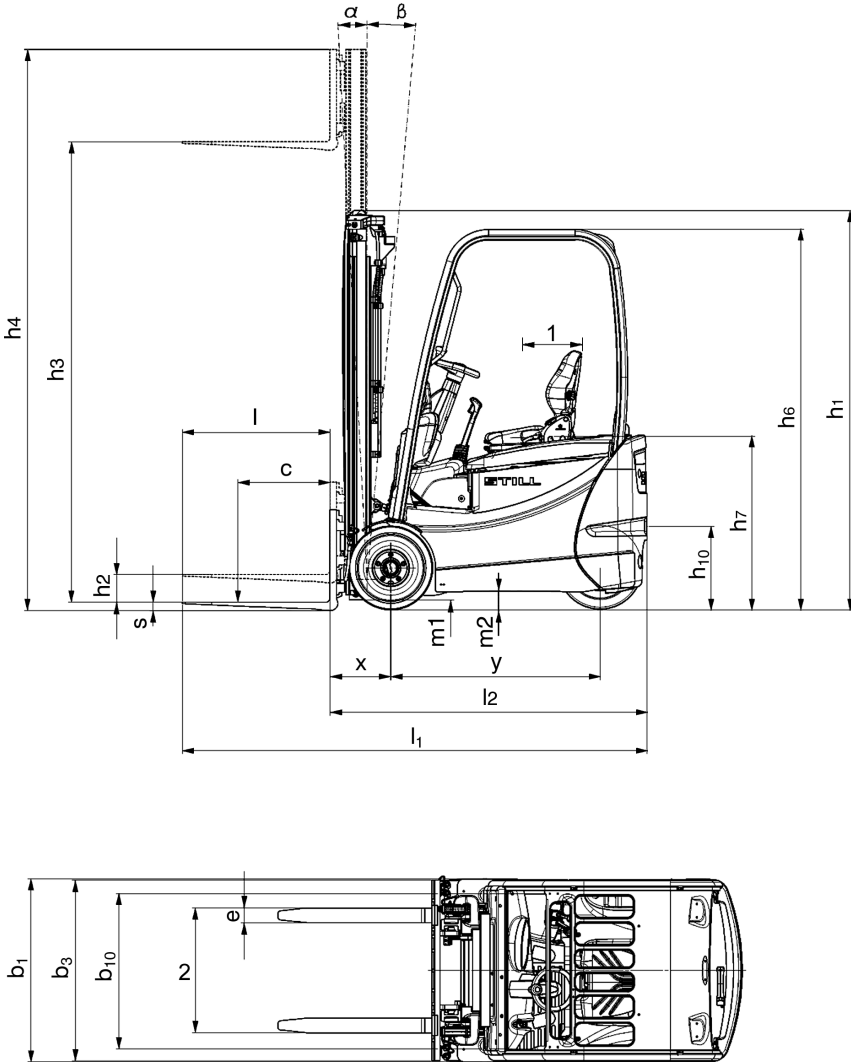
7

---

**Teknik veriler**

## Boyutlar

## Boyutlar



5060\_003-146\_V3

1 Koltuk ± 90 mm ayarlanabilir

2 Çatal boşluğu ayarlanabilir

**i** NOT

*h<sub>1</sub>, h<sub>3</sub>, h<sub>4</sub>, h<sub>6</sub> ve b<sub>1</sub> ölçüleri müşteriye özeldir ve sipariş alındı belgesinde bulunabilir.*

**Ağırlık merkezi konumu — "S" ağırlık merkezi (Ön akstan ölçülen mesafe)**

RX50-10c	576 mm
RX50-10	592 mm
RX50-13	663 mm
RX50-15	720 mm
RX50-16	717 mm

**i** NOT

*Belirtilen "S" ağırlık merkezi, standart donanıma sahip forkliftler içindir. Örneğin, forklift farklı bir kaldırma çubuğu, ek parça veya sürücü koruma yapısıyla donatılmışsa bu değer yalnızca bir kılavuz değerdir. Gerekirse, "S" ağırlık merkezi her bir forklift için ayrı ayrı belirlenmelidir.*

**VDI veri sayfası: RX50-10 ve RX50-13****Özellikler**

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Üretici		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Tahrik		Elektrik	Elektrik	Elektrik
Çalıştırma		Oturarak	Oturarak	Oturarak
Nominal kapasite/yük	Miktar (kg)	1000	1000	1250
Yük ağırlık merkezi mesafesi	c (mm)	500	500	500
Yük mesafesi	x (mm)	330	330	330
Dingil açıklığı	y (mm)	974	1028	1136

VDI veri sayfası: RX50-10 ve RX50-13

**Ağırlık**

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Akü dahil net ağırlık	kg	2358	2372	2561
Yüklü ön aks yükü	kg	2833	2832	3247
Yüklü arka aks yükü	kg	525	540	564
Yüksüz ön aks yükü	kg	981	1024	1084
Yüksüz arka aks yükü	kg	1377	1347	1477

**Tekerlekler, şasi çerçevesi**

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Lastikler		Süper elastik	Süper elastik	Süper elastik
Ön lastik boyutu		180/70-8	180/70-8	180/70-8
Arka lastik boyutu		180/70-8	180/70-8	180/70-8
Ön tekerleklerin sayısı (x = tahrikli)		2	2	2
Arka tekerleklerin sayısı (x = tahrikli)		1x	1x	1x
Ön iz genişliği	b <sub>10</sub> (mm)	840	840	840
Arka iz genişliği	b <sub>11</sub> (mm)	—	—	—

**Temel boyutlar**

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Kaldırma çubuğunun/çatal taşıyıcının ileriye doğru yatırılması	$\alpha$ (derece)	3	3	3
Kaldırma çubuğunun/çatal taşıyıcının geriye doğru yatırılması	$\beta$ (derece)	5	5	5
Kaldırma çubuğu geri çekilmiş durumdayken yükseklik	h <sub>1</sub> (mm)	2160	2160	2160
Serbest kaldırma	h <sub>2</sub> (mm)	150	150	150
Kaldırma <sup>1</sup>	h <sub>3</sub> (mm)	3230	3230	3230

<sup>1</sup> Belirtilen kaldırmada lastik sapması ve lastik çapı toleransları dikkate alınmaktadır.



Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Kaldırma çubuğu uzatılmış durumdayken yükseklik	h <sub>4</sub> (mm)	3805	3805	3805
Tepe korumasının üst nokta yüksekliği (kabin)	h <sub>6</sub> (mm)	1980	1980	2050
Koltuk yüksekliği (SIP'e göre)	h <sub>7</sub> (mm)	953	953	953
Bağlantı yüksekliği	h <sub>10</sub> (mm)	—	—	—
Toplam uzunluk	l <sub>1</sub> (mm)	2359	2413	2521
Çatal arkası dahil uzunluk	l <sub>2</sub> (mm)	1559	1613	1721
Toplam genişlik	b <sub>1</sub> (mm)	990	990	990
Çatal kolu kalınlığı	s (mm)	35	35	35
Çatal kolu genişliği	e (mm)	80	80	80
Çatal kolu uzunluğu	l (mm)	800	800	800
ISO 2328 sınıfı/form A ve B'ye göre çatal taşıyıcı		ISO II/A	ISO II/A	ISO II/A
Çatal taşıyıcı genişliği	b <sub>3</sub> (mm)	980	980	980
Yüklükten kaldırma çubuğu altındaki zemin boşluğu	m <sub>1</sub> (mm)	90	90	90
Dingil açıklığının ortasındaki zemin boşluğu	m <sub>2</sub> (mm)	90	90	90
1000 x 1200 palet için çapraz koridor genişliği	A <sub>st</sub> (mm)	2888	2942	3050
800 x 1200 palet için uzunlamasına koridor genişliği	A <sub>st</sub> (mm)	3010	3064	3172
Dönme yarıçapı	W <sub>a</sub> (mm)	1229	1283	1391
En küçük pivot noktası mesafesi	b <sub>13</sub> (mm)	—	—	—

### Performans verileri

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Yüklü sürüş hızı	km/sa	12,0	12,0	12,0
Yüksüz sürüş hızı	km/sa	12,5	12,5	12,5
Yüklü kaldırma hızı	m/sn	0,38	0,38	0,33
Yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,54	0,54	0,54
Yüklü indirme hızı	m/sn	0,54	0,54	0,54

VDI veri sayfası: RX50-10 ve RX50-13

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Yüksüz indirme hızı	m/sn	0,60	0,60	0,60
Yüklü çekme kuvveti	N	1650	1650	1400
Yüksüz çekme kuvveti	N	1950	1950	1700
Yüksüz maks. çekme kuvveti	N	2840	2840	3500
Yüksüz maks. çekme kuvveti	N	7150	7150	7150
Yüklü tırmanma kabiliyeti	%	6,5	6,5	5,0
Yüksüz tırmanma kabiliyeti	%	11,0	11,0	8,5
Maksimum yüklü tırmanma kabiliyeti	%	19,0	19,0	19,0
Maksimum yüksüz tırmanma kabiliyeti	%	25,0	25,0	25,0
Yüklü hızlanma süresi	sn	5,1	5,1	5,3
Yüksüz hızlanma süresi	sn	4,7	4,7	4,8
Servis freni		Hidrolik	Hidrolik	Hidrolik

**Elec. motor**

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Yürüyüş motoru, S2'de güç değeri = 60 dk.	kW	4,9	4,9	4,9
Asansör motoru, S3'te güç değeri: %15	kW	7,6	7,6	7,6
DIN 43531/35/36 A, B, C uyumlu akü, hayır		DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A
Akü gerilimi	U (V)	24	24	24
Akü kapasitesi	K <sub>5</sub> (Ah)	460	575	805
Akü ağırlığı	kg	372	445	600
Enerji tüketimi: 60 VDI çalışma döngüsü/saat	kWh/sa	3.7	3.7	4.2

## Diğer

Model		RX50-10c	RX50-10	RX50-13
Tip numarası		5060	5061	5063
Ek parçalar için çalışma basıncı	bar	230	230	230
Ek parçalar için yağ akışı	l/dk	30	30	30
Ses basıncı seviyesi L <sub>pAZ</sub> (sürücü bölmesi) <sup>2</sup>	dB (A)	63.9	63.9	63.9
İnsan kaynaklı titreşim: EN 13059'a göre hızlanma	m/sn <sup>2</sup>	< 0,7	< 0,7	< 0,7
Çekme bağlantısı, DIN tipi/modeli		—	—	—

## VDI veri sayfası: RX50-15 ve RX50-16

## Özellikler

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Üretici		STILL GmbH	STILL GmbH
Tahrik		Elektrik	Elektrik
Çalıştırma		Oturarak	Oturarak
Nominal kapasite/yük	Miktar (kg)	1500	1600
Yük ağırlık merkezi mesafesi	c (mm)	500	500
Yük mesafesi	x (mm)	330	335
Dingil açıklığı	y (mm)	1190	1190

## Ağırlık

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Akü dahil net ağırlık	kg	2826	2833
Ön yükle birlikte aks yükü	kg	3679	3866
Arka yükle birlikte aks yükü	kg	647	567

<sup>2</sup> Kabinsiz. Değerler kabine göre değişkenlik gösterir.

VDI veri sayfası: RX50-15 ve RX50-16

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Ön yük olmadan aks yükü	Kg	1133	1143
Arka yük olmadan aks yükü	kg	1693	1690

### Tekerlekler, şasi çerçevesi

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Lastikler		Süper elastik	Süper elastik
Ön lastik boyutu		180/70-8	180/70-8
Arka lastik boyutu		180/70-8	180/70-8
Ön tekerleklerin sayısı (x = tahrikli)		2	2
Arka tekerleklerin sayısı (x = tahrikli)		1x	1x
Ön iz genişliği	b <sub>10</sub> (mm)	840	840
Arka iz genişliği	b <sub>11</sub> (mm)	—	—

### Temel boyutlar

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Kaldırma çubuğunun/çatal taşıyıcının ileriye doğru yatırılması	$\alpha$ (derece)	3	3
Kaldırma çubuğunun/çatal taşıyıcının geriye doğru yatırılması	$\beta$ (derece)	5	5
Kaldırma çubuğu geri çekilmiş durumdayken yükseklik	h <sub>1</sub> (mm)	2160	2160
Serbest kaldırma	h <sub>2</sub> (mm)	150	150
Kaldırma <sup>3</sup>	h <sub>3</sub> (mm)	3230	3230
Kaldırma çubuğu uzatılmış durumdayken yükseklik	h <sub>4</sub> (mm)	3805	3805
Tepe korumasının üst nokta yüksekliği (kabin)	h <sub>6</sub> (mm)	2050	2050
Koltuk yüksekliği (SIP'e göre)	h <sub>7</sub> (mm)	953	953
Bağlantı yüksekliği	h <sub>10</sub> (mm)	—	—
Toplam uzunluk	l <sub>1</sub> (mm)	2575	2580

<sup>3</sup> Belirtilen kaldırmada lastik sapması ve lastik çapı toleransları dikkate alınmaktadır.

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Çatal arkası dahil uzunluk	l <sub>2</sub> (mm)	1775	1780
Toplam genişlik	b <sub>1</sub> (mm)	990	990
Çatal kolu kalınlığı	s (mm)	35	40
Çatal kolu genişliği	e (mm)	80	80
Çatal kolu uzunluğu	l (mm)	800	800
ISO 2328 sınıfı/form A ve B'ye göre çatal taşıyıcı		ISO III/A	ISO III/A
Çatal taşıyıcı genişliği	b <sub>3</sub> (mm)	980	980
Yüklükten kaldırma çubuğu altındaki zemin boşluğu	m <sub>1</sub> (mm)	90	90
Dingil açıklığının ortasındaki zemin boşluğu	m <sub>2</sub> (mm)	90	90
1000 x 1200 palet için çapraz koridor genişliği	A <sub>st</sub> (mm)	3104	3109
800 x 1200 palet için uzunlamasına koridor genişliği	A <sub>st</sub> (mm)	3226	3231
Dönme yarıçapı	W <sub>a</sub> (mm)	1445	1445
En küçük pivot noktası mesafesi	b <sub>13</sub> (mm)	—	—

## Performans verileri

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Yüklü sürüş hızı	km/sa	12,0	12,0
Yüksüz sürüş hızı	km/sa	12,5	12,5
Yüklü kaldırma hızı	m/sn	0,32	0,30
Yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,54	0,54
Yüklü indirme hızı	m/sn	0,54	0,54
Yüksüz indirme hızı	m/sn	0,60	0,60
Yüklü çekme kuvveti	N	1280	1240
Yüksüz çekme kuvveti	N	1670	1670
Yüksüz maks. çekme kuvveti	N	3770	3470
Yüksüz maks. çekme kuvveti	N	7150	7150
Yüklü tırmanma kabiliyeti	%	4,0	4,0

VDI veri sayfası: RX50-15 ve RX50-16

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Yüksüz tırmanma kabiliyeti	%	8,0	7,5
Maksimum yüklü tırmanma kabiliyeti	%	19,0	19,0
Maksimum yüksüz tırmanma kabiliyeti	%	25,0	25,0
Yüklü hızlanma süresi	sn	5,5	5,6
Yüksüz hızlanma süresi	sn	4,9	5,0
Servis freni		Hidrolik	Hidrolik

### Elec. motor

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Yürüyüş motoru, S2'de güç değeri = 60 dk.	kW	4,9	4,9
Asansör motoru, S3'te güç değeri: %15	kW	7,6	7,6
DIN 43531/35/36 A, B, C uyumlu akü, hayır		DIN 43535 A	DIN 43535 A
Akü gerilimi	U (V)	24	24
Akü kapasitesi	K <sub>5</sub> (Ah)	920	920
Akü ağırlığı	Kg	676	676
Enerji tüketimi: 60 VDI çalışma dön- güsü/saat	kWh/sa	4,8	4,9

### Diğer

Model		RX50-15	RX50-16
Tip numarası		5065	5066
Ek parçalar için çalışma basıncı	bar	230	230
Ek parçalar için yağ akışı	l/dk	30	30
Ses basıncı seviyesi L <sub>pAZ</sub> (sürücü böl- mesi) <sup>4</sup>	dB (A)	63.9	63.9
İnsan kaynaklı titreşim: EN 13059'a göre hızlanma	m/sn <sup>2</sup>	< 0,7	< 0,7
Çekme bağlantısı, DIN tipi/modeli		—	—

<sup>4</sup> Kabinsiz. Değerler kabine göre değişkenlik gösterir.

## Ergonomik boyutlar

### ⚠ İKAZ

Başa darbe nedeniyle yaralanma tehlikesi!

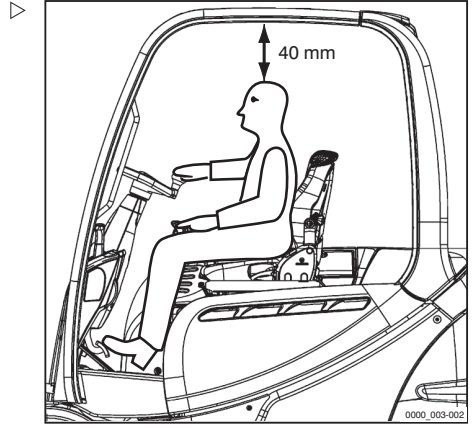
Operatörün başı tavanın alt kısmına çok yakın olursa sürücü koltuğu süspansiyonu veya kaza nedeniyle operatörün başı tepe korumasına çarpabilir.

Baş yaralanmalarını önlemek için tavanın alt kısmı ve en uzun operatörün başı arasında en az **40 mm** mesafe olmalıdır.

Geçerli baş mesafesini belirlemek için operatörün sürücü koltuğunda oturması ve koltuk süspansiyonunun bu sürücünün gereksinimlerine göre ayarlanması gerekir.

Vücut uzunluk ve ağırlıklarının farklı olması ile sürücü koltuğu ve tepe korumasının çok çeşitli olması nedeniyle her forklifte minimum baş mesafesi belirlenmelidir.

Sürücü bölmesi, çalışma alanının ergonomisi göz önüne alınarak ve EN ISO 3411'e uygun olarak tasarlanmıştır. Operatör, genellikle koltuk konumundan kullanım cihazlarına güvenli bir şekilde ulaşmak, forklifti çalıştırmak ve forkliftin ana hatlarını izlemek için yeterli alana sahiptir. Beden ölçüsü EN ISO 3411'e uygun olarak belirtilen boyutların dışında kalan operatörler, işletmeci şirket tarafından ayrı ayrı dikkate alınmalıdır.



## Akü özellikleri

## Akü özellikleri

**⚠ DİKKAT**

Akü ağırlığı ve akü boyutları forkliftin dengesini etkiler.

Akü değiştirilirken ağırlık oranları değiştirilmemelidir. Akü ağırlığı, isim etiketinde belirtilen ağırlık aralığında kalmalıdır. Balast ağırlıkların konumları değiştirilmemelidir. Akü tepsisinin alt kısmı kapatılmalıdır.

- DIN standartlarını karşılayan aküleri kullanın.
- Balast ağırlıklarının konumunu değiştirmeyin.
- Akü ağırlığını isim etiketindeki bilgilere göre kontrol edin.
- Yalnızca alttan kapalı bir akü tepsisi kullanın.

**i NOT**

*DIN 43535'e göre akü özellikleri;  
DIN EN 60254-2, 24 V devre A ile uyumlu hücreler.*

- Akü ağırlığı, akünün isim etiketinde bulunur.

## RX50-10 (5060)

Akü tanımlaması	Kapasite [Ah]	Akü bölmesi boyutları [mm]			Tepsi
		Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
4 CSM 500	500	830	273	627	104
4 PzS 460	460				
4 PzS 500	500				
4 PzV 400	400				
4 PzV 440	440				
4 PzV 440 HAWKER® evolution	440				
4 PzW 440 HAWKER® wf 200plus	440				



## RX50-10 (5061)

Akü tanımlaması	Kapasite [Ah]	Akü bölmesi boyutları [mm]			Tepsi
		Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
4 CSM 500	500	830	273	627	104
4 PzS 460	460				
4 PzS 500	500				
4 PzV 400	400				
4 PzV 440 HAWKER® evolution	440				
4 PzW 440 HAWKER® wf 200plus	440				
5 CSM 625	625	830	327	627	105
5 PzS 575	575				
5 PzS 625	625				
5 PzV 500	500				
5 PzV 550 HAWKER® evolution	550				
5 PzW 550 HAWKER® wf 200plus	550				

## RX50-13 (5063)

Akü tanımlaması	Kapasite [Ah]	Akü bölmesi boyutları [mm]			Tepsi
		Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
5 CSM 625	625	830	327	627	105
5 PzS 575	575				
5 PzS 625	625				
5 PzV 500	500				
5 PzV 550 HAWKER® evolution	500				
5 PzW 550 HAWKER® wf 200plus	550				

## Akü özellikleri

Akü tanımlaması	Kapasite [Ah]	Akü bölmesi boyutları [mm]			Tepsi
		Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
6 CSM 750	750	830	381	627	106
6 PzS 690	690				
6 PzS 750	750				
6 PzV 600	600				
6 PzV 660 HAWKER® evolution	660				
6 PzW660 HAWKER® wf 200plus	660				
7 CSM 875	875	830	435	627	107
7 PzS 805	805				
7 PzS 875	875				
7 PzV 700	700				
7 PzV 770 HAWKER® evolution	770				
7 PzW 770 HAWKER® wf 200plus	700				

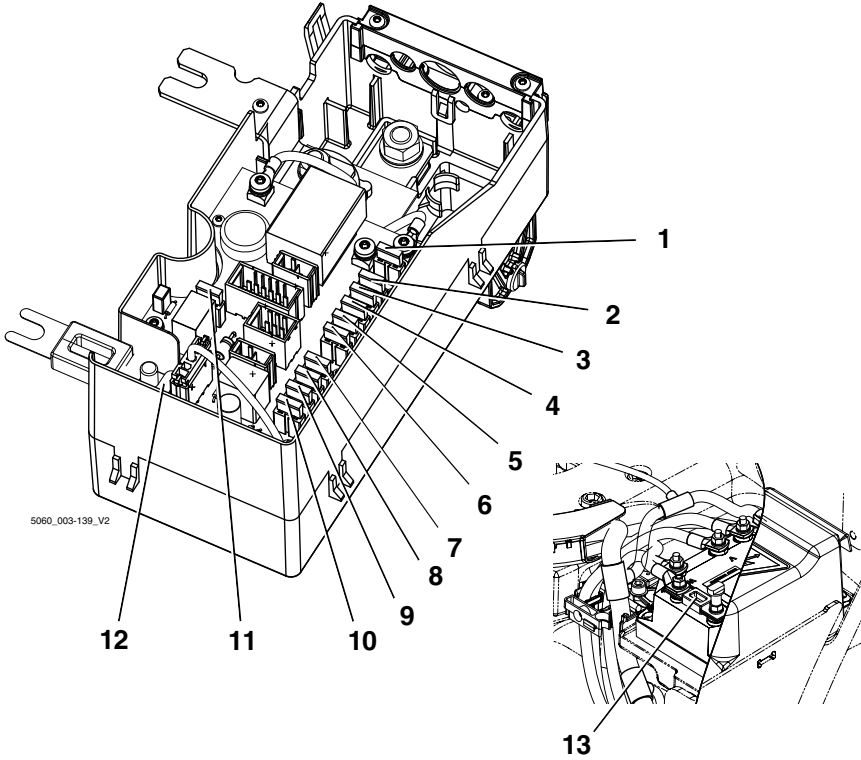
## RX50-15 (5065), RX50-16 (5066)

Akü tanımlaması	Kapasite [Ah]	Akü bölmesi boyutları [mm]			Tepsi
		Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
6 CSM 750	750	830	381	627	106
6 PzS 690	690				
6 PzS 750	750				
6 PzV 600	600				
6 PzV 660 HAWKER® evolution	660				
6 PzW 660 HAWKER® wf 200plus	660				

Akü tanımlaması	Kapasite [Ah]	Akü bölmesi boyutları [mm]			Tepsi
		Uzunluk	Genişlik	Yükseklik	
7 CSM 875	875	830	435	627	107
7 PzS 805	805				
7 PzS 875	875				
7 PzV 700	700				
7 PzV 770 HAWKER® evolution	770				
7 PzW 770 HAWKER® wf 200plus	770				
8 CSM 1000	1000	830	489	627	108
8 PzS 920	920				
8 PzS 1000	1000				
8 PzV 800	800				
8 PzV 880 HAWKER® evolution	880				
8 PzW 880 HAWKER® wf 200plus	880				

## Sigorta ataması

## Sigorta ataması



1	Elektrikli el freni	F21	30 A
2	CAN güç portu (CPP) 1 — standart	F13	30 A
3	CAN güç portu (CPP) 2 — aydınlatma	F18	20 A
4	12 V gerilim transformatörü beslemesi	F14	10 A
5	Hidrolik çoklu kolu etkinleştirme	F19	10 A
6	Şalter kilidi, gösterge ve kullanım ünitesi, ana kontrol ünitesi (MCU), tespit cihazı konektörü	F11	10 A
7	Orantılı teknoloji	F17	10 A
8	5. hidrolik fonksiyon	F16	10 A
9	Atanmamış	F15	10 A

10	Korna	F12	10 A
11	Konvertörü önceden şarj etme	F20	10 A
12	Çekiş motoru ana sigortası	1 F01	355 A
13	Pompa motoru ana sigortası	2 F01	355 A

 **NOT**

*Donanıma bağlı olarak forklifte tüm sigortalar bulunmayabilir.*



**SAYILAR VE SEMBOLLER**

4Plus Kumanda Kolu .....	57
Çatal taşıyıcı yana kayar yük mekanizması .....	134
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/indirilmesi .....	133
Kaldırma çubuğunun yatırılması .....	133

**A**

Acil durdurma fonksiyonunun kontrol edilmesi .....	96
Acil durdurma şalterinin açılması .....	77
Acil durum indirme .....	252
Acil durum kapatma .....	251
Acil durumlar	
Forkliftin devrilmesi .....	252
Aksesuarlar .....	3
Akü	
Akü tipini değiştirme .....	273
Atılması .....	10
Bir harici makara kanalı kullanarak değiştirme .....	284
Dahili makara kanalını kullanarak çıkarmadan önce yapılacak işlemler .....	281
Dahili makara kanalını kullanarak değiştirme .....	281
Dahili makara kanalını kullanarak takıldıktan sonra yapılacak işlemler .....	284
Dengelemek için şarj etme .....	271
Durum, asit seviyesi ve asit yoğunluğunun kontrol edilmesi ..	267
Güvenlik kuralları .....	255
Kontrol .....	332
Köprü kullanarak çıkarma .....	274
Köprü kullanarak değiştirme .....	274
Köprü kullanarak takma .....	277
Servis .....	266
Şarj durumunun kontrol edilmesi ..	268
Şarj ediliyor .....	268
Akü Asidi .....	39

Akü bakımı personeli .....	302
Akü erkek konektörünün bağlantısının kesilmesi .....	265
Akü ile çalışırken uyulması gereken güvenlik kuralları .....	255
Akünün ağırlığı ve boyutları .....	257
Bakım personeli .....	255
Kablolarla ve erkek akü konektörlerinde hasar .....	258
Yangından korunma önlemleri .....	256
Yük taşıma donanımı .....	257
Akü kapağı	
Açma .....	258
Kapatma .....	258
Akü kapağı kilidini kontrol etme .....	324
Akü kapağının açılması/kapatılması ..	263
Akü özellikleri .....	356
Akü soketinin bağlanması .....	76
Aküyü değiştirme	
Genel bilgiler .....	273
Ambalajlama .....	10
Arıza .....	31
Asansörlerde kullanım .....	157
Asılı yükleri taşıma .....	149
Atılması	
Akü .....	10
Bileşenler .....	10
Ayarlanan değerler .....	317
Aydınlatma	
Açma ve kapatma .....	192

**B**

Bakım için güvenlik talimatları	
Ayarlanan değerler .....	317
Elektrikli ekipmanlarla çalışma .....	316
Genel .....	316
Güvenlik cihazları .....	317
Hidrolik ekipmanlarla çalışma .....	316
Bakım işlemleri hakkında bilgiler .....	302
Bakım süresi .....	303

## Bakım verileri tablosu

Akü . . . . .	313
Çalışan aks . . . . .	314
Direksiyon aksı/tahrik mili . . . . .	314
Elektrik sistemi . . . . .	313
Genel yağlama noktaları . . . . .	313
Hidrolik sistem . . . . .	313
Kaldırma çubuğu . . . . .	314
Kumandalar/mafsallar . . . . .	313
Lastikler . . . . .	314
Yıkama sistemi . . . . .	315
Yük zincirleri . . . . .	314
Belgenin kapsamı . . . . .	4
Bilgi simgeleri . . . . .	5
Blue-Q	
Açma . . . . .	223
Fonksiyonun tanımı . . . . .	222
Kapatma . . . . .	223
Konfigürasyon . . . . .	224
Boş konum . . . . .	106
Boyutlar . . . . .	346

## C

Cam sileceği/yıkayıcı . . . . .	198
CE işareti . . . . .	2

## Ç

Çalışanlar için tehlike . . . . .	21
Çalışma ekranının görünümleri . . . . .	9
Çalışma farları	
Açma ve kapatma . . . . .	196
Kaldırma yükseklği kontrolüyle açma/kapama . . . . .	197
Manuel açma/kapama . . . . .	196
Otomatik açma/kapama . . . . .	197
Çalışma ışıkları	
Açma ve kapatma . . . . .	192
Çalışma malzemeleri	
Kalite ve miktar . . . . .	309
Çalışma platformlarının kullanılması . . . . .	14
Çalışma prosedürleri . . . . .	8
Çalışma prosedürlerinin gösterimi . . . . .	8

## Çatal kolları

Uzunluk . . . . .	34
Çatal kollarının değiştirilmesi . . . . .	136
Çatal kollarının kontrolü . . . . .	343
Çatal uzatması . . . . .	138
Çatalın ayarlanması . . . . .	148
Çekilen yük . . . . .	200
Çekiş programlarının ayarlanması . . . . .	103
Çekme . . . . .	244
Doğru kullanım . . . . .	12
Çekme bağlantısı	
Bakım . . . . .	339
Çekme bağlantısı RO*230 . . . . .	201
Bağlantı . . . . .	202
Çözme . . . . .	202
Çekme bağlantısı RO*244 . . . . .	203
Çeşitleri	
Çatal uzatması . . . . .	138
Çift taraflı çatalar . . . . .	140
İçerisine girilebilen raflar için özel tepe koruması . . . . .	104
Kaldırma sistemleri . . . . .	118
Otomatik kaldırma önleme . . . . .	118
Tekerlek takozu . . . . .	292
Üçlü kaldırma çubuğu . . . . .	125
Yük kaldırılmışken hız azaltma . . . . .	104
Yük ölçümü . . . . .	144
Yüksek-alçak kaldırma çubuğu . . . . .	124
Çıkma . . . . .	74
Çift taraflı çatal	
Kontrol . . . . .	344
Çift taraflı çatalar . . . . .	140
Çoklu kol . . . . .	53
Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi . . . . .	129
Kaldırma çubuğunun geriye yatırılması . . . . .	129
D	
Denge . . . . .	16
Depolamadan sonra yeniden hizmete alma . . . . .	294
Diğer riskler . . . . .	15



Dikey kaldırma çubuğu konumu	119
Açıklama	119
Ekran	121
Fonksiyon kontrolü	98
Kaldırma çubuğunun geriye yatırılması	122
Kaldırma çubuğunun ileriye yatırılması	122
Kalibrasyon	123
Muhtemel sınırlamalar	123
Otomatik yaklaşım	121
Uç durma noktalarına girme	121
Dil ayarı	220
Direksiyon	116
Direksiyon sistemi	
Fonksiyon kontrolü	95
Dönerken hızın azaltılması	117
Dört yönlü mini kol	56
Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	132
Dörtlü mini kumanda kolu	
Kaldırma çubuğunun yatırılması	132
Durum LED'leri	217

## E

### Ek parçalar

4Plus kumanda koluyla kontrol	181
Bağlantılardaki basıncın boşaltılması	162
Çok kollu kontrollere ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol	167
Çok kollu kullanım yoluyla kontrol	166
Dört yönlü mini kol ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol	179
Dörtlü mini kumanda kolu ile kontrol etme	177
Genel kontrollere	164
İkili mini kumanda kolu ve 5. fonksiyon kullanarak kontrol etme	171
İkili mini kumanda kolunu kullanarak kontrol etme	169
Montaj	160 – 161
Özel riskler	17
Uç şalterleriyle kontrol	183
Uç şalterleriyle ve 5. fonksiyonla kontrol	184
Üç yönlü mini kol ve 5. fonksiyon kullanılarak kontrol	175
Üçlü mini kumanda kolu ile kontrol etme	173
Yükün kaldırılması	191
Ek parçaların takılması	160
Ekran mesajları	
Ekran içeriği	226
Genel	230
Sürücüye özel	238
Ekran simgeleri	214
Durum LED'leri	217
Hata mesajları	216
Kullanım mesajları	214
Menüde gezinmek için yazılım tuşu fonksiyonları	217
Sayısal tuş takımı	218
Uyarı mesajları	215
Yardımcı donanım yazılım tuşu fonksiyonları	216

Ekran ve kullanım ünitesi		Fren hidroliği	40
Blue-Q konfigürasyonu	224	Fren sıvısı	
Ekranların ayarlanması	214	Düzgün çalışma için aktarıcının kontrol edilmesi	332
Standart gösterge elemanları	80	Fren yağı seviyesi kontrolü	330
Ekran ve kumanda ünitesi		Fren sistemi	
Göstergeler	211	Düzgün çalışıp çalışmadığının kontrol edilmesi	342
İlave göstergeler	213	Sızıntı olup olmadığının kontrol edilmesi	342
El freni		<b>G</b>	
Mekanik el freni	114	Gaz ve fren pedalını kontrol etme	341
Elektrik sisteminin temizlenmesi	298	Gaz yaylarının ve akümülatörlerin kullanılması	33
Elektrikli ekipmanlarla çalışma	316	Genel	2
Emisyonlar	43	Genel bakış	
Akü	45	Aksesuarlar	3
Gürültü emisyonları	43	Tanımlama noktaları	60
Titreşimler	44	Genel görünüm	48
Emniyet cihazlarının hatalı kullanımı	31	Görsel muayeneler	64
Emniyet kemeri		Gösterge kullanım ünitesi	
Bakım	325	Dil ayarı	220
Bir kazadan sonra değiştirme	326	Günlük kilometre sayacının sıfırlanması	219
Kontrol	326	Saatin ayarlanması	219
Temizlik	326	Standart göstergeler	211
Enerji tüketen diğer cihazlar üzerindeki etkiler	222	Tarihin ayarlanması	219
Ergonomik boyutlar	355	Gösterge ve kullanım ünitesi	51
Erişim kodunun girilmesi	82	Günlük çalışma saati sayacının sıfırlanması	219
Erişim yetkisi		Günlük kilometre sayacının sıfırlanması	219
Erişim kodunun girilmesi	82	Güvenlik cihazları	317
Sürücü PIN kodunun belirlenmesi	84	Güvenlik kontrolü	35
Sürücü PIN kodunun seçilmesi	85		
Şifrenin değiştirilmesi	88	<b>H</b>	
<b>F</b>		Hareket yönünün değiştirilmesi	110
FleetManager	198	Çift pedallı model	113
Kaza kaydedici	198	Hasar	31
Forklift devrildiğinde yapılacak işlemler	252	Hata kodu tablosu	226
Forkliftin güvenli bir biçimde park edilmesi	290	Hidrolik ekipmanlarla çalışma	316
Forkliftin kapatılması	290, 292		
Forkliftin ön tarafında çalışma	318		
Forkliftin saklanması	292		
Forkliftin temizlenmesi	296		
Forkliftte değişiklikler	27		

Hidrolik kilitleme fonksiyonu	127
Açılması	127
Hidrolik sıvısı	38
Hidrolik sistemi	
Yağ seviyesinin kontrolü	336
Hidrolik tesisatı	
Sızıntı olup olmadığının kontrol edilmesi	337
Hidrolik ve çekiş fonksiyonlarının kullanım cihazları	52

## I

İçerisine girilebilen raflar için özel tepe koruması	104
İkili mini kumanda kolu	54
Çatal taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	130
Kaldırma çubuğunun yatırılması	130
İkili pedalların kontrol edilmesi	342
İletişim bilgileri	I
İnme	74
İsim etiketi	61
İsteğe bağlı donanım	
Kaza kaydedici	198
İsteğe bağlı donanımlar	
Dikey kaldırma çubuğu konumu	119
FleetManager	198
Kelepçe kilitleme mekanizması	186
Pano	199
PIN koduyla erişim yetkisi	81
İşaret kornasının kullanılması	91
İşletme şirketi	24
İşlevler ve işlemlere bakış	8
İzinsiz kullanım	12

## K

Kablo bağlantılarının kontrol edilmesi	341
Kaldırma	317

Kaldırma çubuğu	
Düşmeyi önlemek için sabitleme	319
Geriye yatmayı engellemek için sabitleme	318
Makara tekerleklerinin yağlanması	338
Sökme	319
Kaldırma çubuğu tipleri	123
Teleskopik çubuk	124
Kaldırma çubuğu üzerinde çalışma ile ilgili güvenlik talimatları	318
Kaldırma çubuğu versiyonları	
Üçlü kaldırma çubuğu	125
Yüksek-alçak kaldırma çubuğu	124
Kaldırma işlemi sırasında arıza	125
Kaldırma kapasitesi	143
Kaldırma önleme	
Otomatik	118
Kaldırma silindirlerinin ve bağlantılarının sızıntılara karşı kontrol edilmesi	343
Kaldırma sistemi	
4Plus kumanda koluyla kontrol etme	133
Çoklu kol	129
Dörtlü mini kumanda kolu kullanarak kontrol etme	132
İkili mini kumanda kolunu kullanarak kontrol etme	130
Kullanım cihazları	126
Uç konsolu ile kontrol etme	135
Üçlü mini kumanda kolu kullanarak kontrol etme	131
Kaza kaydedici	198
Kelepçe kilitleme mekanizması	
Serbest bırakma	186
Kısaltmalar listesi	6
Kolluğun ayarlanması	72
Kontağın açılması	78
Krikoyla kaldırma	317
Kullanım alanı	13
Kullanım talimatlarının güncelliği	5
Kullanım talimatlarının yayın tarihi	5

<b>M</b>	
Mafsalların ve kontrollerin yağlanması . . . . .	324
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı . . . . .	3
Mesaj	
? DIKEY KONUM . . . . .	233
! EL FRENİ YAG BASINCI . . . . .	238
ACIL DURDURMA . . . . .	233
ASIRI HARARET . . . . .	237, 239
CATALLARI İNDİR . . . . .	232
DENETİM . . . . .	238
DEVRI REFERANSI . . . . .	234
DIREKSİYON . . . . .	232
EL FRENİ AKTİF . . . . .	231
EL FRENİ: EL FRENİNİ ÇEK! . . . . .	232
EL FRENİNİ BIRAKIN . . . . .	232
EL FRENİNİ ÇEK . . . . .	230
EMİN MİSİNİZ ? . . . . .	235
EMNİYET KEMERİ . . . . .	234
FORKLİFT KAPATILSIN MI? . . . . .	231
FREN . . . . .	230
FREN SENSORU . . . . .	231
GAZ PEDALI . . . . .	231
GECERSİZ . . . . .	238
HARARET MOT/JEN . . . . .	238
KALDIRMA YUKSKL . . . . .	239
KAPIYI KAPAT . . . . .	239
KOLTUK ANAHTARI . . . . .	235
PAROLA ONAYLANMADI . . . . .	231
YATIRMA HIZ . . . . .	233
Mesajlar	
Genel . . . . .	230
Meyilde sürüş . . . . .	101
Mini konsol . . . . .	59
MSG 65/MSG 75 sürücü koltuğu	
Ayarlama . . . . .	68
Bel desteğinin ayarlanması . . . . .	71
Hareket ettirme . . . . .	69
Koltuk ısıtıcısının açılması veya kapatılması . . . . .	72
Koltuk sırtlığının ayarlanması . . . . .	69
Koltuk süspansiyonunun ayarlanması . . . . .	70
Sırtlık uzatmasının ayarlanması . . . . .	71
<b>O</b>	
Orijinal olmayan parçalarla ilgili uyarı . . . . .	30
Otomatik kaldırma önleme . . . . .	118
<b>Ö</b>	
Örnek . . . . .	144
Örnek grafikler . . . . .	8
Özel riskler . . . . .	17
Özel yetkinlikler gerektirmeyen bakım çalışmaları . . . . .	302
Özel yollar . . . . .	101
Özel yolların boyutları . . . . .	101
<b>P</b>	
Pano . . . . .	199
Personelde aranan nitelikler . . . . .	302
PIN koduyla erişim yetkisi . . . . .	81
<b>R</b>	
RO*244 çekme bağlantısı	
Bağlantı . . . . .	205
Çözme . . . . .	206
Kapatma . . . . .	206
Römorklar	
Çekme . . . . .	207
<b>S</b>	
Saatın ayarlanması . . . . .	219

Sabitleyici kemer	92	Sürüş yönünün seçimi	106
Açılması	93	<b>Ş</b>	
Bağlama	92	Şarj durumunun kontrol edilmesi	268
Dik bir eğimde bağlama	93	Şifrenin değiştirilmesi	88
Soğuğa bağlı arızalar	94	Şirket tesislerinde sigorta kapsamı	27
Sarf malzemeleri	37	<b>T</b>	
Akü asidiyle çalışmaya dair güvenlik bilgileri	39	Tahrik milinin yağ seviyesini, sızıntı yapıp yapmadığını ve genel durumunu kontrol edin	329
Atılması	42	Sızıntı olup olmadığının kontrol edilmesi	330
Fren hidroliği güvenlik bilgisi	40	Yağ seviyesinin kontrolü	329
Hidrolik sıvısı için güvenlik bilgileri	38	Takozların yerleştirilmesi	242
Yağlarla çalışmak için geçerli güvenlik talimatları	37	Tanımlama noktaları	60
Servis freninin kullanılması	113	Tarihini ayarlanması	219
Sevkiyat paletleri	149	Taşıma	241
Sigorta ataması	360	Tehlike uyarı sistemi	193
Sigortalar		Tehlikeler ve alınabilecek önlemler	18
Değiştirilmesi	334	Tehlikeli alanlar	103
Kontrol	333	Tehlikeli bölge	148
Soğuk depo uygulaması	208	Tekerlek bağlantılarının kontrolü	329
Aküler	209	Tekerlek takozu	292
Kullanım	209	Tekerlekler	
Uygulama türleri	208	Güvenlik ilkeleri	31
Soğuk hava depolarında kullanılan forkliftlerin bakımı	339	Tekerlekler ve lastikler	
StVZO (Yol Trafik Ruhsat Verme Düzenlemeleri) bilgileri	62	Durumun kontrol edilmesi	67
Sürücü bölmesi	50	Lastiklerin durumlarının ve aşınmalarının kontrolü	328
Sürücü koltuğunu kontrol edin	327	Servis bakımı	327
Sürücü PIN kodunun belirlenmesi	84	Tekerlek bağlantılarının kontrolü	329
Sürücü PIN kodunun seçilmesi	85	Teknik veriler	
Sürücüler	25	Boyutlar	346
Sürücünün hakları, görevleri ve davranış kuralları	25	Teknolojik uyarılama	27
Sürüş		Telif hakkı ve ticari marka hakları	5
aşağıya ve yukarıya doğru eğimlerde	157	Tepe koruması	
Sürüş lambaları		Delme	30
Açma ve kapatma	192	Kaynak yapma	30
Sürüş modunu başlatma	109	Tavan yükleri	30
Çift pedallı model	111	Tepe lambası	193
Sürüş sırasındaki güvenlik kuralları	99	Tıbbi ekipmanlar	33

<b>U</b>			
Uç şalterleri	58	Yıkayıcı sistemin doldurulması	66
Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	135	Yollar	102– 103
Kaldırma çubuğunun geriye yatırılması	135	Yollar ve çalışma alanına ilişkin kurallar	103
Uygun kullanım	12	Yolların durumu	102
Uygunluk beyanı	3	Yön göstergeleri	194
<b>Ü</b>		Mini kollu model	194
Üç yönlü mini kol	55	Mini konsollu model	195
Forklift taşıyıcısının kaldırılması/ indirilmesi	131	Uç şalterli model	195
Üçlü mini kumanda kolu		Yön şalterinin etkinleştirilmesi	
Kaldırma çubuğunun yatırılması	131	4Plus kumanda kolu modeli	108
Üreticinin adresi	1	Çok kollu model	107
Üretim numarası	62	Mini kollu model	107
		Mini konsollu model	109
<b>V</b>		Uç şalterli model	108
Valf kapağı		Yönlerin tanımı	8
Sökme	320	Yük	
Takma	320	Alma	150
VDI veri sayfası		İndirilmesi	155
RX50-10 ve RX50-13	347	taşıma	154
RX50-15 ve RX50-16	351	Yük kaldırılmışken hız azaltma	104
Veri tablosunun bakımı	313	Yük kaldırmadan önce	143
Vinç ile akü taşınması	280	Yük ölçümü	144
Vinçle yükleme	247	Açıklama	144
Viraj Hız Kontrolü	117	Sıfır ayarı	96
		Uygulama	145
<b>Y</b>		Yük ölçümü sıfır ayarı	96
Yağlar	37	Yük zincirleri	
Yalıtım testi	35	Temizlik	299
Forklift test değerleri	36	Yükleme köprüleri üzerinde sürüş	159
Tahrik aküsü test değerleri	36	Yükleri alma	147
Yan tehlikeler	15	Yüklerin taşınmasında geçerli güvenlik kuralları	142
Yedek ve yıpranan parça siparişi	309	<b>Z</b>	
Yere bağlama	243	Zemin levhası	
Yetkisiz kişiler tarafından kullanımın engellenmesi	26	Sökme	321
Yükamadan sonra	300	Sökme, iki pedallı kullanım	322
		Takma	321
		Takma, iki pedallı kullanım	322



STILL GmbH

55048011524 TR – 10/2016